

Cirineu Cecote Stein

DICIONÁRIO BILÍNGUE

PORTUGUÊS – CRIOULO DE GUINÉ-BISSAU



VOLUME II

DISIONARIU KRIOL DI GINE-BISAU – PORTUGIS

**DICIONÁRIO BILÍNGUE
PORTUGUÊS – CRIDULO DE GUINÉ-BISSAU**

VOLUME II

DISIONARIU KRIOL DI GINE-BISAU – PORTUGIS



Reitor
Vice-Reitora

UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA

Valdiney Veloso Gouveia
Liana Filgueira Albuquerque



Direção
Gestão de Editoração
Gestão de Sistemas

EDITORA UFPB

Natanael Antonio dos Santos
Sâmella Arruda Araújo
Ana Gabriella Carvalho

Conselho Editorial

Adailson Pereira de Souza (Ciências Agrárias)
Eliana Vasconcelos da Silva Esrael (Linguística, Letras e Artes)
Fabiana Sena da Silva (Interdisciplinar)
Gisele Rocha Côrtes (Ciências Sociais Aplicadas)
Ilda Antonieta Salata Toscano (Ciências Exatas e da Terra)
Luana Rodrigues de Almeida (Ciências da Saúde)
Maria de Lourdes Barreto Gomes (Engenharias)
Maria Patrícia Lopes Goldfarb (Ciências Humanas)
Maria Regina Vasconcelos Barbosa (Ciências Biológicas)

Editora filiada à:



Cirineu Cecote Stein

DICIONÁRIO BILÍNGUE PORTUGUÊS – CRIDULO DE GUINÉ-BISSAU

**VOLUME II
DISIONARIU KRIOL DI GINE-BISAU – PORTUGIS**

Editora UFPB
João Pessoa
2021

Projeto Gráfico
Revisão Gráfica
Editoração Eletrônica e
Design de Capa

Direitos autorais 2021 – Editora UFPB

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS À EDITORA UFPB.

É proibida a reprodução total ou parcial, de qualquer forma ou por qualquer meio.

A violação dos direitos autorais (Lei nº 9.610/1998) é crime estabelecido no artigo 184 do Código Penal.

O conteúdo e a revisão de texto/normalização desta publicação são de inteira responsabilidade do(s) autor(es).

Editora UFPB

Alice Brito

Wellington Costa

Catálogo na fonte:

Biblioteca Central da Universidade Federal da Paraíba

S819d Stein, Cirineu Cecote.
Dicionário bilingue Português – Crioulo de Guiné-Bissau
[recurso eletrônico] / Cirineu Cecote Stein. – João Pessoa : Editora
UFPB, 2021.
v.2
E-book.
Modo de acesso <http://www.editora.ufpb.br/sistema/press/>
ISBN 978-65-5942-104-6
1. Dicionário. 2. Língua Portuguesa. 3. Crioulo de Guiné-
Bissau. I. Título.

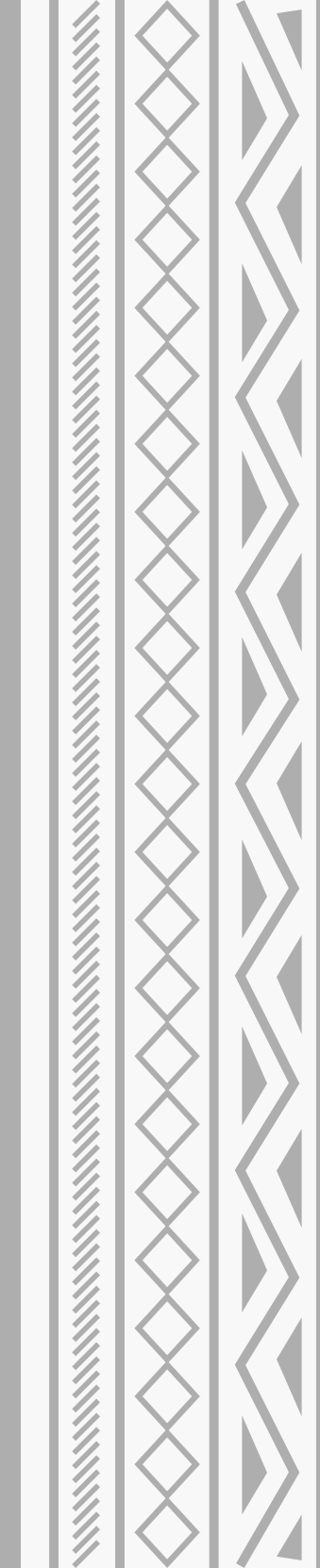
UFPB/BC

CDU 81(038)=134.3=432.19

Livro aprovado para publicação através do Edital Nº 01/2020/Editora Universitária/
UFPB – Programa de Publicação de E-books.

EDITORA UFPB

Cidade Universitária, Campus I
Prédio da Editora Universitária, s/n
João Pessoa – PB
CEP 58.051-970
<http://www.editora.ufpb.br>
E-mail: editora@ufpb.br
Fone: (83) 3216.7147



SUMÁRIO

AGRADECIMENTOS	7
APRESENTAÇÃO	9
PROPOSTA DE GRAFIA	12
REFERÊNCIAS	19
SOBRE O AUTOR	20

A B D E F G I J
K L M N O P R
S T U V X Y Z

Aos ancestrais do povo guineense.

AGRADECIMENTOS

Nossos primeiros agradecimentos devem ser feitos aos nossos informantes guineenses, estudantes da Universidade da Integração Internacional da Lusofonia Afro-Brasileira (UNILAB), que gentilmente nos cederam seu tempo e seu conhecimento nativo: Alfa Aliu Embaló, Braima Dabó, Edgar Djú, Elísio Júlio Fernandes, Felizberto Alberto Mango, Ginésio Justino Gomes de Sá, Mikail Gomes de Pina, Numna Té, Pascoal Jorge Sampa, Sanhá João Correia, Trindade Gomes Nanque, Yolanda Victor Monteiro Garraão.

Muito obrigado ao Mikail Gomes de Pina por sua dedicação à identificação dos vocábulos caracterizados como arcaísmos.

Muito obrigado ao Ginésio Justino Gomes de Sá e ao Sanhá João Correia por suas vozes.

Ao corpo administrativo da UNILAB apresentamos também nosso agradecimento por toda a atenção que nos foi dispensada: à Profa. Dra. Nilma Lino Gomes, Magnífica Reitora; ao Prof. Dr. Cássio Florêncio Rubio, Pró-Reitor de Relações Institucionais; ao Prof. Dr. Edson Borges, Coordenador do Núcleo de Cooperação Nacional e Internacional, e à sua equipe: Aloísio Miranda Menescal, Bruno Alencar de Oliveira, Carlos André Moura Barros, Francisco William Coelho Bezerra e Ithalo Yan de Almeida.

Na Universidade Federal da Paraíba (UFPB), agradecemos à Profa. Dra. Bernardina Maria Juvenal Freire de Oliveira, Vice-Reitora, e à Profa. Dra. Mônica Nóbrega, Diretora do Centro de Ciências Humanas, Letras e Artes (CCHLA), que fizeram todo o possível para que nossa equipe se deslocasse até Redenção e recebêssemos nossos dois informantes na UFPB para a gravação dos arquivos sonoros.

Também ao Lucas Lima Brandão e ao Mosar da Luz Nogueira Júnior, do Estúdio do Curso de Comunicação em Mídias Digitais, que realizaram o trabalho técnico da exaustiva gravação dos arquivos sonoros.

E, finalmente, meus agradecimentos às estudantes Alexia Eloar Félix Cavalcante, Jacyara Farias dos Santos, Jaiane Alves Silva, Ohana Soara Andrade Santos e Suelen Oliveira de Brito, sem as quais, literalmente, não teria sido possível colher, em tão pouco tempo, todo o material utilizado neste dicionário.

APRESENTAÇÃO

O projeto deste pequeno *Dicionário Bilingue Português – Crioulo de Guiné-Bissau* surgiu durante uma aula de Fonética e Fonologia da Língua Portuguesa, na UFPB, em 2014. Logo no primeiro encontro com essa turma de Letras-Português, ao apresentar informações básicas sobre *pidgin* e Crioulo, sugeri que, caso os alunos desejassem, poderíamos realizar um trabalho linguístico de base, estudando uma língua crioula. No CCHLA da UFPB, há o Programa Linguístico-Cultural para Estudantes Internacionais (PLEI), voltado para o ensino de Português como Língua Estrangeira e que recebe vários estudantes africanos. Não seria difícil encontrar alguns que falassem uma língua crioula e que se dispusessem a participar de nossa pesquisa. Pedi que pensassem sobre a proposta e me dessem a resposta na aula seguinte.

Naquele final de semana, li na Revista Piauí o artigo *Unidos pela língua: uma cidade cosmopolita no Ceará*, de Bernardo Esteves. O texto apresentava-nos a Universidade da Integração Internacional da Lusofonia Afro-Brasileira, sediada na cidade de Redenção, no Ceará. Como seu nome sugere, a UNILAB é um polo congregador de estudantes lusófonos africanos (e também do Timor Leste) em pleno território brasileiro.

Na semana seguinte, dez estudantes se mostraram interessados e entusiasmados com a proposta de trabalho. Falei-lhes sobre a UNILAB e me prontifiquei a fazer o contato institucional. O Prof. Dr. Edson Borges, do Núcleo de Cooperação Nacional e Internacional, prontamente me respondeu indicando que seríamos bem-vindos para o trabalho. Realizada a preparação para o trabalho de campo, no recesso do meio daquele ano, partimos, eu e mais cinco alunas, de João Pessoa em direção a Redenção.

Não poderíamos ter sido mais bem recebidos. Todos os envolvidos com a UNILAB não mediram esforços para tornar o nosso

trabalho o melhor possível e, durante duas semanas, de 25 de agosto a 06 de setembro de 2014, realizamos o exaustivo trabalho da coleta de dados com nossos informantes de Guiné-Bissau.

Previamente, havíamos constituído uma lista de cerca de cinco mil palavras em Português. Pedimos aos informantes, acompanhados de nossas estudantes, que realizassem a tradução das palavras em Português para o Crioulo e produzissem um exemplo em Crioulo e o traduzissem para o Português. Esse processo permitiu que a exemplificação apresentada refletisse muito da linguagem corrente no Crioulo, inclusive com manifestações culturais muito próprias. Além do imenso cansaço decorrente das muitas horas de trabalho intensivo e contínuo, uma grande dificuldade que os informantes enfrentaram foi a forma de escrita em Crioulo, uma vez que desconheciam o padrão ortográfico oficialmente estabelecido. Orientei-os a escreverem da mesma forma como se comunicavam entre si por mensagens de e-mail ou aplicativos de mensagem instantânea.

No retorno à UFPB, iniciou-se o trabalho de análise dos dados colhidos e de proposta e uniformização gráfica para o Crioulo. Feito isso, o material foi enviado para três dos informantes, em formato impresso, que o revisaram integralmente. As revisões efetuadas foram cotejadas entre si e uniformizadas.

Atingida uma versão pretensamente aceitável, dois informantes foram convidados a realizar a gravação sonora de todos os dados. Entre os dias 20 e 31 de março de 2017, Ginésio Justino Gomes de Sá e Sanhá João Correia estiveram na UFPB, no Estúdio do Curso de Comunicação em Mídias Digitais, cedendo suas vozes para ilustrar o aplicativo multimidiático produzido em paralelo com esta versão escrita do *Dicionário*. Esse aplicativo está disponível em <https://drive.google.com/drive/folders/1PBEimGW2uzAoqfO5q0u-LzNu5DzUXtLk?usp=sharing>.

Após a gravação, como as estudantes envolvidas no projeto já haviam assumido outras atividades, inclusive já tendo se graduado, coube-me o trabalho de toda a editoração dos mais de vinte mil arquivos sonoros e as várias conferências de todos os dados escritos. É

desnecessário dizer que, muito provavelmente, o resultado está longe da perfeição, mas procurei que a coerência entre os dados, os exemplos e a grafia sugerida fosse efetiva. Nossos informantes, portanto, estão eximidos de qualquer incorreção que porventura esteja presente.

Assim, após seis anos de trabalho (permeado por várias interrupções decorrentes de funções administrativas), apresentamos este pequeno, singelo *Dicionário* em dois volumes. Ele não pretende, em hipótese alguma, comparar-se, por exemplo, ao *Dicionário do Guineense*, de Luigi Scantamburlo, obra desenvolvida após anos de contato direto com o guineense. Este nosso *Dicionário* deve ser visto mais como o resultado de uma proposta de exercício de trabalho linguístico de base e que, talvez mais por intermédio do aplicativo que o acompanha, possa servir de ferramenta inicial para a divulgação da língua franca de Guiné-Bissau.

No tocante à denominação dessa língua, optamos por manter a denominação de *Crioulo de Guiné-Bissau*, pelo simples fato de todos os nossos informantes terem se referido a ela como *Crioulo*. Entendemos que a oficialização dessa língua originalmente de contato e que já se consolidou como língua franca no país depende essencialmente da vontade desse povo. E não percebemos uma conotação negativa para essa denominação; inclusive, como uma análise mais detida dos exemplos colhidos permitirá perceber, é fascinante observar como essa língua reflete momentos diversos na evolução do Português europeu ao que, como muitos já o denominam, Brasileiro. Na ausência de Crioulos documentados no Brasil, o de Guiné-Bissau nos proporciona inúmeras sugestões evolutivas da língua que hoje falamos na América.

PROPOSTA DE GRAFIA

Inicialmente, é preciso retomar a noção de que este *Dicionário* não tem a pretensão de substituir outros que o antecederam – e que foram produzidos em condições completamente diferentes. Como dito, deve ser visto muito mais como o resultado de um exercício linguístico. Nessa linha, a proposta de grafia a seguir mostra-se como o resultado de considerações desenvolvidas a partir do observado junto aos nossos informantes, e não pretende, de forma alguma, sobrepor-se ao que os linguistas guineenses considerem como mais apropriado ao seu sistema de escrita. Deve, portanto, ser percebida como uma sugestão de possível aprimoramento e facilitação do seu uso cotidiano.

Nas línguas cujas grafias são há já longo tempo estabelecidas, é muito comum que sejam levados em consideração critérios etimológicos. Esses critérios, no entanto, suscitam grandes discussões quanto à simplicidade da forma de escrita utilizada e, não com pouca frequência, discute-se a possibilidade de uma grafia de base fonético-fonêmica. Essa base, no entanto, suscita grandes discussões sobre qual dialeto será assumido como referencial de pronúncia para inspirar o que será considerado a ortografia da língua.

Ao longo das duas semanas em que se deu a coleta de dados para a formação deste *Dicionário*, essa questão foi posta em discussão e foi possível perceber como seria delicado escolher, por exemplo, o/um dialeto apenas da capital como referencial. À luz de todo o desenvolvimento que os estudos sociolinguísticos têm oferecido à compreensão das línguas em seu uso real, não é possível uma postura de indiferença aos vários dialetos que compõem qualquer sociedade.

Por outro lado, considerar critérios etimológicos seria algo substancialmente complicado neste caso. O mais próximo a uma tradição pretensamente estabelecida que alguns informantes nos apresentaram foram fragmentos de uma tradução do Novo Testamento



cristão e que, ao que nos pareceu, apresentava a forma de escrita de algumas palavras semelhante à forma como esses jovens universitários escreviam suas mensagens digitais – que, a rigor, não apresentavam uma grafia sistematizada. Mesmo desde 1987 já existindo uma proposta unificadora nesse sentido em Guiné-Bissau (desconhecida dos nossos informantes e, talvez por isso), optamos por, a partir do material colhido, ensaiar uma proposta de grafia.

Mesmo observando-se uma grande variação, percebiam-se algumas recorrências de grafemas na escrita desses informantes. A consoante africana alveopalatal desvozeada, representada em BIASUTI (1987), por exemplo, por “ĉ”; de forma mais simplificada, por “c”, na Proposta de Uniformização da Escrita do Crioulo do Ministério da Educação, Cultura e Desporto de Guiné-Bissau (1987); e em SCANTAMBURLO (2002) por “tc”, mostrou-se recorrentemente representada por nossos informantes como “tch”. Considerando-se que todos esses jovens – de nível universitário – não incorporaram nenhuma dessas representações gráficas já anteriormente – e, inclusive, oficialmente – apresentadas, não é difícil perceber como uma certa tradição se mostra forte nesse aspecto gráfico. Nossa opção, portanto, foi a de utilizar o grafema “tch” para essa representação. E esse foi o princípio seguido em todos os outros casos, buscando aliar uma pretensa simplificação fonético-fonêmica a uma tradição que dificilmente seria abandonada no curto e no médio prazos.

No tocante a aspectos fonético-fonêmicos, optamos por sugerir o uso das vogais, por exemplo, segundo a percepção auditiva observada nas gravações sonoras realizadas. Assim, em posição pós-tônica final de palavra, os grafemas “i” e “u”, referentes às vogais altas anterior e posterior /i/ e /u/, tornaram-se regra, a menos que outra vogal nitidamente se manifestasse nessa posição. O mesmo princípio foi assumido em sílabas átonas iniciais ou mediais. Como a pronúncia da consoante lateral alveolar em coda silábica manteve-se próxima à da verificada na variante europeia do Português, manteve-se o grafema “l”. Este teria sido um caso em que, caso se verificasse a vocalização

dessa consoante, como ocorre na variante brasileira, sua representação grafemática teria sido feita por meio de “u”.

Assumindo também o aspecto fonético-fonêmico para as consoantes, todas as pronúncias das consoantes oclusivas velares /k/ e /g/ foram representadas, respectivamente, por “k” e “g”. Reservamos o grafema “j” apenas para representar a pronúncia da consoante fricativa pós-alveolar vozeada; e o grafema “x” para a da consoante fricativa pós-alveolar desvozeada.

Para as consoantes fricativas alveolares /s/ e /z/, utilizamos os grafemas “s” e “z”, respectivamente. Procuramos uma uniformização nessa representação, embora as pronúncias registradas muitas vezes tenham oscilado muito entre as formas vozeada e desvozeada. Não se deve desconsiderar, também, a influência que a variante brasileira já exerce sobre a pronúncia desses e dos demais segmentos sonoros.

Quanto à nasalidade vocálica, sua representação grafemática se deu por meio de “n” e “m”, homorgânicas em relação à consoante seguinte.

As consoantes palatais nasal e lateral foram representadas por “ñ” e “dj” ou “li” (esta última representação já como variação neológica), respectivamente.

A consoante nasal velar foi representada por “n’”, minúscula, independentemente de referir-se ou não à primeira pessoa discursiva.

Sinteticamente:

CONSOANTES				
Fonema	Grafia Crioulo Guiné-Bissau		Grafia Português	
/p/	p	patu	p	pato
/t/	t	tiu	t	tio
/k/	k	kasa	c	casa
	k	keju	qu	queijo
/b/	b	bola	b	bola
/d/	d	dedu	d	dedo
/g/	g	gatu	g	gato
	g	gera	gu	guerra
/f/	f	faka	f	faca
/s/	s	sapatu	s	sapato
	s	sedu	c	cedo
	s	adison	ç	adição
	s	spanson	x	expansão
/ʃ/	x	xa	ch	chá
	x	bixiga	x	bexiga
/v/	v	vira	v	virar
/z/	z	zebra	z	zebra
/ʒ/	j	juliu	j	Julho
	j	sujeston	g	sugestão
/tʃ/	tch	tchora	-	chorar



CONSOANTES				
Fonema	Grafia Crioulo Guiné-Bissau		Grafia Português	
/dʒ/	dj	djunta	-	juntar
/m/	m	mama	m	mamar
/n/	n	nomi	n	nome
/ɲ/	ñ	ñambi	nh	inhame
/ɳ/	n'	n'	-	eu
/l/	l	luta	l	lutar
/ʎ/	dj li	armadidja armadilia	lh	armadilha
/R/	r	ropa	r	roupa
/r/	r	bera	r	beira

SEMIVOGAIS				
Fonema	Grafia Crioulo Guiné-Bissau		Grafia Português	
/y/	y	yasa	-	assar
/w/	u	kuatru	u	quatro



VOGAIS				
Fonema	Grafia Crioulo Guiné-Bissau		Grafia Português	
/i/	i	idadi	i	idade
/e/	e	eru	e	erro
/ɛ/	e	epuka	e	época
/a/	a	asentu	a	assento
/ɔ/	o	ordi	o	ordem
/o/	o	obu	o	ovo
/u/	u	uva	u	uva

ABREVIATURA DAS CLASSES DE PALAVRAS

adj.	adjetivo
adv.	advérbio
arc.	arcaísmo
conj.	conjunção
contr.	contração
f.	feminino
fr. sit.	frase situacional
interj.	interjeição
loc.	locução
m.	masculino
n.	nome
neo.	neologismo
num.	numeral
pref.	prefixo
prep.	preposição
pron.	pronome
v.	verbo
v. i.	verbo intransitivo
v. pron.	verbo pronominal
v. t.d.	verbo transitivo direto



REFERÊNCIAS

BIASUTI, Artur. **Vokabulari Kriol-Purtugis**. Bafatá, Guiné-Bissau: Missão Católica Bubaque, 1987.

ESTEVES, Bernardo. Unidos pela língua: uma cidade cosmopolita no Ceará. **Piauí**, São Paulo: Editora Alvinegra, n. 91, p. 13, abr. 2014.

GUINÉ-BISSAU. Ministério da Educação, Cultura e Desporto. **Proposta de Uniformização da Escrita do Crioulo**. Bissau: Direcção Geral da Cultura, 1987.

SCANTAMBURLO, Luigi. **Dicionário do Guineense**: Dicionário guineense-português / Disionariu guinensi-purtuguis (vol. 2). Bissau: Edições FASPEBI, 2002.



SOBRE O AUTOR

Cirineu Cecote Stein é mestre em Fonética pela Université Paris III – Sorbonne Nouvelle e doutor em Língua Portuguesa pela Universidade Federal do Rio de Janeiro. Professor Associado II da Universidade Federal da Paraíba, está lotado no Departamento de Língua Portuguesa e Linguística do Centro de Ciências Humanas, Letras e Artes. Atua principalmente em temas voltados à pesquisa fonética, com o mapeamento do falar paraibano. E-mail para contato: cirineu.stein@cchla.ufpb.br



A |

aba n., arc. *aba*.

abakati n. *abacate*. N' kume abakati aos. *Comi abacate hoje*.

abenson n., neo. *bênção*.

abensua v., neo. *abençoar*.

abertura n. *abertura*. Abertura di porta largu. *A abertura da porta é larga*.

abion n., arc. *avião*.

abita v. *habitar*. Na bai abita na Brazil. *Vou habitar no Brasil*.

abitanti adj. *residente*. Ami i abitanti des bairu. *Eu sou residente nesse bairro*.

abitanti n. *habitante; residente*. El i abitanti di li. *Ele é habitante daqui*.

abitason n. *habitação*. Ña abitason garandi. *Minha habitação é grande*.

abobra n. *abóbora*.

abortu n. *aborto*. Preñada forsadu pa bai fasi abortu. *A grávida foi forçada a fazer aborto*.

abri v., neo. *abrir*. Abri porta pa n' yentra. *Abra a porta para eu entrar*.

abriga v., neo. *abrigar*.

abrigu n., neo. *abrigo*. No misti kau di sukundi na matu. *Precisamos de um abrigo na selva*.

abril n., arc. *abril*. Mis di abril kinti es anu. *O mês de abril está quente este ano*.

abunda v. *abundar*. Larandja abunda ne tera. *Laranja abunda nesta terra.*

abundanti adj. *abundante*. Tarbadju abundanti na ña pais. *O trabalho é abundante no meu país.*

abuzu n. *abuso*. Abuzu na mininu tudjidu. *Abuso em criança é proibido.*

adeus n. *adeus*. Fala bu pape adeus. *Diga adeus ao teu pai.*

adikiri v., neo. *adquirir*.

adimira v., neo. *admirar*.

adimiti v. *admitir*. N' ka ta adimiti mintida. *Não admito mentira.* Adimiti kuma bu yara. *Admite que erraste.*

adison n., neo. *adição*. Fasi adison di mantega na bulu. *Faça adição de manteiga ao bolo.*

adiviña v., neo. *adivinhar*.

adju n. *alho*. Bu pui adju na bianda. *Puseste alho na comida.*

adora v. *adorar*. N' adora ña familia. *Eu adoro minha família.*

adoradur n., arc. *adorador*. Ña pape adoradur di antigos. *Meu pai é adorador dos antepassados.*

adorason n. *adoração*. N' tene adorason pa ña familia. *Tenho adoração pela minha família.*

adubu n., neo. *adubo*.

adulesensia n., neo. *adolescência*.

adulteriu n. *adultério*. N' fasi adulteriu ku utru mindjer. *Eu cometo adultério com outra mulher.*

adultu n. *adulto*. Omi adultu ku mindjer adultu na badja. *Homem adulto com mulher adulta dançam.*

advogadu n., neo. *advogado*.

afasta v. *afastar*.

afin di loc. *para que*. Bu fasi es afin di prindi. *Fizeste isso a fim de aprender.*

afuan adv. *em vão*. Tarbadju bai afuan. *O trabalho foi em vão.*

agia n. *águia*. Agia i avi pirigu. *Á águia é uma ave perigosa.*

agostu n. *agosto*. Mis di agostu tchuba na tchubi tchiu. *No mês de agosto chove muito.*

agrikultor n., neo. *agricultor*.

agrikultura n. *agricultura*. Agrikultura sta diritu es anu. *A agricultura está bem este ano.*

agudu adj. *agudo*.

ajuleju n. *cerâmica*. Ajuleju di kasa i verdi. *A cerâmica da casa é verde.*

akampa v., neo. *acampar*.

akazu n. *acaso*. Ña mame tchiga pur akazu. *Minha mãe chegou por acaso.*

akesi v., arc. *alongar*.

akesimentu n., arc. *alongamento*.

akordu n., neo. *acordo*. No na asina un akordu. *Vamos assinar um acordo.*

akredita v. *acreditar*.

akuza v. *acusar*. Es akuza algin. *Esse acusou alguém.*

aldeia n. *aldeia*. Ña dona mora na aldeia. *Meu avô mora na aldeia.*
Tabanka ku ña mame padidu nel i bonitu. *A aldeia natal de
minha mãe é bonita.*

aldeia n., neo. *aldeia*.

alegra v., neo. *alegrar*.

alegri adj., neo. *alegre*.

alegria n. *alegria*. Tchuba tisi alegria na tabanka. *A chuva trouxe
alegria na aldeia.*

alejadu n. *aleijado*. Alejadus risibi bianda. *Os aleijados recebem
a comida.*

alen di adv., arc. *além*.

alfas n. *alface*. Purpara salada di alfas. *Prepara a salada de alface.*

alfasi n. *alface*.

algadon n. *algodão*.

algin pron. *alguém*. Algin falan di bo. *Alguém me falou de ti.*

algin ku ka rispítadu na tabanka loc., arc. *membro da
vizinhança desprezado*. Ña amigu i algin ku ka rispítadu na
tabanka. *Meu amigo é desprezado na vizinhança.*

algin ku sta na bias loc. *viajante*. Djuda omi ku sta na bias.
Ajuda o viajante.

algudon n. *algodão*. N' kumpra algudon pa limpa ña oredja.
Comprei algodão para limpar minha orelha.

algun pron. *algun*. Algun kusa sta li. *Alguma coisa está aqui.*
Alguns djintis na bin no tras. *Algumas pessoas vêm atrás de nós.*

ali adv. *ali*.

alimenta v. *alimentar*.

alimentason n. *alimentação*. Alimentason ka tchiga djintis. *A alimentação não chega às pessoas.*

aliña v. *alinhar*. Aliña djintis. *Alinha as pessoas.*

alkansa v., arc. *alcançar*.

alkol n. *álcool*. Biñu tintu i bibida ku tene alkol. *O vinho tinto é uma bebida que tem álcool.* N' limpa tchaga ku alkol. *Limpei a ferida com álcool.*

alkul n., arc. *álcool*.

alma n. *alma, espírito*. E tira ña alma. *Tiraram a minha alma.*
Almas di tera na djudanu. *Os espíritos da terra vão nos proteger.*

alma bon loc. *espírito bom*. Si alma bon dimas. *Seu espírito é bom demais.*

alma di kasa loc. *espírito do lar*. Es alma di kasa. *Esse é o espírito do lar.*

alma mau loc. *espírito maligno*. Alma mau ka bali. *O espírito mau não presta.*

almami n. *imã*. Ña ermon i un almami. *Meu irmão é um imã.*

alimenta v. *alimentar*.

almos n. *almoço*.

almosu n., neo. *almoço*.

alongamentu n. *alongamento*. N' fasi alongamentu aos tchiu. *Fiz muito alongamento hoje.*

alsa n. *alça de bolsa*. Alsa di bolsa nobu. *A alça da bolsa é nova.*

altera v. *alterar, modificar*. Altera ordi di kusas. *Altera a ordem das coisas*

altu adj. *alto*. E rapas altu dimas. *Este rapaz é alto demais.*

altura n. *altura*. Djintis ki tene altura tchiu li mal. *As pessoas que têm muita altura são muitas aqui.*

alunu n., arc. *aluno*. E badjuda i bon alunu. *Essa menina é uma boa aluna.*

ama v. *amar*. N' ama o n' gosta di ña ermons. *Amo ou gosto de meus irmãos.*

amaña adv. *amanhã*. Amaña no na bai djuga bola. *Amanhã vamos jogar bola.*

amarelu n. *amarelo*. E kor i amarelu. *Esta cor é amarelo.*

amargura n., neo. *amargura*. Amargura di bida na den. *A amargura da vida dói em mim.*

ambus pron., neo. *ambos*.

ami pron. eu. Ami ku ña badjuda. *Eu e minha namorada.*

ami son loc. *sozinho*. Ami son n' konsigi fasi ki tarbadju. *Eu sozinho consegui fazer aquele trabalho.*

amiasa n., neo. *ameaça*. Bumba na sedu amiasa pa tudu djintis. *A bomba é uma ameaça para todas as pessoas.*

amiasa v., neo. *ameaçar*.

amiga n. *amiga*. Ña amiga bonitu. *Minha amiga é bonita.*

amigu n. *amigo*. N' tene amigu ki gosta di mi. *Tenho amigo que gosta de mim.*

amonton adj., arc. *folgado*.

amonton n. *vagabundo*. Amonton serkadu. *O vagabundo foi expulso.*

amor n., arc. *amor*. N' tene amor pa ña pape ki ña mame. *Tenho amor pelo meu pai quanto pela minha mãe.*

amplia v., neo. *ampliar*. Aumenta imajen mas un bias. *Amplia mais uma vez.*

ampus conj., arc. *pois*. I durmi sedu, ampus staba kansadu. *Ele dormiu cedo, pois estava cansado.*

amur n., arc. *amor*.

ananas n. *abacaxi*. Sumu di ananas sabi. *Suco de abacaxi é saboroso.*

anda v., neo. *andar*.

andju n., arc. *anjo; bebê*. Es andju bon. *Esse anjo é bom.*

andju di guarda loc. *anjo da guarda*.

anel n., neo. *anel*. Anel di kasamentu bonitu dimas. *O anel de casamento é bonito demais*. Es anel ki sta na pe di e badjuda i bonitu. *Esse anel que está no pé desta moça é lindo.*

anel di dedu di mon n., arc. *anel*. Badjuda gosta di anel na dedu di si mon. *A moça gostou do anel no dedo de sua mão.*

angustia n. *angústia*. Ña pubis tene angustia tchiu. *O meu povo tem muito sofrimento.*



angustiadu adj. *angustiado*. N' fika angustiadu pabia di si mortu. *Fiquei angustiado com a morte dela.*

animal n., neo. *animal*. Animal di matu pirigozu. *Os animais selvagens são perigosos.*

anju n., neo. *anjo*.

anka n. *quadril*. E badjuda tene anka largu. *Esta moça tem o quadril largo.*

anon n. *anão*. Anon ta baxu dimas. *O anão é baixo demais.*

anos pron. *nós*. Anos ku tarbadja. *Nós que trabalhamos.*

anos so pron., arc. *nós*.

ansa n., arc. *asa*.

ansia n. *angústia*.

ansol n. *anzol, fisga*. Bai piska ku es ansol. *Vai pescar com esse anzol*. N' kumpra un ansol pa bai piska. *Comprei um anzol para ir pescar.*

antena n. *antena*. Es antena di radiu garandi. *Essa antena de rádio é grande.*

anti di loc. *ante*. N' misti obi barudju anti di abri djanela. *Quero ouvir o barulho antes de abrir a janela.*

antigamenti adv., arc. *antigamente*. Antigamenti, no ta brinkaba na rua. *Antigamente, era comum brincar na rua.*

antigu adj. *antigo*. Kil tempu antigu, skola kababa na quarta klasi. *Naquele tempo antigo, a escola acabava na quarta série.*



antigus n. *antepassado*. No antigus ta kontanu ba istoria di luta di libertason. *Nossos antepassados nos contavam história da luta de libertação.*

antionti adv., neo. *anteontem*.

antipasadus n. *ancestral*.

antirior adj., neo. *anterior*. Ki tempus antirior, Bisau sabi ba. *Naqueles tempos anteriores, Bissau era boa.*

antis adj., arc. *anterior*.

antis adv. *antes*. Antis, ba no ta djundadu oredja na skola. *Antes, puxavam-nos a orelha na escola.*

anu n., arc. *ano*. Es anu kalur ten dimas. *Nesse ano faz muito calor.*

anu ki na bin loc. *próximo ano*. Na anu ki na bin, na bai Portugal. *No próximo ano, vou a Portugal.*

anual adj. *anual*. No kultivu di arus anual. *Nosso cultivo de arroz é anual.*

anunsia v. *anunciar*. No dibi anunsia bon noba pa elis. *Devemos anunciar a boa nova para eles.*

aonti adv. *ontem*. Aonti kabesa den. *Ontem a cabeça me doeu.*

aos adv. *hoje*. Na bai bu kau aos. *Vou à tua casa hoje.*

aos un dia loc. *presente*. N' ta pensa son na aos un dia mas nada. *Só penso no presente e nada mais.*

apara v., arc. *aguçar*.



aparison n., neo. *aparição, visão sobrenatural*. Kusa parsi di repenti suma aparison. *A coisa apareceu de repente como uma aparição*. N' tene un aparison aos di tardi. *Tive uma visão hoje à tarde*.

apelidu n., neo. *apelido*.

apikultur n., neo. *apicultor*.

apikultura n., neo. *apicultura*.

apoio n. *apoio*. N' misti bu apoiu. *Preciso do teu apoio*.

aponta v., neo. *apontar*.

apos prep., neo. *após*.

aposta n. *palpite*. Kal ki bu aposta pa es djugu? *Qual é o teu palpite para esse jogo?*

aposta na djugus loc. *jogatina*. Si mindjer na reklama di kuma el posta na djugus i ta pirdi manga di diñeru. *Sua esposa reclama de que ele vive na jogatina e perde muito dinheiro apostando*.

aprindi v. *apreender*. Pulisia aprindi droga. *A polícia apreendeu a droga*.

aprindi v., neo. *aprender*.

aprizentason n., neo. *exibição, exposição*. Bu fasi aprizentason na metadi di djintis. *Fizeste a apresentação no meio das pessoas*.

apropria v., neo. *apropriar*.

apropriadu adj., neo. *apropriado*.

aprosima v., neo. *aproximar*.

aprosimason n., neo. *aproximação*.

ar n. *ar*. Na paña ar puru. *Estou apanhando ar puro.*

aradi n., neo. *arado*.

arami n., neo. *arame*. N' seka ña ropa na arami. *Sequei minha roupa no arame.*

araña n. *aranha; tarântula*. Araña pirigozu. *Aranha é perigoso.*
Araña ta kumpu si propi kamiñu. *A tarântula constrói seu próprio caminho.*

araña venenozu n., arc. *tarântula*.

arautu n., neo. *mensageiro*. Abo i arautu di pas. *Tu és o mensageiro da paz.*

ardansa n. *sucessão*. El i turseru ardansa di rei. *Ele era o terceiro na sucessão ao trono do rei.*

arderu n. *herdeiro*. Es i ña arderu. *Esse é o meu herdeiro.*

ardigadu adj. *impaciente*. Ka bu sedu ardigadu, i na bin. *Não sejas impaciente, ele vai chegar.*

area n., neo. *superfície*.

aria n., neo. *superfície*.

arku n. *arco*. Kumpu arku di flexa. *Constrói o arco de flexa.*

arku di bedja loc. *arco-íris*. Arku di bedja sta bonitu na seu. *O arco-íris está bonito no céu.*

arku iris loc., arc. *arco-íris*.

arma n. *arma*. Na fugiau ku ña arma. *Vou atirar em ti com a minha arma.*

arma malgosadu loc. *arma cerimonial*.

arma sagradu loc. *arma ceremonial*. Geriadur usa arma sagradu. *O guerreiro usou a arma ceremonial*.

armadidja n. *armadilha, laço*. I ka monta armadidja. *Ele não montou a armadilha*. Algin monta armadidja ku biñali pa paña katchus. *Alguém montou armadilha com visgo para apanhar aves*. Monta armadidja. *Prepara a armadilha*.

armadilia n., neo. *armadilha*.

armadura n. *armadura*. N' guarda ña armadura. *Guardei a minha armadura*.

armasen n. *armazém*. E armasen intchi. *Este armazém está cheio*.

armazena v., neo. *armazenar*.

armunia n. *harmonia*. Armunia importanti pa vivi. *A harmonia é importante para viver*.

arpa n. *harpa*. I pudi toka arpa. *Ele sabe tocar harpa*.

arteria n. *artéria*. Sangi ta kuri na arteria. *O sangue corre na artéria*.

artikulason n. *articulação*. Regulu di ña tabanka ta fasi artikulason ku utru regulu. *O chefe da minha aldeia faz uma articulação com o outro chefe*.

arus n. *arroz*. Kusiña arus diritu. *Cozinha o arroz direito*.

arvuri n., neo. *árvore*. Es arvuri na lanta diritu. *Essa árvore está crescendo bem*.

arvuri pikininu loc. *arbusto*. Ki arvuri pikininu na bai kirsi dimas. *Aquele arbusto vai crescer demais*.

as bes loc., arc. às vezes. As bes, n' ta bai visita ña amigos. *Às vezes, vou visitar meus amigos.*

as ves loc., neo. às vezes.

asalma bon loc., arc. *espírito bom.*

asalma mau loc., arc. *espírito maligno.*

asalta v. *assaltar*. Ladron asalta banku. *O assaltante assaltou o banco.*

asaltu n., neo. *assalto*. I ten asaltu na banku. *Houve um assalto no banco.*

asasina v., neo. *assassinar*. E asasina mininus aos pertu nos. *Assassinaram as crianças hoje perto de nós.*

asasinadu n., neo. *assassinato*.

asasinu n., neo. *assassino*. Asasinu prindidu pa pulisia. *O assassino foi preso pela polícia.*

asentu n. *cadeira*. Mininu sinta na asentu. *A criança senta na cadeira.*

asentu n., neo. *assento*.

aserka di loc. *sobre*. No ta fala aserka di tarbadju. *Estamos falando sobre o trabalho.*

asidenti n. *acidente*. I akontisi un asidenti aonti. *Aconteceu um acidente ontem.*

asidu adj. *ácido*. E limon asidu dimas. *Este limão é ácido demais.*

asin adv., neo. *assim*. Asin propi ki ta fasidu. *É assim mesmo que se faz.*

asistensa n. *assistência*. Mindjer duenti bai ospital i ka tene nin un asistensa. *A mulher doente foi ao hospital e não teve nenhuma assistência.*

asistensia n., neo. *assistência*.

asisti v., neo. *assistir*.

asperdji v., neo. *borrifar*.

aspru adj., arc. *áspero*. Kuru di limaria aspru. *O couro do animal é áspero.*

asu n. *aço*. E kama i di asu. *Esta cama é de aço.*

asukar-ribidu loc. *melaço*. N' ka gosta di asukar-ribidu. *Não gosto de melaço.*

asuntu n., neo. *argumento*.

ataka v., neo. *atacar; agredir*.

ataki n., arc. *ataque*. Ña dona sufri ataki di korson. *Meu avô sofreu um ataque do coração.*

ate prep., neo. *até*.

atenson n. *atenção*. Atenson pa ka bu kai. *Atenção para não cair.*

atentu adj. *zeloso*. Bu tarbadju ta pidi pa bu sedu atentu. *A tua profissão exige que você seja zeloso.*

atindi v. *atender*. Atindi telefoni, i na tchama. *Atende o celular, ele está tocando.*

atindimentu n. *atendimento*. Na es ospital, e ka ta fasi bon atindimentu. *Nesse hospital, não fazem um bom atendimento.*

atindji v., neo. *atingir*.

atitudi n., neo. *postura*. Omi tene ku tene atitudi. *O homem tem que ter postura*.

ativu adj. *ativo*. E mininu ativu dimas. *Este menino é ativo demais*.

ator n., neo. *ator*.

atrai v. *atrair*. Ña badjuda atrain. *Minha namorada me atraiu*.

atras adv., neo. *atrás*.

atraves di loc., neo. *através de*. N' sta li atraves di el. *Estou aqui através dele*.

atraz v., arc. *atrasar*.

atua v. *agir*. I pirsis atua ku kuidadu. *É preciso agir com cuidado*.

atua v. *atuar*. Es artista na bai atua aos. *Esse artista vai atuar hoje*.

aula n. *aula*. N' ka tene aula aos. *Não tenho aula hoje*.

aumenta v., neo. *aumentar*.

aurora n., neo. *aurora*.

avestrus n. *avestruz*. Avestrus ta garandi dimas. *O avestruz é grande demais*.

avion n. *avião*. Es avion ta bai kal pais? *Este avião vai para qual país?*

aviza v. *avisar*. N' avizau, na sutau. *Avisei-te, vou te bater*.

avizu n., arc. *aviso*. N' lei avizu na paredi. *Eu li o aviso na parede*.

avogado n. *advogado*. Avogadu na difindi algin na djustisa. *O advogado vai defender alguém na justiça*.



aza n., neo. *asa*. N' kume aza di galiña. *Comi a asa da galinha.*

azar n., neo. *azar*.

azeda v., arc. *azedar*. Bianda azeda fora di djelera. *A comida azedou fora da geladeira.*

azedu adj., arc. *azedo*. Limon azedu mal. *O limão está muito azedo.*

azeiti n., neo. *óleo*.

azul adj. *azul*. E kamisa i azul. *Esta camisa é azul.*

azuladu adj., neo. *azulado*.

azuleju n., neo. *cerâmica*.



babu n. *saliva pegajosa*.

badia v. *vadiar*. El badia tudu dia. *Ele vadia todo dia.*

badiadur n. *vadio*. E tchaman di badiadur. *Chamaram-me de vadio.*

badja v., arc. *dançar*. Badja sabi. *Dançar é bom.*

badja djambadon loc., arc. *dançar*. Djambakus badja djambadon. *O curandeiro dançou em transe.*

badjadur n. *dançarino, dançarina*. Badjadur badja diritu. *O dançarino dançou bem. Badjadur di tambur kai. A dançarina do tambor caiu.*

badju n., arc. *dança*. Badju di ngumbe i divirtidu. *Dança de ngumbe [ritmo musical] é divertido.*

badjuda n. *menina; moça; donzela*. Abo i badjuda. *Tu és uma menina*. Es badjuda i bonitu. *Essa moça é bonita*. Badjuda bon. *A donzela é boa*.

badjuda n., arc. *namorada*.

badjudesa n. *adolescência*. Na ña badjudesa n' ta buli ba tchiu. *Na minha adolescência eu bulia muito*.

badjudesa n., arc. *juventude*.

bafa n. *estupro*. N' ka gosta di bafa. *Não gosto de estupro*.

bafa v. *estuprar*. Bu bafa un mindjer garandi. *Estupraste uma velha*.

bafu n. *hálito*. Ña bafu tchera ben. *Meu hálito cheira bem*.

bagabaga n. *cupim*. Bagabaga na sala. *Há cupim na sala*.

bagatela n., neo. *bagatela*.

bagera n. *abelha*. Bagera ki ta tene kumbu di mel, ki ta fertcha. *Abelha que tem colmeia, que ferroa*.

bagera-brabu n. *vespa*. I ten manga di bagera-brabu na es lugar. *Há muita vespa nesse lugar*.

bagera-matchu n., arc. *marimbondo; vespa*. Pikada di bagera-matchu den. *A picada do marimbondo doeu em mim*.

bagereru n. *apicultor*. Es omi bagereru na ña tera. *Esse homem é apicultor na minha terra*.

bagri n. *peixe-gato*. Bagri sabi. *Peixe-gato é gostoso*.

bai v. *ir*. N' misti bai pa kasa. *Quero ir para casa*. Na bai ultrapasa objetivu. *Vou além do objetivo*.



bai bias loc. *viajar*. No misti bai bias ku bo. *Queremos viajar convosco.*

bai diritu loc. *ir bem*. Bu na bai diritu na skola. *Tu vais bem na escola.*

bai ku Deus n., arc. *adeus*.

bai mas fundu loc., arc. *aprofundar*. Tenta bai mas fundu na portugis. *Tenta aprofundar o português.*

baiña n., neo. *bainha*. Pui faka na si baiña. *Põe a faca na sua bainha.*

baka n., arc. *boi*. Baka kebra serka. *Um boi quebrou a cerca.*

baka n., arc. *gado*.

baka-femia loc. *vaca; novilha*. Baka-femia pirdi. *A vaca sumiu.* E baka femia ka tene fidju inda. *Esta novilha ainda não tem filho.*

bakasiñu n. *bezerro*. Ña bakasiñu sta bibu. *Meu bezerro está vivo.*

bakatela n., arc. *bagatela*. Pres des karu bakatela. *O preço deste carro é uma bagatela.*

bakia v., arc. *pastar*.

bakiadur n. *pastor*. Es i bakiadur. *Esse é um pastor de gado.*

baku adj., arc. *chifrudo*.

balafon n. *xilofone*. N' leba balafon pa ña amigu. *Levei o xilofone para o meu amigo.*

balai n., arc. *balaio*. Balai di padja. *Balaio de palha.*

balansa v., arc. *chocalhar; vibrar*. Bebe ta misti balansa brinkedu. *O bebê gosta de chocalhar o brinquedo.*



balansa balansa v., arc. *sacudir*.

balansu n. *balança*. Pui karni na balansu. *Põe a carne na balança*.

balansu n., arc. *balanço*. Balansu ku staba na arvuri dana. *O balanço que estava na árvore quebrou*.

baldi n., arc. *balde*.

baldu n., arc. *balde*. Yangasan baldu di yagu, di fabur. *Traga-me um balde de água, por favor*.

balenti adj. *valente*. El i balenti. *Ele é valente*.

baleta n. *vala*. N' koba un baleta na tchon. *Cavei uma vala no chão*.

bali v. *prestar*. Kriminus ka bali. *O criminoso não presta*.

bali pena loc. *valer a pena*. I bali pena tene bu amisadi. *Vale a pena ter a tua amizade*.

baloba n., arc. *lugar ritual*. Omis ka sinta djuntu ku mindjeris na baloba. *Os homens não se sentam junto com as mulheres no lugar ritual*.

balura algin n., arc. *homenagem*.

baluradu adj., arc. *conveniente*.

baluradu adj., arc. *honrado*.

bambaran n. *faixa*. Ña mame tene bambaran. *Minha mãe tem uma faixa para carregar bebê*.

bambatulu n. *manteiga de carité*. N' pasa bambatulu na kabelu. *Passei manteiga de carité no cabelo*.

bambu n., arc. *bambu; vime*. Katchu ta vivi na kana di bambu.
O pássaro vive no caule do bambu.

bambu v., arc. *carregar; transportar criança na parte de trás; trazer criança*. Ña mame bambu ña ermon tudu dia. *Minha mãe carrega meu irmão todo dia.*

bana v. *agitar*. Bana fugu. *Abana o fogo.*

baña v. *banhar*. Bai baña kurpu. *Vai banhar o corpo.*

banana n., arc. *banana*. Pe di banana tchiu li. *Pé de banana é abundante aqui.*

banda n. *margem*. Ka bu sinta na banda di riu. *Não te sentes na margem do rio.*

bandera n. *bandeira*. Bandera di Gine-Bisau bonitu. *A bandeira da Guiné-Bissau é linda.*

bandidu n. *bandido*. Bu fidju misti sedu bandidu. *Teu filho quer ser bandido.*

bandona v. *abandonar*. Ka bu bandona elis. *Não os abandones.*

bandonadu adj. *abandonado*. Fidju di ña tia bandonadu. *O filho da minha tia foi abandonado.*

banku n. *banco; poltrona*. E banku asaltadu aonti. *Este banco foi assaltado ontem. E banku sta mal. Esta poltrona está com defeito.*

bankusiñu n. *banquinho*. Tisin ki bankusiñu. *Traz-me aquele banquinho.*

bantaba n. *pátio*. Studentis fika na bantaba e na djubi filmi. *Os estudantes ficaram no pátio da escola assistindo ao filme.*

banu n., arc. *anúncio*. Rapas bota banu di djugu. *O rapaz fez o anúncio do jogo.*

bapur n., arc. *navio*.

bapura v. *evaporar*. Fumu na bapura. *A fumaça está evaporando.*

bapurason n. *evaporação*. Bapurason di yagu na fedí. *A evaporação da água está fedendo.*

bara n. *barra; haste; vara*. Kumpran bara di djelu. *Compra-me a barra de gelo*. Dan ki bara. *Dá-me aquela haste*. Bara sirbi pa pui bolsa. *A vara serviu para colocar a bolsa.*

bara v. *barrar*. Pulisia bara yentrada di pulitiku. *A polícia barrou a entrada do político.*

bara di baliza n., arc. *trave*.

bara di seka loc. *varal*. N' pui ña ropa na bara di seka. *Coloquei a minha roupa no varal.*

baradju n. *baralho*. Bin, no djuga baradju. *Vem, vamos jogar baralho.*

baraka n. *barraca; cabana*. No na kumpu baraka. *Vamos consertar a barraca*. Djintis sinta na baraka di padja. *As pessoas se sentam na cabana de palha.*

baranda n. *varanda, terraço*. No baranda i garandi. *Nossa varanda é grande*. Baranda di ña kasa i pikininu. *O terraço da minha casa é pequeno.*

barata n. *barata*. Barata danan ropa tchiu. *A barata me estragou muitas roupas.*

baratu adj. *barato*. E ropa baratu mal. *Esta roupa é muito barata.*

barba n. *barba*. E omi tene barba manga del. *Este homem tem muita barba.*

barbanti n. *barbante*. E barbanti kumpridu. *Este barbante é comprido.*

barbatana loc., neo. *barbatana*.

barberu n. *barbeiro*. Barberu kumpra jileti. *O barbeiro compra gilete.*

barbia v. *barbear*. N' misti barbia ña fidju. *Quero barbear o meu filho.*

bardaderu adj., arc. *verdadeiro; real*. I muito difisil odja un amigu bardaderu. *É muito difícil encontrar um amigo verdadeiro.*

bardadi n. *verdade*. Kontan bardadi. *Diga-me a verdade.*

bari v. *varrer*. Na bari kasa. *Vou varrer a casa.*

baridura n. *varredura*. I fasidu un baridura na rua. *Foi feita uma varredura na rua.*

bariga n. *barriga; abdômen; ventre*. Es omi tene bariga garandi. *Esse homem tem uma barriga grande.* Bariga di algin. *O abdômen de alguém.* N' sinti un dur forti na bariga. *Senti uma dor forte na barriga.*

bariga dana loc., arc. *aborto*.

bariga di pe loc., arc. *panturrilha*.

bariga sai loc. *aborto*. Bariga di preñada sai. *A grávida abortou.*

bariga-gros loc. *parturiente*. Bariga-gros sta ku febli. *A parturiente está com febre.*

baril n. *barril, pipa*. Pui yagu na baril. *Põe a água no barril*. Mininu dibi di pui yagu na baril. *O menino deve pôr água na pipa*.

barkafon n., arc. *bolsa*. Ña mame uza barkafon pa bai rua. *Minha mãe usa uma bolsa para ir à rua*.

barku n. *barco*. E barku garandi. *Este barco é grande*.

barsa v. *abraçar*. N' barsa ña amigu. *Abracei o meu amigo*.

baru n. *barro, argila*. E rapas ta kumpu djaru ku baru diritu. *Este rapaz faz um jarro bonito com barro*. Baru branku di kumpu material di baru i bonitu. *A argila branca de fazer material de barro é bonita*.

barudju di kobra loc. *silvo*. N' obi barudju di kobra. *Ouvi barulho de cobra*.

bas adj., arc. *baixo; embaixo; debaixo*. Faka sta bas di mesa. *A faka está embaixo da mesa*. Na fika bas di mesa. *Vou ficar em baixo da mesa*. Stera sta bas di polon. *A esteira está debaixo do poilão*.

bas di loc. *abaixo; sob*. Sapatu sta bas di kama. *O sapato está debaixo da cama*. Kadera staba bas di mesa. *A cadeira estava sob a mesa*.

basa v., arc. *vazar*.

basa fulgu loc., arc. *arfar*. Atletas basaba fulgu na kurida. *O atleta arfava na corrida*.

basamar n., neo. *vazante*.

basanti n. *vazante*. Na basanti, yagu ta basa tchiu di nivel. *Na vazante, a água abaixa muito seu nível*.



basia n. *bacia; vaso*. Pui yagu na basia. *Põe água na bacia*. N' kumpra un basia pa pui ña ropa. *Comprei um vaso para pôr minha roupa*.

basora n. *vassoura*. N' bai merkadu pa kumpra un basora. *Fui ao mercado para comprar uma vassoura*.

basta v., neo. *bastar*.

bastanti pron. *bastante*. N' tene tempu bastanti. *Tenho bastante tempo*.

batalion n. *batalhão*. Batalion di soldadu yentra na matu. *O batalhão de soldados entrou no mato*.

bateria n. *bateria*. N' ta toka bateria tudu dia. *Toco bateria todo dia*.

batata n. *batata*. Kusiña ku batata. *Cozinha com batata*.

batata-dos loc. *batata-doce*. Batata-dos ta sabi. *Batata-doce é saboroso*.

bati v. *abater*. Bati limarias pa bai kume o bindi. *Matar os animais para ir comer ou vender*.

bati v. *bater*. Ka bu bati na mininus. *Não batas nas crianças*.

bati v. *pulsar*. Ña korson ka para di bati. *Meu coração não para de pulsar*.

bati v., arc. *tombar; derrubar*. N' sibi bati arvuri. *Sei tombar a árvore*.

batina n. *veste*.

batismu n., neo. *batismo*. Aos i ten batismu na parokia di Kristu Redentor. *Hoje tem batismo na paróquia do Cristo Redentor*.

baxu adj. *baixo*. Djubi, mininu mas baxu bas ki minina. *Olha, o menino é mais baixo que a menina*. N' bota tchabis pa bas di porta. *Joguei as chaves por baixo da porta*.

bazi n. *base*. Bazi di mesa garandi. *A base da mesa é grande*.

bebe n., neo. *bebê*. Bebe na tchora. *O bebê está chorando*.

bebedu n., neo. *bêbado*.

bedja n. *velha, anciã*. Ten un bedja na kintal. *Há uma velha no quintal*.

bedjisa n. *velhice*. Bedjisa dibi di pirbita. *A velhice tem que ser aproveitada*.

bedjisi v. *envelhecer*. Ora ku n' bedjisi, ña kabelus na fika brankus. *Quando eu envelhecer, meus cabelos vão ficar brancos*.

bedjoti n. *ancião, anciã*.

bedju adj. *idoso, ancião*. Ña dona bedju. *Meu sogro é velho*. Ña ermon mas bedju muri. *Meu irmão mais velho morreu*.

bedju n. *pessoa idosa*. Bedju nesesita atenson partikular. *Um velho necessita de atenção particular*.

beja v. *beijar*. N' beja ña badjuda. *Beijej minha namorada*.

beju n. *beijo*. N' da ña badjuda beju. *Dei um beijo na minha namorada*.

belamar n. *litoral*. N' sta na belamar norti. *Estou no litoral norte*.

belu adj., neo. *belo*. Ña ermonsiñu belu. *Meu irmãozinho é belo*.

bemba n. *celeiro; depósito*. N' guarda siminteras na bemba. *Guardei as sementes no celeiro*. Es bemba garandi. *Esse depósito é grande*.



ben adj., arc. *conveniente*. I ben tchiga sedu. *É conveniente chegar cedo.*

ben adv., neo. *bem*. N' ta tarbadja ben. *Trabalho bem.*

benena v. *envenenar*. Bu ta benena djintis. *Envenenaste as pessoas.*

benenu n. *veneno*. Katchur kume benenu misturadu na bianda. *O cachorro comeu veneno misturado na comida.*

benenus adj. *venenoso, tóxico*. Fruta di es arvuri i benenus. *O fruto dessa árvore é venenoso. Kuidadu ku es produto, i benenus. Cuidado com esse produto, ele é tóxico.*

benson n. *bênção*. N' risibi benson di ña pape. *Recebi a bênção do meu pai.*

bensua v., arc. *abençoar*. Garandis bensua ña fidju. *Os velhos abençoam o meu filho.*

bentia v. *ventilar*. No prisisa di bentia es lugar. *Precisamos de ventilar esse lugar.*

bentiadur n., neo. *ventilador*.

bentu n., arc. *vento, ventania; ar*. Bentu forti leba kasa. *O vento forte levou a casa. Li na ilia ten un bentu. Aqui na ilha aconteceu uma ventania. Katchu na bua na bentu. O passarinho voa no ar.*

bentu forti n. *vendaval*. Li na ilia, akontesi un bentu forti. *Aqui na ilha, aconteceu um vento forte.*

bentu garandi n., arc. *vendaval*.

bentu ku na supra loc. *ventar*. Bentu kumsa na supra na praia otcha ku kau kumsa na sukuru. *O vento começou a soprar quando começou a escurecer.*



bentuiña n. *ventilador*. Bu kebra bentuiña. *Quebraste o ventilador*.

bera n. *beira, beirada*. N' sta na bera di mar na piska. *Estou na beira do mar pescando*. Bera di pisina staba susu. *A beirada da piscina estava suja*.

bera di riu loc. *beira-rio*. N' sta na bera di riu na piska. *Estou na beira do rio pescando*.

berdaderu adj., neo. *verdadeiro*.

bes n., arc. *vez*.

bespra n. *véspera*. No na kasa na bespra di paskua. *Nós nos casamos na véspera de Páscoa*.

bianda n., arc. *comida*.

bianda di purku n. *lavagem*. Ka bu kume bianda di purku. *Não comas a lavagem*.

bias n. *vez*. Pera bu bias. *Espera a tua vez*.

bias n. *viagem*. N' gosta di bias. *Gostei da viagem*.

bibi v. *beber*. N' bibi aos n' bokadu. *Bebi um pouco hoje*.

bibida n. *bebida*. Bu kumpra bibida pa festa. *Compraste a bebida para a festa*.

bibu adj. *vivo*. N' sta bibu i n' misti kume. *Estou vivo e quero comer*.

bibu n. *ser vivo*. Bibu mas interesantes ki dufuntu. *O ser vivo é mais importante que um defunto*.

bida n. *vida*. Bida li na Gine-Bisau i bon. *A vida aqui em Guiné-Bissau é boa*.

bida magru loc. *emagrecer*. Kuma bu bida magru asin? *Como você emagreceu assim?*

bida sukuru v. *escurecer*.

bida susegadu loc., arc. *ociosidade*. Bida susegadu ka ta benefisia kurpu. *A ociosidade não beneficia o corpo.*

bida yagu v. *derreter*.

bidanta v., arc. *transformar*.

bideru n., arc. *comerciante*.

bidru n. *vidro*. Djaru i di bidru. *O jarro é de vidro.*

bigodi n., arc. *bigode*. Nin tudu omi ta gusta di bigodi. *Nem todo homem gosta de bigode.*

biku n., arc. *bico*. Biku di katchu i pikininu. *O bico do passarinho é pequeno.*

biku n., arc. *cordão umbilical*. Partera korta biku di bebe. *A parteira cortou o cordão umbilical do bebê.*

biku di bariga loc. *umbigo*. Ña biku di bariga i fundu. *Meu umbigo é fundo.*

biku di mama loc. *mamilo*. Bu tene biku di mama kor-di-roza. *Tens o mamilo cor-de-rosa.*

bildjeti n., arc. *passagem*.

bin v. *vir*. I na bin es di tardi. *Ele vai vir essa tarde*. Kusiñeru pudi bin fasi kumida. *O cozinheiro pode vir fazer a comida*. El i bin di kasa i na pasa li. *Ele veio da casa e passou aqui.*

biñali n. *visgo*. Biñali paña katchus tudu. *O visgo prendeu todos os pássaros.*



biñali di malila loc. *armadilha de visgo*. I monta armadidja di biñali di malila. *Ele montou a armadilha com o visgo.*

bindi v. *vender*. Pape na bindi si karu. *Papai vai vender seu carro.*

bindi na prazu loc. *vender a prazo.*

bindidur n. *comerciante*. E bindidur i muito riku. *Este comerciante é muito rico.*

bindidur di karni loc., arc. *açougueiro*. Ña amigu i bindidur di karni. *Meu amigo é açougueiro.*

binga v. *vingar, pagar como ofensa*. N' ka na bingau. *Não vou me vingar de ti.*

bingala n. *bengala*. Omi garandi pega bingala. *O homem velho pega a bengala.*

bingansa n. *vingança*. N' ka gosta di bingansa. *Não gosto de vingança.*

binti num. *vinte*. Binti djintis staba na bixa. *Vinte pessoas estavam na fila.*

binti i dus num. *vinte e dois*. Es binti i dus omis i piskisaduris. *Esses vinte e dois homens são pesquisadores.*

binti i kuation num. *vinte e quatro*. N' tene binti i kuation anos. *Tenho vinte e quatro anos.*

binti i novi num. *vinte e nove*. Binti i novi limarias sedu largadu. *Vinte e nove animais foram libertados.*

binti i oitu num. *vinte e oito*. Binti i oitu kasas kumpudu. *Vinte e oito casas foram construídas.*

binti i seis num. *vinte e seis*. Binti i seis koltchon bindidu. Os *vinte e seis colchões foram vendidos*.

binti i seti num. *vinte e sete*. Binti i seti telemovel furtadu. *Vinte e sete celulares foram roubados*.

binti i sinku num. *vinte e cinco*. Binti i sinku karus sedu prindidu. *Vinte e cinco carros foram apreendidos*.

binti i tres num. *vinte e três*. Binti i tris muxilas sedu tornadu. *Vinte e três mochilas foram devolvidas*.

binti i un num. *vinte e um*. Binti i un mindjeris sedu largadu. *Vinte e uma mulheres foram soltas*.

biñu n. *vinho*. N' bibi biñu ku ña badjuda. *Tomei vinho com a minha namorada*. N' patidu biñu palmu. *Ganhei vinho de palma*.

biñu palmu loc. *vinho de palma*.

biola n. *viola*. Bu ka ta toka biola. *Tu não tocas viola*.

birindjela n. *beringela*. Birindjela i legumi sabi. *A beringela é um legume saboroso*.

bis n. *beijo, lábio*. Bu bis burmedju. *Teu beijo é vermelho*. N' tene bis bonitu. *Tenho lábios lindos*. Ña bis di bas bonitu. *Meu lábio inferior é bonito*.

bis di bas loc. *lábio inferior*.

bis di riba loc. *lábio superior*.

bisia v. *vigiar*. Bisia kasa i mindjor opson. *Vigiar a casa é a melhor opção*.

bisia v., arc. *fiscalizar*.

bisiadur n. *vigia*. Bisiadur di skola prindidu. *O vigia da escola foi preso.*

bisilon n. *mogno*. N' fasi un mesa di bisilon. *Fiz uma mesa de mogno.*

bisita n. *visita*. N' bai fasi un bisita na Brazil. *Fui fazer uma visita no Brasil.*

bisita n. *visitante*. Ami i un bisitanti, n' ka mora li. *Eu sou um visitante, não moro aqui.*

bisita v. *visitar*. N' baiba bisita ña primu. *Eu ia visitar o meu primo.*

biskleta n., arc. *bicicleta*. Mininu ngaña biskleta na Natal. *O menino ganhou uma bicicleta no Natal.*

bisti v. *vestir*. N' misti bisti ki kasaku. *Quero vestir aquele casaco.*

bistidu n. *vestido*. N' gosta di bistidu kumpridu. *Gosto de vestido longo.*

bistidu di mindjer loc. *vestido de mulher.*

bistidu di omi loc. *vestido de homem*. Bistidu di omi difisil odja. *É difícil ver um robe de homem.*

bistimentu n. *vestimenta; vestuário*. Na buska bistimentu pa batismu. *Providencia a vestimenta para o batismo.*

bitchu n. *larva; verme*. E bitchu na karni fiu. *Essa larva na carne é feia*. Bitchu i nudjenti. *O verme é nojento.*

bitchu n., arc. *inseto*.

bitchu di lus loc., arc. *mariposa*. Bitchu di lus i bitchu ki ta bua di noti. *A mariposa é um inseto que voa à noite.*

bitchu kabelu loc. *lagarta*. N' ta medi bitchu kabelu. *Tenho medo de lagarta.*

bitchusiñu n., arc. *larva*.

bitchusiñu di tempu di friu n., arc. *lesma*.

bixa n. *fila*. Entra na bixa pa bu atindidu. *Entra na fila para seres atendido.*

bixiga n. *bexiga*. Ña bixiga intchi, n' misti bai misa. *Minha bexiga está cheia, quero ir urinar.*

blaña n. *pântano*.

bo pron. *ti*. Es kasa pa bo. *Essa casa é para ti.*

bo pron. *vocês; vós*. Abos mininas bo sedu djiru. *Vocês meninas são inteligentes.* Abos bo prisisa di bin visitanu. *Vocês precisam de vir nos visitar.* Bo bai ña kasa? *Vós fostes à minha casa?*

bo pron. (m., f.) *vosso*. N' dibi di papia ku bo amigu. *Preciso falar com vosso amigo.* N' kungsi bo fidju na kil festa. *Conheci a vossa filha naquela festa.* Es i bo karus. *Esses são os vossos carros.*

bobina n., arc. *bobina*. Bobina di mutur dana. *A bobina do motor estragou.*

bobra n. *abóbora*. Kusiña bobra pa kume. *Cozinhar a abóbora para comer.*

bodi n., arc. *bode*. N' kumpra bodi pa ña kabra. *Comprei um bode para a minha cabra.*

bof-bof loc., arc. *pulmão*. Si bof-bof duenti purki i ta fuma. *O pulmão dele está doente porque ele fuma.*

bofotada n. *tapa*. N' toma bofotada pabia n' grita ku ña mindjer. *Levei um tapa no rosto porque gritei com minha mulher.*

bofotia v. *estapear*. Ña mame bofotian. *Minha mãe me deu um tapa.*

boia v. *flutuar*. I na boia na praia. *Ele flutua na praia.*

boka n., arc. *bico*. Boka di katchu gudu. *O bico da ave é afiado.*

boka n., arc. *boca*. Boka di mininu garandi. *A boca da criança é grande.*

boka di garafa loc., arc. *gargalo*.

boka di stomagu loc. *boca do estômago*.

bokadu n., arc. *bocado; parcela*. N' misti bokadu di arus. *Eu quero um bocado de arroz.*

bokadu di kabelu n., arc. *mecha*.

bokasiñu n. *sussurro*. N' obi bokasiñu na sala. *Ouvi um sussurro na sala.*

bola n., arc. *bola*. N' ka gosta di djuga bola. *Não gosto de jogar bola.*

bolon n. *bolha*. Bolon di sabon sai i na bua. *A bolha de sabão saiu voando.*

bolsa n. *bolha*.

bolsa n., neo. *bolsa*.

bolsa di bala di flexa loc. *aljava*. Bolsa di bala di flexa sta na nunde? *Onde está a aljava de flexas?*

bolsa di yagu n., arc. *bolha*.

bolsu n., neo. *bolso*. Bolsu di kalsa rumpidu. *O bolso da calça está rasgado.*

bolta n. *volta*. Bolta di strada pirigozu. *A volta da estrada é perigosa.*

bolta v. *voltar; dar a volta*. Ora ku na bolta, na pasa na bu kasa. *Na hora em que eu voltar, vou passar na tua casa.* Diabu ta da bolta di mundu. *O diabo dá a volta ao mundo.*

boltia v. *girar*. Na boltia ña karu pa bai. *Vou girar o meu carro para ir.*

bomba n., neo. *bomba*.

bon adj. *agradável; bom*. I bon n' sta ku ña amigus. *É bom eu estar com os meus amigos.* Es omi i bon dimas. *Esse homem é bom demais.*

bon adj. *generoso*. Ña pape i bon. *Meu pai é generoso.*

bon pekadur loc., arc. *direito; bondoso*. E rapas i bon pekadur. *Esse rapaz é uma pessoa direita.*

bondadi n., neo. *bondade*.

bonitasku n. *esplendor*. Es konta tene un bonitasku uniku. *Esse colar tem um esplendor único.*

bonitu adj. *bonito; esplêndido*. Es omi i bonitu. *Esse homem é bonito.* Aos i un dia bonitu. *Hoje é um dia esplêndido.*

bontadi n. *bondade; generosidade*. Si bontadi fasin felis. *A bondade dele me fez feliz.* El i tene bontadi. *Ele tem generosidade.*

bontadi n. *vontade*. N' tene bontadi di barsau. *Tenho vontade de te abraçar.*

borda v. *bordar*. N' na borda ña kamisa. *Estou bordando minha camisa.*

bordadu adj. *bordado*. Panu di pinti bordadu. *O pano de pente está bordado.*

bordon n. *bastão*.

borgoña n. *pudor*. Borgoña dimas ta mata. *Pudor demais mata.*

borgoña n., neo. *vergonha; timidez*.

bos pron. vos. N' ka misti abos li. *Não vos quero aqui.*

bosta n., arc. *bosta, excremento*. Rola-pipa ta vivi na bosta. *O escaravelho vive na bosta.*

bota n. *bota*. Bota di djintis ki ta monta na kabalu. *Bota de gente que monta em cavalo.*

bota v. *jogar fora*. Bota kila, i ka bali. *Joga aquilo fora, não presta.*

bota banu v., arc. *anunciar*.

bota fanadu loc., arc. *circuncidar*. Ña pape leban pa bota fanadu. *Meu pai me levou para fazer a circuncisão.*

bota ovu loc. *pôr ovos*.

brabesa n. *ferocidade*. El i ruspundi ku brabesa kil kumentariu mau. *Ele respondeu com ferocidade àquele comentário maldoso.*

brabu adj., arc. *bravo, feroz*. Es mininu brabu dimas. *Esse menino é brabo demais.*

braku n., arc. *abertura*.

brankia v., arc. *branquear*. Intchenti brankia paredi. *A enchente branqueou a parede.* Mininu gosi brankia ropa di si mame. *A criança agora branqueou a roupa da sua mãe.*

brankisi v. *alvejar*. Labadera brankisi lansol. *A lavadeira alvejou o lençol.*

brankisidu adj. *esbranquiçado*. Bo brankisidu. *Estás esbranquiçado.*

branku adj. *alvo*. E kopu i branku. *Este copo é branco.*

branku n. *branco*. Europeus ta tene kor branku. *Os europeus têm cor branca.*

branku fandan loc., arc. *brancura*. Si ropa branku fandan. *Sua roupa tinha uma brancura intensa.*

brasa n., arc. *brasa*. Brasa kema mon di mininu. *A brasa queimou a mão do menino.*

brasu n., arc. *braço*. Ña brasu na den. *Meu braço está doendo.*

brasu di mon loc. *antebraço*. Bu tene brasu di mon garandi. *Tens um antebraço grande.*

brilianti adj., neo. *brilhante*. Brilianti na lampra. *O brilhante está brilhando.*

briliu n., neo. *brilho*. Ki garafa ten briliu bonitu. *Aquela garrafa tem um brilho bonito.*

brinka v. *brincar*. Bo bai brinka. *Vós ides brincar.*

brinkadera n. *brincadeira*. Mininus na brinkadera di skola. *As crianças estão na brincadeira da escola.*

brinku n. *brinco*. Badjuda tene brinku bonitu. *A moça tem um brinco bonito.*

briza n., arc. *brisa*. N' gosta di sinti briza di mar. *Gosto de sentir a brisa do mar.*

bronzi n. *bronze*. Tasa di bronzi balius. *A taça de bronze é valiosa.*

brota v., neo. *brotar*.

bruga n. *verruga*. I lanta un bruga na ña dedu. *Nasceu uma verruga no meu dedo.*

brutasku n., arc. *estupidez*. Bu fidju ta fasi brutasku tudu dia. *Teu filho comete uma estupidez todo dia.*

brutu adj., arc. *brusco; estúpido*. Kil omi ta fasi muvimentu brutu. *Aquele homem faz um movimento brusco.*

bu pron. *teu*. Manga di tempu n' ka odja bu fidjus. *Faz tempo que não vejo tuas filhas.*

bu pron. *tu; você*. Bu ka bin aonti. *Tu não vieste ontem.* Abo badjuda, bu burguñu di bu ermon. *Moça, você se envergonhou do seu irmão.* Abo mininu, bu prisisa di riba. *Menino, você precisa voltar.*

bua v. *voar*. Bua na avion ta fasin medu. *Voar de avião me causa medo.*

bufalu n., neo. *búfalo*.

bufre n. *búfalo*. Bufre i limaria bonitu. *O búfalo é um animal bonito.*

bulaña n., arc. *brejo, pântano*. Karangis ta vivi na bulaña. *Caranguejo vive no brejo.*

buli n. *bule*. Pui yagu na buli. *Põe água no bule*.

buli v. *mover*. Na buli kurpu parmaña. *Vou mover o corpo pela manhã*.

buli v., arc. *mexer*. Ka bu buli na pikada di insetu. *Para de mexer na picada do inseto*.

bulidur adj. *inquieto*. Bebe bulidur di noti. *O bebê é inquieto à noite*.

bumba n. *bomba*. Pulisia nkontra bomba na skola. *A polícia encontrou uma bomba na escola*.

bumba benenu loc. *pulverizar*. I ka bon bumba benenu na plantas. *Não é bom pulverizar as plantas*.

bumbulun n. *bombolom*. N' ta toka bumbulun na festa. *Toco bumbulun na festa*.

bunda n. *bunda, nádega*. Bunda di mindjer i garandi. *A bunda da mulher é grande*. N' tene bunda garandi. *Tenho nádegas grandes*.

buraku n., arc. *buraco; furo*. Kuidadu ku buraku na strada. *Cuidado com o buraco na estrada*. Ña blusa tene buraku. *Minha blusa tem um furo*.

buraxa n. *borracha*. Alunu uza buraxa di lapis. *O aluno usa borracha de lápis*.

burbuleta n., arc. *borboleta*. I ten manga di burbuleta na matu. *Há muita borboleta na selva*.

burbur n. *sobra*.

burdia v. *bordejar*. Nabiu burdia praia. *O navio bordejou a praia*.

burfa v., arc. *borrifar*. Badjuda burfa purfumu na si pele. *A moça borrifou perfume em sua pele.*

burguñanta v. *envergonhar*. Ka burguñantan. *Não me envergonhes.*

burguñantadu adj. *tímido*. El i burguñantadu. *Ele é tímido.*

burguñu n. *timidez*. Kusa ki sempri ta kansan na ña kirimentus i ña burguñu. *Algo que sempre me prejudicou nos relacionamentos foi a minha timidez.*

burguñu n. *vergonha*. I sinti burguñu di rapas. *Ela sentiu vergonha do rapaz.*

burguñus adj. *envergonhado*. I sedu burguñus ku disizon. *Ele ficou envergonhado com a decisão.*

buri v., arc. *adicionar, aumentar*.

burisi v. *aborrecer*. Ña mame ta burisi ña pape. *A minha mãe aborrece o meu pai.*

burisidu adj., arc. *aborrecido*.

burmedja v. *avermelhar; enrubescer*. Pintal toki i burmedja. *Pinta-o até quando ele avermelhe.* Bu burmedja pabia di palabra di rapas. *Tu enrubeceste com as palavras do rapaz.*

burmedju adj. *vermelho*. N' tene un tchepen burmedju. *Tenho um chapéu vermelho.*

burmedjusi v., arc. *avermelhar*.

buru n. *burro*. Buru karga tchiu. *O burro carrega muito.*

buska n. *busca*. Mindjer na fasi buska di si fidju na matu. *A mulher faz a busca de seu filho na floresta.*

buska v. *buscar*. N' na bai buska leña. *Vou buscar lenha.*

butchu di pe loc., arc. *panturrilha*. Djugadur matchuka si butchu di pe. *O jogador machucou sua panturrilha.*

D |

da v. *dar; ceder*. Da pobri simola. *Dá esmola para o pobre*. Bu da bu karu pa un amigu. *Cedeste o teu carro a um amigo.*

da algin balur n., arc. *homenagem*.

da bolta n., arc. *dar a volta*.

da folgu loc., arc. *respirar*. Ba ta da folgu dipus di kurida. *Respira depois da corrida.*

da fuga v. *escapar*.

da kana pa iran loc. *libação*. Ba ta da iran kana anti di bibi. *Faz a libação antes de beber.*

da kariñu loc. *acariciar*. Da bu badjuda kariñu. *Acaricia a sua namorada.*

da mesiñu loc. *medicar*. Mediku da mesiñu pa duenti. *O médico medicou o doente.*

da mon loc. *apertar*. Dan mon, abo i ña amigu. *Aperta-me a mão, és o meu amigo.*

da nomi loc., arc. *apelidar*. Mininu da si amigu nomi di lion. *O menino apelidou seu amigo de leão.*

da praga loc. *praguejar*. Mames pudi da praga. *As mães podem praguejar.*

da praga loc., arc. *amaldiçoar*. E da e mininu praga. *Amaldiçoaram esta criança.*

da presenti loc. *presentear*. I bon da presenti ora ku algin fasi anu. *É bom presentear quando alguém faz aniversário.*

da tapada loc. *tropeçar*. I na bai da tapada na pedra. *Ele vai tropeçar na pedra.*

da tarbadju v., arc. *empregar*.

dabi n. *percevejo*. Bu kama tene dabi. *Tu cama tem percevejo.*

dala n. *amuleto*.

dalgadu adj., arc. *magro, fino*. Es omi dalgadu dimas. *Esse homem é magro demais.*

dana v., arc. *arruinar, estragar, destruir, desfazer*. Si bu brinka ku mi, na kaba bu bida. *Se brincares comigo, vou acabar com a tua vida.* N' dana ña okulus. *Estraguei os meus óculos.*

dana kau v., arc. *saquear*.

dana rostu loc. *franzir*. N' dana rostu aos. *Franzi a cara hoje.*

danadu adj., arc. *arruinado; estragado*. Tarbadju tudu danadu. *O trabalho foi todo arruinado.* Bianda tudu danadu. *A comida ficou toda estragada.*

danu n., arc. *estrago, destruição*. I ten un danu na sidadi. *Houve um estrago na cidade.*

dari n. *chimpanzé*. Dari fiu. *O chimpanzé é feio.*

darma v. *derramar*. Bu darma kana. *Derramaste a cachaça.* Ka bu darma yagu. *Não derrames a água.*

darma v. *gozar*. Na darma aos. *Vou gozar hoje.*

darma v. *transbordar; vazar*. Mar intchi tok i na darma. *O mar enche até transbordar. Si bu pui yagu na es garafa, i na darma. Se você puser água nessa garrafa, ela vai vazar.*

darma na baloba loc., arc. *libação*.

dasa n., arc. *imposto*.

data n., neo. *data*. Aos i no data di independensia. *Hoje é a nossa data da independência.*

dati kontra kel v., arc. *encontrar*.

de v. *doer*. Mortu ta de. *A morte dói.*

dedu n. *dedo*. Si dedu kurtu. *O dedo dele é curto. Ña dedu di tchudi susu. O meu dedo indicador está sujo. Bo dedus garandis burmedju. Vossos dedos polegares estão vermelhos.*

dedu di tchudi loc. *dedo indicador*.

dedu garandi loc. *dedão*. I molostra na dedu garandi di pe. *Ele se feriu no dedão do pé.*

dedu garandi loc. *dedo polegar*.

dekada n., neo. *década*. I padidu na dekada di oitenta. *Ela nasceu na década de oitenta.*

del pron., arc. *dele, dela*.

delikadu adj., neo. *delicado*. E panu delikadu dimas. *Este tecido é delicado demais.*

delis pron., arc. *deles, delas*.

dentru adv. *dentro*. Bianda sta dentru di fugon. *A comida está dentro do fogão.*

dentru n., arc. *interior*.

deramamentu n. *derramamento*. Ten deramamentu di sangi na gera. *Houve derramamento de sangue na guerra.*

des num., arc. *dez*. I des pilon ku n' kumpra. *São dez pilões que eu comprei.*

des prep. *desde*. Desdi aonti n' ka kume. *Desde ontem que não como.*

desimu num. *décimo*. Atleta fika na desimu lugar. *O atleta ficou em décimo lugar.*

desimu kintu num. *décimo quinto*. Desimu kintu ki tchiga. *O décimo quinto que chegou.*

desimu kuartu num. *décimo quarto*. Bu fika desimu kuartu lugar na bixa. *Ficaste no décimo quarto lugar da fila.*

desimu nonu num. *décimo nono*. Es i desimu nonu na kurida. *Esse é o décimo nono na corrida.*

desimu oitavu num. *décimo oitavo*. N' fika na desimu oitavu lugar. *Fiquei na décima oitava colocação.*

desimu purmeru num. *décimo primeiro*. Alunu fika na desimu purmeru lugar. *O aluno ficou em décimo primeiro lugar.*

desimu sestu num. *décimo sexto*. Desimu sestu tchiga. *O décimo sexto chegou.*

desimu setimu num. *décimo sétimo*. Desimu setimu lundju gaña. *O décimo sétimo está longe de ganhar.*

desimu sugundu num. *décimo segundo*. Desimu sugundu lugar bon pa bo. *O décimo segundo lugar é bom para ti.*



deus n. *deus*. Es i deus di Egiptu. *Esse é o deus do Egito*. Ña Deus ku kria es mundu. *O meu Deus que criou esse mundo*.

di prep. *de*. E gatu i di ña ermon. *Este gato é do meu irmão*. Bo tchiga di repenti. *Chegastes de repente*.

di bo loc. (m., f.) *teu*. Ña lapis parsi ku di bo. *O meu lápis parece com o teu*.

di fabur loc. *por favor*.

di kumpridu loc., arc. *direto*. E rua sigi di kumpridu, sin kurba. *Esta rua segue direto, sem curva*.

di manera koitadi loc., arc. *pobremente*.

di mi pron. *minha*. E bolsa i di mi. *Essa bolsa é minha*.

di nos pron. (m., f.) *nosso*. E karu i di nos. *Este carro é nosso*.

di nos pa riba n., arc. *ascendente*.

di noti loc. *à noite*. Di noti, no na konta istoria. *À noite, vamos contar história*.

di noti loc. *noturno*. N' ta bai skola di noti. *Vou à escola noturna*.

di pobri loc. *pobremente*. I staba bistidu di pobri. *Ela estava pobremente vestida*.

di repenti loc. *de repente*.

di sel loc. *dele, dela, sua*. Kabas i di sel. *A cabaça é dele*. Ki kaneta i di sel. *Aquela caneta é dela*.

di selis loc. *deles, delas*. Diñeru i di selis. *O dinheiro é deles*. Ki kaneta i di selis. *Aquela caneta é delas*.

di sil pron. (m., f.), arc. *seu, sua*.

di tardi loc. *de tarde*.

dia n. *dia*. Dia di aos bon. *O dia de hoje foi bom*. N' tarbadja dia intidu. *Trabalhei o dia inteiro*.

dia intidu loc. *o dia todo*.

diabu n., neo. *diabo*. Diabu mau. *O diabo é mau*.

diamanti n. *diamante*. Diamanti tchiu na Afrika. *Há muitos diamantes na África*.

dianti n. *frente*. N' sta dianti di igreja. *Estou na frente da igreja*.

dianti di loc. *perante*. Bu fala dianti di djintis. *Falaste perante as pessoas*.

diarea n., neo. *diarreia, disenteria*. N' tene diareia. *Estou com diarreia*.

diareia n. *diarreia, disenteria*. I tene diareia. *Ela está com diarreia*.

dias di odja lua loc. *período menstrual*. I sta na si dias di odja lua. *Ela está no período menstrual*.

dibi v. *dever*. Bu gosta di dibi diñeru. *Gostas de dever dinheiro*.

dibida n., arc. *dívida, conta*. Pagan dibida. *Paga-me a dívida*.

dibidi v. *dividir*. Dibidinu banana. *Divida-nos a banana*. Panu pa dividi badjudas. *Pano para dividir as moças*.

dibididu v. *dividido*. Nason sedu dibididu pa pulisia. *A nação foi dividida pela polícia*.

dibidimentu n., arc. *bifurcação*. Mas pa frenti, bu djubi dibidimentu di strada. *Mais à frente, verás a bifurcação da estrada*.

dibiña v. *adivinhar*. Dibiña es i ki. *Adivinha o que é isso.*

dibirti v. *divertir*. I bon dibirti. *É bom se divertir.*

dididju n., arc. *desejo*.

diferensa v., neo. *diferenciar*. Dutur diferença tratamentus. *O médico diferenciou os tratamentos.*

diferenti adj., neo. *diferente*. Bu diferenti. *Tu és diferente.*

difeza n., neo. *defesa*. Difeza di pais fraku. *A defesa do país é fraca.*

difikuldadi n., neo. *dificuldade*. Difikuldadi toma konta di mundu. *A dificuldade toma conta do mundo.*

difikulta v., neo. *dificultar*. Ka bu difikulta tarbadja. *Não me dificultes trabalhar.*

difindi v. *defender*. No difindi no tera. *Defendemos a nossa terra.*

difisil adj. *difícil*. Skola difisil. *A escola é difícil.*

difuntu n. *defunto*. Difuntu nteradu na simiteriu. *O defunto foi enterrado no cemitério.*

dikiri v. *adquirir*. Ña ermon dikiri karu. *Meu irmão adquiriu um carro.*

dikuri v., neo. *suced*er.

dimas adv., arc. *demais*. No ta tarbadja dimas tudu dia. *Nós trabalhamos demais todos os dias.*

diminui v., neo. *diminuir*. N' misti diminui kuantia di karni ki n' kume. *Quero diminuir a quantidade de carne que eu como.*

diminuson n., neo. *diminuição*. I ten diminuson na vensimentu di tarbadjadur. *Houve diminuição no salário do trabalhador.*

dimira v., arc. *admirar; encantar*. N' adimira ki badjuda. *Admiro aquela moça.*

dimirason n., arc. *encanto, encantamento*.

dimiti v. *demitir*. Prisidenti dimiti ministru. *O presidente demitiu o ministro.*

dimoni n., arc. *demônio*. Dimoni ta pirsigi ben. *O demônio persegue o bem.*

diñeru n. *dinheiro*. Diñeru i diabu. *O dinheiro é o diabo.*

diñeru di branku n., arc. *libra*.

dingiñu n. *mandíbula*. Dingiñu na den. *A mandíbula me dói.*

dinti n., arc. *dente; presa*. Si dinti branku. *Seus dentes são brancos.*
Dintis di purku di matu ta kumpridu. *As presas do javali são compridas.*

dinti di lifanti loc., arc. *marfim*. Manga di lifantis sedu matadu pabia di dinti. *Muitos elefantes foram mortos por causa do marfim.*

dinti di pilon loc. *molar*. Ña dinti di pilon kebra. *Meu dente molar se quebrou.*

dinti di udju loc., arc. *canino*. Katchur tene dinti di udju garandi. *O cachorro tem um canino grande.*

dinti kumpridu n., arc. *presa*. Dinti kumpridu di lion ta matchuka tchiu. *A presa do leão machuca muito.*

dipozita v., neo. *depositar*. Ki tarbadjadur dipozita diñeru na banku. *Aquele trabalhador depositou o dinheiro no banco.*

dipozitu n., neo. *depósito*. Dipozitu di diñeru sedu na banku. *O depósito do dinheiro foi no banco.*

dipus prep. *após*. Na bai durmi dipus di tarbadju. *Vou dormir após o trabalho.*

dipus di amaña loc. *depois de amanhã*. Labur i dipus di amaña. *O cultivo será depois de amanhã.*

direson n. *direção*. Kal direson ku bu na bai? *Para qual direção tu vais?*

direta n. *direita*. Si kasa ta fika na direta di ña skola. *A casa dela fica na direita da minha escola*. Bu na kurva pa direita. *Tu vais dobrar à direita.*

diretamenti adv. *imediatamente*. Sai li diretamenti. *Sai daqui imediatamente.*

diretor n., neo. *diretor*. Diretor di skola mora pertu. *O diretor da escola mora perto.*

diretu n. *direito*. Ladu diretu di yentrada. *O lado direito da entrada.*

diriji v., neo. *dirigir*. Bo ta gia karu diritu. *Vós dirigis bem o carro.*

diritu adj., arc. *adequado, apropriado; legal*. E disizon i sta diritu. *Esta decisão está adequada.*

disa v. *deixar, permitir*. Disal i bai. *Deixa-o ir*. Bu disa djintis pa tras. *Deixaste as pessoas para trás.*

disa v. *evacuar*. Tudu na disa kasa. *Todos vão evacuar a casa.*

disa pa tras loc. *deixar para trás.*

disanima v., arc. *entristecer*.

disanovi num. *dezenove*. I tene disanovi anu. *Ela tem dezenove anos.*

disaoitu num. *dezoito*. I kobra disaoitu panu na kasamenti. *Ela cobrou dezoito panos no casamento.*

disaparsi v., neo. *desaparecer*. Katchur disaparsi. *O cachorro desapareceu.*

disaseis num. *dezesesseis*. Disaseis badjudas ku bin. *Dezesesseis moças que vieram.*

disaseti num. *dezesesete*. I tene disaseti kabesas di baka. *Ele tem dezessesete cabeças de vaca.*

disdja v. *desejar*. Bu disdja mindjer. *Desejas a mulher.*

disdja v. *sentir saudade*.

disdobra v. *desdobrar*. Disdobra panu. *Desdobra o pano.*

disfalisi v. *desmaiar*.

disfasi v. *desfazer; destruir*. Dirijenti disfasi tarbadju di funsionariu. *O diretor desfez o trabalho do funcionário.*

disfasidu v., arc. *arruinado*.

disgasta v., arc. *desgastar*. Pedreru na disgasta pedra pa uzal. *O pedreiro vai desgastar a pedra para usá-la.*

disgastadu adj., arc. *desgastado*. Panu di kalsa disgastadu. *O tecido da calça está desgastado.*

disgosta v. *desgostar*. N' disgosta di bo. *Desgostei de ti.*

disi v. *descer*. Disi di kama sedu. *Desce da cama cedo.*

disidi v. *decidir*. Bu disidi bai. *Decidiste ir.*

disimbuldja v. *desembrulhar*. E disimbuldja foriña. *Desembrulharam a farinha.*

disintera v., arc. *desenterrar*. Disintera tchur na simiteriu. *Desenterra o cadáver no cemitério.*

disinteresadu adj., arc. *apático*. Mininu staba disinteresadu na skola. *A criança estava apática na escola.*

disiona v. *adicionar*. Disiona sal na bianda. *Adiciona sal à comida.*

disionariu n. *dicionário*. Es i disionariu di lingua kiriol. *Esse é o dicionário de língua crioula.*

disisti v. *desistir*. Ka bu disisti di studu. *Não desistas do estudo.*

disizon n., neo. *decisão; parecer*. Disizon di djuis bon. *A decisão do juiz foi boa.* Djuis da disizon aos. *O juiz deu o parecer hoje.*

diskansa v. *descansar, repousar*. No diskansa mbokadu. *Vamos descansar um pouco.* I bon diskansa kurpu. *É bom repousar o corpo.*

diskansa v., arc. *folgar*.

diskansu n. *descanso*. Bai diskansa mbokadu. *Vai descansar um pouco.*

diskarga v. *descarregar*. N' prisisa di adjuda pa diskarga kamion. *Preciso de ajuda para descarregar o caminhão.*

diskargadur n. *guindaste*. Diskargadur ten na purtu di Bisau. *Há guindaste no porto de Bissau.*

diskaska v. *descascar*. Diskaska mankara. *Descasca o amendoim.*

diskisi v. *esquecer*. N' diskisi bu nomi. *Esqueci o teu nome.*

diskisimentu n. *esquecimento*. Ña mame tene diskisimentu. *Minha mãe tem esquecimento.*

diskolontchi v. *esvaziar*. Na n' diskolontchi e bidon. *Vou esvaziar esta garrafa.*

disku n. *disco*. Kantadur lansa disku nobu. *O cantor lançou um disco novo.*

diskubri v., arc. *descobrir*. Algin ten ku diskubri ke ku kuntisi. *Alguém tem que descobrir o que aconteceu.*

diskubri kasa loc., arc. *destelhar*. Bentu forti diskubri no kasa. *O vento forte destelhou a nossa casa.*

diskubridu v., arc. *descoberto*. Soluson di prublema diskubridu pa pursor. *A solução para o problema foi descoberta pelo professor.*

diskuda v., arc. *relaxar*. Fika kalma, diskuda di burisimentu. *Fica calma, relaxa do aborrecimento.*

diskudadu adj. *negligente*. I sedu diskudadu ku kusa, otcha i dibi di teneba mas kuidadu. *Ele foi negligente com o caso, quando deveria ter sido mais cuidadoso.*

diskulpa v. *desculpa*. Bu ta diskulpan. *Desculpa-me.*

diskunsidu adj. *desconhecido*. Es omi i diskunsidu. *Esse homem é estranho.*

diskursa v., neo. *discursar*. Prisidenti papia ku djintis na kongresu. *O presidente discursou no congresso.*

diskursu n., neo. *discurso*. Diskursu di prisidenti kumpridu. *O discurso do presidente foi longo.*

disliga v. *desligar*. Bo disliga feru. *Desligastes o ferro.*

disligadu adj. *desligado*. Makina sta disligadu. *A máquina está desligada.*

dismadja v. *desmaiar*. Duenti dismadja. *O doente desmaiou.*

dismantcha v., arc. *desamarrar*.

dismantcha bariga loc. *abortar*.

dismantcha mbuludju v., arc. *desembrulhar*.

dismantchu n. *aborto*.

dismara v. *desamarrar, desatar*. Bai dismara kabra. *Vai desamarar a cabra*. N' ka dismara kabelu. *Não desatei o cabelo.*

dismaradu v. *desatado*. Baka dismaradu. *A vaca foi desatada.*

disminti v. *desmentir; contradizer*. Bu tene ku disminti e noba. *Tens que desmentir essa informação.*

disminti v., arc. *desmentir*. Djambakus disminti ña brasu. *O curandeiro desmentiu o meu braço.*

dismintidura n. *contusão, entorse, torção*. I sufri un dismintidura na pe. *Ele sofreu uma contusão no pé*. Dismintidura di ña pe na den. *O entorse do meu pé está doendo*. Dismintidura na djudju den. *A torção do joelho me está doendo.*

disna prep., arc. *desde*.

disorganizadu adj., neo. *bagunceiro*. E rapas i disorganizadu mal. *Esse rapaz é muito bagunceiro.*

disperta v. *despertar*. Bu dispertan sedu. *Tu me despertaste cedo.*

dispi v., arc. *desnudar, despir*. Mame dispi mininu pa labal. *A mãe desnudou a criança para lavá-la*. Na dispi ropa. *Vou despir a roupa.*

dispidi v. *despedir, dizer adeus*. Patron dispidi tudu tarbadjaduris. *O patrão despediu todos os empregados. Ka bu dispidi tudu djintis. Não digas adeus a todas as pessoas.*

dispidida n. *despedida*. Dispidida di noiba divirtidu. *A despedida da noiva foi divertida.*

dispozison n., neo. *vocação*. N' tene dispozison pa sedu kantor. *Tenho vocação para ser cantor.*

dispreza v., neo. *desprezar*. Bu ta dispreza djintis. *Desprezas as pessoas.*

disprezu n. *desprezo*. Bu ka sibi disprezu pior di ki mortu? *Não sabes que o desprezo é pior que a morte?*

dispus adv. *depois*. No na papia dispus. *Conversaremos depois.*

dispus prep., arc. *após*.

disputa n., neo. *disputa*. Disputa pa puder ka bali. *Disputa pelo poder não vale.*

disrola v. *desenrolar*. Disrola ki korda la. *Desenrola aquela corda lá.*

distansia n., neo. *distância*. Kal ki distansia ate bu kasa? *Qual é a distância até a tua casa?*

distanti adj. *distante*. Ña tera distanti. *Minha terra é distante.*

distera v. *desenterrar*. Distera pedra. *Desenterra a pedra.*

distindi v. *estender*. Na distindi ropa. *Vou estender a roupa.*

distinson n., neo. *honra*.

distrui v. *destruir*. Dana i ka bon kusa. *Destruir não é boa coisa.*



distruison n. *destruição*. Bentu forti kauza distruison na tabanka. *O vento forte causou destruição na aldeia.*

disvia v., arc. *desviar*. Motorista dibi di disvia karu di buraku. *O motorista deve desviar o carro do buraco.*

disviu n., arc. *desvio*. I ten disviu na metadi di strada. *Há um desvio no meio da estrada.*

dita v. *deitar*. N' dita sedu. *Eu me deitei cedo.*

dita ku loc. *ter relações sexuais*. I dita ku si amigu. *Ele teve relações sexuais com sua amiga.*

ditadu adj. *deitado*. N' fika ditadu dipus di djanta. *Fiquei deitado depois do almoço.*

ditadu n., neo. *provérbio*.

ditanda v. *deitar*. I ditanda mininu na kama. *Ele deitou a criança na cama.*

ditu n., arc. *ditado popular*. Ditu tene manga di sabiduria. *O ditado popular tem muita sabedoria.*

ditu n., arc. *provérbio*. I ten ditu manga del na Afrika. *Há muitos provérbios na África.*

divasta v., neo. *arruinar*.

diverson n., neo. *diversão*. Mininu ta gosta di diverson tudo dia. *Criança gosta de diversão todo dia.*

diviña v. *adivinhar*.

divinason n., neo. *presságio*. Futseru ta fasi divinason. *O feiti-ceiro faz um presságio.*

divirtidu adj. *divertido*. Paliasu divirtidu. *O palhaço é divertido.*

divulgason n., neo. *propagação*. Divulgason di duensa pirigozu. *A propagação da doença é perigosa.*

divulvi v. *devolver*. Bu na divulvin diñeru aos. *Vai me devolver o dinheiro hoje.*

dixa v. *abster*. I dixa di kume pis. *Ele se absteve de comer peixe.*

dizanimu n., neo. *desânimo*. Djoben ka pudi sinti dizanimu. *O jovem não pode sentir desânimo.*

dizembru n., arc. *dezembro*. Dizembru i ultimu mis di anu. *Dezembro é o último mês do ano.*

dizena n. *dezena*. N' kumprou un dizena di kalsiña. *Comprei-te uma dezena de calcinhas.*

dizeña v., neo. *desenhar*. I ka sibi dizeña. *Ele não sabe desenhar.*

dizeña na madera loc. *entalhar*. Artista dizeña boneka na madera. *O artista entalhou uma boneca na madeira.*

dizeñu n. *desenho*. Diseñu di prentchentchi bonitu. *O desenho da criança é bonito.*

dizertu n. *deserto*. Fonti ka ten na dizertu. *Não há poços no deserto.*

dizisti v., neo. *abster*.

dja adv. *já*. N' bai dja la. *Já fui lá.*

djagasi n., arc. *mistura*. Djagasi di bianda sta sabi. *A mistura de comida ficou gostosa.*

djagasi v. *misturar*. Djagasi simentu ku reia. *Mistura cimento com areia.*

djaka n. *prostituta*. E mindjer i djaka. *Esta mulher é uma prostituta.*

djakare n., arc. *jacaré; crocodilo*. N' ta medi djakare. *Tenho medo de jacaré. I ten djakare manga del ne lagua. Há muito crocodilo nesta lagoa.*

djambakus n. *cartomante; oráculo* Djambakus falau manga di kusa. *A cartomante lhe falou muitas coisas. Djambakus ka dan rasposta ku n' mistiba obi. O oráculo não me deu a resposta que eu queria ouvir.*

djambakus n., arc. *curandeiro; mago*. Djambakus ta kura duensa. *O curandeiro cura doenças. I ten djambakus ku ta kura pekaduris na utru kau. Existe mago que cura as pessoas em outros lugares.*

djambakusindadi n. *medicina; medicina de curandeiro*. Djintis ta usa djambakusindadi. *As pessoas usam a medicina de curandeiro.*

djanela n. *janela*. Yabri djanela. *Abre a janela.*

djanfa v. *tramar*. Na djanfa kontra tudu. *Vou tramar contra todos.*

djanta n. *almoço*. Djanta kaba dja. *O almoço já acabou.*

djanti v. *apressar*. Ka bu djanti bu mame. *Não apresses a tua mãe.*

djardin n. *jardim*. Na bai pa djardin. *Vou ao jardim.*

djaru n. *jarro, jarra*. Pui planta na ki djaru. *Põe a planta naquele jarro. Pui sumu na djaru. Põe o suco na jarra.*

djas adj., arc. *negro*.

djela v. *congelar*. No pui serveja pa i djela. *Vamos colocar a cerveja para congelar.*



djeladu adj. *congelado*. Frangu sta djeladu. *O frango está congelado*.

djelu n. *gelo*. Djelu sta difisil kumpra. *O gelo está difícil de comprar*.

djema n. *gema*. Ovu tene djema. *Ovo tem gema*.

djemberen n. *cabana*. Bedjus sinta na djemberen. *Os velhos se sentam na cabana*.

djemberen n. *terreiro religioso*.

djemberen di kabalu loc., arc. *cocho*. Pui mas rason na djemberen di kabalu. *Coloca mais ração no cocho do cavalo*.

djemiu n. *gêmeo*. El i djemiu. *Ela é gêmea*. Ña djemius bonitus. *Meus gêmeos são lindos*.

djiganti adj. *gigante*. Ki omi djiganti. *Aquele homem é gigante*.

djila n., arc. *comerciante*.

djimi v. *gemer*. I sta na djimi na ospital. *Ela está gemendo no hospital*.

djimidu n. *gemido*. N' ka gosta di obi e djimidu. *Não gosto de ouvir esse gemido*.

djimidura n. *gemeção*. N' ka gosta di es djimidura. *Não gosto dessa gemeção*.

djimpini v. *espionar*. Si bu djimpini, e na matau. *Se espionares, vão te matar*.

djindjimbra n. *gengibre*. N' gosta di tisana di djindjimbra. *Gosto de chá de gengibre*.

djinti n. *gente*. Djinti ta papia dimas. *Gente fala demais*.

djinti di sul loc., arc. *sulista*.

djintis n., arc. *pessoa*.

djintis di konsidju loc. *membros do conselho*. Abos i djintis di konsidju di gera. *Vós sois membros do conselho de guerra*.

djintis garandi n., arc. *liderança*.

djintis ku sinta kel n., arc. *vizinho*.

djiresa n., arc. *inteligência; esperteza*. Bu tene ku ba ta usa djiresa na papia. *Tens que usar inteligência ao falar*.

djiru adj., arc. *inteligente*.

djis n. *giz*. Djis ta fasi mal pa saudi. *O giz faz mal à saúde*.

djisilin n. *gergelim*. I fasi pon ku djisilin. *Ela fez pão com gergelim*.

djitu n., arc. *habilidade*. Djitu di un omi. *Habilidade de um homem*.

djitu na garganti loc., arc. *torcicolo*. N' korda aos ku dur na garganti, i na den mal. *Acordei hoje com um torcicolo no pescoço, e dói muito*.

djitus adj., arc. *hábil*.

djiu n. *ilha*. N' sta na djiu di Bidjugu. *Estou na ilha de Bijagós*.

djoben adj. *jovem*. Ami i djoben inda. *Sou jovem ainda*.

djokoni v. *agachar*.

djorson n. *ascendente*. Ña djorson sagradu. *O meu ascendente é sagrado*.



djorson n. *clã; família; linhagem* Abo i di kal djorson? *És de qual clã?* Ña djorson pikininu. *Minha família é pequena* N' ka pertensi bu djorson, ami i simplis algin. *Não pertenço à sua linhagem, sou um simples servo.*

djorson n. *descendente.* Ami i di djorson Djagra. *Sou descendente de Djagra.*

djubentudi n. *juventude.* Na ña juventudi, n' eraba riku. *Na minha juventude, eu era rico.*

djubi v., arc. *inspecionar; observar.* Na djubi si komportamentu. *Estou inspecionando seu comportamento.* N' bin djubi bu tarbadju. *Vim observar o teu trabalho.*

djubi v., arc. *olhar, ver; assistir.* N' bai djubi insaiu. *Fui olhar o ensaio.* Na djubi so dianti. *Vou olhar só para a frente.*

djubi dianti loc. *olhar para frente.*

djubi djubi loc. *olhar em volta.*

djubi tras loc. *olhar para trás.*

djubidur n. *inspetor.* Abo i djubidur di pulisia. *Tu és inspetor de polícia.*

djuda n., arc. *apoio.*

djuda v. *ajudar.* N' djuda ña amigu aonti. *Ajudei o meu amigo ontem.*

djudju n. *joelho.* Djudju na den. *O joelho me está doendo.*

djuga v. *jogar.* Na bai djuga bola. *Vou jogar bola.*

djugta n. *galope.* Kabalu sai i na djugta. *O cavalo saiu a galope.*



djugta v. *galopar*. Na djugta ku ña kabalú. *Estou galopando com o meu cavalo.*

djugu n. *jogo; partida de futebol*. Na bai djubi djugu. *Vou assistir ao jogo*. Bu na djubi djugu di bola. *Estás assistindo ao jogo de bola*. Djugu di bola kumsa dja. *A partida de bola já começou.*

djugu n., arc. *diversão*.

djugu di bola loc. *jogo de bola*.

djugu di dama loc. *jogo de tabuleiro*. Bu na djubi djugu di dama. *Estás assistindo ao jogo de tabuleiro.*

djugu di mufunesa loc. *jogo de azar*.

djugude n. *abutre*.

djugudi n. *abutre; urubu*. Djugudi rabata karni di mininu. *O abutre arrebatou a carne da criança*. Djugudi staba na bua na seu. *O urubu estava voando no céu.*

djuguta v. *pular*. Sapu ta djuguta. *Sapo pula.*

djuis n. *juiz*. Abo i ka djuis. *Tu não és juiz.*

djuisadu n. *juizado*. Djuisadu toma konta di purblema. *O juizado tomou conta do problema.*

djulga v. *julgar*. Ka bu ba ta djulga ningin. *Não julgues ninguém.*

djulgamentu n. *juízo; sentença*. I na tchiga dia di bu djulgamentu. *Vai chegar o dia do teu juízo*. Kal ki djulgamentu di krimi? *Qual é a sentença do crime?*

djumbai v., arc. *passar o tempo; bater papo*. No bai djumbai. *Vamos passar o tempo.*

djumbuli v., arc. *agitar*.

djumbulimani n., arc. *agitação*.

djumi n. *cegonha*. I leba un djumi. *Ele levou uma cegonha*.

djunda v. *alongar*.

djunda v., arc. *atrair*.

djunda v., arc. *puxar*.

djunda-djunda loc. *disputa*. N' nvolvi na djunda-djunda. *Eu me envolvi na disputa*.

djunda-djunda loc. *disputar*. Djunda-djunda ka bali. *Disputar não vale*.

djundji v., neo. *atar*.

djundjun n. *jejum*. I sta di ndjundjun. *Ele está de jejum*.

djundjun'a v. *jejuar*. N' bai djundjun'a amaña. *Vou jejuar amanhã*.

djungutu v., arc. *abaixar, agachar*. Mininu djungutu pa paña fruta. *O menino se abaixou para pegar a fruta*. N' misti djungutu pa paña muda na tchon. *Quero agachar para apanhar a moeda no chão*.

djunson n. *junção*. Djunson di pesa ka bali. *A junção da peça não ficou boa*.

djunta n. *junta*. N' sta na sinti dur na djunta di brasu. *Estou sentindo dor na junta do braço*.

djunta v., arc. *anexar*. Djunta kartas diritu. *Anexa as cartas corretamente*.

djunta v., arc. *juntar, reunir, agrupar, ligar*. No djunta kusas na kau di dita. *Juntamos as coisas no local de dormir*. Para djunta ku kil djintis. *Para de te juntares com aquela gente*. Djunta leña pa peganta fugu. *Reúne a lenha para colocar fogo*.

djunta v., arc. *recolher*.

djunta djunta loc., arc. *amontoar*.

djunta kusas loc. *acumular*. Djunta kusas manga del na un kau so pa e ka pirdi. *Acumule todas as coisas em um lugar só para não perder*.

djunta kusas riba di n'utru loc. *amontoar*. Djunta bankus riba di n'utru. *Amontoe os bancos um em cima do outro*.

djuntadu adj., arc. *agrupado*.

djuntadu adj., arc. *ligado*.

djuntu adj. *junto*. No ka sta djuntu. *Não estamos juntos*.

djuramentu n. *juramento*. No sta na djuramentu. *Estamos em juramento*.

djurmenta v., arc. *jurar*. Ka bu djurmenta afuan. *Não jures em vão*.

djurtu n. *chacal*. Djurtu kuri di matu. *O chacal fugiu do mato*.

djurus n. *juros*. Djurus di banku altu. *Os juros do banco são altos*.

djus n., arc. *briga*. I ten djus pabia di pagamentu. *Houve uma briga por causa do pagamento*.

djusta v., arc. *adequar, ajustar*. Ropa djusta ña ermon. *A roupa adequou-se ao meu irmão*. Djusta porta ku djanela. *Ajusta a porta com a janela*.



djusta v., arc. *bastar*. Es foriña djusta pa bulu. *Essa farinha basta para o bolo.*

djustanda v. *equilibrar*. No na djustanda kusas. *Vamos equilibrar as coisas.*

djustu adj. *justo*. Ami i djoben djustu. *Sou um jovem justo.*

djustu adj., arc. *apropriado*.

dobra n. *dobra*. Dobra di es bistidu susu. *A dobra desse vestido está suja.*

dobra v. *arquear; encurvar*. Dobra feru na forma di arku. *Dobra o ferro em forma de arco.*

dobra v., arc. *forjar*.

dobra v., neo. *dobrar; enrolar*. Dobra fodja di papel pa guardal. *Dobra a folha de papel para guardá-la.* Ka bu dobra papel. *Não enrola o papel.*

dobradu adj. *dobrado*. Korda dobradu. *A corda está dobrada.*

dobradu adj. *encurvado*. Kil omi garandi na yanda dobradu. *Aquele homem velho anda encurvado.*

domestiku adj., neo. *doméstico*. Galiña i limaria domestiku. *A galinha é um animal doméstico.*

domina v., neo. *dominar*. Bo domina djugu. *Vós dominastes o jogo.*

don n. *luto*. Bu karga don pabia di mortu di bu pape? *Estás de luto por causa da morte de teu pai?*



dona n. *sogro, sogra*. N' misti sempri tarbadja ku ña dona. *Sempre quis trabalhar com o meu sogro. Ña dona bon. Minha sogra é muito simpática.*

dona femia loc. *avó; sogra*. Ña dona femia xatu. *A minha avó é chata.*

dona femia n. *sogra*.

dona femia di bu dona loc. *tataravó*. Ña dona femia di ña dona sta inda di bida. *A minha tataravó ainda está viva.*

dona kasa loc., arc. *esposa*. Dona kasa di xefi ta manda na kasa. *A primeira esposa do chefe manda na casa.*

dona matchu loc. *avô*. Ña dona matchu ta brinka tchiu. *Meu avô brinca muito.*

dona matchu n. *sogro*.

dona matchu di bu dona loc. *tataravô*. Ña dona matchu di ña dona muri alguns anos. *O meu tataravô faleceu há alguns anos.*

donas di mame loc. *avós*. Si donas di mame muri tudu. *Os seus avós maternos morreram todos.*

donas di pape loc. *avós*. Si donas di pape sta inda bibu. *Os seus avós paternos ainda estão vivos.*

dongri n. *índigo*. Ña kalsa i dongri. *Minha calça é índigo.*

dos adj. *doce*. Yagu dos bon pa bibi. *Água doce é bom para beber.*

dosa v. *adoçar*. Kusiñera dosa bulu. *A cozinheira adoçou o bolo.*

dosa kara loc., arc. *descansar a bochecha na mão*.

doti n. *dote*. Ka bo paga doti karu. *Não pagueis dote caro.*

dozi num. *doze*. Bo tene dozi fidjus. *Vós tendes doze filhos.*

dritu adj., arc. *correto*.

duason n., neo. *doação*. Duason di regulu garandi. *A doação do rei foi grande.*

dubu n., arc. *adubo*. Pui strumu na ki pe di arvuri. *Ponha adubo naquele pé de árvore.*

dudesa n., arc. *insanidade, loucura*. Bu tene dudesa, prukura mediku. *Tu tens insanidade, procura o médico.*

dudisi v. *enlouquecer*. Ka bu dudisin. *Não me enlouqueças.*

dudu adj., arc. *doido, insano, louco*. E mininu dudu. *Este menino é louco. Abo bu dudu. Tu és doido.*

duensa n. *doença; invalidez*. E duensa ka bali. *Essa doença não é boa. Duensa di rapas kumsa dipus di disastri. A invalidez do rapaz começou depois do acidente.*

duensi v. *adoecer*. I duensi aos parmaña. *Ele adoeceu hoje pela manhã.*

duenti adj. *doente*. El i duenti. *Ele é doente.*

dufuntu n. *cadáver; defunto*. Dufuntu dita na kama. *O cadáver deita na cama.*

duguña v. *debulhar*. No misti duguña midju. *Precisamos debulhar milho.*

dumbo n. *amuleto*.

dumingu n. *domingo*. Dumingu i purmeru dia di sumana. *Domingo é o primeiro dia da semana.*

dunu n. *possuidor, proprietário.* Kin ki dunu es skola? *Quem é o possuidor dessa escola?* Ami i dunu di es kau. *Eu sou o dono deste lugar.*

dur n., arc. *dor.* Mindjer sufriba di dur di korson. *A mulher sofria de dor de coração.*

dura v., arc. *durar.* Aula na dura tchiu. *A aula está durando muito tempo.*

durba v. *derrubar.* No durba polon. *Derrubamos o poilão.*

duresa n. *dureza.* Para ku duresa di korson. *Para com a dureza do coração.*

durisi v. *endurecer; fortalecer* Ka bu durisi bu korson. *Não endureças o teu coração.*

durmi v., arc. *dormir.* Na durmiba diskansadu. *Eu estava dormindo descansado.*

duru adj. *duro; forte.* Pedra ta duru. *A pedra é dura.*

dus num. *dois.* Dus rapas muri aonti. *Dois rapazes morreram ontem.*

dus mil num. *dois mil.* N' tene dus mil kuntu. *Tenho dois mil contos.*

dus pa n., arc. *cavadeira.*

dutur n., arc. *médico.*

dutur di lei n. *advogado.*

duvida n. *dúvida.* N' tene duvida di matimatika. *Tenho dúvida de matemática.*

duvida v. *duvidar.* Duvida ka bon. *Duvidar não é bom.*

duzentus num. *duzentos*. N' tene duzentus tarbadjaduris. *Tenho duzentos trabalhadores.*

duzia n., neo. *dúzia*. N' kumpra un duzia di fralda. *Comprei uma dúzida de fraldas.*

E |

e pron. (m., f.) *este*. E karu bonitu. *Este carro é bonito.*

ebanu n., arc. *ébano*. Ebanu i maderu sukuru mal. *O ébano é uma madeira muito escura.*

eklisi di lua loc., arc. *eclipse*. Eklisi di lua sedu odjadu na praia. *O eclipse da lua foi visto na praia.*

eklisi di sol loc., arc. *eclipse*.

ekran n., neo. *tela*. Es ekran di movel i pikininu. *Essa tela de celular é pequena.*

el pron. *ele, ela*. El ku falan. *Foi ele que me disse*. El ku tchaman. *Foi ela que me chamou.*

elevadur n. *elevador*. Elevadur di tempu di Tuga. *Elevador do tempo de Tuga.*

elis pron. (m., f.) *eles, elas*. Elis i di Bisau. *Eles são de Bissau*. Elis ku fala. *Elas que disseram.*

elis pron. (m., f.) *os, as, lhes*. N' odja elis na sala. *Eu os vi na sala*. N' djubi elis na kintal. *Eu as vi no quintal*. Fala elis e bin. *Diz-lhes para virem.*

embalajen n., neo. *embalagem*. Embalajen garandi pa presenti. *Embalagem grande para presente.*

enton adv. *então*. I teneba fomi; enton, i sai pa sia. *Ele estava com fome; então, saiu para jantar.*

entra v., arc. *entrar*.

entranda v., arc. *inserir*.

entri prep., arc. *entre*. *Grisia sta entri skola i biblioteka. A igreja está entre a escola e a biblioteca.*

epuka n., neo. *temporada*.

ermon n. *irmão*. *Es i ña ermon. Esse é o meu irmão.*

ermon di amaña loc., arc. *depois de amanhã*.

ermon-femia loc. *irmã*. *Es i ña ermon-femia. Essa é a minha irmã. Es i ña ermon-garandi-femia. Essa é a minha irmã mais velha.*

ermon-garandi loc. *irmão*. *Ña ermon-garandi tene kinzi anus. Meu irmão mais velho tem quinze anos.*

ermon-garandi-femia loc. *irmã mais velha*.

ermonsiñu n., arc. *irmão*. *Ña ermonsíñu tene kuartu anus. Meu irmão mais novo tem quatro anos.*

ermonsiñu-femia loc. *irmã mais jovem*.

erna n. *hérnia*. *Bu tene erna na saku di obu. Tens hérnia no escroto.*

eroportu n., neo. *aeroporto*.

eru n., neo. *erro*. *Si eru sedu fala dimas. O erro dela foi falar demais.*

eru n., neo. *infração*. *I kumiti un eru di transitu gravi. Ele cometeu uma infração de trânsito grave.*

ervilia n. *ervilha*. *Ervilia sabi. A ervilha é gostosa.*

es pron. (m., f.) esse. Es karu i di mi. *Esse carro é meu.*

esi pron. (m., f.) este. Esis i bandidus tudu. *Estes são todos bandidos.*

F |

fabrika n., arc. *usina*. Fabrika di feru na fitcha anu ku na bin. *A usina de ferro vai fechar no ano que vem.*

fabur n. *favor*. Bu rapas fasin fabur garandi. *Teu namorado me fez um grande favor.* Tene pasensa, riba kasa. *Por favor, volta para casa.* Ripiti bu nomi, di fabur. *Repete o teu nome, por favor.*

faburisi v. *favorecer*. Na faburisi ña kolegas. *Vou favorecer os meus colegas.*

fadiga n. *fadiga*. N' tene fadiga di tarbadja tchiu. *Estou com fadiga de trabalhar muito.*

fadiga n., arc. *depressão*. Si dona padisi di fadiga. *A avó dela sofre de depressão.*

fadja v. *adornar, decorar, enfeitar*. Na fadja ña kau. *Vou enfeitar o meu lugar.* Badjuda fadja kurpu. *A moça decorou o corpo.* Badjudas na fadja salon pa festa. *As moças vão enfeitar o salão para a festa.*

fadja fadja v., arc. *adornar*.

fadjamentu n. *enfeite*. Bu fadjamentu bonitu. *Teu enfeite é bonito.*

fadjamentu di gera n., arc. *armadura*.

fafadja v. *farfalhar*. Fodjas fafadja na tchon. *As folhas farfalharam no chão.*

faima v. *sentir fome*.

faimadesa n. *avidez*. Bu tene faimadesa dimas, bu ta misti kusa pa bo so. *Tens muita avidez, queres a coisa só para ti.*

faimadu adj. *ávido*. Bu faimadu dimas, bu ta misti kusa pa bo so. *És ávido demais, queres a coisa só para ti.*

faimadu adj. *faminto*. Lion faimadu mata gazela. *O leão faminto matou a gazela.*

faiska n. *faísca*. I sai faiska di feru. *Saiu faísca do ferro.*

faiska v. *faiscar*. Fugu faiska di noti. *O fogo faísca de noite.*

faixa n., neo. *faixa*. N' sta na faixa garandi. *Estou na faixa principal.*

faka n. *faca*. N' pega faka pa korta pon. *Peguei a faca para cortar pão.*

fakada n. *facada*. Es fakada na den. *Essa facada está doendo.*

fakia v. *esfaquear*. I fakial toki i muri. *Ela o esfaqueou até ele morrer.*

fala n. *fala*. Bu fala i meduñu. *Tua fala é medonha.*

fala v. *falar, dizer*. Na fala ku ña badjuda. *Estou falando com a minha namorada.* Falal pa i bin. *Diz a ela que venha.*

fala mal loc., arc. *insultar*.

fala manteña loc. *cumprimentar, saudar*. Mininu dibi di fala garandis manteña. *A criança deve cumprimentar os mais velhos.* I bon ba ta fala djintis manteña. *É bom saudar as pessoas.*

falia n. *falha*. Bu falia gravi. *Tua falha é grave.*

falia v. *falhar*. Bu falia ku ora kombinadu. *Falhaste com a hora combinada.*

falkon n. *falcão*. Falkon ta rabata kusas. *O falcão arrebatou as coisas.*

falsidadi n., neo. *falsidade*. Bu falsidadi i pirigozu. *Tua falsidade é perigosa.*

falsu adj. *falso*. Abo bu falsu. *Tu és falso.*

falta n. *ausência*. N' sinti falta di ña mame. *Sinto a ausência da minha mãe.*

falta n. *falta; escassez*. Falta di bankus na skola prujudika aula. *A falta de bancos na escola prejudica a aula.* Li i ten falta di bianda. *Aqui há escassez de comida.*

falta v. *faltar; escassear*. I falta skola. *Ele faltou à escola.* I na falta arus. *Está escasseando o arroz.*

fama n. *fama; reputação*. Na fasi fama na ña tera. *Vou fazer fama no meu país.* Bu fama nunka ka odja diritu. *Sua reputação nunca foi boa.*

familia n. *família*. Ña familia i di Gine. *Minha família é da Guiné-Bissau.*

familia n. *prole*. Ña familia garandi. *Minha prole é grande.*

familia di pertu n., arc. *família*.

familiar n., neo. *parente*.

famus adj. *famoso*. Prisidenti i famus na Gine-Bisau. *O presidente é famoso na Guiné.* Na studa pan sedu famus. *Vou estudar para ficar famoso.*

fanadu n., arc. *circuncisão; iniciação*. N' leba ña fidju pa i bai fanadu. *Levei o meu filho para fazer a circuncisão.* Bu fidju fasi fanadu aonti. *Teu filho passou pela iniciação masculina ontem.*

fanadu di mindjer loc. *excisão*. Fanadu di mindjer i ka bon. *Não é boa a excisão.*

fantasma n. *fantasma*. N' odja fantasma na siminteru. *Vi um fantasma no cemitério.*

farda di gereru loc. *roupa de guerreiro*.

farda di montiadur loc. *roupa de caçador*.

farfari v. *capinar ervas daninhas*. Na bai farfari. *Vou capinar.*

farol n., neo. *lâmpada*. Ña farol fundi. *Minha lâmpada queimou.*

farta v. *saciar*. E vitoria fartanu. *Esta vitória nos saciou.*

fartu adj. *saciado, satisfeito*. E badjuda fartu. *Esta moça está saciada.*

fasenda n. *pano*. Fasenda di bistidu bonitu. *O pano do vestido é bonito.*

fasi v. *fazer; agir*. Ña kolega na fasi festa. *Meu colega vai fazer uma festa.*

fasi v., arc. *causar*. Baka fasi asidenti na strada. *O boi causou o acidente na estrada.*

fasi asidenti loc. *acidental*. Bu fasi asidenti ku karu di bu pape. *Tu te acidentaste com o carro do teu pai.*

fasi barudju v., arc. *fazer barulho*.

fasi bentu loc., arc. *ventar*.

fasi bokasiñu loc. *murmurar*. E rapas so fasi bokasiñu. *Este rapaz só murmura.*

fasi di bronzi loc. *bronzear*. I fasil di bronzi. *Ele se bronzeou.*



fasi di novu loc. *refazer*. Fasi bu tarbadju di novu. *Refaça o teu trabalho.*

fasi dizastri loc., arc. *acidental*.

fasi festa loc. *festejar*. No na fasi festa di anu. *Vamos festejar o aniversário.*

fasi fugu loc. *fazer fogo*. N' fasi fugu pa peganda un po. *Fiz fogo para acender um bastão.*

fasi kunfuson loc. *tumultuar*. Alunos fasi kunfuson na runion. *Os alunos tumultuaram a reunião.*

fasi maron loc., arc. *ondear*. Barku fasi maron na mar. *O barco ondeou o mar.*

fasi pas v., arc. *pacificar*.

fasi rilampagu v., arc. *relampejar*.

fasi santadu loc., arc. *suavizar*. No na fasi santadu diskutison. *Vamos suavizar a discussão.*

fasi tarpasa v., arc. *trapacear*.

fasi tatuajen loc., arc. *tatuar*. Ña badjuda fasi tatuajen na pe. *Minha namorada tatuou a perna.*

fasidur di torosa loc., arc. *humorista*. I ri tchiu ku es fasidur di torosa. *Ele ri muito com esse humorista.*

fasil adj. *fácil*. I fasil pa papia. *É fácil falar.*

fasilita v. *facilitar*. No dibi di fasilita bida. *Devemos facilitar a vida.*

fasta v. *afastar*. Fasta mininus pertu di fugu. *Afastar as crianças de perto do fogo.*



fatia n. *fatia*. Dan fatia di bulu. *Dá-me uma fatia de bolo.*

fatia v. *fatiar*. Fatia un parti pa mi. *Fatia uma parte para mim.*

fatu n. *terno*. N' misti un fatu pa n' pudi bai kasamenti. *Preciso de um terno para poder ir ao casamento.*

fatu foradu n., arc. *terno*.

favoravel adj., neo. *favorável*. Tempü sta favoravel. *O tempo está favorável.*

favu n. *favo de mel*. Es favu di mel garandi. *Esse favo de mel é grande.*

fazi n. *fase*. Es fazi di lua sta bon. *Essa fase da lua está boa.*

febreru n. *fevereiro*. Ña amiga padidu na mis di febreru. *Minha amiga nasceu no mês de fevereiro.*

febri n. *febre*. N' tene febri aos. *Estou com febre hoje.*

fedura n., arc. *fedor, mau cheiro; odor*. E kau fedura. *Este lugar é um fedor.*

fel n. *fel, bÍlis* Fel ta fasi karni dana. *O fel faz a carne estragar.*
Fel rebenta, karni torna malgos. *A bÍlis arreventa, a carne se torna amarga.*

fel n. *vesícula biliar*.

felis adj. *feliz*. N' sta felis ku ña kasamentu. *Estou feliz com o meu casamento.*

femia n. *fêmea*. Femia di katchur bonitu. *A fêmea do cachorro é bonita.*

femiandadi n. *vulva*.

femininu n. *feminino*. Ña mame i femininu. *Minha mãe é do gênero feminino.*

fenda n. *fenda, rachadura, fissura*. Ki kasa bedju tene manga di fenda. *Aquela casa velha tem muitas fendas.* Es arvuri tene fenda garandi. *Essa árvore tem uma rachadura grande.* Es kasa tene fenda dimas. *Essa casa tem fissuras demais.*

fenu n., neo. *feno*. Fenu bon pa baka. *O feno é bom para o gado.*

fera n. *mercado*. Na bai fera. *Vou ao mercado.*

ferba n. *fervura*. Ferba di yagu dimas. *A fervura da água foi demais.*

fereru n. *ferreiro*. Ki fereru ta kumpu pikareta. *Aquele ferreiro faz picareta.*

ferferi v. *pastar*. Bakas dibi di ferferi kuas dia intidu. *Os bois precisam pastar quase o dia inteiro.*

ferga v., arc. *esfregar*. Ferga tchon forti. *Esfrega o chão com força.*

fergon n., arc. *esfregão*. Pega fergon pa limpa tchon. *Pega o esfregão para limpar o chão.*

feria n. *férias*. No tene feria di dus semana. *Temos férias de duas semanas.*

feria v. *tirar férias*.

feriadu n. *feriado*. Aos i feriadu nasional. *Hoje é feriado nacional.*

fermenta v. *fermentar*. N' dibi di fermenta foriña. *Preciso fermentar a farinha.*

fermentu n. *fermento*. Fermentu karu na fera. *O fermento está caro no mercado.*

feron n. *ferrão*. Feron di bagera i diferenti. *O ferrão da abelha é diferente.*

feros adj. *feroz*. Lion i feros. *O leão é feroz.*

fertcha v., arc. *arremessar, atirar*. Fertcha faka. *Arremesa a faca.*

fertcha fumu v., arc. *esfumaçar*.

fertcha ku arku loc., arc. *atirar*. Fertcha ku ki arku. *Atira com aquele arco.*

feru n. *espeto*. N' misti mas feru di yasa karni na kasa. *Preciso de mais espeto de assar carne em casa.*

feru n. *ferro*. Feru kai na obra. *O ferro caiu na obra.*

feru di lisa loc. *ferro de passar roupa*.

ferus n. *ferrugem*. E feru bedju toki tene ferus. *Este ferro está velho ao ponto de ter ferrugem.*

ferusa v. *enferrujar*. Pregu ferusa pabia di yagu. *O prego enferrujou por causa da água.*

ferusadu adj. *enferrujado*. Pregu ferusadu. *O prego está enferrujado.*

festa n. *feira*. I ten festa amañã na universidadi. *Haverá festa amanhã na universidade.*

feudu n. *feudo*. Na idadi media, tera staba divididu di feudus na Europa. *Na idade média, a terra estava dividida em feudos na Europa.*

fexu di porta loc., arc. *maçaneta*. Pidi bu irma pa i limpa fexu di porta. *Pede a tua irmã que limpe a maçaneta da porta.*

fia v. *enfiar*. N' sta na fia kontas. *Estou enfiando as contas.*

fia v. *fiar*. Na fia un konta. *Vou fiar um colar.*

fia v., arc. *acreditar*.

fiadu adj., neo. *afiado, amolado*.

fiansa n. *fiança*. Familia paga fiança pa fidju ka fika prindidu. *A família pagou a fiança para o filho não ficar preso.*

fibra n. *fibra*. Ña subriñu tene fibra. *Meu sobrinho tem fibra.*

fidi v. *ferir*. N' fidi bandidu ku faka. *Feri o bandido com a faca.*

fididu v. *ferido*. Ña ermon fididu. *Meu irmão foi ferido.*

fidju n., arc. *filhote; prole*. Fidju di onsa pirdi. *O filhote da onça desapareceu.*

fidju di loc. *muda*. Fidju di arvuri sumiadu na djardin. *A muda da árvore foi plantada no jardim.*

fidju di kbalu loc., arc. *potro*.

fidju di sapu loc. *girino*. Fidju di sapu sta na nada. *O girino está nadando.*

fidju di tera adj., arc. *nativo*.

fidju femia di baka loc., arc. *bezerra*. Fidju femia di ña baka muri. *A bezerra da minha vaca morreu.*

fidju femia di regulu n., arc. *princesa*.

fidju matchu di baka n., arc. *bezerro*.

fidju matchu di regulu n., arc. *príncipe*.

fidju padidu ku utru mindjer loc. *bastardo*. E mininu n' padil ku utru mindjer. *Este meu menino é bastardo.*



fidju-femia loc. *filha*. Ña fidju-femia bonita. *A minha filha é bonita.*

fidju-matchu loc. *filho*. Ña fidju-matchu fiu mal. *O meu filho é muito feio.*

fidjus n. *filhos*. Fidjus i pa tudu bida. *Os filhos são para toda a vida.*

figadu n. *figado*. Figadu di baka sabi. *O figado do boi é saboroso.*

figera n. *figueira*. N' tene figera na ña kasa. *Tenho uma figueira na minha casa.*

figu n. *figo*. Figu i un fruta difisil odja. *O figo é uma fruta difícil de ver.*

fika v. *ficar; permanecer*. Na fika li na praia. *Vou ficar aqui na praia.* Mindjer fika na un kau pirigozu. *A mulher ficou num local perigoso.*

fika bas di loc., arc. *submeter*.

fika maduru loc., arc. *amadurecer*. Papaia fika maduru logu. *O mamão amadureceu logo.*

fika malgos loc. *amargar*. Si bu pui limon la, i fika malgos. *Se puseste limão, ficou amargo.*

fika tras loc. *ficar para trás*. I ta fika tras sempri. *Ele sempre fica para trás.*

filanta v. *acordar*.

filanta v. *alinhar; acertar*.

filanta v., arc. *equilibrar, nivelar*.

filantadu adj., arc. *nivelado; na linha*.



filisidadi n. *felicidade*. Ami n' tene filisidadi na ña familia. *Eu tenho felicidade na minha família.*

flisita v., neo. *felicitar*. Ña mame flisita bos. *A minha mãe vos felicitou.*

fin n. *fim*. Kuri te fin di rua. *Corre até o fim da rua.*

findji v. *fingir*. Bu sta na findji. *Estás fingindo.*

findjimentu n. *fingimento*. N' sta na odja bo findjimentu. *Estou vendo o teu fingimento.*

finka v. *fincar*. Na finka es arvuri li. *Vou fincar essa árvore aqui.*

finka djudju loc. *ajoelhar*. N' finka djudju na pedra. *Ajoelhei na pedra.*

finka uña loc., arc. *unhar*. Badjuda finka uña si rapas. *A menina deu uma unhada no namorado.*

finkanda v. *colocar*. Finkanda bu mon li. *Coloca tua mão ali.*

finu adj., arc. *fino; macio*. Rapas sta finu mal nes festa. *O rapaz está muito fino nessa festa.*

firbi v. *ferver*. Na firbi yagu pa bibi. *Vou ferver água para beber.*

frida n. *ferida, ferimento*. Bu tchaga na baba. *Tua ferida está saindo pus.* N' tene frida pabia di disastri. *Tenho um ferimento por causa do desastre.*

firkidja n. *forquilha*. N' misti firkidja pa pui pe. *Preciso da forquilha para apoiar o pé.*

firma v. *ficar de pé*. I firma desdi aonti. *Ele ficou de pé desde ontem.* N' firma li na perau. *Estou aqui de pé te esperando.*



firmesa n. *firmeza*. N' tene firmesa na ña disison. *Tenho firmeza na minha decisão.*

firmi adj. *firme*. Na fika firmi na ña pozison. *Vou ficar firme na minha posição.*

firmindjeru n. *formigueiro*. N' odja un firmindjeru na kintal. *Encontrei um formigueiro no quintal.*

firinga garandi loc. *formiga grande*.

firinga kabrianu loc. *formiga pequena*.

firinga ku ta bua loc. *formiga que voa*.

firinga raiña loc. *formiga rainha*.

fis n. *feixe*. Ña fis di leña dana. *O meu feixe de lenha estragou.*

fiskal n. *fiscal*. Fiskal di tabanka. *O fiscal da cidade*.

fison n. *feijão*. Fison bon pa saudí. *Feijão é bom para a saúde*.

fita n. *fita*. Bebe tene un fita larandja. *O bebê tem uma fita laranja*.

fitcha v. *fechar*. Bai fitcha porta di karu. *Vai fechar a porta do carro*.

fitcha mon loc. *cerrar*. I na fitcha mon. *Ela vai cerrar a mão*.

fitchadu v. *fechado*. Kasa fitchadu aonti. *A casa foi fechada ontem*.

fitchadura n. *fechadura*. Ña porta tene fitchadura garandi. *Minha porta tem uma fechadura grande*.

fiu adj. *feio*. Ami n' fiu suma lubu. *Sou feio como o lobo*.

fiu n. *fio*. Fiu di lus sta bedju. *O fio de energia está velho*.

fiu di padja loc. *colmo*. Fiu di padja bon pa fasi artizanatu. *O colmo é bom para fazer artesanato.*

fius n. *mecha*. N' pinta fius di kabelus. *Pintei uma mecha de cabelo.*

fixa v. *fixar*. N' fixa dja un dia pa n' bai. *Já fixei um dia para a minha ida.*

flauta n. *flauta*. N' sta na toka flauta. *Estou tocando flauta.*

floresta n., neo. *floresta; bosque*. E floresta i garandi dimas. *Esta floresta é grande demais.*

flur n. *flor*. Abo i ña flur. *Tu és a minha flor.*

fodja n. *folha*. Ña nomi na fodja di pagamentu. *Meu nome está na folha de pagamento.*

fodja di palmera loc. *palma*. Fodja di palmera ta sedu uzadu pa kumpu artizanatu. *A palma é usada para fazer artesanato.*

foga v. *afogar*. N' bai nada aonti, n' foga. *Fui nadar ontem, me afoguei.*

foi v. *mentir*. Para foi. *Para de mentir.*

folá v. *esfolar; pelar*. No na fola limaria. *Vamos esfolar os animais.* E fola baka. *Eles pelaram o boi.*

folga n. *folga*. N' tene folga aos. *Tenho folga hoje.*

folga v. *folgar*. N' ka na folga aos pabia ña patron pidin pa n' limpa loja. *Não vou folgar hoje porque o meu patrão me pediu para limpar a loja.*

folga v., arc. *afrouxar*. N' misti folga ña ropa. *Quero afrouxar a minha roupa.*

folgadu adj. *folgado*. Sapatu fika folgadu na pe. *O sapato ficou folgado no pé.*

fomi n. *fome*. Ami n' tene fomi. *Eu tenho fome.*

fonti n. *fonte; poço*. Fonti seku. *A fonte secou.* N' ka ta bibi yagu di fonti. *Não bebo água do poço.*

fora adv. *aquém*. N' sta fora di es prublema. *Estou aquém desse problema.*

fora adv. *fora; exterior*. Planta fora di kasa. *A planta está fora de casa.*

fora adv., arc. *além*. I mora fora di tabanka. *Ela mora além da cidade.*

fora v. *forrar*. N' gostaba di fora mesa. *Gostaria de forrar a mesa.*

fora nos n., arc. *ogro*. Kil omi fora nos. *Aquele homem feio é um ogro.*

foriña n. *farinha*. Foriña di bulu. *Farinha de bolo.*

forka n. *força*. Korda di forka. *A corda da força.*

forka v. *estrangular*. E forkal na simana ki pasa. *Eles o estrangularam na semana passada.*

forkadura n. *estrangulamento*. I ten un forkadura na tabanka. *Houve um estrangulamento na cidade.*

forma n. *molde*. Es i forma di bulu. *Esse é o molde de bolo.*

formanta v. *enfileirar*. Formanta dubi. *Enfileira os tijolos.*

forontera n., arc. *fronteira*.

forsa n. *força*. I tene mas forza ki el. *Ela tem mais força que ele.*

forsa v. *forjar*. Na forza un kusa di metal. *Vou forjar uma peça de metal.*

forsa di bentu loc. *golpe de vento.*

forsidja v. *esforçar*. Na forsidja na skola. *Vou me esforçar na escola.*

forsidja v. *forçar*. N' ka na forsidjau pa bu fasi nada. *Não vou te forçar a fazer nada.*

forti adj. *forte; intenso*. Es mininu forti. *Esse menino está forte.*
Tchuba forti na tabanka. *A chuva foi intensa na aldeia.*

forti adj., arc. *ácido.*

foru n. *forro*. Foru di kasa i fasidu di jesu. *O forro da casa é feito de gesso.*

fraji adj. *frágil*. Es kopu fraji. *Esse copo é frágil.*

frakisi v. *enfraquecer; fragilizar*. Pultika frakisi pobu. *A política enfraqueceu o povo.* No amisadi na frakisi. *Nossa amizade está se fragilizando.*

fraku adj. *fraco*. I sta fraku. *Ele está fraco.*

fralda n., neo. *cueiros*. Fralda di bebe susu. *A fralda do bebê está suja.*

frangu n. *frango*. Ña frangu garandi. *Meu frango é grande.*

frasku n. *frasco*. Ña frasku di pumada garandi. *Meu frasco de pomada é grande.*

frazi n., neo. *frase*. Ña frazi tene sintidu. *Minha frase tem sentido.*

frenti n. *frente*. Na sta bu frenti. *Vou estar à frente de ti.*

freska v. *refrescar*. E ba freska kurpu na riu. *Eles foram refrescar-se no rio.*

fresku adj. *fresco*. Ña bianda sta fresku. *Minha comida está fresca.* Dia sta fresku. *O dia está fresco.*

freskura n. *frescor*. Na sinti freskura na boka. *Sinto um frescor na boca.*

fretcha n. *flecha*. N' manda un fretcha pa matu. *Mandei uma flecha para o mato.*

fria v. *esfriar*.

frianta v. *esfriar*. Na frianta bianda. *Vou esfriar a comida.*

frianta v. *pacificar*. Regulu frianta indimigu. *O régulo pacificou os inimigos.*

friesa n. *frieza*. Ña fidju na sinti friesa di noti. *Meu filho está sentindo a frieza da noite.*

frintamba n., arc. *veado*. Montiadur mata frintamba na lala. *O caçador matou um veado na savana.*

frita v. *fritar*. N' gosta di frita pis. *Gosto de fritar peixe.*

fritadu adj. *frito*. Pis fritu sabi. *Peixe frito é gostoso.*

fritu adj., arc. *frito*.

fritu n. *fritura*. Fritu di ña tia gustus. *A fritura da minha tia é gostosa.*

friu adj. *frio*. Friu ta fasi mal parmaña. *O frio faz mal de manhã.* Na sinti friu es parmaña. *Estou sentindo frio esta manhã.*

froña n. *fronha*. Froña di ña turbuseru modja. *A fronha do meu travesseiro molhou.*

frontera n. *fronteira, limite*. Gine tene frontera ku Senegal. A Guiné tem fronteira com Senegal.

frunku n. *furúnculo*. N' tene frunku na perna. Tenho um furúnculo na perna.

fruta n. *fruta*. I bon kume un fruta pa dia. É bom comer uma fruta por dia.

frutu n. *fruto*. Mangera na da dja frutu. A mangueira já dá fruto.

fuga n., neo. *fuga*. Aonti i ten fuga na prizon. Ontem houve uma fuga na prisão.

fuganta v. *afugentar*. Katchur fuganta limaria. O cachorro afugentou os animais.

fugia v. *atirar*. Na montaña, djintis na fugia n'gutru ku forsa. Na montanha, as pessoas atiram umas nas outras com vontade.

fugon n. *fogão*. Sta na usa fugon. Estou usando o fogão.

fugu n. *fogo*. I na brinka ku fugu. Ele está brincando com o fogo.

fugu n. *fogueira*. Fugu sta yardi. A fogueira está acesa.

fuma v. *fumar*. Ña kolega ta fuma. O meu colega fuma.

fumadu adj. *defumado*. Mafe fumadu. O molho é defumado.

fumansa n. *fumaça*. Fumansa toma konta di ña kasa. A fumaça tomou conta da minha casa.

fumansa n. *neblina, névoa, nevoeiro*. Fumansa tarpadja tranzitu. A neblina atrapalhou o trânsito. Aonti fumansa kai. Caiu uma névoa ontem. Fumansa tchiu na kau. Muito nevoeiro no campo.

fumansa v. *esfumaçar*. Fugu fumansa tabanka. O fogo esfumaçou a aldeia.

fumidera n. *chaminé*. Sai pertu di fumidera. *Sai de perto da chaminé.*

fumu n. *fumo*. Fumu pa kañutu tchera sabi. *O fumo do cachimbo é cheiroso.*

fumu n. *vapor*. Fumu di yagu sta na sai na kasarola. *O vapor de água está saindo da panela.*

funda v. *afundar*. Anon kai na yagu i funda. *O anão caiu na água e afundou.*

fundi v. *fundir*. Na fundi bronzi pa kumpu brinku. *Vou fundir bronze para fazer um brinco.*

fundiadera n. *âncora*. Fertcha fundiadera di barku. *Lança a âncora do barco.*

fundiñu n. *fundilho*. Fundiñu di kalsa diskusi. *O fundilho da calça descosturou.*

fundu adj. *fundo, profundo*. Mar fundu dimas. *O mar é fundo demais. E baleta fundu. Esta valeta é profunda.*

fundura n., neo. *profundidade*. Na koba un fonti di fundura ki bu misti. *Cavarei um poço com a profundidade que você quiser.*

fura v. *rasgar, rasgar com lança*. Ka bu furan ku faka. *Não me rasgues com a faca.*

fura v., neo. *furar, atravessar*. I fura ña bola na kampu. *Ele furou a minha bola no campo. Fura ki kusa ku po. Atravessa aquela coisa com um pau.*

furadu adj. *furado*. Roda di ña karu furadu. *O pneu do meu carro está furado.*

furadur n. *furador*. Ña furadur gudu. *Meu furador está afiado.*

furiozu adj., neo. *furioso*. N' sta furiozu ku ña kolegas. *Estou furioso com os meus colegas.*

furminga n. *formiga*. Es furminga mau. *Essa formiga é má.*

furnu n., neo. *forno; fornalha*. N' tene furnu na kasa. *Tenho um forno em casa.* Furnu ta kenta tabanka. *A fornalha esquentou a cidade.*

furnu n., neo. *lareira*. Sindi furnu pa kenta kasa na invernu. *Acenda a lareira para aquecer a casa no inverno.*

furnu di karbon loc. *carvoaria*. Furnu di karbon sta bonitu. *A carvoaria é bonita.*

fursidera n. *frigideira*. Ña fursidera sta bon. *Minha frigideira está boa.*

furta v., neo. *roubar*.

furta v., neo. *saquear*. Bandidus ta furta na sidadi. *Os bandidos saqueiam a cidade.*

furtadur n. *ladrão*. Furtadur ka para furta. *O ladrão não para de roubar.*

furtu n., neo. *pillagem; roubo; assalto*. Furtu di joias fasidu di noti i pulisia ka odja ladron. *A pillagem das joias foi feita durante a noite e a polícia não encontrou o ladrão.*

furu n., neo. *buraco*.

fusi v. *fugir*. I fusi di pulisia. *Ele fugiu da polícia.*

fusku adj. *embaçado*. Bidru sta fusku. *O vidro está embaçado.*

fusu n. *fuso*. Pui fusu pa fia es kabelu di karnel. *Use o fuso para fiar essa lã.*

futis n., arc. *feitiço, fetiche*. E ta fasi futis na es tabanka. *Fazem feitiço na aldeia.*

futisaria n. *feitiçaria, fetiche*. Djintis ta fasi futisaria na tabanka. *As pessoas fazem feitiçaria na cidade. Es futisaria tene ku kaba. Esse fetiche tem que acabar.*

futiseru n. *feiticeiro*. Futiseru fasi un mal garandi. *O feiticeiro fez um grande mal.*

futisindadi n. *feitiço*.

futisndadi n., arc. *bruxaria, feitiçaria*. Djambakus fasi futisndadi pa salba mindjer. *O curandeiro fez uma bruxaria para salvar a mulher.*

futsera n. *bruxa*. Mindjer i futsera. *A mulher é uma bruxa.*

futseru n., arc. *feiticeiro*.

futsndadi n. *feitiço*.

futuru n., neo. *futuro*. Ami na tene bon futuro. *Eu terei um bom futuro.*

futuseru n. *feiticeiro*.

G |

gabineti n., neo. *gabinete*. Anos i dus na gabineti di diretor. *Nós somos dois no gabinete do diretor.*

gadu n., neo. *gado*. Ponta tene manga di gadu. *Há muito gado na fazenda.*

gafañoti n., arc. *gafanhoto*. Ganfañoti invadi tera. *Os gafanhotos invadiram o país.*

gagadja v. *gargalhar*. Bu sta na gargadja dimas. *Estás gargalhando demais.*

gagisa v. *gaguejar; balbuciar*. I sta na gagisa. *Ele está gaguejando.* E mininu ta gagisa tchiu. *Este menino balbucia muito.*

gagu adj. *gago*. Alunu fika gagu purki staba nervosu. *O aluno ficou gago porque estava nervoso.*

gaiola n. *gaiola; jaula*. Ña gaiola di pumbas susu. *Minha gaiola de pombas está suja.* Pui lion na gaiola. *Põe o leão na jaula.*

galanti adj. *gentil*. Ña fidju galanti. *Meu filho é gentil.*

galiña n. *galinha*. Galiña ta kriadu na Gine. *A galinha é criada na Guiné.*

galiña pintadu loc. *galinha-d'angola*. Galiña pintadu sta garandi. *A galinha-d'angola está grande.*

galu n. *galo*. Es galu mau. *Esse galo é mau.*

gañadur n., arc. *campeão*.

gantchu n. *gancho*. Ña gantchu di puxa madera garandi. *Meu gancho de puxar madeira é grande.*

gara n. *garra*. Gara di pasaru molostra mininu. *A garra do pássaro machucou a criança.*

gara v. *agarrar*. N' gara mon di ña badjudá. *Agarrei a mão da minha namorada.*

garafa n. *garrafa*. Garafa sta tchiu di kana. *A garrafa está cheia de cachaça.*

garan n., arc. *cereal*. Garan bon pa dijiston. *Cereal é bom para a digestão*

garan n., arc. *grão*. Na fera i ten garan di fijen. *Na feira tem grão de feijão.*

garan di matchundadi loc. *testículo*. Garan di matchundadi di kabalu i garandi. *O testículo do cavalo é grande.*

garan di udju loc. *pupila*. Si garan di udju garandi. *A pupila dele é grande.*

garandesa n. *grandeza*. Garandesa di mar i bonitu odja. *A grandeza do mar é bonita de olhar.*

garandi adj. *grande, frondoso, imenso*. Ña tera garandi. *Meu país é grande*. Es po garandi dimas. *Essa árvore é muito frondosa*. Es i un kusa garandi. *Isso é uma coisa imensa.*

garandi n., arc. *sênior; adulto*. Kargu di impreza eraba garandi. *O cargo da empresa era sênior.*

garandis n. *ancestral*. No garandis ba sufri katiberasku di brankus. *Nossos ancestrais sofreram a escravidão dos brancos.*

garandis di moransa loc., arc. *membros do conselho*.

garasa n., arc. *graça; piada*. I ka ten garasa nes. *Não há graça nisso.*

garbata v. *ciscar; desenterrar*. Galiña garbata tchon. *Galinha cisca o chão.*

garda n. *proteção*. No ka tene garda di ningin. *Não temos proteção de ninguém.*

gardisi v., arc. *agradecer*. N' misti gardisi bu mistadi. *Quero agradecer tua amizade.*

gardisimentu n. *agradecimento*. N' risibi gardisimentu di ña mame. *Eu recebi o agradecimento da minha mãe.*

garfu n. *garfo; talher*. N' misti garfu pa paña bianda. *Preciso de um garfo para pegar a comida*. Pui garfu diritu pa bu pudi paña bianda na pratu bu kume. *Usa o talher correto para pegar a comida no prato e comê-la*.

gargadjada n. *gargalhada*. Bu gusta di gargadjada dimas. *Tu gostas muito de gargalhada*.

garganti n., arc. *garganta; pescoço*. Ña garganti kumpridu. *Minha garganta é comprida*.

garganti di garafa loc. *gargalo*. Es garganti di garafa gudu. *Esse gargalo da garrafa é afiado*.

garsa n. *garça*. Garsa ta kumpridu pe. *A garça tem os pés compridos*.

gas n. *gás, fluido*. Gas kaba na ña kau. *O gás acabou na minha casa*. N' dibi di kumpra gas pa iskeru. *Devo comprar fluido para o isqueiro*.

gasidja v., arc. *hospedar; abrigar*. N' gasidja ña mame. *Hospedei minha mãe*.

gasidjadur n. *hospedeiro*. Ami i gasidjadur di ña mame. *Sou hospedeiro de minha mãe*.

gasta v. *gastar*. Gasta diñeru ku badjuda i bon. *Gastar dinheiro com a namorada é bom*.

gatu n. *gato*. Gatu bon tene na kasa. *Gato é bom de ter em casa*.

gatu di matu loc. *gato selvagem*.

gatusiñu n. *gatinho*. Gatusiñu pirdi. *O gatinho se perdeu*.



gazela n. *gazela; antílope*. Gasela ten na ña tera. *Há gazela no meu país*. Gazela matchu ta kuri ben. *A gazela macho corre bem*. Gazela ta kumpridu pe dimas. *A gazela tem as pernas compridas demais*.

gazela femia loc. *gazela fêmea*.

gazela matchu loc. *gazela macho*.

gera n. *guerra*. Gera ka bon. *Guerra não é bom*.

geria v. *guerrear; brigar*. Na geria pa ña tera. *Vou guerrear para o meu país*. Regulu geria ku utru. *Um rei brigou com o outro*.

geriadur n. *guerreiro*. E geriadur i garandi. *Este guerreiro é valente*.

gerla n. *guelra*. Gerla di pis fika branku. *A guelra do peixe ficou branca*.

gia n. *guia*. Gia na mostran kamiñu. *O guia vai me mostrar o caminho*.

gia v. *guiar*. Na gia ña karu. *Vou guiar o meu carro*.

girta v. *gritar*. Bu na girta na ña oredja. *Estás gritando no meu ouvido*.

girta v. *rugir*. Lion na girta ku forsa. *O leão vai rugir muito alto*.

girtu n. *grito*. N' obi girtu di mininu. *Ouvi o grito da criança*.

gloria n., neo. *glória*. N' tene gloria na bida. *Tive glória na vida*.

gogos adv. *logo*.

goiaba n. *goiaba*. Goiaba ta sabi. *A goiaba é saborosa*.

golpi n., neo. *golpe*. I ten golpi na Gine. *Houve um golpe na Guiné.*

gora adv. *agora*.

gos adv. *agora*.

gosi adv. *agora*. Na bai la gosi. *Vou lá agora.*

gosta v. *gostar; amar; estimar*. I gusta di nos. *Ela gosta de nós.*

gozu n., neo. *humor*. Ami n' tene manera di gozu. *Eu tenho senso de humor.*

grama n. *grama*. I pesa un grama. *Pesou um grama.*

gravides n., neo. *gravidez; gestação*. I bon kume bon ora na gravides. *É preciso alimentar bem na gravidez.* Gravides ta kansa. *A gestação cansa.*

graxa n. *graxa*. Na pui graxa na ña sapatu. *Vou passar graxa no meu sapato.*

grelia v., neo. *grelhar*. Grelia ki karni di purku pa gurdura sai. *Assa aquela carne de porco para a gordura sair.*

grevi n., neo. *greve*. Grevi ten na skola. *Há greve na escola.*

grilu n. *grilo*. Grilu ta somna di noti. *O grilo faz barulho à noite.*

grisia n., arc. *igreja*. N' bai grisía raza. *Vou à igreja rezar.*

grita v., neo. *rugir*.

gritaria n. *gritaria*. Para es gritaria ku bu sta nel, sin. *Para essa gritaria que estás fazendo, sim.*

gros adj. *espesso*. Ki tuadja i gros dimas. *Aquela toalha é espessa demais.*

gros adj. *grosso*. Abo bu gros. *Tu és muito grossa.*

gros n., arc. *gordo*.

grupa v., neo. *agrupar*.

grupu n., neo. *grupo; bando*. Ña grupu pirdi. *Meu grupo perdeu.*
Ki grupu di bandidus furta banku aos. *Aquele bando de bandidos roubou o banco hoje.*

grupu di bageras loc., arc. *enxame*.

guarda n., arc. *vigia*.

guarda v. *guardar; vigiar*. Na guarda ña kasa. *Vou guardar minha casa.*

guarda tchuba loc. *guarda-chuva*. Na sai ku ña guarda tchuba.
Vou sair com meu guarda-chuva.

guarda-tchuba di sapu loc., arc. *cogumelo*. Es guarda-tchuba di sapu benenus. *Esse cogumelo é venenoso.*

guberna v. *governar*. Na guberna na ña tera. *Vou governar no meu país.*

gubernu n. *governo*. Gubernu na kumpri kompromis. *O governo está cumprindo os compromissos.*

gudja n. *agulha*. Tisi ki gudja, n' kusi ña ropa. *Traz aquela agulha, vou costurar minha roupa.*

gudu adj. *agudo*. E po gudu, i pudi fidiu. *Este pau é agudo, ele pode te ferir.*

gumita v., arc. *vomitare*.

gumitadera n., arc. *vômito*.

gurdu n. *gordo*. Ña subriñu gurdu. *Meu sobrinho é gordo.*

gurdura n. *gordura*. Gurdura manga del i ka bon pa saudi. *Muita gordura não é bom para a saúde.* Es karni tene gurdura. *Essa carne tem gordura.*

gustu n., arc. *gosto, sabor; paladar*. Sinti gustu des sopa. *Sinta o gosto dessa sopa.* N' ka gusta di gustu di es fruta. *Não gosto do paladar dessa fruta.*

gustundera n. *gostosura*. Gustundera ta punu mufunesa. *A gostosura nos leva à desgraça.*

gustus adj., arc. *gostoso, saboroso*. Es pisustus. *Esse peixe é gostoso.*

i conj., arc. *e*.

i bardadi adv., arc. *realmente*.

i kambantadu duensa adj., arc. *contaminado*.

i ta de loc. *dolorido*. Traison ta de. *A traição é dolorida.*

idadi n. *idade*. N' tene idadi pikininu. *Tenho pouca idade.* N' ka sibi kal ki idadi di ña dona. *Não sei qual é a idade da minha avó.*

iduka v., neo. *educar*. I iduka si fidjus. *Ele educou seus filhos.*

idukadu adj., arc. *gentil*.

imajen n. *imagem*. N' tene bu imajen na ña kuarti. *Tenho a tua imagem no meu quarto.*

imboskada n., neo. *cilada*.

imita v., neo. *imitar*. Bu gusta di imita lutaduris. *Gostas de imitar os lutadores.*

imitason n., neo. *imitação*. Bu gusta di imitason di bikini. *Gostas de imitação de biquine.*

impiu adj., neo. *ímpio*. Abo i impiu. *Tu és ímpio.*

importanti adj., neo. *importante*. Abo i tchiu importanti pa mi. *Tu és muito importante para mim.*

imprensa n. *imprensa*. Imprensa tene liberdadi li. *A imprensa tem liberdade aqui.*

impresta v., neo. *pedir emprestado*.

imprestimu n. *empréstimo*. Imprestimu ka bali. *Empréstimo não é bom.*

indimigu n., arc. *inimigo*.

indiresu n., neo. *endereço*. Kal ki bu indiresu? *Qual é o teu endereço?*

infermaria n. *enfermaria*. Infermaria fitcha. *A enfermaria fechou.*

infeson n. *infecção*. Bu tene infeson na bariga. *Tens uma infecção na barriga.*

infeta v. *infectar*. Ka bu infetan ku virus. *Não me infectes com o vírus.*

informason n., neo. *informação*. Bai pasa informason. *Vai passar a informação.*

ingrasadu adj. *engraçado*. Piada eraba ingrasadu mal. *A piada era muito engraçada.*

inimigu n. *inimigo*. Abo i ña inimigu. *Tu és meu inimigo.*

inkanta v. *encantar*. N' ka fia kuma ku bu inkantan. *Não acredito como tu me encantas.*

inkantu n. *encanto, encantamento; maravilha* E tene inkantu garandi pa bo. *Eles têm um grande encanto por ti.* Kal tipu di inkantu ku bu tene par el? *Que tipo de encantamento que tu tens por ele?* Mar inkantu aos. *O mar está uma maravilha hoje.*

inklina v., neo. *pende*.

insertu adj. *incerto*. Futuru insertu li. *O futuro é incerto aqui.*

insetu n. *inseto*. N' ta medi insetu. *Tenho medo de inseto.*

inspeson n. *inspeção*. I fasi inspeson na skola. *Foi feita uma inspeção na escola.*

instala v., neo. *alojar*.

insufisienti adj. *escasso*. Na tabanka, tudu insufisienti. *Na aldeia, tudo está escasso.*

insufisienti adj. *insuficiente*. E kumida insufisienti. *Esta comida é insuficiente.*

intcha v. *inchar; inflar*. Ña udju intcha. *Meus olhos incharam.*

intchada n. *enxada*. Es i intchada pa labur. *Essa é a enxada para a lavoura.*

intchada garandi loc. *enxada*. Es intchada garandi bon pa koba. *Esse enxada é bom para cavar.*

intchasku n. *inchaço*. Ña mame tene intchasku na pe. *Minha mãe tem inchaço no pé.*

intchi v., arc. *encher; inflar* Intchi kaneka di yagu. *Enche a caneca de água.* Ña bariga intchi. *Minha barriga inflou.*



intchi v., arc. *lotar*. Karu intchi. *O carro lotou.*

intchi tok i na darma v., arc. *transbordar*.

intchidu adj. *cheio*. Karu intchidu ku fruta. *O carro está cheio de frutas.*

intchon n. *enxó*. Intchon bon pa labra kanua. *O enxó é bom para fazer canoa.*

intelijenti adj. *inteligente*. Abo bu intelijenti. *Tu és inteligente.*

intensivu adj. *intensivo*. I sta na kuidadu intensivu. *Ele esta no cuidado intensivo.*

intenson n. *intenção*. Es i ka eraba ña intenson. *Isso não era minha intenção.*

intereseru adj. *egoísta*. Bu intereseru dimas. *Tu és egoísta demais.*

intervalu n., neo. *intervalo*. No sta dja na intervalu di aulas. *Já estamos no intervalo da aula.*

intervalu n., neo. *pausa*. N' fasi intervalu na muzika pa n' pudi obi ke ki na fala. *Pausei a música para poder ouvir o que ela dizia.*

intidu pron. (m., f.), arc. *todo*.

intindi v., neo. *compreender*.

intirior n. *interior*. N' sta na intirior di ña kau. *Estou dentro da minha casa.*

ipotizi n., neo. *hipótese*. I ka ten dja utru ipotizi. *Já não há outra hipótese.*

iritadu adj. *irritado*. N' sta iritadu ku si diskursu. *Estou irritado com o discurso dele.*

iska n. *isca*. Bu pui iska pa pañal. *Colocaste uma isca para apanhá-lo.*

ispada n., neo. *sabre*.

ispensol n., arc. *suspensório*. Ña ermon ta gusta di uza ispensol mbes sintu. *Meu irmão gosta de usar suspensório em vez de cinto.*

ispiña n. *espinha*. N' ka tene ispiña na rostu. *Não tenho espinha no rosto.*

izersitu n. *exército*. Izersitu bai pa gera. *O exército foi para a guerra.*



janeru n. *janeiro*. No sta na mis di janeru. *Estamos no mês de janeiro.*

jesu n. *gesso*. I tene jesu na pe. *Ele tem o gesso no pé.*

jileti n. *barbeador*. Kumpran jileti, n' misti rapa barba. *Compre-me um barbeador, eu quero raspar a barba.*

jintiu adj., arc. *brusco*.

jirafa n. *girafa*. Girafa ten na jardin. *Há girafa no jardim.*

jornada n. *jornada*. No sta na un jornada kumpridu. *Estamos em uma jornada longa.*

juliu n. *julho*. Bo sta dja na mis di juliu. *Vós já estais no mês de julho.*

juñu n. *junho*. No sta na mis di juñu. *Estamos no mês de junho.*

K |

ka adv. *não*. Nau, n' ka gusta di bo. *Não, não gosto de ti.*

ka bali loc. *inválido*. Es karton ka bali. *Este cartão é inválido.*

ka bali loc. *péssimo*. Es ideia ka bali. *Essa ideia é péssima.*

ka bali pa uza loc. *inútil*. E ropa ka bali pa uza. *Esta roupa é inútil.*

ka bon loc. *desagradável*. E kuarti ka bon. *Este quarto é desagradável.*

ka gosta loc., arc. *detestar*.

ka kema risu v., arc. *chamuscar*.

ka kemadu risu adj., arc. *chamuscado*.

ka maduru adj., arc. *verde*.

ka mati loc. *neutro*. Omi ka mati. *O homem ficou neutro.*

ka presta adj., arc. *péssimo*.

ka sabi loc. *sem graça*. E festa ka sabi. *Esta festa está sem graça.*

ka seta v., arc. *negar*.

ka sta sertu loc., arc. *ilegal*.

ka ta bali pena loc., arc. *sem graça*.

ka ta lanta loc., arc. *impotente*. Abo bu ka ta lanta. *Tu és impotente.*

ka tene sintidu loc. *vago*. Es kumentariu ku ka tene sintidu. *Esse comentário é vago.*

kaba v. *acabar, terminar*. I kaba di fasi tudu. *Ele acabou de fazer tudo.* N' kaba ña tarbadju. *Terminei o meu trabalho.*



kaba v. *cessar, extinguir*. Yagu na kaba e dias ku na bin. *A água vai cessar nestes dias que virão*. Limarias sta na kaba. *Animais estão se extinguindo*.

kaba v. *remover*. I ta kaba ku kalker futiseria. *Ela remove qualquer feitiço*.

kaba kasamenti loc. *divorciar*. Bo kasamenti na bin kaba. *Vós vos divorciareis*.

kaba kasamenti loc. *divórcio*. Kaba kasamenti ka bali. *O divórcio não valeu*.

kabadu adj. *terminado*. Tarbadju kabadu desdi aonti. *O trabalho está terminado desde ontem*.

kabadu n., arc. *acabado; extinto*. Ña familia kabadu pa bandidu. *A minha família foi acabada pelo bandido*.

kabaku di arvuri loc. *casca*. Kabaku di ki arvuri bali pa mesiñu. *A casca daquela árvore serve para fazer remédio*.

kabaku di po loc., arc. *canela*. N' uza kabaku di po pa kusña. *Uso canela para cozinhar*.

kabaleru n., neo. *cavaleiro*. Kabaleru sinti tristi. *O cavaleiro se sentiu triste*.

kabalindadi n., arc. *ruindade*.

kabalu n. *cavalo*. Kabalu fika li pertu. *O cavalo ficou aqui perto*.

kabalu pikininu loc. *potro*. Kabalu pikininu ta bonitu. *O potro é bonito*.

kabamentu n., arc. *acabamento*.

kabanta v. *finalizar*. No na kabanta es tarbadju. *Vamos finalizar esse trabalho.*

kabantada n. *final*. Na kabantada no na bai. *No final nós vamos embora.*

kabantada n., arc. *acabamento*. Kabantada di konstruson fiu. *O acabamento da construção ficou feio.*

kabantadu v., arc. *concluído*.

kabelu n. *cabelo*. Kabelu di pitu garandi dimas. *O cabelo do peito está grande demais.* Tira kabelu di midju pa no pudi yasal. *Tira o cabelo do milho para podermos assá-lo.* Kabelu di ki pekadur bonitu. *O cabelo daquela pessoa é bonito.*

kabelu branku loc. *cabelo branco.*

kabelu di kabesa di lion loc., arc. *juba*. Kabelu di kabesa di lion garandi. *A juba do leão é grande.*

kabelu di kurpu loc. *pelos do corpo*. Kabelu di kurpu ta kansan. *Os pelos do corpo me incomodam.*

kabelu di pintidju loc., arc. *cabelo*. Nã badjuda ta gosta di korta si kabelu di pintidju. *Minha namorada gosta de cortar seus pentelhos.*

kabelu di udju loc. *cílio*. Bu kabelu di udju kumpridu. *Teus cílios são compridos.*

kabelu djagasidu loc. *cabelho grisalho*. Kabelus di ña dona djagasidu. *O cabelo de minha avó é grisalho.*

kabelu firmi loc. *cabelo*. Kabelu di purku firmi. *O cabelo do porco é firme.*



kabesa n. *cabeça*. Kabesa di mininu i garandi. *A cabeça da criança é grande.*

kabesa de kodjon loc. *glande*. Si kabesa di kodjon pikadu pa bagera. *A glande do pênis dele foi picada pelas abelhas.*

kabesa di kama loc., arc. *cabeceira*. Kabesa di ña kama branku. *A cabeceira da minha cama é branca.*

kabesa mpinadu loc. *cabisbaixo*. Mininu fika ku kabesa mpinadu. *A criança ficou cabisbaixa.*

kabesa-seku loc. *careca*. Kabesa-seku durmi. *O careca dormiu.*

kabra n. *cabra*. Ña kabra muri. *Minha cabra morreu.*

kabritu n. *cabrito*. Ña kabritu sta duenti. *Meu cabrito está doente.*

kabu n., neo. *cabo*. Kabu di basora dana. *O cabo da vassoura quebrou.*

kada pron., arc. *cada*. Kada omi dibi di tarbadja tchiu. *Cada homem deve trabalhar muito.*

kada anu adj., arc. *anual*.

kada mis loc. *mensal*. No ta paga kota so kada mis. *Pagamos a quota mensal.*

kadaver n., neo. *cadáver*.

kadeia n., neo. *cadeia, prisão*.

kadera n., neo. *cadeira, assento*.

kadernu n., neo. *caderno*. Mininu skribi na kadernu. *A criança escreve no caderno.*

kafe n. *café*. N' na bibi kafe. *Estou bebendo café.*

kafumban n., arc. *mentira*.

kai v., arc. *cair*. Omi kai dianti di universidadi. *O homem caiu na frente da universidade*.

kai gera loc. *agredir*. Rapas rimiti kontra algin pa geria ku el. *O rapaz agride alguém para brigar com ele*.

kaiambra n., arc. *câimbra*. Atleti sinti kaiambra na muskulu. *O atleta sentiu uma câimbra no músculo*.

kaida n. *ruína*. Kaida di imperiu romanu sedu manga di sekulus tras. *A ruína do Império Romano ocorreu muitos séculos atrás*.

kaida n., arc. *queda*.

kaida di sol loc. *pôr do sol*. Imagen di kaida di sol ta bonita. *A imagem do pôr do sol é linda*.

kaku n. *crânio*. Os di kaku kebradu. *O osso do crânio foi quebrado*.

kaku n., arc. *caco*. Mininu ta masa kaku di vidru. *A criança está pisando no caco de vidro*.

kal n. *cal*. N' pinta ña kasa ku kal. *Pintei minha casa com cal*.

kal pron. *qual*. Kal kasa ku bu kumpra? *Qual casa que compraste?*

kal ora loc. *quando*. Kal ora ku bu na bin? *Quando que virás?*

kala n. *turbante*. I tene un kala na kabesa. *Ele tem um turbante na cabeça*.

kala n., arc. *véu*.

kala v. *calar*. I prisis bu kala bu boka. *É preciso que cales tua boca*.

kala boka loc. *silenciar*. Para fasi barudju bu kala boka. *Para de fazer barulho e silencia*.

kalabus n. *cadeia*. I sai di kalabus. *Ele saiu da cadeia*.

kalada n. *quietude*. Na kalada di noti, bu ka ta obi nada. *Na quietude da noite, não se escutava nada*.

kaladu adj. *silencioso*. Tudú ora i ta fika kaladu. *Toda hora ele fica silencioso*.

kalanta v., arc. *silenciar*.

kalda n. *garapa*. Kalda di kana di asukar sabi. *A garapa de cana-de-açúcar é gostosa*.

kaldu n., arc. *caldo*. N' ka gusta di kaldu di galiña. *Não gosto de caldo de galinha*.

kalka v. *pisar*. Ka bu kalka la. *Não pises lá*.

kalka v. *pressionar*. Mame kalka es bianda na kaserola ben. *Mamãe pressionou bem essa comida na panela*.

kalka boton loc., arc. *apertar*. Kalka boton pa makina funciona. *Aperta o botão para a máquina funcionar*.

kalkañada n. *calcanhar*. Ña kalkañada sta ratchadu. *Meu calcanhar está rachado*.

kalma n. *calma; tranquilidade*. N' gusta di manti kalma na situason difisil. *Gosto de manter a calma em situação difícil*. N' sinti kalma dipus ki n' kaba kil tarbadju. *Senti tranquilidade depois que terminei a tarefa*.

kalma n. *calmaria*. Bu kasa sta kalma. *Tua casa está uma calmaria*.

kalma n. *cântaro*. Kalma tene aseiti. *O cântaro tem azeite*.

kalma n. *garrafa de cabaça*.

kalma n., arc. *concha*. N' na paña fijen ku kalma. *Vou pegar feijão com a concha.*

kalma v. *acalmar, aplacar*. Kalma, i na da sertu. *Acalme-se, vai dar certo*. Tenta kalma bu amigu, i sta ku nervu. *Tenta acalmar o teu amigo, ele está nervoso.*

kalmu adj. *calmo*. Ña amigu kalmu. *Meu amigo é calmo.*

kalsa n., arc. *calça*. Ña kalsa berdi. *Minha calça é verde.*

kalsiña n. *calcinha*. Kalsiña di minina i kor di roza. *A calcinha da menina é cor-de-rosa.*

kalsiña di mindjer loc. *tanga de mulher*.

kalunia n. *calúnia*. Kalunia i ka bon. *Calúnia não é bom.*

kalunia v. *caluniar*. I gusta di kalunia djintis. *Ele gosta de caluniar as pessoas.*

kalur n. *calor*. Afrika tene kalur. *Na África faz calor.*

kalur n., arc. *transpiração*. Kalur kontrola tempratura di korpu. *A transpiração controla a temperatura do corpo.*

kalura v. *aquecer*. Friu ten dimas, na bai kalura na sol. *Faz muito frio, vou me aquecer ao sol.*

kalura v., arc. *suar, transpirar*. Kurida di kil dia i fasin kalura dimas. *A correria daquele dia me fez suar demais*. Atleta kumsa kalura dimas. *O atleta começou a transpirar demais.*

kaluradu adj. *suado*. Gatu fika kaluradu. *O gato ficou suado.*

kama n. *cama, leito*. Ña kama sta lisu. *Minha cama está macia*. Na bai dita na ña kama. *Vou me deitar na minha cama.*

kamalion n., arc. *camaleão*. Kamalion ta trokia di kor. *O camaleão troca de cor.*

kamaron n. *camarão*. N' gusta di kamaron ku bobra. *Gosto de camarão com abóbora.*

kamati n. *tomate*. Kamati garandi i burmedju. *O tomate é grande e vermelho.*

kamba v. *cruzar; atravessar*. Nabiu kamba mar. *O navio cruza o mar.*

kamba puntu loc., arc. *atravessar*. Bo na bai kamba un puntu. *Vós ides atravessar uma ponte.*

kambansa n. *ultrapassagem*. Kambansa na es kurva i pirigozu. *A ultrapassagem nessa curva é perigosa.*

kambansa n., arc. *ponte*.

kambanta duensa v., arc. *contaminar*.

kambiu n., neo. *câmbio*. N' trokia ña diñeru na kasa di kambiu. *Troquei meu dinheiro na casa de câmbio.*

kamblatcha v. *fraudar*. I na kamblatcha lei. *Ele vai fraudar a lei.*

kamblatchu n. *fraude*. I misti kamblatchu na ileison. *Ele quer a fraude na eleição.*

kamelu n., neo. *camelo*. Kamelu ten na Arabia manga del. *Há muito camelo na Arábia.*

kamiñu n. *caminho; estrada; rodovia*. N' odja diñeru na kamiñu di kasa. *Encontrei dinheiro no caminho de casa.* Kamiñu bai pa stadiu di futubol. *A estrada vai para o estádio de futebol.* No bai pa kamiñu di intirior. *Vamos para a rodovia do interior.*

kamiñu di Deus n., arc. *religião*.

kamiñu pa ka pirdi loc. *trilha*. No yanda na un kamiñu pa ka pirdi na matu. *Andamos por uma trilha no mato.*

kamion n. *caminhão*. Kamion di ña tiu i amarelu. *O caminhão de meu tio é amarelo.*

kamisa n., arc. *camisa*. N' misti kamisa nobu. *Preciso de uma camisa nova.*

kamisiña n. *preservativo*. Kamisiña di matchu ta fasil di usa. *O preservativo masculino é fácil de usar.*

kampa n., arc. *sepultura, túmulo*.

kampa v. *acampar*. Na kampa nes baraka di praia pa dus dia. *Vou acampar nesta barraca de praia por dois dias.*

kampada n. *planície*. Na kumpu kasa na kampada. *Vou contruir a casa na planície.*

kampada di kafe loc., arc. *cafezal*.

kampada di midju loc. *milharal*. Es i bon kampada di midju. *Esse é um bom milharal.*

kampaiña n., arc. *campainha*. Kampaiña di ña kasa toka. *A campainha da minha casa tocou.*

kampamentu n. *acampamento*. Na buska kampamentu di feria pa algun tempu. *Vou procurar um acampamento de férias para algum tempo.*

kampion n. *campeão*. Ekipa di basketi di ña sidadi i kampion. *O time de basquete da minha cidade foi campeão.*

kampu n., arc. *campo*. E kampu pruduzi arus dimas. *Este campo produz muito arroz. Kampu nunde ku no djuga i tene firminga manga del. O campo onde jogamos tem muita formiga.*

kampu di aviason loc. *aeroporto*. Na bai paña avion na kampu di aviason. *Vou pegar o avião no aeroporto.*

kampu garandi loc., arc. *campo*. Limaria ta vivi na kampu garandi. *Os animais vivem no campo.*

kampunes n., neo. *camponês; agricultor*.

kana n. *cana*. Ami ku ña amigus no gosta di bibi kana. *Eu e meus amigos gostamos de beber cana.*

kana-di-asukar loc. *cana-de-açúcar*. Kana-di-asukar ku e ta fasi ku el kana. *É de cana-de-açúcar que se faz a aguardente.*

kañaku n. *lança*. Kuidadu ki di kañaku. *Cuidado com aquela lança.*

kanal n. *canal*. Kanal di diskargu ta pasa na metadi di sidadi. *O canal de esgoto passa no meio da cidade.*

kanderu n. *candeeiro*. Kanderu djudan odja un bitchu. *O candeeiro me ajudou a achar um bicho.*

kandja n. *quiabo*. Kandja ta sabi. *Quiabo é saboroso.*

kaneka n. *caneca*. N' gaña un kaneka di baru na mon di ña dona. *Ganhei uma caneca de barro na mão de meu avô.*

kanela n., neo. *canela*. N' molostra ña kanela. *Machuquei minha canela.*

kaneta n. *caneta*. N' tene un kaneta ku ta tchera fruta. *Tenho uma caneta que cheira a fruta.*

kangaluta n. *cambalhota*. Mininu gosta di da kangaluta. *A criança gosta de dar cambalhota.*

kaniveti n. *canivete*. N' ta yanda ku kaniveti na bolsu. *Ando com um canivete no bolso.*

kaniveti n., arc. *navalha*.

kankra n., arc. *cobertura; telhado*.

kañon n., arc. *canhão*. Soldadu uza kañon na gera. *O soldado usou o canhão na guerra.*

kansa v. *cansar*. Tarbadju pudi kansa djintis. *O trabalho pode cansar as pessoas.*

kansadu adj., arc. *cansado; cansativo*. Ña pape sta kansadu di tarbadju. *O meu pai está cansado do trabalho.*

kansasu di mar loc. *ressaca do mar*.

kansera n. *cansaço*. Kansera ka dixan bai festa. *O cansaço não me deixou ir à festa.*

kanta v. *cantar*. Kanta na kasa di bañu bon. *Cantar no banheiro é bom.*

kanta kokoroko loc. *cacarejar*. Galiña na kanta kokoroko. *A galinha está cacarejando.*

kantadur n. *cantor*. Kantadur tchiga sedu. *O cantor chegou cedo.*

kantadur di stória n., arc. *menestrel*.

kantiga n., arc. *canção, cântico*.

kantiga di pasarus n., arc. *canto*. E kantiga tristi. *Esse canto é triste.*

kantiku n. *cântico*. Mininu kopia kantiku di igreja. *A criança copiou o cântico da igreja.*

kantimbon n. *elefantíase*. I tene kantimbon, si pe garandi. *Ele tem elefantíase, sua perna está grande.*

kantu n. *canto*. Na kantu di sala di ña kasa ten un jaru. *No canto da sala da minha casa tem um jarro.*

kantu n. *canto*. N' obi kantu di pasaru na ña djanela. *Ouvi o canto do pássaro na minha janela.*

kantu pron. (m., f.) *quantos*. Kantu djintis ku bin? *Quantas pessoas vieram?*

kanua n., arc. *canoa; piroga*. N' gosta di yanda na kanua. *Gosto de andar na canoa. N' ka ta viaja di kanua. Não viajo de piroga.*

kañutu n. *cachimbo*. Omi na fuma kañutu. *O homem está fumando cachimbo.*

kapa n. *aba*. Kapa di ña tchapeu i branku. *A aba do meu chapéu é branca.*

kapa n. *manto*. Ka bu kumpran kapa. *Não me compres a capa.*

kapa v., arc. *castrar*. I pirsis kapa limaria. *É preciso castrar o animal*. Kapa limaria dibi di seduba krimi. *Castrar um animal deveria ser crime*. El i kapas. *Ele é hábil.*

kapas adj. *capaz; hábil*. El i kapas di ngana algin garandi. *Ele é capaz de enganar alguém grande.*

kapasidadi n., neo. *capacidade*. N' ka tene kapasidadi di konta mintida sobri es. *Não tenho capacidade de contar mentira sobre isso.*



kapasiti n., neo. *capacete*. I staba ku kapasiti otcha ku mota kai. *Ele estava com capacete quando a moto caiu.*

kapili v. *escapar; fugir*. Kalabuseru kapili na kamiñu. *O prisioneiro escapou no caminho.*

kapli v., arc. *fugir*.

kara n., arc. *cara, face*. N' ka odja kara di ladron. *Não vi a cara do ladrão. Ña kara magru. Minha face é magra.*

karadju n. *pênis*. Es i karadju di pekadur. *É o pênis da pessoa.*

karakol n., arc. *lesma; caracol*. N' ta medi karakol. *Tenho medo de lesma.*

karakunda n., arc. *corcunda*.

karanga n., arc. *piolho*. Bu tene karanga na kabesa. *Tens piolhos na cabeça.*

karanga n. *pulga*.

karangis n. *caranguejo*. Karangis sta na mar. *O caranguejo está no mar.*

karankunda di baka n., arc. *corda*.

karbon n. *carvão*. No usa karbon pa peganda fugu. *Usamos carvão para acender o fogo.*

kareka n. *calvície; careca*. Kareka paña manga di omis. *A calvície atinge muitos homens.*

kareta di duenti loc. *cadeira*. Ña tia misti un kareta di duenti. *Minha tia precisa de uma cadeira para evacuar.*

karga n., neo. *carga*. Kargu lebadu. *A carga foi levada.*

karga v. *carregar; transportar na cabeça*. No karga saku di batata. *Vamos carregar o saco de batata*. N' karga puti na kabesa. *Carreguei o pote na cabeça*. I karga na kabesa un kargu. *Ele transportou uma carga na cabeça*.

karganta v., arc. *carregar*. No dibi di karganta kamion sedu. *Devemos carregar o caminhão cedo*.

kargu n., arc. *carga*.

kariñu n., neo. *carícia*. Kariñu sta bon. *A carícia está boa*.

karisia v., neo. *acariciar*.

karmusa v. *vangloriar*. Ka bu bin karmusa bu familia li. *Não venhas vangloriar tua família aqui*.

karnel n., arc. *carneiro; ovelha; cordeiro*. Karnel bai imbora. *O carneiro foi embora*. N' kumpra karnel pa ramadon. *Comprei um carneiro para o ramadão*. N' ka gosta di karni di karnel. *Não gosto de carne de ovelha*.

karnel kapadu loc. *carneiro castrado*. Karnel kapadu lebadu nunde si dunu. *O carneiro castrado foi levado para onde estava seu dono*.

karneru n., neo. *carneiro; ovelha*.

karni n. *carne*. Karni dana. *A carne estragou*. Karni di onsa bon. *Carne de onça é bom*.

karoka v. *gancho para puxar galhos para baixo e arrancar frutas*.

karpatu n., arc. *carrapato*. Katchur staba ku karpatu. *O cachorro estava com carrapato*.

karta n. *carta*. Karta tchiga na koreiu aonti. *A carta chegou no correio ontem*.



kartus n., arc. *cartucho*. Montiadur uza kartus bedju na spingarda. *O caçador usou um cartucho velho na espingarda.*

karu adj., arc. *caro*. E sapatu karu mal. *Este sapato é muito caro.*

karu n. *carro*. Karu dana na metadi di kamiñu. *O carro quebrou na metade do caminho.*

karu foga n. *acidente*.

karus n., arc. *caroço*. Karus di fijen kai riba di mesa. *O caroço de feijão caiu em cima da mesa.*

kasa n. *casa, moradia; lar*. Si kasa pertu. *A casa dele é perto.*

kasa n., neo. *caça; caçada*. N' na bai pa kasa di purku di matu. *Vou para a caça de porco-do-mato hoje.* Kasa di onsa i perigozu. *Caça de onça é perigoso.*

kasa v., neo. *caçar*.

kasa di araña loc. *teia*. N' odja un kasa di araña na paredi. *Vi uma teia de aranha na parede.*

kasa di bañu n., neo. *banheiro*.

kasa di padja n., arc. *cabana*.

kasa simplis n., arc. *cabana*.

kasa un loc. *monogamia*. Na Brazil i legalizadu so kasa un mindjer. *No Brasil só é legalizada a monogamia.*

kasabi v. *mal-estar*. N' sta na sinti kasabi. *Estou sentindo um mal-estar.*

kasadur n., neo. *caçador*.

kasa-dus loc. *esposa*. Ña tiu teneba kasa-dus. *Meu tio tinha uma segunda esposa.*

kaselorasiñu n. *panela*. E kuña karni na kaselorasiñu. *Cozinharam a carne na panelinha.*

kaserola n. *pote*. Yangasan kaserola di kuña. *Passa-me o pote de cozinhar.*

kasisa n., arc. *assombração; fantasma*. N' djubi kasisa na ña kasa. *Vi o espírito mau que vagueia de noite na minha casa.*

kaska n. *casca*. Kaska di banana i amarelu. *A casca de banana é amarela*. Mankara tambi tene kaska. *O amendoim também tem casca.*

kaska v. *descascar*. Na kaska mangu. *Estou descascando manga.*

kaska di burbuleta loc., arc. *casulo*. Na bai sai bitchu bonitu des kaska di burbuleta. *Vai sair um bicho bonito desse casulo.*

kaska di tataruga loc. *casco*. Kaska di tataruga pikininu. *O casco da tartaruga é pequeno.*

kaskadju n. *cascalho; pedregulho; seixo*. Kaskadju di riu tene lama. *O cascalho do rio tem lama*. Tera staba formadu di reia i kaskadju. *O solo era formado de areia e pedregulho*. Kuidadu ku bidru, ala kaskadju bu dianti. *Cuidado com o vidro, lá à frente está um seixo.*

kaskol n. *cachecol*. Kaskol di kabesa. *Cachecol de cabeça.*

kastaña n. *castanha*. Pe di kadju ta kastaña so na mis di novembru. *O cajueiro só dá castanha no mês de novembro.*

kastañu adj. *marrom*. N' tene kamisola kastañu. *Tenho uma camisola castanha.*

kastiga v. *castigar; punir*. Na kastigau. *Vou te castigar*. Si bu yara, gubernu ta kastigau. *Se tu erras, o governo te pune*.

kastigadu adj. *punido*. Es omi kastigadu. *Esse homem foi punido*.

kastigu n., arc. *castigo, punição*. Es na sedu bu kastigu. *Isso vai ser o teu castigo*. Kastigu as bes bon pa mininu. *Punição às vezes é bom para a criança*.

kastigu n., arc. *pena, penalidade; sentença*. Dutur pui bandidu pa kastigu masimu. *O juiz sentenciou o criminoso à pena máxima*. Kastigu pa es krimis ka sta inda na lei. *A penalidade para este crime ainda não está prevista na lei*.

kata v. *catar*. Na kata muedas. *Vou catar as moedas*.

kata yagu loc. *tirar água de poço*.

katar n. *catarro*. Katar riau na naris. *O catarro te escorreu pelo nariz*.

katarata n. *cachoeira*. Yagu na kai di katarata. *A água cai da cachoeira*.

katchu n. *passarinho*. Katchu fasi un niñu riba di ña kasa. *O passarinho fez um ninho no telhado da minha casa*.

katchu-martel loc. *pica-pau*. Katchu-martel i un katchu difisil odja li. *O pica-pau é uma ave difícil de encontrar por aqui*.

katchur n., arc. *cão*. Katchur i mindjor amigu di omi. *O cão é o melhor amigo do homem*.

katchur mangu loc. *raposa*. Katchur mangu ta sabi. *A raposa é saborosa*.

katchur-di-mangu loc. *mangusto*. Katchur-di-mangu kume kobra. *O mangusto comeu a cobra*.



katchur-femia loc. *cadela*. Ña katchur-femia muri. *Minha cadela morreu.*

katchuriñu n. *cachorrinho*. I un katchuriñu bonitu. *Ele é um cachorrinho bonito.*

katiberasku n. *cativeiro; escravidão*. Katiberasku lundju ba. *O cativero era longe*. Katiberasku ka bali. *A escravidão não é boa.*

katibu adj. *cativo*. I torna katibu di si ambison. *Ele se tornou cativo de suas ambições.*

katorzi num. *catorze*. N' mora li katorzi anus. *Moro aqui há catorze anos.*

katursi num., arc. *catorze*.

kau n. *estabelecimento; recinto*. Kau di bindi bon. *Estabelecimento bom*. Es i kau di mediku. *Esse é o recinto do médico.*

kau n. *sítio*. Kau di labra. *Lugar de cultivar.*

kau altu n. *colina*. No sta na kau altu fresku. *Estamos numa colina fresca.*

kau altu na montaña loc., arc. *pico*.

kau di atindimentu loc. *recepção*. Bai na kau di atindimentu. *Vai à recepção.*

kau di bakia loc., arc. *pastagem, pasto; piquete*. Ña pape tene kau garandi di bakia. *Meu pai tem uma pastagem grande*. Kau di bakia i padja ku ta fartanda limaria. *O pasto é a vegetação utilizada para alimentar o gado*. Padja sta mindjor na kau di bakia mas garandi. *O capim está melhor no piquete maior.*

kau di bindi n., arc. *estabelecimento*.



kau di guarda diñeru n., arc. *banco*.

kau di kenta n., arc. *lareira*.

kau di koba feru loc. *mineração*. Tarbadju na kau di koba feru.
Trabalho na mineração de ouro.

kau di kura n., arc. *enfermaria*.

kau di mora n., arc. *residência; alojamento*. Es i kau di mora di familia. *Essa é uma residência de família.*

kau di ngosta loc., arc. *encosto*. N' ngosta kabesa na kau di ngosta. *Encostei a cabeça no encosto.*

kau di pila n., arc. *moinho*.

kau di risibi djintis loc., arc. *recepção*.

kau di sai fumu n., arc. *chaminé*.

kau di sinta na kabalu loc., arc. *arreio*. Pui faka na kau di sinta na kabalu. *Põe a faca no arreio do cavalo.*

kau di sugundi loc., arc. *esconderijo*.

kau di sukundi loc., arc. *esconderijo; abrigo*. I bai kau di sukundi.
Ele foi para o esconderijo.

kau di tisi loc. *tecelagem*. N' kumpra un kau di tisi panus.
Comprei uma empresa de tecelagem de panos.

kau di yasa karni loc. *churrasqueira*. Na bai pista kau di yasa karni. *Vou pedir a churrasqueira emprestada.*

kau garandi tok i pirdi loc. *vastidão*. N' odja un kau garandi tok i pirdi. *Olhei a vastidão.*

kau ku tene pas loc., arc. *pacificado*. Skola ku tene pas sedu reformadu. *A escola pacificada foi reformada.*

kau ku tene reia manga del loc., arc. *arenoso*. E parti di tabanka tene reia manga del. *Esta parte da aldeia é muito arenosa.*

kau planu riba di montaña n., arc. *planalto*.

kauza v., neo. *causar*.

kauza asidenti loc. *acidental*. Bu kauza asidenti pa djintis na strada. *Tu acidentaste as pessoas na estrada.*

kavaleru n. *cavaleiro*. Kavaleru pidin pa no badja. *O cavaleiro me pediu para dançarmos.*

kaxa n., neo. *caixa*. Kaxa sta riba di mesa. *As caixas estão em cima da mesa.*

kaxa di udju loc. *pálpebra*. Bu kaxa di udjus molostra pabia di disastri. *A pálpebra dos seus olhos foi ferida devido ao acidente.*

kaximbu n., neo. *cachimbo*.

kaxon n. *caixão*. No na bai ntera dufuntu na kaxon di maderá. *Vamos enterrar o cadáver num caixão de madeira.*

kaza v. *casar, desposar*. Na kaza gos. *Vou me casar agora*. I mindjor bu kaza sedu. *É melhor casares cedo*. E kaza utru mindjer es anu. *Eles desposaram outra mulher esse ano.*

kazadu adj. *casado*. El i kazadu. *Ele é casado.*

kaza-dus loc. *amante*. N' bai kau di ña kaza-dus aos. *Vou à casa da minha amante hoje.*

kazamentu n. *casamento*. Ña familia tudu bai ña kazamentu. *Toda a minha família foi ao meu casamento.*

kazu n. *caso*. Pulisia risolvi kazu. *A polícia resolveu o caso. Kazu na djustisa risolvidu. O caso na justiça foi resolvido.*

ke pron. *o que*. Ke ku bu na fasi li? *O que estás fazendo aqui?*

kebra n., arc. *coleta*. Kebra di frutas sedu mis pasadu. *A coleta das frutas foi no mês passado.*

kebra v. *quebrar*. Si bu kebra es bidru, bu na laña. *Se você quebrar este vidro, vai acabar se cortando.*

kebra v., arc. *coletar*. Ña ermon sai pa kebra trigo. *Meu irmão saiu para coletar trigo.*

kebra kebra v., arc. *quebrar*.

kebradu adj. *quebrado*. Si kaneta sta kebradu. *A caneta dele está quebrada.*

kebur n. *colheita*. No na bai kebur di arus. *Vamos à colheita de arroz.*

keda n., neo. *queda*. Keda di bedju pirigozu. *A queda de um velho é perigosa.*

keju n. *queijo*. Keju ta sabi ku pon. *Queijo é gostoso com pão.*

kema v. *queimar*. Ka bu kema mininu. *Não queimes a criança.*

kema v., arc. *empretear*.

kemadu adj. *queimado*. Omi garandi muri kemadu. *O patriarca morreu queimado.*

kemadu adj., arc. *empreteado*. Panela fika kemadu pabia di fugu. *A panela ficou empreteada por causa do fogo.*

kemadura n., neo. *queimadura*. Kemadura ta de. *A queimadura dói.*

kemansa n. *incêndio*. Kemansa ten na sidadi. *Há um incêndio na cidade.*

kemansa n. *queimação*. N' sinti un kemansa forti na stomagu. *Senti uma queimação muito forte no estômago.*

kenta v. *aquecer, esquentar*. Kenta bianda. *Aquece a comida. No na kenta bianda di aonti. Vamos esquentar a comida de ontem.*

kentura n. *quentura*. N' ka nguenta kentura di fugu. *Não aguentei a quentura do fogo.*

ker dizer fr sit., neo. *quer dizer; ou seja.*

kerdita v. *acreditar*.

kerensa n., neo. *namoro*.

kesa n. *queixa*. Na bai da kesa. *Vou fazer uma queixa.*

kesa v. *queixar*. Rapas ka ta para di ta kesa di si atitudis. *O namorado não parava de queixar-se das suas atitudes.*

kesada n. *queixo*. Bu kesada garandi. *Teu queixo é grande.*

ketu adj. *quieto*. Kau sta ketu dimas. *O lugar está quieto demais.*

kexa v., neo. *queixar*.

ki pron. *que*. Ke ki i misti? *O que que ele quer?*

ki firbi loc. *fervente*. Na usa ki yagu ki firbi. *Vou utilizar aquela água fervente.*

ki ta brinka dimas adj., arc. *brincalhão*.

ki tempu adv., arc. *antigamente*.

kibi v. *conter*. Tudu djintis kibi na es sala. *A sala contém todas as pessoas.*

kikia n. *coruja*. Kikia na somna. *A coruja está fazendo barulho.*

kil pron. (m., f.) *aquele, aquela; aquilo*. Djubi kil omi. *Olha aquele homem*. Kilis ku na bai la. *Aqueles que vão lá*. Tisi kil komputer. *Traz aquele computador.*

kilis antis di nos n., arc. *antepassado*.

kin pron. *quem*. Kin ku bu na papia ku el? *Com quem estás falando?*

kin ku kaba kasamenti loc. *divorciado*. Mindjer ku kaba kasamenti ta vivi ku si fidjus. *A mulher divorciada está vivendo com os seus filhos.*

kin ku si boka ka mati loc., arc. *neutro*.

kiñentus num. *quinhentos*. I fasi kiñentus anus ku no toma independensia. *Fez quinhentos anos que tomamos a independência.*

kiñon n. *parcela*. Bin toma bu kiñon. *Vem pegar a tua parcela.*

kinta-fera loc. *quinta-feira*. Na bai djubiu kinta-fera. *Vou te visitar na quinta-feira.*

kintal n. *quintal; terreiro*. Bu kintal garandi. *Teu quintal é grande*. Ña kasa tene kintal. *Minha casa tem um terreiro.*

kinti adj., arc. *quente*. Es yagu kinti. *Essa água está quente.*

kinti kinti adv., arc. *imediatamente*.

kintu num. *quinto*. Ña ermon fika na kintu lugar na seleson. *Meu irmão ficou em quinto lugar na seleção.*

kinzi num. *quinze*. I fasi kinzi anus. *Ela fez quinze anos.*

kiri v. *amar*.

kiri mal loc. *detestar*. Kil omi kiri si mindjer mal. *Aquele homem detesta a sua mulher.*

kirsi v. *crescer*. Mininu kirsí. *A criança cresceu.*

kirsi v., arc. *prosperar*.

kirsimentu n. *crescimento*. Kirsimentu di limaria lentu. *O crescimento dos animais é lento.*

klakerus n. *torcida*. Ami i membru di klakerus di ekipa di Bisau. *Eu estava na torcida para o time de Bissau.*

klarensa n. *nitidez*. Klarensa di imajen bon. *A nitidez da imagem é boa.*

klaresa n. *claridade*. Bu sta na klaresa di lampada di mon. *Estás na claridade da lanterna.*

klaridadi n., neo. *claridade*.

klaridadi n., neo. *nitidez*.

klaru adj. *claro, iluminado*. Kau klaru gos. *O lugar está claro agora.* Kasa sta klaru pa sol. *A casa está iluminada pelo sol.*

klaru adj. *nítido*. Disizon di djuis klaru. *A decisão do juiz foi nítida.*

klubi n., neo. *clube*.

klubu n. *clube*. Bu sta na klubu tudu sabadu. *Estás no clube todo sábado.*

koba n. *escavação*. No na bai koba koba. *Vamos fazer uma escavação.*

koba n. *ralo*. Koba di pia pikininu. *O ralo da pia é pequeno.*

koba n., arc. *cova; toca*. Koba di lubu sukuru. *A cova do lobo é escura*. Koba di limaria limpu. *A toca do animal é limpa*.

koba v., arc. *cavar, escavar*. Na koba un koba na kintal. *Vou cavar um buraco no quintal*. Tropas koba un koba trintchera pa sukundi. *O exército cavou uma trincheira para se esconder*. No na bai koba fonti. *Vamos escavar um poço*.

koba v., arc. *desenterrar*. Bo na koba n'ñambi. *Estais desenterrando o inhame*.

koba di bunda loc., arc. *ânus, cu*. Koko ta sai na koba di bunda. *As fezes saem pelo ânus*. Koba di bunda di kabra susu. *O cu da cabra está sujo*.

koba di firminga n., arc. *formigueiro*.

koba di naris loc. *narina*. Ña koba di naris na den. *Minha narina está doendo*.

koba ku tene yagu loc. *poça*. Ka bu bibi yagu di koba. *Não bebas água da poça*.

koba mal loc. *insultar*. Bu gusta di koba bu ermon mal. *Gostas de insultar teu irmão*. Para koba bu kolega mal. *Para de insultar teu colega*.

kobadur n. *cavadeira*. N' usa kobadur dumingu. *Usei a cavadeira no domingo*.

kobadur di koba n., arc. *coveiro*.

kobardu adj. *covarde*. Mininu kobardu panga amigu. *O menino covarde espancou o amigo*.

kobardu adj. *medroso*. Abo bu kobardu. *Tu és medroso*.

kobra n. *cobra, serpente*. Ka bu brinka ku kobra. *Não brinques com cobra. N' ta medi kobra. Tenho medo de serpente.*

kobra v., arc. *cobrar*. Komersianti kobra dibida di fregis. O vendedor cobrou a dívida do freguês.

kobra boka v., arc. *inspecionar*.

kobransa n. *cobrança*. Donu di merkadu ta fasi kobransa tudu mis. *O dono do mercado faz a cobrança todo mês.*

kobri n. *cobre*. Kobri ta bindidu karu. *O cobre se vende caro.*

kode n. *irmão*. Es i no kode. *Esse é o nosso irmão caçula.*

kodjon n. *pênis*. Si kodjon garandi. *O pênis dele é grande.*

koitadesa n., arc. *miséria; pobreza*.

koitadi adj., arc. *miserável; pobre*. Abo i un koitadi. *Tu és um miserável.*

koko n., arc. *excremento, fezes*. Koko tiradu ña kurpu. *O excremento foi tirado do meu corpo. I bota koko na kintal. Ele jogou as fezes no quintal.*

kokoneti n., neo. *coco*.

kokoroko n. *cacarejo*. Kokoroko di galiña nervozu. *O cacarejo da galinha está nervoso.*

kola n. *cola*. Bu ka tene kola bu pistan? *Não tens cola para me emprestar?*

kola v. *colar; fixar*. Bu kola bu sapatilia? *Colaste teu tênis? Kola ki dus kusa la. Cola aquelas duas coisas lá.*

kolanta v., arc. *anexar*.



kolar n. *colar*. Kolar di ña badjuda bonitu. *O colar da minha namorada é bonito.*

kolega n., neo. *colega*. Abo i ña kolega di tarbadju. *Tu és meu colega de trabalho.*

kolieta n., neo. *colheita*.

kolmeia n., neo. *colmeia*.

koloka v., neo. *colocar*.

kolsensa fr. sit. *dar licença; com licença*. Kolsensan, n' misti yentra. *Dá-me licença, quero entrar.*

koltcha n. *colcha*. Pinstan koltcha, n' tene friu. *Empresta-me a colcha, estou com frio.*

koltchon n. *colchão*. Bu koltchon bedju. *Teu colchão é velho.*

koluna n., neo. *coluna*.

komanda v., arc. *comandar, chefiar*. El ki na komanda esersitu. *Ele é que comanda o exército.*

komandu n., neo. *comando*.

kombati n., neo. *combate; guerra*.

kombe n., arc. *concha*. Kombe di mar i bonitu. *As conchas do mar são bonitas.*

kombersa n. *conversa; argumento*. Es kombersa sta muito bon. *Essa conversa está muito boa.*

kombersa v. *argumentar*. N' gosta di kombersa aserka di pulitika. *Eu gosto de argumentar sobre política.*

kombersa v. *conversar; bater papo*. No pudi kombersa mas sobri pulitika. *Podemos conversar mais sobre política*. Kombersa ku el pa i para suta si ermon. *Conversa com ele para ele parar de bater no irmão*.

kombina v., neo. *combinar*.

kombinason n., neo. *combinação*.

komersianti n., neo. *comerciante*.

komersiu n., neo. *comércio*.

kompara v., neo. *comparar*. Mininu gusta di kompara pekaduris. *A criança gosta de comparar as pessoas*.

komparason n., neo. *comparação*. N' bai fasi komparason di bo ku el. *Vou fazer uma comparação entre você e ela*.

kompleta v., neo. *completar*. I falta pa no kompleta alguns lista di palabra. *Falta-nos completar algumas listas de palavras*.

kompletu n., neo. *completo*. Skribi bu nomi kompletu. *Escreve teu nome completo*.

kompra n. *compras*. N' riba di fasi kompra so di noti. *Voltei das compras só à noite*.

kompromis n. *compromisso*. N' tene kompromis ku ña badjuda. *Tenho compromisso com a minha namorada*.

komputador n., neo. *computador*. Ña komputador i pretu. *Meu computador é preto*.

kondena v., neo. *condenar*. Djuis kondena mindjer pa morti. *O juiz condenou a mulher à morte*.

kondenason n., arc. *condenação*. Kondenason di ladron i dadu pa djuis. *A condenação do ladrão foi dada pelo juiz.*

konduzi v., neo. *conduzir*. Xoferu na konduzinu te universidadi. *O motorista vai nos conduzir até a universidade.*

konformu conj. *conforme*. Konformu ke ki n' fala, no na sai me-dia. *Conforme o que eu falei, vamos sair ao meio-dia.*

konfuzu adj., neo. *confuso*.

konjuntu n., neo. *conjunto*. Konjuntu di pekaduris bai prasa. *Um conjunto de pessoas foi à praça.*

konki porta loc. *bater*. Konki porta tok i ta lanta. *Bate na porta até ele se levantar.*

konkista v., neo. *conquistar*. Geriadur konkista tabanka di indimigu. *O guerreiro conquistou a aldeia do inimigo.*

konkorda v., neo. *concordar*. N' na konkorda ku disizon di djuis. *Vou concordar com a decisão do juiz.*

konserta v., neo. *harmonizar, consertar*. No tene ku konserta tudu. *Temos que harmonizar tudo.*

konsibi v. *gestar*. I konsibi si fidju. *Ela gestou seu filho.*

konsidja v. *aconselhar*. Ña mame konsidjan. *A minha mãe me aconselhou.*

konsidju di regulus loc., arc. *conselho real*.

konsidju rial loc. *conselho real*. Konsidju rial disidi muda regra. *O conselho real decidiu mudar a regra.*

konsiensia n., neo. *consciência*. Ña konsiensia sta pisadu pa n' ka istuda. *Minha consciência está pesada por não ter estudado.*

konsigi v. *conseguir*. N' na konsigi djubi ña familia na Gine-Bissau.
Vou conseguir visitar minha família em Guiné-Bissau.

konsigi v. *obter*. Ña tiu konsigi diñeru. *Meu tio obteve dinheiro.*

konsumi v. *consumir*. No na konsumi tudu bianda di djilera.
Vamos consumir toda a comida da geladeira.

konsumu n. *consumo*. N' ta konsumi yagu tchiu. *Consumo muita água.*

konta n. *colar*. Kumpun konta di perola. *Faz um colar de pérola para mim.*

konta n. *conta*. Ña konta na loja sta altu. *Minha conta na loja está alta.* Konta di almasen sta pagadu. *A conta do armazém foi paga.* N' na fasi un konta na supermerkadu. *Vou fazer uma conta no supermercado.*

konta n. *conto*.

konta v., arc. *anunciar; avisar*.

konta v., arc. *contar*. Mininu gosta di konta diñeru. *A criança gosta de contar dinheiro.* Mininu na bai konta numerus. *A criança vai contar os números.* N' na konta kantu ki n' tene di diñeru. *Vou contar quanto que tenho de dinheiro.*

konta di pui na garganti n., arc. *colar*.

konta futuru loc. *predizer*. Ña ermonsiniu kontan ña futuru.
Meu irmãozinho predisse o meu futuro.

konta kafumban v., arc. *mentir*.

konta kusas antis loc., arc. *predizer*.

konta noba v., arc. *informar*.

konta tchur loc., arc. *anunciar uma morte*. Ña mame konta tchur di ña dona. *Minha mãe anunciou a morte da minha avó.*

konta-delgadu loc. *miçanga*. Bu na bai usa konta-delgadu na bu bistidu. *Vais usar miçanga no teu vestido.*

kontadur di kafumban adj., arc. *mentiroso*.

kontadur di rekadu n., arc. *mensageiro*.

kontamina v. *contaminar*. Bitchu na kontamina kin ki sta pertu di arvuri. *Os insetos vão contaminar quem estiver perto da árvore.*

kontaminadu adj., neo. *contaminado*. Omi sta kontaminadu ku ebola. *O homem está contaminado com o ebola.*

kontaminason n., neo. *contaminação*. Kontaminason di ospital mata duentis. *A contaminação do hospital matou os doentes.*

kontaplakadu n. *estrado*. Kontaplakadu di ña kama dana. *O estrado da minha cama estragou.*

kontenta v. *regozijar*. Tarbadjadur kontenta ku aumentu di diñeru. *O trabalhador regozijou-se com o aumento de salário.*

kontenta v., neo. *alegrar*. Ruzultadu kontenta pape di alunu. *O resultado alegrou o pai do aluno.*

kontentamenti n., neo. *alegria*.

kontentamentu n., arc. *humor*.

kontenti adj., arc. *alegre; feliz*. N' sta muito kontenti aos. *Estou muito alegre hoje.*

kontenti adj., arc. *satisfeito*. Ke bu kontenti? *Estás satisfeito?* Ke bu kontenti aos? *Será que estás satisfeito hoje?*

kontinua v., arc. *continuar; permanecer; fluir*. N' na kontinua tarbadju. *Vou continuar o trabalho.*

kontra prep. *contra*. No na luta kontra kurupson. *Lutamos contra a corrupção.*

kontra lei loc., arc. *ilegal*. Mata pekadur i kontra lei. *Matar uma pessoa é ilegal.*

kontrada di os loc. *articulação*. Kontrada di ña os ta den. *A articulação dos meus ossos dói-me.*

kontradison n., neo. *contradição*. I ten kontradison na kil ki bu papia. *Existe contradição naquilo que tu dizes.*

kontrariu n., neo. *reverso*. Es i kontrariu di ki ku n' pensa. *Isso é reverso do que eu pensei.*

kontrata v., arc. *contratar*. No misti kontrata mas tarbadjaduris. *Precisamos contratar mais trabalhadores.*

kontratu n., neo. *contrato*. N' sina kontratu di lugason. *Assinei o contrato de aluguel.*

kontrola v., neo. *fiscalizar*. N' sta na kontrola ña obra. *Estou fiscalizando a minha obra.*

konvensi v., neo. *persuadir*. I sta na konvensin. *Ele está me persuadindo.*

konversa n., neo. *conversa*.

konversa v., neo. *conversar*.

konvison n., neo. *persuasão*. Kil omi garandi tene un puder garandi di konvison. *Aquele velho tem um poder grande de persuasão.*



kopia n., arc. *imitação*.

kopia v. *copiar*. Ña tia kopia bistidu di ña mame. *Minha tia copiou o vestido da minha mãe*.

kopia v., arc. *imitar*. Bu gosta di kopia bu ermon. *Gostas de imitar teu irmão*.

kopoti v. *capinar*. Kopoti kau pa sumia. *Capinar a terra para semear*.

kopu n. *copo*. N' misti un kopu di yagu. *Quero um copo de água*.
N' toma serveja na kopu. *Tomo cerveja no copo*.

kopu di lama n., arc. *caneca*.

kor n. *cor*. N' ka gosta di es kor. *Não gosto dessa cor*.

kor di larandja adj., arc. *alaranjado*.

kor di roza loc. *cor de rosa*.

kor di violeta loc. *roxo*. N' gosta di bistidu di kor di violeta.
Gosto de vestido violeta.

kor lampradu n., arc. *brilho*.

kora n. *instrumentos*. Bu ka ta toka kora. *Tu não tocas corá*.

koradjus adj. *corajoso*. Omi koradjus. *O homem é corajoso*.

korajen n., neo. *coragem*. I pirsis tene korajen. *É preciso ter coragem*.

korajozu adj., neo. *corajoso*.

koral n., arc. *curral*. Koral di bakas na tchon di Fulas. *O curral das vacas fica nas terras dos Fulas*.



koral n., arc. *rebanho*. No tene koral di karnel manga del. *Temos um rebanho grande de carneiros.*

koramentu n. *virilha*. Si koramentu na kosa pabia i susu. *A virilha dele está coçando porque está suja.*

korbu n., arc. *corvo*. Korbu i katchu pretu. *O corvo é um pássaro preto.*

korda n. *corda*. Korda di mara purku. *Corda de amarrar porco.* Korda di ferga tampu. *Lã para lavar louça.* Korda des arku i di barbanti. *A corda desse arco é de barbante.*

korda v. *acordar*. I korda di parmaña. *Ele acordou de manhã.*

korda di arku loc. *corda de arco.*

korda di ferga loc. *corda de esfregar.*

korda di kabalú loc. *rédea*. Pega na korda di kabalú. *Segura a rédea.*

korda di sonu v., arc. *despertar*.

korda ku moku loc., arc. *ressaca*. Rapas korda ku moku dipus di festa. *O rapaz acordou de ressaca depois da festa.*

kordadu adj. *acordado*. I fika kordadu di parmaña. *Ele ficou acordado de manhã.*

korderu n., neo. *cordeiro*.

koreia n. *correia*. Koreia di makina dana. *A correia da máquina estragou.*

koreiu n., neo. *correio*. Koreiu nterga kartas. *O correio entrega as cartas.*

korenta num. *quarenta*. Anos i korenta na no turma. *Nós somos quarenta na nossa turma.*

korenta lugar loc. *quadragésimo*. I fika na korenta lugar na kurida. *Ele ficou em quadragésimo lugar na corrida.*

korenti n., arc. *corrente*. Lion rumpi korenti i fusi. *O leão rompeu a corrente e fugiu.*

koretu adj., neo. *correto*.

koroa n., neo. *coroa*. Koroa di rei. *Coroa do rei.*

korson n. *coração*. N' na sinti dur na korson. *Sinto dor no coração.*

korta v. *cortar*. Korta arvuri ku tarsadu. *Cortar a árvore com o facão.*

korta korta v., arc. *cortar*.

kortadu adj. *cortado*. Dedu kortadu na den. *O dedo cortado está doendo.*

kortadu adj. *recortado*. Papel kortadu staba riba di mesa. *O papel recortado estava em cima da mesa.*

kortadur di kabelu loc., arc. *barbeiro; cabeleireiro*.

kortala v. *interromper*.

korte n., neo. *corte*.

kortel n. *quartel*. I ten kortel militar na Bisau. *Há quartel militar em Bissau.*

kortela v., arc. *atravessar, cruzar*.

korti n. *corte; incisão*. Korti di spada na den. *O corte de espada doeu*. Mediku fasi korti na pe. *O médico fez uma incisão no pé*.

kosa v., arc. *coçar; esfregar*. Para kosa mon. *Para de coçar a mão*.

kosera n. *coceira*. Bu tene kosera na pe. *Tens coceira no pé*.

kosta n. *costas*. I ka bon vira kosta pa amigus. *Não é bom virar as costas para os amigos*. Na virau kosta. *Vou virar-te as costas*.

kostela n., neo. *costela*.

kotineti n. *espátula*. Patin kotineti pa n' limpa oredja. *Oferece-me um cotonete para limpar a orelha*.

koxa v., neo. *coxear*.

koxu adj., neo. *coxo*.

kredita v. *acreditar*. N' kredita na ña amigu. *Acredito no meu amigo*.

kria v. *criar*. Bu kria problema. *Criaste problema*.

kria baka loc., arc. *cuidar*. Ña tiu kria baka disna di ku i eraba mininu. *Meu tio cuida do gado desde que ele era criança*.

kriada n. *empregada; mucama*. Kriada bari kasa. *A empregada varreu a casa* Ña kriada tarbadja tchiu. *Minha mucama trabalha muito*.

kriadu n. *empregado; servo*. Mpregadu limpa kuartu. *O empregado limpou o quarto*.

kriadu di deus loc. *louva-a-deus*. Kriadu di deus i un bitchu bonitu. *O louva-a-deus é um inseto bonito*.

kriadu femia n., arc. *mucama*.



kriansa n., arc. *criança*.

kriason di bagera loc., arc. *apicultura*. Ña dona tarbadja ku kriason di bagera. *Meu avô trabalha com apicultura*.

krimi n., neo. *crime*. E fasi krimi. *Cometeram um crime*.

kriminus n. *criminoso*. Kriminozu fusi. *O criminoso fugiu*.

kriol n. *crioulo*. N' misti fasi kursu pa aprindi fala kriol. *Quero fazer um curso para aprender a falar crioulo*.

krista n., arc. *crista*. Krista di galu burmedju. *A crista do galo é vermelha*.

krista di lion loc., arc. *juba*.

krizi n., neo. *crise*. Krisi di fomi garandi na pasadu. *A crise de fome foi grande no passado*.

krosta n. *crosta*. Krosta di tera duru. *A crosta da terra é dura*.

kru adj. *imaturu*. El i un mininu kru inda. *Ele é ainda um jovem imaturu*.

kru adj., neo. *cru*. Pis kru ta sabi. *Peixe cru é gostoso*.

krun adj., arc. *cru*.

krus n. *cruz*. Krus na gresa bonitu. *A cruz na igreja é bonita*.

kruza v. *cruzar*. Kruza mon riba di pitu. *Cruzar a mão em cima do peito*.

ku conj., arc. e. El ku mi no ta studa. *Ele e eu estudamos*.

ku prep. *com*. N' gosta di papia ku bo. *Gosto de conversar contigo*.

ku pron. (m., f.), arc. *o qual, que*. Karu ku bu kompra aonti nobu. *O carro o qual compraste é novo.*

ku bo loc. *contigo*. N' misti sai ku bo. *Quero sair contigo.*

ku bos loc. *convosco*. No na bai sai ku bos. *Sairemos convosco.*

ku el loc., arc. *consigo*. Minina leba libru ku el. *A menina levou o livro consigo.*

ku ka ta brilia loc., arc. *sem graça*.

ku mi loc., arc. *comigo*. Bu misti bai bias ku mi? *Queres viajar comigo?*

ku nos loc. *conosco*. Bu na bai ku nos? *Vais conosco?*

ku raiba adj. *enfurecido*. N' sta ku raiba. *Estou enfurecido.*

ku saudi loc. *saudável*. Bu sta ku saudi. *Estás saudável.*

ku sedi loc. *sedento*. N' sta ku sedi dimas. *Estou muito sedento.*

ku sedu loc. *ou seja*. Abo i di Gine-Bisau, ku sedu, abo i Ginensi. *Tu és de Guiné-Bissau, ou seja, guineense.*

ku sombra loc. *sombreado*. Ña kasa kubridu ku sombra di arvuri. *Minha casa é coberta com a sombra da árvore.*

ku sonu loc. *sonolento*. Mininu sta ku sonu. *A criança está sonolenta.*

ku ta fasi sonu loc., arc. *sonolento*.

ku ta ripiti sempri loc., arc. *reiterativo*.

ku ta sirbi pa dus ladu loc., arc. *recíproco*. Disedju di pas ta sirbi pa dus ladu. *O desejo de paz é recíproco.*



ku tene pedra mangadel loc., arc. *pedregoso*. Strada tene pedra manga del. *A estrada é pedregosa*.

kua v. *filtrar*. Na kua kana. *Estou filtrando a cana*.

kuadera n., arc. *coador; filtro*. Laba kuadera pa kua kafe. *Lava o coador para passar o café*. Ña kuadera dana aonti. *Meu filtro estragou ontem*.

kuadju n. *esperma; sêmen*. Ña kuadju susa si saia. *Meu esperma sujou a saia dela*. Kuadju ta fasi bebe nansi. *O sêmen faz o bebê nascer*.

kuadur n., neo. *coador; filtro*.

kualker pron. *qualquer*. Kualker kusa ku bu dan na toma. *Qualquer coisa que me dê vou tomar*.

kuandu adv., neo. *quando*.

kuarenta num., neo. *quarenta*.

kuarta-fera loc. *quarta-feira*. No ka tene aula kuarta-fera. *Não temos aula na quarta-feira*.

kuartel n., neo. *quartel*.

kuartiñu n. *banheiro; latrina*. Algin sta na kuartiñu. *Alguém está no banheiro*. N' bai kuartiñu pa minsá. *Vou à latrina para mijar*.

kuartu n. *quarto*. Es i kuartu di ña mame. *Esse é o quarto da minha mãe*.

kuartu num. *quarto*. N' fika na kuartu lugar na kurida. *Fiquei em quarto lugar na corrida*.

kuatru num. *quatro*. Dan kuatru larandja. *Dá-me quatro laranjas*.

kuatrusentus num. *quatrocentos*. I ten kuatrusentus alunus Ginensi na universidadi. *Há quatrocentos alunos guineenses na universidade.*

kubi n. *couve*. N' paranta kubi na orta. *Plantei couve na horta.*

kubri v. *cobrir*. Bu gosta di kubri kurpu. *Gostas de cobrir o corpo.*
Kubri ki puti. *Cobre aquele pote.*

kubridu ku bronzi loc., arc. *bronzado*. Volanti di ña karu kubridu ku bronzi. *O volante do meu carro é bronzado.*

kuda futuru v., arc. *prever*.

kudi v., arc. *atender*.

kudi telefoni loc. *atender*. Ningin misti kudi telefoni. *Ninguém quer atender o telefone.*

kudjer n. *colher*. Bo bai usa kudjer pa kume. *Vais usar a colher para comer.*

kudjer di djanta n., arc. *colher*.

kudji v. *escolher*. N' bai kudji mindjer pa kasa. *Fui escolher uma mulher para casar.*

kudji v., arc. *catar, colher*. Djudan kudji fison. *Ajuda-me a catar feijão para o almoço.* No sta na kudji batata-inglis. *Estamos colhendo batata-inglesa.*

kudji fruta loc., arc. *coletar*. Pekaduris ta pudi kudji fruta na matu. *As pessoas podem coletar fruta no mato.*

kufu n., arc. *cesta; balaio*. Kufu di dos pirdi. *A cesta de doce se perdeu.* Artison kumpu kufu tisidu ku padja garandi. *O artesão fez um cesto tecido de palha grande.*



kuida v., neo. *cuidar; ter cuidado*. Kuida di kasa kansadu. *Cuidar de casa é cansativo*.

kuidadi n. *cuidado*. Kuidadi ku katchur. *Cuidado com o cão*.

kuidju n. *coelho*. N' gosta di kuidju yasadu. *Gosto de coelho assado*.

kukeru n. *coqueiro*. I subi na kukeru. *Ele subiu no coqueiro*.

kuku n., arc. *caroço*.

kuku n., arc. *castanha*.

kuku n., arc. *coco*.

kuku n., arc. *germe*. Ki kuku di trigu bon pa bati kurpu? *O germe de trigo é bom para emagrecer?*

kuku di udju loc., arc. *pupila*.

kukuneti n. *coco*. Kumpran kukuneti, n' misti bibi yagu. *Compra um coco para mim, quero beber água*.

kulka nomi v. *caluniar*.

kulpa n., arc. *culpa*. Kulpa di asidenti sedu di motorista di mota. *A culpa do acidente foi do motorista da moto*.

kulpa v. *culpar*. Pulisia kulpa ña fidju. *A polícia culpou o meu filho*.

kulpadu adj. *culpado*. I sinti kulpadu di fala kila. *Ela se sentiu culpada de falar aquilo lá*.

kultiba v., arc. *cultivar*.

kuluna n. *coluna; espinha*. Kuluna di konstruson kai na kabesa di el. *A coluna da construção caiu na cabeça dele*. Kuluna na den. *A coluna está me doendo*.



kuma adv. *como*. Kuma ki bu sta? *Como é que tu estás?*

kuma ke loc., arc. *como*.

kumadri n., arc. *amante*.

kumandu n., arc. *comando*. N' sta na kumandu aos. *Estou no comando hoje*.

kumbida v. *convidar*. N' ka misti kumbida bu kolega pa ña festa. *Não quero convidar teu colega para a minha festa*.

kumbidadu v. *convidado*. N' kumbidadu pa djuga. *Fui convidado para jogar*.

kumbina v. *combinar*. No na kumbina un djugu entri nos. *Vamos combinar um jogo entre nós*.

kumbinason n. *combinação*. N' misti fasi kumbinason di arus ku fison. *Quero fazer uma combinação de arroz com feijão*.

kumbiti n. *convite*. N' seta bu kumbiti. *Aceito o teu convite*.

kumboseru adj. *ciumento*. Abo bu kumboseru dimas. *Tu és ciumento demais*.

kumbu di bagera loc., arc. *colmeia*. Kil la i kumbu di bagera pirigus. *Aquela lá é uma colmeia perigosa*.

kume v. *comer*. No bai kume masan? *Vamos comer maçã?*

kumentu v. *alimentar*. Bu kumentu limarias aos di parmaña. *Alimentaste os animais hoje de manhã*.

kumersiu n. *comércio*. Kumersiu staba difisil aos. *O comércio estava difícil hoje*.

kumida n. *comida*. Kumida staba sabi. *A comida estava boa*.

kumida djeladu loc. *comida congelada.*

kumpaña v. *acompanhar.* N' kumpaña ña amigu di noti.
Acompanhei o meu amigo de noite.

kumpañer n. *companheiro.* Ña pape i un grandi kumpañer.
Meu pai é um grande companheiro.

kumpañerasku n., arc. *companheirismo.* Kumpañerasku di mininu bon na skola. *O companheirismo das crianças é bom na escola.*

kumpañeru n., neo. *companheiro.*

kumpra n. *compra.* Kumpra di karu i rializadu. *A compra do carro foi realizada.*

kumpra v. *comprar; adquirir.* N' na kumpra pon parmaña. *Vou comprar pão de manhã.* N' na kumpra un pastel di karni. *Vou comprar um pastel de carne.*

kumpri v., neo. *executar.* Na kumpri kil planu. *Vou executar aquele plano.*

kumpridu adj., arc. *alto.*

kumpridu adj., arc. *comprido; longo.* Riu ku ta pasa la kumpridu. *O rio que passa lá é comprido.* Bu pe kumpridu. *Teus pés são compridos.*

kumprimentu n. *comprimento.* Kumprimentu di bistidu na setadu pa alfaiati. *O comprimento do vestido vai ser definido pelo alfaiate.*

kumprimentu n., arc. *altura.*

kumprimisu n., neo. *compromisso.*

kumprimiti v. *comprometer*. N' ka na bai kumprimiti. *Não vou me comprometer.*

kumpu n. *compor*. El i na bai kumpu un nobu kantiga. *Ele vai compor uma nova canção.*

kumpu v. *consertar, reparar*. N' sibi kumpu komputador. *Sei consertar o computador.*

kumpu v., arc. *construir*. Omi fala i na ba kumpu un sala pa si komputador. *O homem disse que vai construir uma sala para o seu computador.*

kumpu v., arc. *pôr em ordem*. Kumpu kusas na kasa. *Põe as coisas da casa em ordem.*

kumpu v., arc. *produzir*. Na Afrika, e ta kumpu ropas. *Na África, produzem roupas.*

kumpu kombersa loc. *mediar*. Na bai kumpu kombersa di gubernu ku rebeldis. *Vou mediar a discussão entre o governo e os rebeldes.* E kumpu kombersa na no tabanka. *Fizeram a pacificação da nossa aldeia.*

kumpu kufu loc., arc. *fazer*. Mindjer kumpu kufu garandi pa ropa. *A mulher fez uma cesta grande para roupa.*

kumpudu n. *composto*. Universidadi sta kumpudu pa alunos, pursoris i tarbadjaduris. *A universidade é composta por alunos, professores e funcionários.*

kumpudur di puti loc., arc. *oleiro*. Kumpudur di puti ta tarbadja tchiu. *O oleiro trabalha muito.*

kumsa v. *começar*. N' na kumsa sisti filmi. *Vou começar a assistir o filme.*



kumsa na lanta v., arc. *germinar*.

kumsada n. *começo; início*. Kumsada i sempri difisil. *O começo é sempre difícil.*

kumsada n., arc. *base*.

kumumorason n. *homenagem*. No na fasil kumumorason. *Vamos fazer-lhe uma homenagem.*

kuña v. *cozinhar*.

kuñada n., neo. *cunhada*. Es i ña kuñada, i kaza ku ña ermonsiñu. *Esta é a minha cunhada, ela casou-se com o meu irmão mais novo.*

kuñadu n., arc. *parente*.

kuñadu n., neo. *cunhado*. Kuñadu bonitu. *O cunhado é bonito.*

kuñadu n., neo. *genro*. Ña kunhadu i algin mansu. *Meu genro é um senhor muito calado*. Si kuñadu i gozadu. *O genro dele é animado.*

kunfundidu adj. *confuso*. N' sta kunfundidu ku atividades. *Estou confuso com as atividades.*

kuñisidu n., neo. *conhecido*.

kuñisimentu n., neo. *conhecimento, saber*.

kunsi v. *conhecer*. N' na kunsi ña dona amaña. *Vou conhecer o meu sogro amanhã.*

kunsidja v. *aconselhar*.

kunsidu n. *conhecido*. N' odja un kunsidu na festa. *Achei um conhecido na festa.*



kunsimentu n. *conhecimento, saber*. N' tene kunsimentu sobri storia di ña tera. *Tenho conhecimento sobre a história do meu país.*

kuntisimentu n. *feito*. Es libru sedu garandi kuntisimentu na istoria di pais. *Esse livro foi um grande feito na história do país.*

kunu n. *vagina*. Kunu prisisa di manga di kuidadu. *A vagina precisa de muitos cuidados.*

kura n., arc. *cura*. Djambakus kungsi kura di duensa. *O curandeiro conhece a cura da doença.*

kura v., arc. *curar*. Djambakus kura tchaga. *O curandeiro curou a ferida.*

kuradu adj., arc. *curado*. Mindjer sta kuradu. *A mulher está curada.*

kurason n., neo. *coração*.

kuratibu n. *curativo*. Nfermeru fasi kuratibu na firida. *A enfermeira fez o curativo na ferida.*

kurba n. *curva*. Kurba di kamiñu pirigus. *A curva do caminho é perigosa.*

kurba v., arc. *curvar; arquear*. Kurba na skerdu aos. *Curva à esquerda agora.*

kuretu adj. *correto*. Fasi kil ki kuretu. *Faz o que é correto.*

kuri v., arc. *correr*. Kuri pa pega otokaru. *Corre para pegar o ônibus.*

kuri v., arc. *fluir*. Riu sta na kuri. *O rio flui.*

kuri pa bai loc. *sair correndo*.

kurida n. *corrida*. Kurida di seti kilometru. *Corrida de sete quilômetros.*

kuridur n., arc. *corredor*. Kuridur di kasa largu. *O corredor da casa é largo.*

kurinti v., arc. *conduzir*.

kurkunda n. *corcunda*. I tene kurkunda garandi. *Ele tem uma corcunda grande.*

kurpiñu n., neo. *sutiã*. Kurpiñu di mindjeris tene si tarbadju. *Sutiã de mulheres tem seu trabalho.*

kurpu n., arc. *corpo*. Kurpu di pekadur forti. *O corpo da pessoa é forte.*

kursu n., arc. *curso*. N' misti fasi kursu pa aprindi fala Kriol. *Quero fazer um curso para aprender a falar crioulo.*

kurtu adj. *curto*. Tempu pa fasi proba sedu kurtu. *O tempo para fazer a prova foi curto.*

kurtu adj., arc. *baixo*.

kuru n., arc. *couro; pele*. Kuru di baka bon pa fasi tchikoti. *O couro de vaca é bom para fazer chicote.*

kuru di kabesa di kodjon loc., arc. *prepúcio*.

kuru di kuku di obu loc. *saco escrotal*.

kuru di limaria loc. *pele de animal*.

kuru di pekadur n., arc. *pele*.

kuruptu adj. *corrupto; pervertido*. Es pulitiku kuruptu. *Esse político é corrupto.*

kurvatura n. *curvatura*. Kurvatura di tera garandi. *A curvatura da Terra é grande.*

kusa n. *coisa, objeto*. Dan ki kusa. *Dá-me aquela coisa*. Yangasan ki kusa. *Alcance-me aquele objeto.*

kusa di kume n., arc. *alimentação*.

kusa ku bin di Deus adj., arc. *divino*.

kusa ku ka bali dja loc., arc. *inútil*.

kusa ku ta dati i sedu n., arc. *acaso*.

kusa ku ta fasidu kel uiski loc., arc. *malte*. Kusa ku ta fasidu kel uiski bon mal. *O malte é muito bom.*

kusa sabi n., arc. *gostosura*.

kusa sertu loc. *legal*. Es i ka kusa sertu. *Isso não é legal.*

kusas n. *pertences*. Esis i ña kusas. *Esses são meus pertences.*

kusas di grisía loc. *objetos religiosos*.

kusas ki di algin n., arc. *pertences*.

kusi v. *costurar*. Ña mame kusi ropa. *Minha mãe costura roupa.*

kusidu adj., arc. *amadurecido, maduro*. E mangu kusidu dja. *Esta manga já está amadurecida.*

kusidu n., neo. *cozido*. Kusidu di karni sta sabi. *Cozido de carne é gostoso.*

kusidur n. *seleiro*. Ña pape seduba un kusidur i ta fasiba bon tarbadju ku kuru. *Meu pai era um seleiro que fazia lindo trabalho em couro.*

kusidura n., arc. *costura*.



kusiña n. *cozinha*. Kabas na kusiña. *A cabaça está na cozinha.*

kusiña v. *cozinhar*. Kusiña bianda. *Cozinha a comida.*

kusiñadu n., neo. *cozido*.

kusiñeru n. *cozinheiro*. Kusiñeru di militaris bedju. *O cozinheiro dos militares é velho.*

kuspi v., arc. *cuspir*. Preñada ta kuspi tchiu. *A grávida cospe muito.*

kuspiñu n. *cuspe, saliva*. Kuspiñu na tchon susidadi. *O cuspe no chão é sujeira*. Kuspiñu ta pui boka ku bis fika modjadu. *A saliva matém a boca e os lábios úmidos.*

kuspiñu ku ta kola loc. *saliva pegajosa*.

kusta v., neo. *custar*. Ropa kusta karu. *A roupa custa caro.*

kustu n., neo. *custo*. Kustu di studu altu. *O custo do estudo é alto.*

kustuma v., arc. *acostumar*. I kustuma dja skola. *Ele já se acostumou com a escola.*

kustumadu adj. *acostumado*. I kustumadu djuga bola. *Ele é acostumado a jogar bola*. I kustumadu ku djintis. *Ele é acostumado com as pessoas.*

kustumanta v. *acostumar*. I kustumanta katchur durmi fora di kasa. *Ele acostumou o cachorro a dormir fora da casa.*

kustumu n., neo. *tradição*.

kustura n., neo. *costura*. Kustura di kalsa rumpidu. *A costura da calça se rompeu.*

kutubel n., arc. *cotovelo*. Si kutubel ngostadu na mesa. *O cotovelo dela está encostado na mesa.*



kutubelada n., arc. *cotovelada*. Ña ermonsiñu dan kutubelada na rostu. *Meu irmãozinho me deu uma cotovelada no rosto.*

kutuvelu n., neo. *cotovelo*.

L

la adv., arc. *acolá*. Ña mame mora la. *Minha mãe mora acolá.*

la adv., arc. *lá*. Ka bu bai la. *Não vás lá.*

laba v., arc. *lavar*. Bin laba mon. *Vem lavar a mão*. Mindjer laba ropa na riu. *A mulher lavou a roupa no rio.*

laba v., arc. *purificar*. I pirsis laba kurpu. *É preciso purificar o corpo.*

laba bunda loc. *lavar depois de evacuar*.

laba kurpu loc. *tomar banho*.

laba lua loc., arc. *menstruação*. Laba lua importanti pa mindjer. *A menstruação é importante para a mulher.*

labadura n. *lavagem de porco*.

labajen n. *lavagem*. Ña karu prisisa di un labajen. *Meu carro precisa de uma lavagem.*

labanta v. *levantar*. Labanta bu mon. *Levanta tua mão.*

labra v., arc. *arar*. Labra tera pa sumia. *Arar a terra para semear.*

labra v., arc. *cultivar; produzir*. Labra midju nesesariu pa tabanka. *Cultivar milho é necessário para a aldeia.*

labradur n. *agricultor, lavrador; camponês*. Labradur laba midju. *O agricultor cultiva milho*. Agrikultor laba midju. *O agricultor cultiva milho*. Labradur gosta di fasi artisanatu tambi. *O camponês gosta de fazer artesanatu também.*



labur n. *cultivo; agricultura*. Labur di arus pirsisa di yagu. *O cultivo de arroz precisa de água.*

ladinu adj., arc. *gentil*.

ladra n., arc. *latido*. N' obi ladra di katchur. *Ouvi o latido do cachorro.*

ladra v. *latir*. Katchur na ladra. *O cachorro está latindo.*

ladron n. *ladrão*. Ladron ka para furta. *O ladrão não parou de roubar.*

ladu n. *lado*. Ladu di ki telemovel fiu. *O lado daquele celular é feio*. Bin pa ña ladu diretu. *Vem para o meu lado direito.*

ladu a ladu loc. *lado a lado*.

ladu di kaida di sol loc., arc. *oeste*. N' odja bitchu manga del na ladu di kaida di sol des tera. *Vi muito bicho no oeste desse país.*

ladu di saida di sol loc., arc. *nordeste*. Ña tabanka fika na ladu di saida di sol. *Minha aldeia fica no nordeste.*

ladu diretu loc. *lado direito*.

ladu skerdu loc. *lado esquerdo*. Bai pa ladu skerdu di kasa. *Vai para o lado esquerdo da casa.*

lagansa n. *cheia, inundação*. Lagansa ka bon pa prasa. *A cheia não é bom para a cidade*. Lagansa na kuartu. *Inundação no quarto.*

laganta v. *inundar, alagar*. Yagu laganta ña karu. *A inundação inundou meu carro.*

lagartisa n., neo. *lagartixa*. Lagartisa fiu. *A lagartixa é feia.*

lagartu n., arc. *lagarto; jacaré*. Lagartu ta gosta di kalur. *O lagarto gosta de calor.*

lagosta n. *lagosta*. Es lagosta sabi. *Essa lagosta está gostosa.*

lagrimas na ria loc. *lacrimejar*. Lagrimas na riau. *Tuas lágrimas estão caindo.*

lagua n., arc. *lago, lagoa*. Sai na kil lagua. *Sai daquela lagoa.* Lagua intchi tchiu. *A lagoa encheu muito.*

lagua v. *alagar*. Yagu darma i lagua tudu na kau. *Á agua derramou e alagou tudo no local.*

laimi n., arc. *feto*.

lakaran n. *escorpião*. Lakaran fertchan. *O escorpião me feriu.*

lala n., arc. *pradaria; savana*. Ña pape kria baka na lala. *Meu pai cria gado na pradaria.* E lala pirigozu. *Esta savana é perigosa.*

lalu v., arc. *deslizar; escorregar*. Pedra na lalu i mata djintis. *A pedra vai escorregar e matar as pessoas.* Bu lalu na kuartu. *Escorregaste no quarto.*

laludu adj., arc. *escorregadio; oleoso*. E kau laludu. *Este lugar está escorregadio.*

laludura n., arc. *deslizamento; escorregão*. I ten laludura di pedras pabia di tchuba. *Houve um deslizamento de pedras por causa da chuva.* I da laludura na kuartu. *Ele deu um escorregão no quarto.*

lama n. *pântano*. Lama ten na sul. *Há pântano no sul.*

lama n., arc. *lama, barro, argila*. Sai na lama. *Sai da lama.* langasan ki lama pa molga panela. *Passa-me aquele barro para modelar a panela.* Lama branku bonitu. *A argila branca é bonita.*



lama di kumpu puti n., arc. *barro*.

lama seku n., arc. *crosta*.

lambu v., arc. *carregar*.

lamentason n., neo. *lamentação*. I ten manga di lamentason pa mortu di bu pape. *Há muita lamentação pela morte de seu pai.*

lamina n. *navalha*. N' laña ku lamina aos. *Eu me lanhei com a lâmina hoje.*

lampada n., neo. *lâmpada*. Ña lampada di kuarti fundi. *Minha lâmpada do quarto queimou.*

lampra v. *brilhar, cintilar*. Kopu na lampra. *O copo está brilhando.*
Yagu na lampra na skurisimentu. *A água cintila na escuridão.*

lampra v. *relampejar*. I na lampra tchiu. *Está relampejando muito.*

lampradu adj., arc. *brilhante*.

lan n. *lã*. Lan di karnel ta fasi mal pa alerdjia. *Lã de carneiro faz mal para alergia.*

laña v. *cortar*. N' laña ku faka. *Eu me cortei com a faca.*

lansa v. *lançar*. Para lansa pedra pa mi. *Para de lançar pedra em mim.*

lansi n. *lance*. Lansi pikininu pa posta i di sinku franku. *O lance mínimo para aposta é de cinco francos.*

lansol n. *lençol*. Pui lansol pa kubri na kama. *Use o lençol para se cobrir na cama.*

lanta v. *levantar*. Lanta, bu bai badja. *Levanta-te, tu vais dançar.*

lanta v. *sentir tesão*. Mininu ka ta lanta. *O menino não sente tesão.*

lantchi n., neo. *lanche*. Na toma ña lantchi. *Vou tomar meu lanche.*

lapis n. *lápiz*. Ña lapis kebra. *Meu lápis quebrou.*

lar v. *lar*. N' sta na ña lar. *Estou no meu lar.*

larandja adj. *alaranjado, cor laranja*. Pinta ña kuartu larandja. *Pinta o meu quarto alaranjado.*

larandja n. *laranja*. Larandja i fruta mas sabi. *Laranja é a fruta mais saborosa.*

larga v., arc. *soltar*.

larga larga adj., arc. *frouxidão*.

largadu adj., arc. *solto*.

largu adj. *amplo, largo*. Ña terenu largu. *Meu terreno é amplo.*
Es rua largu. *Essa rua é larga.*

largura n., neo. *largura*. Midi largura di ña kasa ku di bo. *Mede a largura da minha casa com a tua.*

larma n. *lágrima*. Larma na sain na udju. *A lágrima está me saindo dos olhos.*

laska n., neo. *lasca*. Dan un laska di madera. *Dá-me uma lasca de madeira.*

laska v., neo. *lascar*. Statua di madera laska ku kaida. *A estátua de madeira lascou-se com a queda.*

lastru n. *laço*. Kuidadu pa ka bu kai na lastru. *Cuidado para não caíres no laço.*

lata n., arc. *latão*. Dan ki lata. *Dá-me aquele latão.*

lati v., arc. *desvanecer*. Izersisiu lati atleta. *O exercício desvaneceu o atleta.*

leba v. *levar; transportar*. Leba ña imajen. *Leva a minha imagem.*
Na leba amigus na karu di ña pape. *Vou transportar os amigos no carro do meu pai.* I bambu mininu pa skola. *Ela transportou a criança para a escola nas costas.*

leba na pontada loc. *transportar criança montada no quadril*.
Mame na leba mininu na pontada. *A mãe transportou a criança no quadril.*

lebi adj. *frouxo*. Kamisa lebi na ivita kalur. *A frouxidão da camisa evita o calor.*

lebi adj. *leve*. Mininu lebi. *A criança é leve.*

lebri n. *lebre*. Lebri i limaria bonitu. *A lebre é um animal bonito.*

lebsi v., arc. *ofender*.

legumi n., arc. *legume*. N' gosta mas di legumi kusiñadu. *Gosto mais de legume cozido.*

lei n. *lei*. Kriminus ka rispita lei. *O criminoso não respeitou a lei.*

lei v. *ler*. Bu ka gosta di lei libru. *Tu não gostas de ler livros.*

leidur di karta n., arc. *cartomante*.

leitura n. *leitura*. Leitura bon pa menti. *Leitura é bom para a mente.*

lembra v. *lembrar*. Lembra sempri di mi. *Lembra-te sempre de mim.*

lembransa n. *lembrança*. N' tene lembransa di ña padiduris. *Tenho lembrança dos meus pais.*



lemi di pis loc. *barbatana*. Lemi di es pis garandi. *A barbatana desse peixe é grande.*

leña n. *lenha*. Bai buska leña pa fugon. *Vai buscar lenha para o fogão.*

lens n. *lenço*. E lens bonitu na kabesa. *Esse lenço é bonito na cabeça.*

lentu adj. *lento*. Ka bu sedu lentu na kurida. *Não sejas lento na corrida. Bixa sta muito lentu. Quanta lentidão nessa fila.*

lepra n. *lepra*. Bu tene lepra, bai konsulta mediku. *Tu tens lepra, vai consultar um médico.*

lestu adj., neo. *ágil*.

letra n. *letra*. Ña letra bonitu. *Minha letra é linda.*

li adv. *ali*. I sta li na porta. *Ela está ali na porta.*

li adv. *aqui*. N' sta li pertu. *Estou aqui perto.*

liberta v. *resgatar*. I tenta liberta mindjer ma i ka ten tempu ba dja. *Ele tentou resgatar a mulher mas não houve tempo.*

libra n. *libra*. I kusta un libra. *Custa uma libra.*

libra di loc. *livrar*. Libra bu kabesa di tchumba. *Livra-te de reprovar.*

libramentu n. *resgate*. Libramentu di limaria dura oras. *O resgate do animal durou horas.*

libru n. *livro*. Pistan libru. *Empresta-me o livro.*

lider n., neo. *líder*. Ami ki lider li. *Eu que sou o líder aqui.*

lideransa n. *liderança*. Lideransa i ka asin. *Liderança não é assim.*

lifanti n. *elefante*. Lifanti tene marfin garandi. *O elefante tem marfim grande.*

liga v. *ligar*. Na liga djeladera. *Vou ligar a geladeira.*

ligadu adj. *ligado*. Ña komputador sta ligadu. *Meu computador está ligado.*

ligadura pa dur di udju di pe loc., arc. *tornozeleira*. Dispus di asidenti di bisikleta, i uza ligadura pa dur di udju di pe. *Depois do acidente de bicicleta, ele usou tornozeleira.*

likidu adj., neo. *líquido*. Ka bu pui kusa likidu la. *Não coloques coisa líquida lá.*

lima n. *lima*. Bai kumpra lima pa lixa maderá. *Vai comprar a lima para lixar a madeira.*

lima v. *limar*. N' misti lima es pedra. *Quero limar essa pedra.*

limaria n., arc. *animal*. N' tene limaria manga del. *Tenho muitos animais.*

limaria di kasa loc. *animal doméstico*. Ña tiu tene limaria di kasa manga del. *Meu tio tem muitos animais domésticos.*

limaria di matu loc. *animal selvagem*.

limaria sibi n'utru n., arc. *cópula*.

limbi v. *lamber*. Ka bu limbi si pe. *Não lambas os pés dela.*

limbida n. *lambida*. Ka bu dal limbida. *Não lhe dê uma lambida.*

limiti n., neo. *limite*. I tchiga dja bu limiti. *Já chegou o teu limite.*

limon n. *limão*. E limon forti. *Este limão é forte.*

limpa v. *limpar*. Bai limpa kasa. *Vai limpar a casa.*



limpesa n. *limpeza*. Aos i bu dia di fasi limpesa na kasa. *Hoje é o teu dia de fazer limpeza na casa.*

limpu adj., neo. *limpo*. Kuarti di omi limpu. *O quarto do homem está limpo.*

limpu korson adj. *bondoso*. Es omi i limpu korson. *Esse homem é bondoso.*

liña n., arc. *linha; traço*. Bai kumpran liña pa kusi ropa. *Vai comprar linha para mim, para costurar a roupa.*

lingu n., arc. *língua; linguagem*. Bu lingu kumpridu. *Tua língua é comprida*. Ka bu ba ta usa es lingu. *Não uses essa linguagem.*

lingua di fugu loc. *labareda; chama*. Sai pertu lingua di fugu. *Sai de perto da labareda*. Sai pertu di lingua di fugu. *Sai de perto da língua de fogo.*

linguana n., arc. *iguana*. Linguana i bitchu bonitu. *A iguana é um bicho bonito.*

lion n. *leão*. Lion pirigozu. *O leão é perigoso.*

liopardu n. *leopardo*. E liopardu garandi. *Este leopardo é grande.*

lisa ropa loc. *passar roupa*.

lisensa n. *licença*. Mininu misti lisensa pa sai. *A criança precisa de licença para sair*. I na bai pidi lisensa na kau di tarbadju pabia i preña. *Ela vai tirar licença no trabalho porque engravidou.*

lisu adj. *liso; chato*. Bu tene kabelu lisu. *Tens o cabelo liso*. E mesa lisu. *Esta mesa é lisa.*

liti n. *leite*. Ka bu dal liti. *Não lhe dê leite*. Liti duru ka bon pa bibi. *O leite coalhado não é bom para beber*. Liti di mindjer bon pa mininu. *O leite da mulher é bom para a criança.*



liti n., arc. *óleo*.

liti di po loc., arc. *seiva*. Liti di po na kai di fodja. *A seiva está caindo da folha.*

liti durmidu loc. *leite coalhado*.

liti duru loc. *leite coalhado*.

liton n. *leitão*. N' gosta di liton fritadu. *Gosto de leitão frito.*

lixa n., arc. *lixa*. Bu tene lixa di n'ũa? *Tens lixa de unha?*

lixa v., arc. *lixar*. Bai lixa porta pa pintal. *Vai lixar a porta para pintá-la.*

lixu n. *lixo*. Ka bu bota lixu li. *Não jogaes lixo aqui.*

lodu n. *lodo*. I ten manga di lodu na riu. *Tem muito lodo no rio.*

logu adv. *logo*. Bin pa li logu. *Vem logo para cá.*

lokaliza v. *localizar*. Bu lokaliza bu telemovel? *Localizaste teu celular?*

longanta v. *alongar*. Longanta bu brasu. *Alonga o teu braço.*

losa n., arc. *loja; armazém*. No bai pa losa kumpra ropa. *Vamos para loja comprar roupa.*

lova v., neo. *louvar*. Ka bu lova iran. *Não louves o espírito.*

lubu n. *hiena*. Lubu ri tchiu. *A hiena ri muito.*

lugar n. *local, recinto*. Es i lugar sagradu. *Esse é o local sagrado.*

lugar v. *lugar*. Sai na ki lugar. *Sai daquele lugar.*

lukisa n. *loucura*. N' ka sta na bu lukisa. *Não estou na tua loucura.*

lukra v., neo. *lucrar*. Bu misti lukra na mi? *Queres lucrar em cima de mim?*

lukra tchiu loc., arc. *pechinchar*. Ña mame lukra tchiu otcha i kumpra kumida. *Minha mãe pechincha quando compra comida.*

lukru n., neo. *lucro*. Ña objetivu i lukru. *Meu objetivo é o lucro.*

luku adj. *louco*. E mininu luku. *Este menino é louco.*

lumia v. *iluminar*. Fugu na lumia kasa. *O fogo ilumina a casa.*

lumiadu adj. *iluminado* Kasa sta lumiadu di noti. *A casa está iluminada de noite.*

lumiason n. *iluminação*. Lumiason ka ten na matu. *Não há iluminação na floresta.*

lun'a n. *lua*. Lun'a sta bonitu. *A lua está linda.*

lun'a garandi loc. *lua cheia*.

lun'a kresenti loc. *lua crescente*.

lun'a minguant loc. *lua minguante*.

lun'a nobu loc. *lua nova*. Lun'a nobu sai. *Saiu a lua nova.*

lun'ada n. *luar*. Lun'ada pui kau klaru. *O luar deixou o lugar claro.*

lundju adj., arc. *longe, distante*. Skola lundju. *A escola é longe.*

lundjusi v., arc. *distanciar*. Lundjusi di min. *Distancia-te de mim.*

lus n., arc. *eletricidade*. Lus na ten na tabanka. *Vai haver eletricidade na aldeia.*

lus n., arc. *luz; iluminação*. Lus na sindi. *A luz está acesa.* Lus di dia bon. *A luz do dia é boa.*



luta n. *luta; combate*. Luta pa diritus di omi ka pudi para. *A luta pelos direitos humanos não pode parar*. Luta kontra paludismu i nesesariu. *O combate contra a malária é necessário*.

luta v. *lutar*. Luta ka bon. *Lutar não é bom*.

luvor n., neo. *louvor*. No bai fasi luvor na grisia. *Vamos fazer louvor na igreja*.

M

ma conj. *mas*. N' laña dedu, ma na tenta skirbi. *Cortei o dedo, mas vou tentar escrever*.

ma pikininu loc. *menor*. Bu tene mon ma pikininu. *Tens a mão menor*.

madera n. *madeira*. Ka bu korta madera. *Não cortes a madeira*.

madera pretu loc., arc. *ébano*. Madera pretu uzadu pa kumpu pianu. *O ébano é usado para fazer o piano*.

madja v. *bater*. Madja pregu ku martel. *Bate o prego com o martelo*.

madja v. *colidir; esbarrar*. Ka no disa Tera madja ku Jupter. *Não devemos deixar a Terra colidir com Júpiter*. N' madja ku bu ermon. *Esbarrei com o teu irmão*.

madjudura di dinti loc. *rangido*. Bu na fasi barudju ku e madjudura di dinti. *Estás fazendo barulho com esse rangido de dente*.

madri n. *útero*. Mininu fika madri di si mame. *A criança fica no útero de sua mãe*.

madurisi v. *madurar*. Mangu ka madurisi inda. *A manga não madurou ainda*.



maduru adj., neo. *maduro, amadurecido*. Bu sta dja maduru. *Já estás maduro. Mangu maduru. A manga está madura.*

mafe di karni loc. *molho de carne*.

magresa n. *magreza*. Magresa tchiu ka bon tambi. *Muita magreza também não é bom.*

magrisi v., arc. *emagrecer*.

magru adj., arc. *magro; esbelto; fino*. Abo bu magru. *Tu és magro. I rapas magru. Ele é um rapaz esbelto.*

magua n. *mágoa*. Ka bu disan ku es magua. *Não me deixes com essa mágoa.*

magua v. *magoar*. Magua djintis ka bon. *Maguar as pessoas não é bom.*

maguadu adj. *magoado*. Ka bu disan maguadu. *Não me deixes maguado.*

maina v., arc. *desistir*.

maiu n. *maio*. Es i mis di maiu. *Esse é o mês de maio.*

majina v. *imaginar*. Bu na majina kusas. *Estás imaginando coisas.*

majinason n. *imaginação*. Bu sta na ña majinason. *Estás na minha imaginação.*

makina di rapa kabelu n., arc. *barbeador*.

makina di tira loc. *plataforma*. No dibi di kumpu un makina di tira pitroliu. *Precisamos construir uma plataforma de petróleo.*

mal adv. *mal*. N' sta mal aos. *Estou mal hoje.*

mal situason loc. *instabilidade*. Impresa sta na pasa un mal situason di diñeru. *A empresa está passando por uma instabilidade financeira.*

malandru adj., arc. *corrupto*.

malbadu adj. *malvado; perverso*. Bu malbadu. *Tu és malvado.* Omi nturdjon sedu prindidu. *O homem perverso foi preso.*

maldadi n. *maldade*.

maldadi n. *pus; abscesso*. I tene maldadi na pe. *Ele tem pus no pé.*

maldisua v., neo. *amaldiçoar; praguejar*.

malgeta n. *pimenta vermelha*. Bu ta kume malgeta tchiu. *Comes pimenta vermelha demais.*

malgos adj. *amargo*. Fel malgos dimas. *O fel é amargo demais.*

malgosadu n. *tabu*. Matchu mindjer i un istoria malgosadu na no metadi. *Homossexualidade ainda é um tabu na nossa sociedade.*

mama n. *busto, peito*. E mindjer tene mama bonitu. *Esta mulher tem um busto bonito.* Mama di mindjer garandi. *O peito da mulher é grande.*

mama n. *mama, teta*. Mama di baka garandi. *A mama da vaca é grande.* N' pega mama di baka pa djubi si liti na sai. *Peguei a teta da vaca para ver se saía leite.*

mama n., arc. *mãe*.

mama v. *mamar*. Bebe mama tchiu. *O bebê mama muito.*

mama di bunda n. *nádega*.

mama di mindjer loc. *peito de mulher*.

mama di rabadá n., arc. *nádega*.

mamadera n. *mamadeira*. N' pui dja liti na bu mamadera. *Já coloquei leite em tua mamadeira.*

mamanta v., arc. *amamentar*. Mamanta mininu, i na tchora tchiu. *Amamenta a criança, ela está chorando muito.*

mambereti n. *água de arroz cozido*. Duenti dibi di bibi mambereti. *O doente deve beber água de arroz cozido.*

mame n. *mãe*. Es i ña mame. *Essa é a minha mãe.*

mamona n. *mamona*. Na bai kudji mamona. *Vou colher mamona.*

mampusma n. *micose*. Bu tene mampusma na pe. *Tens micose no pé.*

maña n. *maneira*. Es maña ka bon. *Essa maneira não é boa.*

maña n., arc. *manhã*. N' bai bu kasa di maña. *Fui à tua casa de manhã.*

manda v. *enviar*. N' manda diñeru pa ña familia. *Envei o dinheiro para minha família.*

manda v., arc. *comandar, ordenar*.

mandioka n. *mandioca*. N' gosta di mandioka. *Gosto de mandioca.*

mandita n., arc. *furúnculo*.

mandjidura n. *proibição*. Djintis rispita mandjidura di kume karni di baka. *As pessoas respeitam a proibição de comer carne de gado.*



mandjua n. *colega*. Abo i ña mandjua di skola. *Tu és meu colega de escola.*

mandrugada n. *madrugada*. N' lanta mandrugada. *Levantei-me de madrugada.*

manduku n. *cacete*. Manduku di pulisia di buraxa. *O cacete da polícia é de borracha.*

manduku di fidida loc. *clava*. Es i manduku di fidida pa geria. *Essa é uma clava para guerrear.*

manduku di gera loc., arc. *clava*.

mandurgada n. *aurora*. N' sta na odja mandurgada. *Estou vendo a aurora.*

manel-fugon loc., arc. *libélula*. Manel-fugon parsi badjadera riba di yagu. *A libélula parece uma bailarina sobre a água.*

manera n. *maneira*. Es manera ka bon. *Essa maneira não é boa.*

manera di da folgu loc., arc. *respiração*. Manera di da folgu mostra kuma no na vivi. *A respiração mostra que estamos vivendo.*

manera di diskansa n., arc. *relaxamento*.

manera di djubi loc., arc. *olhar*. Manera di djubi di ki mininu fundu. *O olhar daquela criança é profundo.*

manera di fasi planu n., arc. *planejamento*.

manera di intchi tok i na darma loc., arc. *transbordamento*. Manera di intchi di riu tok i na darma priokupa moraduris. *O transbordamento do rio preocupou os moradores.*

manera di kombersa loc. *argumento*. Manera di kombersa usadu pa el ka agrada djintis. *O argumento que ele utilizou não agradou às pessoas.*

manera di kombersa n., arc. *linguagem*.

manera di kumpu n., arc. *reparação*.

manera di ndjita n., arc. *reparação*.

manera di nega n., arc. *negação*.

manera di nega n., arc. *rejeição*.

manera di nturdja loc., arc. *perversão*. Manera di nturdja di kil omi meresi kalabus. *A perversão daquele homem merece cadeia.*

manera di rakada loc., arc. *armazenagem*. Es manera di rakada e komputador ka sta diritu. *Esta forma de armazenar o computador não está bem.*

manera di raparti loc., arc. *distribuição*. Manera di raparti bianda ruñu. *A distribuição da comida foi ruim.*

manera di rimiti kontra loc., arc. *agressão*. Si manera di rimiti kontra mi disan tristi. *Sua agressão contra mim me deixou triste.*

manera di ripiti n., arc. *repetição*.

manera di ronka di limaria loc., arc. *grunhido*. N' medi manera di ronka di katchur. *O grunhido do cachorro me amedrontou.*

manera di rosna di lion loc., arc. *rugido*. N' ta medi manera di rosna di lion. *Tenho medo do rugido do leão.*

manera di tirmi loc., arc. *tremura*. N' sinti tirmidura na mon. *Senti uma tremura na mão.*

manera di tratu n., arc. *relação*.

manera di tulera n., arc. *tolerância*.

manera di yabri boka loc., arc. *bocejo*. Si manera di yabri boka kumpridu. *O bocejo dele foi longo.*

manera santadu loc., arc. *suavidade*. I pirsis atua di manera santadu ku djintis. *É preciso agir com suavidade com as pessoas.*

manfafa n. *taioaba*. Manfafa ta kumedu. *Taioaba se come.*

manga del loc. *numeroso, abundante; intenso*. Mininus sta li manga del. *As crianças são numerosas aqui.*

manga di loc. *muito, muitos; monte*. N' odja manga di limaria. *Vi muito animal na floresta.* Manga di amigus na bin. *Muitos amigos vão vir.* N' tene manga di kusas na kasa. *Tenho um monte de coisas em casa.*

manga di djintis loc. *multidão*. Manga di djintis bai manifestason. *Uma multidão acompanhou a manifestação.*

manga di koris loc. *multicolorido*. Ña kamisa tene manga di koris. *Minha camisa é multicolorida.*

manga di kusas loc. *monte de coisas*.

manga di mindjer loc., arc. *poligamia*. Manga di mindjer komun na alguns paizis. *A poligamia é comum em alguns países.*

manga di oliu loc. *oleoso*. N' gosta di bianda ku manga di oliu. *Gosto de comida oleosa.*

manga di podri n., arc. *podridão*.

manga di puera adj., arc. *poeirento*.

manga di tchifri loc. *chifrudo*. Ki baka tene manga di tchifri. *Aquele boi é chifrudo.*

mangera n. *mangueira*. N' tene mangera na ña kau. *Tenho uma mangueira em casa.*

mankara n. *amendoim*. No labra mankara es anu. *Cultivamos amendoim este ano.*

manku adj., arc. *manco; coxo; atrofiado*. Bu manku na perna. *És manco da perna.* Omi manku dipus di asidenti. *O homem ficou manco depois do acidente.* Pe di atleta manku. *A perna da atleta ficou atrofiada.*

manku n. *deficiente; aleijado*. Manku ka pudi yanda. *O deficiente não pode andar.*

mankusa v., arc. *mancar; coxear*. Para mankusa, bu pe bon. *Para de mancar, tua perna já está boa.* Omi mankusa dipus di asidenti. *O homem coxeava depois do acidente.*

mañoka n., arc. *minhoca*. N' ta medi mañoka fora di tera. *Tenho medo de minhoca fora da terra.*

mañoti n. *gavião*. Mañoti ta bua altu. *O gavião voa alto.*

mansa v., arc. *domesticar*. Ña badjuda misti mansa ki santchu. *Minha namorada quer domesticar aquele macaco.*

mansebu n., arc. *garanhão*. Kil omi mansebu. *Aquele homem é um garanhão.*

mansi v. *amanhecer*. I mansi na rua aos. *Ela amanheceu na rua hoje.*

mansir di sol loc. *alvorecer*. Mansir di sol dja, bo lanta. *Já alvoreceu, levantai.*

mansir di sol n. *aurora*.

mansu adj., arc. *contido; doméstico*. El i un rapas mansu. *Ele é um rapaz contido.*

manta di kama n., arc. *colcha*.

mantampa n., arc. *vara*.

mantcha n. *mancha*. Un montaña i mantcha di terenu. *Um monte é uma mancha no terreno.*

mantchadu n. *machado*. Pistan mantchadu pa ratcha leña. *Empresta-me o machado para rachar lenha.*

mantchadusiñu n., arc. *machadinha*. Matchadusiñu bon pa ratcha leña. *A machadinha é boa para rachar a lenha.*

mantchukut n., arc. *atoleiro*. I teneba mantchukut na strada pabia di tchuba. *Havia um atoleiro na estrada por causa da chuva.*

mantega n. *manteiga*. Pun mantega na pon. *Ponha-me manteiga no pão.*

manteña n. *apelido*. Kal ki bu manteña? *Qual que é o teu apelido?*

manteña n. *cumprimento, saudação*. Manteña pa bos. *Meus cumprimentos para vós.* Ña manteña pa bos. *Minha saudação a vós.*

manteña di tchur loc., arc. *condolências*. Si mame obi manteña di tchur pa mortu di si maridu. *A mãe dele ouviu as condolências pela morte do marido.*

manti v. *manter*. Manti kalma. *Mantém a calma.*

manutenson n., neo. *manutenção*. N' bai leba karu pa manutenson. *Vou levar o carro para a manutenção.*

mar v. *mar*. N' gosta di mar kalmu. *Gosto do mar calmo.*

mara v. *amarrar; atar*. Mara korda pa seka ropa. *Amarra a corda para secar a roupa*. Mara korda diritu. *Ata bem a corda*.

mara mesiñu n., arc. *curativo*.

maradu v., arc. *amarrado*. I maradu baka na pe di arvuri. *A vaca foi amarrada no pé da árvore*.

marfin n. *presa do elefante*.

maridu n., neo. *marido*. Es i ña maridu. *Esse é o meu marido*.

marikas n. *homossexual*. Abo bu marikas. *Tu és homossexual*.

marisku n. *molusco*. N' kume marisku pertu di mar. *Comi marisco perto do mar*.

marka n. *marca*. N' tene un marka na garganti. *Tenho uma marca na garganta*.

marka v. *marcar; estacar*. Marka ki kau pa paranta arus. *Marca aquele lugar para plantar arroz*. Na marka kau di kasa. *Vou estacar o lugar da casa*.

marka puntu loc. *pontuar*. I bon pa bu ba ta marka puntu ora ku bu na skirbi. *É bom pontuares na hora em que escreves*.

markadesa n. *cópula*. Markadesa di limaria pirigus. *A cópula do animal é perigosa*.

markason n. *estaca*. N' pui markason na lugar. *Pus a estaca no terreno*.

marlota v., arc. *amarrotar*. Katchur marlota ña kalsa. *O cachorro amarrotou a minha calça*.

maron n., arc. *onda*. Aos maron na kansa piskaduris. *Hoje a onda está cansando os pescadores*.

marsu n. *março*. Abo i di mis di marsu. *Tu és do mês de março.*

martel n. *martelo*. Martel ta fasi barudju. *O martelo faz barulho.*

marxa n., neo. *marcha*. I partisipa na marxa militar. *Ele participou da marcha militar.*

marxa v., neo. *marchar*. Na bai marxa ku soldadu. *Vou marchar com o soldado.*

mas pron. *mais*. N' mas bo tene diñeru. *Tenho mais dinheiro que tu.*

mas garandi loc. *maior; superior*. N' tene mesa mas garandi. *Tenho uma mesa maior.*

mas pikininu loc. *inferior*. N' tene kargu mas pikininu di ki ña kolega di tarbadju. *Tenho um cargo inferior ao do meu colega de trabalho.*

mas sedu loc. *mais cedo*. Na sai mas sedu aos. *Vou sair mais cedo hoje.*

masa n. *argamassa*. Pui masa tchiu pa n' reboka. *Põe muita massa para eu rebocar.*

masa v. *amassar*.

masadu adj., arc. *amassado*. Karu fika masadu na asidenti. *O carro ficou amassado no acidente.*

masa-masa loc., arc. *amassar*. Masapon masa-masa pon. *O padeiro amassa o pão.*

masa-masa loc., arc. *pisotear*. Para masa-masa lama. *Para de pisotear a lama.*

masan n. *maçã*. Patin masan. *Oferece-me uma maçã.*

maskara n. *máscara*. Tira ki maskara ku bu pui. *Tira aquela máscara que colocaste.*

maskaradu adj. *mascarado*. Bu sta maskaradu pa carnaval. *Estás mascarado para o carnaval.*

maskra v. *mascarar*. Bu gusta di maskra ruzultadu. *Tu gostas de mascarar o resultado.*

maskulinu n., neo. *masculino*. Na papia di maskulinu. *Estou falando do masculino.*

mastigason n., neo. *mastigação*.

mastika v. *mastigar*. N' mastika bianda lentu. *Mastigo a comida devagar.*

mastikason n. *mastigação*. Ña mastikason dritu. *Minha mastigação está correta.*

masu n. *maço*. Dan un masu di sigaru. *Dá-me um maço de cigarro.*

mata v. *matar, executar, abater; assassinar*. Ka bu mata limaria. *Não mates o animal*. Pulisia na matau gosigosi. *A polícia vai executá-lo agora mesmo.*

matabitchu n. *café da manhã*. I bon toma matabitchu. *É bom tomar o café da manhã.*

matadur n., neo. *assassino*.

matansa n., neo. *matança, chacina*. I ten matansa na ña kau. *Houve uma matança na minha casa*. I ten matansa li. *Houve uma chacina aqui.*

matchu adj. *macho*. Ña pape i matchu. *Meu pai é macho.*

matchu n. *macho*. Limaria matchu. *Animal macho*.

matchuka v. *machucar*. Ka bu matchukan. *Não me machuques*.

matchukadu adj. *machucado*. N' sta matchukadu. *Estou machucado*.

matchu-mindjer loc. *homossexual*. Ña fidju i matchu-mindjer. *Meu filho é homossexual*.

matchundadi n. *pênis*.

materia n. *abscesso, excreção*. Materia sta na bu tchaga tchiu. *Muito pus está na sua ferida*. Pirmi materia na tchaga. *Esprema o pus da ferida*. Ña tchaga sta ku materia. *Minha ferida está com excreção*.

materia n., neo. *matéria*. Kal materia ku bu ta studa? *Qual matéria estás estudando?*

material di tarbadju loc. *utensílio*. N' prisisa di ña material di tarbadju. *Preciso dos meus utensílios de trabalho*.

matu n. *mato; bosque; floresta*. Na bai matu kasa. *Vou pro mato caçar*. I ten matu bonitu pertu di ña kasa. *Há um bosque bonito perto da minha casa*.

matu garandi loc. *matagal*. Bitchu tchiu na matu garandi. *Há muitos bichos no matagal*.

mau n. *mau*. Lion mau. *O leão é mau*.

mau manera loc. *flutuação*. Mau manera di kambiu ta fasi ikonomia fika mal. *A flutuação do câmbio faz a economia ficar ruim*.

mau tcheru loc. *mau cheiro*. Na sinti mau tcheru di pis. *Estou sentindo mau cheiro de peixe*.

maundadi n. *maldade*. Ka bu fasi maundadi. *Não faça maldade.*

mbala v., arc. *embalar*. Bindidur mbala kadernu. *O vendedor embalou o caderno.*

mbarasa v. *hesitar*. N' ka mbarasa pabia risposta simplis. *Não vou hesitar porque a resposta é simples.*

mbora conj., neo. *embora*. Lion fusi, mbora i ka medi. *O leão fugiu, embora não tivesse medo.*

mborka v. *emborcar; virar*. Na mborka kabas. *Vou emborcar a cabaça.* Ningin ka na mborka mesa. *Ninguém vai virar a mesa.*

mboskada n., arc. *cilada; armadilha*. Bandidu purpara mboskada. *O bandido preparou uma cilada.*

mbuldja v. *embrulhar, empacotar*. Bo mbuldja foriña? *Embrulhaste a farinha?* Ami mbuldja telefoni pa ña fregi. *Eu embrulhei o telefone para o meu cliente.*

mbuldja v. *envelopar*. Ña dona mbuldja diñeru. *A minha avó envelopou o dinheiro.*

mbuludju n., arc. *embrulho, pacote, embalagem*. Mbuludju ka ten na almasen. *Não há embrulho no armazém.* N' kumpra mbuludju di tchupeta. *Comprei um pacote de chupeta.*

mburta di konfuson loc. *rebuliço*. N' ka misti entra na mburta di konfuson. *Não quero me meter em rebuliço.*

medi v. *temer*. N' ka medi nada na mundu. *Não temo nada no mundo.*

media v., neo. *mediar*.

me-dia n. *meio-dia*. No sta dja na me-dia. *Já estamos no meio-dia.*



medikamentu n., neo. *medicamento, remédio; curativo.*

mediku n. *médico.* E mediku i bon algin. *Este médico é uma boa pessoa.*

medisina n., neo. *medicina.* N' misti fasi medisina. *Quero fazer medicina.*

mediu adj., neo. *médio.* N' misti un kaxa mediu. *Quero uma caixa de tamanho médio.*

medu n., neo. *medo; pavor; temor.* N' sta ku medu di pirdiu. *Estou com medo de te perder.* I fika ku medu di katchur. *Ele ficou com pavor do cachorro.* N' tene medu di ña pape. *Tenho temor de meu pai.*

meiu n. *meio.* N' sta na meiu di ña kursu. *Estou no meio do meu curso.*

mel n. *mel.* Patin mel di bagera. *Oferece-me mel de abelha.*

mela v. *adoçar.*

melansia n. *melancia.* N' gusta di melansia maduru. *Gosto de melancia madura.*

melodia n. *melodia.* E musika tene bon melodia. *Esta música tem uma boa melodia.*

melon n. *melão.* N' ka gusta di melon. *Não gosto de melão.*

memu adj. *igual.* Esis tudu i memu. *Esses são todos iguais.*

memu pron. (m., f.), arc. *mesmo.* I memu kusa di sempri. *É a mesma coisa de sempre.* I memu pekadur ku bin aonti. *Ele é a mesma pessoa que veio ontem.*

menda n. *emenda*. Menda na libru ka bon. *A emenda no livro não é boa.*

menda n. *remendo*. I fasi un menda na ropa i bisti. *Ele fez um remendo na roupa e vestiu.*

menda v., arc. *emendar*.

mensajen n., neo. *mensagem*.

mensajeru n., neo. *mensageiro*. Abo i ña mensajeru, leba e karta. *Tu és o meu mensageiro, leva esta carta.*

mensal adj., neo. *mensal*.

menus pron. *menos*. N' tene menus di dus larendja. *Tenho menos de duas laranjas.*

merda n. *merda*.

merkadu n., neo. *mercado*.

mesa n. *mesa*. Ña mesa mas di bo garandi. *Minha mesa é maior que a tua.*

mesiñu n. *amuleto*.

mesiñu n. *medicamento, remédio*. Ka bu dal mesiñu. *Não lhe dê o medicamento. Mesiñu ta kura duensa. O remédio cura a doença.*

mesiñu ku ta maradu na rabadá loc., arc. *amuleto*.

mesmu pron. (m., f.), neo. *o mesmo*.

mesmu pron., neo. *mesmo*.

mesmu nomi loc. *homônimo*. Kasa di mora tene mesmu nomi ku kasa di montia limarias. *Casa de morar é homônimo de “caça” de animais.*

mestre n. *mestre*. Ami i bu mestre. *Eu sou o teu mestre.*

metadi n. *metade*. Dan metadi di pon. *Dá-me metade do pão.*

metadi n., arc. *centro*.

metal n., neo. *metal*. Es metal duru. *Esse metal é duro.*

metaliku adj. *metálico*. E disku i metaliku. *Este disco é metálico.*

mi pron. *mim*. Mindjer fasi bianda pa mi. *A mulher fez a comida para mim.*

midi v. *medir*. Midi ña terenu. *Mede o meu terreno.*

midi v., arc. *comparar*.

midida n. *escala*. Es ki midida pa tudo. *Essa que é a escala para tudo.*

midida n. *medida*. Tiran midida pa ropa. *Tira-me a medida para a roupa.*

midison n. *medição*. E midison mal. *Esta medição está ruim.*

midison n., arc. *comparação*.

midju n. *milho*. N' ka gosta di midju maduru. *Não gosto de milho maduro.*

midju-kabalu loc., arc. *sorgo*. Midju-kabalu ta uzadu pa almenta baka. *O sorgo é usado para alimentar o gado.*

migra v. *migrar*. Na bai migra sidadi pertu. *Vou migrar para a cidade vizinha.*



migrason n. *migração*. I ten manga di migrason dentru di tera. *Houve muita migração dentro do país.*

mil num. *mil*. N' tene mas di mil amigus. *Tenho mais de mil amigos.*

mil i sen num. *mil e cem*. N' tene mil i sen sefa. *Tenho mil e cem francos CFA.*

mil i un num. *mil e um*. E storia tene mil i un anu. *Esta história tem mil e um anos.*

mil i vinti num. *mil e vinte*. E sivilizason tene mil i vinti anus. *Esta civilização tem mil e vinte anos.*

mil i vinti i un num. *mil e vinte e um*. N' tene mil i vinti i un sefa. *Tenho mil e vinte e um francos CFA.*

mil sentu i un num. *mil e cento e um*. N' tene mil sentu i un lapis. *Tenho mil cento e um lápis.*

mileniu n. *milênio*. Na mileniu ku na bin. *No milênio que vem.*

milesimu num. *milésimo*. No sta na milesimu dia. *Estamos no milésimo dia.*

miliaris n., neo. *milhar*. N' tene miliaris di kalsons. *Tenho milhares de calções.*

milion num. *milhão*. N' tene un milion di amigus. *Tenho um milhão de amigos.*

mima v. *mimar*. Para mima bu ermon. *Para de mimar teu irmão.*

mimadu adj. *mimado*. Abo i mininu mimadu. *Tu és um menino mimado.*

mimu n., neo. *mimo*. Bu gosta di mimu. *Gostas de mimo.*



mindjer n. *mulher; esposa*. Mindjer bedju muri. *A mulher velha morreu*. Mindjer sebadu ka tene fidju. *A mulher estéril não tem filho*. Ña mindjer bin. *Minha esposa veio*.

mindjer di bu fidju n., arc. *nora*.

mindjer garandi loc. *anciã*. E mindjer garandi ta da djintis konsidju tchiu. *Esta anciã dá muitos conselhos às pessoas*.

mindjer sebadu loc. *mulher estéril*.

mindjerndadi n. *vagina; vulva*. Mindjer pirsisa di kuida di mindjerndadi. *A mulher precisa cuidar da vagina*. Ña mindjerndadi sta kortadu. *Minha vulva está cortada*.

minina n. *menina*. Abo i minina inda. *Tu és menina ainda*.

mininesa n. *infância*. Na ña mininesa, n' brinka tchiu. *Na minha infância, eu brinquei muito*.

mininesa n. *pequenez*. Ke ku tchaman atenson i si mininesa. *O que me chamou a atenção nela foi sua pequenez*.

mininu n. *menino; criança*. Abo i mininu bonitu. *Tu és um menino bonito*. Mininu padidu aos. *A criança nasceu hoje*.

miñoka n., neo. *minhoca*.

minsa v. *mijar, urinar*. Ka bu minsa la. *Não mijes ali*. Na bai kuartiñu pa minsa. *Vou ao banheiro mijar*.

mintida n. *mentira; calúnia*. Para konta mintida. *Para de contar mentira*.

mintira n., neo. *mentira*.

minutu n. *minuto*. Dan so un minutu. *Dá-me só um minuto*.

miol n. *miolo*. Miolu di pon ta sabi. *O miolo do pão está gostoso*.



miol n., arc. *medula*. I pati miol pa kura amigu di kanser. *Ele doou medula óssea para curar o amigo de um câncer.*

miolu n., neo. *medula; cérebro*.

miolu n., neo. *miolo*.

mis n. *mês*. Kal mis ku no sta? *Em que mês estamos?*

misa v., arc. *urinar*.

misadura n. *mijo*. Tcheru di misadura na kuartiñu na tchera fedí. *O cheiro de mijo no banheiro está fedendo.*

miskiña v. *lamentar*. Fika la bu ba ta miskiña. *Fica lá lamentando.*

miskiñu n., arc. *lamentação*.

miskita n. *mesquita*. Na bai pa miskita rasa. *Vou à mesquita rezar.*

miskitu n. *mosquito*. Miskitu murdi ña tia. *O mosquito mordeu minha tia.*

misti v., arc. *querer, desejar; amar*. N' misti kume pis. *Quero comer peixe.*

misti fala fr sit., arc. *quer dizer*. Na bai bu kau amañá, n' misti fala, aos. *Vou à tua casa amanhã, quero dizer, hoje.*

mistida n. *desejo*. N' tene disedju di kume karni. *Tenho desejo de comer carne.*

mistida n. *necessidade*. N' tene un mistida di studa. *Tenho uma necessidade de estudar.*

mistida n. *pretensão*. N' tene mistida ke diñeru. *Tenho pretensões com este dinheiro.*

mistura n., arc. *mistura*.

misturadu adj. *misturado*. E simentu misturadu dja ku reia. *Este cimento já está misturado com areia.*

misturason n., arc. *menstruação*.

miti v., arc. *enfiar*.

mizeria n. *miséria*. Bu sta na mizeria. *Tu estás na miséria.*

moda di yalsa kabelu dianti riba loc., arc. *topete*. Mininus ta gusta di moda di yalsa kabelu dianti riba. *Os meninos gostam de topete.*

modja v. *molhar; umedecer; embeber*. Ña kurpu modja tudu. *Meu corpo molhou todo. I dibi di modja panu antes di usal. É preciso umedecer o pano antes de usá-lo. Modja ratadju pa vinka. Embebe o retalho para fazer as pregas.*

modjadu adj. *molhado; ensopado*. Tapeti sta modjadu. *O tapete está molhado. Ratadju modjadu. O retalho ficou ensopado.*

moka n. *penetração*. I ta sinti dur ora ki na mokal. *Ela sentiu dor durante a penetração sexual.*

moka v. *copular, transar*. Matchu moka ku femia. *O macho copulou com a fêmea. Moka i un nesesidadi di un omi. Copular é uma necessidade do homem. I na bai moka ku si omi. Ela vai transar com seu marido.*

moku adj. *cego*. Faka sta moku. *A faca está cega.*

mola v. *amolar, afiar; aguçar*. Mola faka pa mata galiña. *Amola a faca para matar a galinha. Mola e faka pa mi. Afia essa faca para mim.*

moladu adj. *amolado, afiado*. Kil faka moladu dja. *Aquela faca já está amolada. Faka moladu sabi. Faca afiada é bom.*

molestra v. *ferir*.

molga v., neo. *moldar*. Na bai molga un basia ku baru. *Vou moldar um vaso com argila.*

moli adj. *mole; macio*. Bu tene kurpu moli. *Tens o corpo mole.* Ña turbuseru moli. *Meu travesseiro é macio.*

moli mon adj., arc. *folgado*.

molisi v., neo. *amolecer; amaciar*. Pui yagu pa molisi masa. *Põe água para amolecer a massa.* Kusiñeru molisi karni antis di kusñal. *O cozinheiro amaciou a carne antes de cozinhá-la.*

molostra v., arc. *ferir; contundir*. E molostra di tarsadu. *Eles se feriram com o facão.* Djugadur molostra djudju. *O jogador contundiu o joelho.*

mon n. *alça*. Mon di bolsa sapa. *A alça da bolsa quebrou-se.*

mon n. *mão*. Dan mon. *Dá-me a mão.* Ka bu dan mon skerda. *Não me dês a mão esquerda.*

mon di kaleron loc. *alça de panela*. Mon di kaleron di madera. *A alça do caldeirão é de madeira.*

mon direta loc. *mão direita*.

mon skerda loc. *mão esquerda*.

monda v., arc. *capinar*.

monta v. *empilhar*. No na monta sakus. *Vamos empilhar os sacos.*

monta v. *montar; armar*. Na bai monta un kusa difisil. *Vou montar uma coisa difícil.* Monta armadidjas. *Arma as armadilhas.*

monta na kabalu loc. *cavalgar*. No na monta na kabalu aos? *Vamos cavalgar hoje?*

montajen n. *montagem*. Ami n' ta fasi montajen di movel. *Eu faço montagem de móveis.*

montaña n. *planalto*. Si kasa sta na kau planu riba di montaña. *A casa dela fica num planalto.*

montaña n., neo. *montanha, serra, colina, morro*. N' sibi na montaña. *Subi na montanha*. No bai yanda na montaña, i ka na riu. *Fomos caminhar na serra, não no rio.*

montaña di reia loc., arc. *duna*. Kamel sibi na montaña di reia. *O camelo subiu na duna de areia.*

monti n., neo. *monte; morro, montanha, serra, colina*. I ten manga di muntudu na skola. *Há um monte de lixo na escola*. Es i monti garandi pa sibi. *Esse é um monte grande para subir*. N' ka kungsi monti di bu tabanka. *Não conheço o morro da tua aldeia.*

montia v. *caçar*. N' na montia. *Estou caçando.*

montiadur n., arc. *caçador*. Montiadur buska bianda pa si familia. *O caçador buscou comida para sua família.*

mopi v., arc. *achatar*. Asidenti mopi kabesa di mininu. *O acidente achatou a cabeça da criança.*

mora v., arc. *morar, residir, habitar*. N' mora na kasa garandi. *Moro numa casa grande*. N' misti mora li. *Quero residir aqui.*

mora na baraka v., arc. *acampar*.

mora na ermondadi loc., arc. *coabitar*. Varius studentis mora na ermondadi. *Vários estudantes coabitam.*

morada n., neo. *alojamento, moradia*. N' ka tene morada. *Não tenho um alojamento.*

moradia n. *moradia*. Ña moradia sta dianti. *Minha moradia está à frente.*

moradur n., arc. *morador, residente*. Moradur di kasa sta nervus. *O morador da casa está nervoso.*

moradur di sul loc. *sulista*. Moraduris di sul bin. *Os sulistas vieram.*

moranta v. *abrigar*. N' moranta ña badjuda. *Abriguei a minha namorada.*

morenu adj. *moreno*. Rapas morenu misti bai praia. *O rapaz moreno quer ir à praia.*

morti n., neo. *morte*.

mortu n. *assassinato*. Mame fika tristi pabia di mortu di si fidju. *A mãe ficou triste com o assassinato do seu filho.*

mortu n. *morte*. Mortu di un dizastri gravi. *A morte em um acidente é terrível.*

mortu n. *morto, cadáver, defunto*. N' odja mortu, n' medi. *Vi o morto, estou com medo.*

mortundadi n. *mortalidade*. Mortundadi tchiu es anu. *A mortalidade é grande nesse ano.*

mos n. *moço*. Es mos i altu. *Esse moço é alto.*

mosa n., neo. *moça*.

moska n. *mosca*. Moska kai na bianda. *A mosca caiu na comida.*

moska brabu loc. *mosca tsé-tsé.*

mostra v., neo. *mostrar, exhibir*. Mostra bu ermon kamisa. *Mostra a camisa a teu irmão. Bu na mostra limarias. Estás exibindo os animais.*

mosu n., neo. *moço*.

mota n., neo. *motocicleta*. Na kumpra mota. *Vou comprar uma motocicleta.*

movimentu n., neo. *agitação*.

mparia n. *placenta*. Mparia ka sai na mindjer dipus di i padi. *A placenta não saiu da mulher após o parto.*

mpasma v., arc. *deslumbrar*. Tiatru mpasma tudu djintis. *O teatro deslumbrou todo mundo.*

mpata v. *empatar*. Bande mpata ku Mindara. *Bandé empatou com Mindara.*

mpati n. *empate*. Mpati na djugu. *Houve empate no jogo.*

mpiña v., arc. *penhorar*.

mpiñu n. *penhor*. Mpiñu di joias so ku pudi risolvi es dibida. *O penhor de jóias é a única solução para resolver essa dívida.*

mpolmadura n. *bolha*. Rapas tene mpolmadura pabia di asidenti. *O rapaz teve a bolha por causa do acidente.*

mprega v. *empregar*. Buska algin bu mprega pa djudau. *Busca alguém e emprega para te ajudar.*

mpulma v., arc. *espionar*.

mpulma v., arc. *inspecionar*.

mpulma mpulma n., arc. *pesquisa*.

mpulmadur n., arc. *inspetor*.

mpura v. *empurrar*. No pintchal bas. *Nós o empurramos para baixo.*

mpustu n., arc. *imposto*. Bu ka gosta di paga mpustu. *Não gostas de pagar imposto.*

muda v. *desalojar; mudar*. Rapasis muda pa utru kau. *Os rapazes se desalojaram para outro lugar.*

muda v., neo. *reverter*. Muda bu planu. *Reverte teu plano.*

muda v., neo. *transformar; alterar*. El muda si armariu. *Ele transformou seu armário.*

mudansa n., neo. *alteração, transformação*. I ten mudansa di disizon. *Houve uma alteração na decisão.* I ten un mudansa na sidadi. *Houve uma transformação na cidade.*

mudansa n., neo. *mudança*. No fasi mudansa di kasa. *Fizemos a mudança de casa.*

mudju n. *molho*. Mudju di karni sabi. *O molho de carne é gostoso.*

mudju di karni loc. *molho de carne.*

muđu adj. *mudo*. Bu muđu, bu ka na papia. *Tu és mudo, não falas.*

muela n. *moela*. Muela di galiña bon pa kume. *Moela de galinha é bom para comer.*

mufunesa n. *azar*. Ka bu fasi kila, i mufunesa ku bu na randja. *Não faz isso aí, é azar que estás provocando.*

mufunesa n. *maldição*. Ka bu duvida di mufunesa. *Não duvides da maldição.*

mui v. *moer*. N' mui kana pa fasi grogu. *Moí cana para fazer cachaça.*

muiñu n., neo. *moinho; engenho*. Es i muiñu di kana. *Esse é o moinho de cana. Kana ten na muiñu. Há cana no engenho.*

muchu adv. *mucho, muchos*.

mukosa n. *mucosa*. Mukosa ta fasi parti di boka. *A mucosa faz parte da boca.*

muku n., neo. *muco nasal*.

multa n. *multa*. Na paga multa di tranzitu. *Vou pagar uma multa de trânsito.*

multa v. *multar*. Na multau pabia bu yara. *Vou te multar porque erraste.*

multidon n., neo. *multidão*.

multiplika v., neo. *multiplicar*. Na multiplika diñeru. *Vou multiplicar o dinheiro.*

multiplikason n. *multiplicação*. Na fasi multiplikason di ña diñeru. *Vou fazer a multiplicação do meu dinheiro.*

mumentu n. *estado*. Ña korson sta es mumentu mal. *Meu coração está em um estado mau.*

munda v. *mudar*. Ña mame munda di kasa aos. *Minha mãe mudou de casa hoje.*

mundanta v. *mudar*. Na mundanta mesa di kau. *Vou mudar a mesa de lugar.*

mundu n. *mundo*. N' ka kungsi utru mundu. *Não conheço outro mundo.*

mungut n. *toco*. Mungut di arvuris susa kamiñu. *Tocos de árvores sujam o caminho.*

muntrundadi n. *fofoca*. I ta fasi muntrundadi na bida di djintis. *Ela faz fofoca da vida dos outros.*

muntrus adj. *mentiroso*. Ka bu sedu muntrus. *Não sejam mentiroso.*

muntu n., arc. *montão*. N' kompra muntu di kusas. *Comprei um montão de coisas.*

muntu di bageras loc. *enxame*. Muntu di bageras nvadi tabanka. *O enxame de abelhas invadiu a aldeia.*

muntudu n., arc. *lixo, monte de lixo*.

mura n., arc. *muro*.

murdi v. *morder*. Ratu murdi mininu. *O rato mordeu o menino.*
Kuidadu pa kobra ka murdi bu perna. *Cuidado para a cobra não morder sua perna.*

murdi dinti loc., arc. *ranger*.

mundida n., arc. *mordida*. Mundida di katchur pudi sedu pirigozu. *A mordida de cachorro pode ser perigosa.*

murgudja v., neo. *mergulhar*. N' gosta di murgudja na mar. *Gosto de mergulhar no mar.*

murgudjadur n. *mergulhador*. Ami i ka murgudjadur, n' ka sibi nada. *Não sou mergulhador, não sei nadar.*

muri v. *morre*. Ña pape muri aonti. *Meu pai morreu ontem.*

mursegu n., arc. *morcego*. Mursegu ta bua di noti. *O morcego voa de noite.*

mursegusiñu n., arc. *morcego*. Mursegusiñu i pirigozu tambi. *Um morceguinho também é perigoso.*

murtcha v. *murchar*. Si bu ka pui yagu, flor na murtcha. *Se tu não colocares água, a flor vai murchar.*

mur n. *muro; parede*. Mura di kasa kai. *O muro da casa caiu.*

muskulu n. *músculo*. Dipus di bu lambu feru, muskulu fika garandi. *Depois de malhares, o músculo ficou grande.*

mutchu adj. *curto*. E padas di po mutchu. *Este pedaço de pau é curto.*

mutladu adj., neo. *mutilado*. Bu pe mutladu na gera. *Tua perna foi mutilada na guerra.*

muvementason n., neo. *movimentação*. I ten muvementason na tabanka. *Há uma movimentação na aldeia.*

muvementu n. *movimento; agitação*. Muvementu di autokaru sta bon, n' tene sonu. *O movimento do ônibus está bom, estou com sono.* E kau tchiu muvementu. *Este lugar é muito agitado.*

muvementu di os loc., arc. *articulação*.

muzaiku n. *cerâmica*. Muzaiku di kasa i verdi. *A cerâmica da casa é verde.*

muzika n. *música, canção*. E muzika lentu. *Esta música é lenta.* N' gosta di kil muzika ku ta trata di amor. *Gosto daquela canção que fala de amor.*

muziku n. *músico*. Es i garandi muziku. *Esse é um grande músico.*

N |

n pron. (forma presa) *me*. Dan kumida. *Dá-me a comida.*

na prep., arc. *em; na*. Karu sta na prasa. *O carro está na praça.*
Na bai kata yagu na fonti. *Vou pegar água na fonte.*

ña pron. (m., f.) *meu, minha*. Es i ña kasa. *Essa é a minha casa.*
Ña ropas sta susu. *Minhas roupas estão sujas.*

na durmi loc., arc. *dormindo*. I na durmi na kama di si mame. *Ele está dormindo na cama da sua mãe.*

na forma di globu adj., arc. *em forma de globo*.

na frenti loc. *em frente, na frente*.

na kazu ke loc. *caso*. Na kazu ke i akontisi, na bai. *Caso isso aconteça, vou-me embora.*

na kumsada adv. *antes*.

na ladu di loc. *ao lado de*.

na liña loc. *em linha reta*.

na manera conj., arc. *conforme*.

na meu di loc. *no meio de*. Ña mame pui kurtina na meu di kama. *Minha mãe pôs uma cortina no meio da cama.*

na metadi di loc., arc. *no meio de*.

na ordi loc. *em ordem*.

na parti di tras loc. *na parte de trás*. N' staba na parti di tras di kasa. *Eu estava na parte de trás de casa.*

na roda di loc. *redor*. Serku staba na roda di kasa. *A cerca estava ao redor da casa.*

na tempu antigu loc. *nos velhos tempos.*

na tudu parti loc. *em toda parte.* Kadju ten pa tudu parti. *Há caju em toda parte.*

nabiu n. *navio.* Nabiu foga na mar. *O navio afundou no oceano.*

nada n. *nada.* N' ka odja nada na fera. *Não vi nada na feira.*

nada n. *natação.* Na ferias na bai nada. *Durante as férias vou fazer natação.*

nada v. *nadar.* Na bai nada na riu. *Vou nadar no rio.*

nadadur n. *nadador.* Ña pape i garandi nadadur. *Meu pai é um grande nadador.*

ñafini v. *unhar.* Gatu gosta di ñafini kusas. *O gato gosta de unhar as coisas.*

nagana n. *homossexual.* Abo bu nagana. *Ele é veado.*

n'ai-n'ai loc. *vaguear.* I staba na n'ai-n'ai li. *Ele estava vagueando por aqui.*

nali v. *parecer.* I nali si pape. *Ele parece com o seu pai.*

nalidu adj. *parecido.* Es kusa sta nalidu ku pon. *Essa coisa está parecida com pão.*

ñambi n. *inhame.* Ñambi sta dja kusidu. *O inhame já está cozido.*

namorada n. *namorada.* Ña namorada kurtu. *Minha namorada é baixa.*

namoradu n. *namorado.* Ña namoradu kirin tchiu. *Meu namorado gosta muito de mim.*

namoru n., neo. *namoro*. Namoru di ña ermon kaba. *O namoro do meu irmão acabou.*

ñaña n. *sabugo*. Bota ñaña di midju na lixu. *Bota o sabugo de milho no lixo.*

nansi n. *germinação*. Kuku nansi. *Houve germinação da semente.*

nansi v. *nascer*. Fidju di ña tiu na nansi parmaña. *O filho do meu tio vai nascer de manhã.*

nansi v., arc. *brotar*. Simenti na nansi na dumingu. *A semente brotou no domingo.*

naris n. *nariz*. Naris di paliasu garandi. *O nariz do palhaço é grande.*

nasimentu n. *nascimento*. Nasimentu di mininu ta tisi kontentamentu. *O nascimento de uma criança traz muita alegria.*

nason n., arc. *país*.

natibu adj. *nativo*. Abo i natibu di Oropa. *Tu és nativo da Europa.*

nativu adj., neo. *nativo*.

naturesa n. *natureza*. Naturesa di Gine bonitu. *A natureza da Guiné é bonita.*

naviu n., neo. *navio*.

n'burgudja v., arc. *mergulhar*.

n'burgudjon n., arc. *mergulhador*.

ndaimi n. *andaime*. Subi na ndaimi pa pinta paredi. *Sobe no andaime para pintar a parede.*

ndirita v. *endireitar*. Na ndirita mininu na kamiñu sertu. *Vou endireitar a criança no caminho certo.*

ndjata v., arc. *vangloriar*.

ndjeson n. *injeção*. N' ta medi ndjeson. *Tenho medo de injeção.*

ndjita v., arc. *consertar, reparar; ajustar*.

ndjudja v., arc. *emendar*. No na bai ndjudja un pesa na utru. *Vamos emendar uma peça na outra.*

n'djudja n., arc. *emendar; compor*.

ndjudja djintis v., arc. *copular*.

n'djudjadu n., arc. *composto*.

ndjuria n. *injúria*. I un ndjuria ke ku bu fala kontra ña mame. *É uma injúria o que você disse contra a minha mãe.*

ndjuria v. *insultar*. Bu gosta di ndjuria bu mame. *Gostas de insultar tua mãe.*

ndjuti v., arc. *desprezar*.

nega v. *rejeitar, recusar*. N' nega falal manteña. *Rejeitei cumprimentá-lo.* Badjuda nega ña proposta. *A menina recusou a minha proposta.*

nega v., arc. *negar*. I nega djuda si ermon. *Ela se nega a ajudar seu irmão.*

nega di v., arc. *abster*.

negason n. *negação; rejeição*. Negason di mortu i un kusa mal. *A negação da morte é uma ilusão.* Negason di politika garandi. *A rejeição à política é grande.*

negru adj. *negro*. Ña rapas i negru. *Meu namorado é negro.*

ñeleli n. *caolho*. Es omi ñeleli ba. *Esse homem era caolho.*

ñeme v., arc. *mastigar*.

ñeme dinti loc. *ranger*. Para ñeme dinti. *Para de ranger os dentes.*

nerbus adj., arc. *zangado*.

ñereti v. *sujar*. Bu na ñereti ku lama. *Estás te sujando com lama.*

nerva v. *irritar, aborrecer*. Bu nerva ña mame. *Irritaste minha mãe.*

nervozu adj. *aborrecido; raivoso*. N' sta nervozu ku ruzultadu. *Estou aborrecido com o resultado.*

nervu n. *tendão*. Un nervu di ña pe intcha. *Um tendão da minha perna está inflamado.*

nervu di kalkañada n., arc. *tendão*.

nervus adj., arc. *tenso*. Atleta fika nervus ku disputa. *O atleta ficou tenso com a disputa.*

nesesita v. *necessitar*. N' nesesita bai, kabesa na den. *Necessito ir, a cabeça me dói.*

neta n. *nora*. Mindjer di ña fidju i ña neta. *A esposa do meu filho é minha nora.*

netu n. *neto*. Ña netu tene diñeru. *Meu neto tem dinheiro.*

netu femia n., arc. *neto*.

netu matchu n., arc. *neto*.

neutru adj., neo. *neutro*.



nevi n. *neve*. Aos kau fria suma nevi. *Hoje a casa esfriou como a neve.*

nfermeru n. *enfermeira*. Nfermeru kura bos. *A enfermeira vos curou.*

nfernu n. *inferno*. Bu na bai nfernu. *Vais para o inferno.*

nforka v., arc. *enforçar*. Pulisia nforka kriminus na arvuri. *A polícia enforcou o criminoso na árvore.*

nforma v. *informar*. Ka bu nforma ningin. *Não informes a ninguém.*

ngaba v., neo. *louvar, felicitar*.

ngana v. *enganar*. Bu ngnal ku bu purmesa. *Tu o enganaste com tua promessa.*

ngaña v. *vencer*. Tudu djintis gosta di nganã djugu. *Todas as pessoas gostam de vencer no jogo.*

nganu n. *engano*. Tudu i nganu garandi. *Tudo é um grande engano.*

ngata v. *enganchar*. Ngata karoka. *Engancha o tirador de mangas.*

ngatiña v. *engatinhar*. Mininu ngatiña dja. *A criança já está engatinhando.*

n'gju-n'gju loc. *fofocar*. I ta n'gju-n'gju ku djintis. *Ele fofoca com as pessoas.*

ngoda v., arc. *clamar; implorar*.

ngodu v., arc. *acariciar*.

ngorda v. *engordar*. Bu ngorda tchiu. *Tu engordaste muito.*



ngosta v. *encostar; recostar*. Ngosta banku. *Encosta-te no banco.*
Ka bu ngosta na paredi. *Não te recostes à parede.*

ngoti v., arc. *abraçar*.

nguenta v., arc. *suportar*.

nguli v. *engolir*. Duenti dibi di nguli mesiñu. *O doente deve engolir o remédio.*

n'guni n'guni loc., arc. *fazer burburinho, murmurar*. Mininu na n'gunin'guni na oredja ku si mame. *A criança faz burburinho na orelha da sua mãe.*

nibel n. *nível*. Pedreru pui paridi na nibel. *O pedreiro pôs a parede no nível.*

ningin pron. *ninguém*. Ningin ka bin tarbadju. *Não veio ninguém pro trabalho.*

ñiñi v., arc. *mostrar os dentes; sorrir, rir*. Katchur ñiñi ku raiba. *O cachorro mostrou os dentes.* Mininu sta ku kontentamentu i na ñiñi. *A criança está contente e rindo.*

niñu n. *ninho*. Katchu tene niñu na arvuri. *O passarinho tem ninho na árvore.*

nivel n., neo. *nível*.

niveladu adj. *plano*. N' misti un terenu niveladu. *Preciso de um terreno plano.*

nklina v. *inclinar*. Bu nklina kadera. *Enclinaste a cadeira.*

nklina v. *pender*. Balansu na nklina pa es ladu. *A balança vai pender para este lado.*



nklinadu adj. *inclinado*. Ña kadera sta nklinadu. *Minha cadeira está inclinada.*

nklinason n. *inclinação*. Banku di autokarus tene nklinason pa tras. *A poltrona do ônibus tem inclinação para trás.*

nkontra v., arc. *encontrar*. Ka bu nkontra ku mi. *Não te encontres comigo.* Bin nkontra ku mi. *Vem encontrar-te comigo.*

nkontru n. *encontro*. Es i nkontru di mindjeris. *Esse é um encontro de mulheres.*

nkoradja v., arc. *estimular*. Pursora ta nkoradja alunu. *A professora estimula o aluno.*

nkosta v. *colocar de lado*. Nkosta ki panela. *Coloca aquela panela de lado.*

nkuña v. *recostar*.

nkurba v. *encurvar*. Nkurba piskus pa pudi yentra li. *Encurva o pescoço para poder entrar aqui.*

nkurbadu adj. *encurvado*. Kurpu nkurbadu ku dur. *O corpo está encurvado de dor.*

nkurta v. *encurtar*. No na nkurta kombersa. *Vamos encurtar a conversa.*

n'ñeleli n. *estrabismo*. Ña ermon i n'ñeleli. *Meu irmão tem estrabismo.*

no n. *nó, laço*. Mara no forti. *Amarra o nó forte.* N' tene un no na korda di ña sapatu. *Tenho um nó no cadarço do meu sapato.*

no pron. *nós*. No tarbadja. *Nós trabalhamos.*

no pron. (m., f.) *nosso*. No karu dana. *Nosso carro estragou.*

no donas n., arc. *ancestral*.

noba n., arc. *notícia, informação*. N' obi noba na djornal. *Ouvi a notícia no jornal.*

nobi num. *nove*. Ña fidju tene nobi anu. *Meu filho tem nove anos.*

nobresa n. *juventude*. Na ña nobresa, n' eraba pobri. *Na minha juventude, eu era pobre.*

nobu adj. *novo*. N' kumpra sapatu nobu. *Comprei um sapato novo.*

nogos n. *negócio, ajuste*. N' bai bindi, n' ka tene nogos aos. *Fui vender, não tive negócio hoje.*

nogosia v. *comerciar*. Omi na bai nogosia na fera. *O homem vai negociar na feira.*

nogosiason n. *ajuste*. No fasi nogosiason pa paga konta. *Fizemos um ajuste para pagar a conta.*

noiba n., arc. *noiva*. Noiba misti kaza logu. *A noiva quer se casar logo.*

noibu n. *noivo*. Noibu fika i na pera mindjer na grisia. *O noivou ficou esperando a mulher na igreja.*

noiti n., neo. *noite*.

noiva n., neo. *noiva*.

noivadu n., neo. *noivado*. Noivadu pa kasamentu kaba pabia di djus. *O noivado para o casamento acabou por causa de uma briga.*

nomi n. *nome*. N' ka lembra si nomi. *Não me lembro do nome dele.*

nonu num. *nono*. Ami i nonu na bixa. *Eu sou o nono na fila.*

ñopoti v. *beliscar*. Para ñopoti mininu. *Para de beliscar a criança.*

nordesti n., neo. *nordeste*.

normalmenti adv., neo. *geralmente*. Normalmenti n' ta bai skola ku uniformi. *Geralmente vou à escola de uniforme.*

nornori n. *ruga*. Rostu di garandi ta nornori. *O rosto do velho tem ruga.*

nornoridu adj. *enrugado; murcho*. Bu rost u nornoridu. *Teu rosto está enrugado. E fodja nornoridu. Esta folha está murcha.*

n'oroto n. *foice*. N'oroto di ña tiu moladu. *A foice do meu tio está amolada.*

norti n. *norte; estrela do norte*. Nort i tene limaria manga del. *O norte tem muito animal.*

nosensia n. *inocência*. Nosensia di mininu garandi. *A inocência da criança é grande.*

nosentasku n., arc. *inocência*.

nosenti adj. *inocente*. Abo i nosenti. *Tu és inocente.*

noti n. *noite*. Na bai kasa di noti. *Vou para casa de noite.*

noti v. *anoitecer*.

notisia n., neo. *notícia*.

novamenti adv., neo. *novamente*.

novembru n. *novembro*. N' padidu na mis di novembru. *Nasci no mês de novembro.*



noventa num. *noventa*. Ña dona tene noventa anu. *Meu avô tem noventa anos.*

noventa lugar loc. *nonagésimo*. Ami n' sedu noventa lugar na liña. *Eu fui o nonagésimo na linha.*

novi num., neo. *nove*.

novisentu num. *novecentos*. Na bai kuri novisentu bias. *Vou correr novecentas vezes.*

novisentus num., neo. *novecentos*.

novu adj., neo. *novo*.

nsinu n. *ensino*. Mininu tene nsinu na skola. *O menino recebeu o ensino na escola.*

nstala v. *alojar*. Gubernadur nstala soldadi na kuartel. *O governador alojou os soldados no quartel.*

n'tema n. *obstinação*.

ntemus adj. *teimoso; obstinado*. Es mininu ntemus. *Esse menino é teimoso.* Bu ntemus, bu na muri ne manera. *Tu és obstinado, vais morrer dessa maneira.*

ntera v., arc. *enterrar, sepultar*. No nteral na simiteriu. *Nós o enterramos no cemitério.*

nteradu adj. *enterrado*. Muntudu nteradu na prasa. *O lixo foi enterrado na cidade.*

nteresa v., neo. *cativar*. I pirsis nteresa djintis. *É preciso cativar as pessoas.*

nterga v. *entregar*. I bon nterga inkumenda. *É bom entregar a encomenda.*

nteru n. *enterro, sepultamento*. Nteru di dufuntu tarda dimas. *O enterro do defunto demorou demais. No na bai mati nteru na simiteriu. Vamos assistir ao sepultamento no cemitério.*

nteru n. *funeral, cerimônia fúnebre*. N' bai nteru di ña amigu. *Fui ao funeral do meu amigo. Nteru di ña dona sedu dumingu. A cerimônia fúnebre do meu avô foi no domingo.*

ntiba ntiba v., arc. *aplainar*.

ntidu adj. *inteiro*. Ami n' kume buldu ntidu. *Eu comi o bolo inteiro.*

ntindi v. *compreender*. N' misti ntindi asuntu di prova. *Quero entender o assunto da prova.*

ntindimentu n. *compreensão*. Ña ntindimentu i garandi dianti di kusas ki kuri. *Minha compreensão é grande diante dos fatos ocorridos.*

ntola v. *atolar*. Karu ntola na strada. *O carro atolou na estrada.*

ntranka v. *trancar*. I ntranka porta. *Ele trancou a porta.*

ntrankadu adj., arc. *preso*.

ntrega v., arc. *entregar*.

ntronkamentu n. *nó*. Es ntronkamentu na po ka bon pa konstruson. *Esse nó na madeira não é bom para a construção.*

ntronkamentu na po loc. *nó em madeira*.

ntrudu n. *máscara*.

ntrumpi v. *interromper*. Ka bu ntrumpi kusas. *Não interrompas as coisas.*

ntudju n. *teto; sótão*. Ntudju kai na ña kabesa. *O teto caiu na minha cabeça*. Ntudju di kasa ta fika na ultimu yanda. *O sótão da casa fica no último andar*.

ntupi v. *obstruir*. Ka bu ntupi saida di yagu. *Não obstruas a saída da água*.

nturdja v., arc. *perverter*. Kil omi nturdja si amigus. *Aquele homem perverteu seus amigos*.

nturdjadu adj., arc. *perverso*.

nturdjon adj., arc. *perverso*.

nturgason n., neo. *interrogação*.

nturudu n. *máscara*.

nturumpi v., arc. *suspender; atrapalhar*. N' nturumpi konstruson di kasa. *Suspendi a construção da casa*.

nturumpidu adj. *interrompido, suspenso*. Abo bu nturumpidu pa barudju. *Tu foste interrompido pelo barulho*. Aula nturumpidu mas un bias. *A aula foi suspensa mais uma vez*.

nu adj., neo. *nu*.

nu pron. (forma presa) *nos*. Danu yagu, no tene sedi. *Dá-nos água, temos sede*.

numera v., arc. *enumerar*. Di fabur, numera problemas des sidadi. *Por favor, enumera os problemas dessa cidade*.

numeru n. *número*. Kuma i misti numeru puku. *Disse que quer um número pequeno*.

numia v., arc. *iluminar*.

nun adj. *nu*. I bai praia nun. *Ela foi à praia nua*.

n'ũa n. *unha*. Si n'ũa i burmedju. *A unha dela é vermelha*.
N'ũa di si pe i fiu. *A unha de seu pé é feia*.

n'ũa di pe loc. *unha do pé*.

nunde adv. *onde*. Nunde ku bu na bai? *Aonde que tu vais?*

n'ũa v. *inclinar*. N' n'ũa pa kume pon. *Inclinei-me para comer pão*.

ñuni ñuni n., arc. *sussurro*.

nunka adv. *nunca*. Nunka n' bai djuga. *Nunca fui jogar*.

nunka mas loc. *jamais*. Nunka mas ka bu bin li. *Jamais venhas aqui*.

nuven n., neo. *nuvem*. Nuven sta sukuru. *A nuvem está escura*.

nventa n. *forja*. Bandidu nventa mortu. *O bandido forjou a morte*.

nvita v. *evitar*. No nvita diskutison. *Vamos evitar a discussão*.

nvoka v. *invocar*. Ka bu nvoka ña nomi. *Não invoques meu nome*.

nvolopi n. *envelope*. Bo kumpra nvolopi pa dukumentus. *Comprastes envelope para os documentos*.

nvolve v. *envolver*. Ka bu nvolve nes diskuson. *Não te envolvas nessa discussão*.

nvolve adj. *envolvido*. Rapas staba nvolve na krimi. *O rapaz estava envolvido no crime*.



o conj. *ou*. Pistan kaneta o kadernu. *Empresta-me a caneta ou o caderno*.

obdiensia n. *obediência*. Obdiensia di ña bisnetu i garandi. *A obediência de meu bisneto é grande.*

obdisi v. *obedecer*. Ña fidju ka ta obdisi. *Meu filho não obedece.*

obi v. *ouvir*. N' ka obi otcha bu tchaman. *Não ouvi quando me chamaste.*

obi pididu loc., arc. *atender*. N' pera xef obi ña pididu. *Espero que o chefe atenda ao meu pedido.*

obriga v., neo. *obrigar, forçar*.

obrigadu adj., neo. *obrigado*. Obrigadu pa prujetu ku bo tisi li. *Obrigado pelo projeto que trouxestes aqui.*

obrigason n., neo. *obrigação*. Bu ka tene obrigason di bin. *Não tens obrigação de vir*. Bu obrigason i tarbadju. *Tua obrigação é o trabalho.*

observason n., neo. *observação*. Na fasi observason di strela. *Vou fazer a observação da estrela.*

obstakulu n. *obstáculo*. Bu misti pasanta obstakulu di bida. *Desejas ultrapassar os obstáculos da vida.*

obti v., neo. *obter*.

obu n. *ovo*. N' gosta di obu di galiña di tera. *Gosto de ovo de galinha da terra.*

obu n., arc. *pênis*.

obu ku mindjer ta tene loc., arc. *óvulo*. Obu ku mindjer ta tene ta iliminadu na misturason. *O óvulo da mulher é eliminado na menstruação.*

odia v. *odiar*. N' odia ña tiu. *Odeio meu tio.*

odiu n. *ódio*. Ña mame tene odiu di ña tiu. *Minha mãe tem ódio do meu tio.*

odja v., arc. *achar, localizar*. N' odja ña sapatu. *Achei o meu sapato*. Bu odja bu telemovel? *Localizaste o teu celular?*

odja v., arc. *ver, enxergar*. N' misti odja bu mon. *Quero olhar tua mão*. I ka pudi odja, i segu. *Ele não pode enxergar, ele é cego.*

odja lua v., arc. *menstruar*. N' ka sibi kal dia ki na odja lua. *Não sei quando vou menstruar.*

oesti n., neo. *oeste*.

ofensa n., neo. *ofensa*. N' ka gosta di palavras di ofensa. *Não gosto de palavras de ofensa.*

oferta n., neo. *oferta*. Na fasi oferta pa skola. *Vou fazer uma oferta para a escola.*

ofindi v., neo. *ofender*. N' ofindi ña tia. *Ofendi minha tia.*

oitavu num. *oitavo*. N' fika na oitavu lugar na kurida. *Fui o oitavo colocado na corrida.*

oitenta num. *oitenta*. Ña tiu bai bias oitenta bias. *Meu tio viajou oitenta vezes.*

oitenta kau loc., arc. *octogésimo*.

oitenta lugar loc. *octogésimo*. Ña ermon fika na oitenta lugar. *Meu irmão ficou em octogésimo lugar.*

oitu num. *oito*. Ña primu padidu dia oitu di setembru. *Meu primo nasceu no dia oito de setembro*

oitusentus num. *oitocentos*. No tene oituentus reais na kasa. *Temos oitocentos reais em casa.*

oklu n. *óculos*. Ña oklu kebra. *Meus óculos quebraram.*

okulu n., neo. *óculos*.

okuri v., neo. *suceder*.

oliu n., neo. *óleo*. Oliu darma na ña kamisa. *O óleo derramou na minha camisa.*

olonko n. *caracol*. Olonko sibi na pedra. *O caracol subiu na pedra.*

ombra n. *ombro*. Ña kamisa perta na ombra. *Minha camisa apertou no ombro.*

omenta v., arc. *aumentar, ampliar; adicionar*. Omenta mas bianda. *Aumenta mais a comida.*

omi n., arc. *homem; esposo, marido*. Es i omi bedju. *Esse é um homem velho*. Es omi sebadu ka tene fidju. *Esse homem estéril não tem filho.*

omi branku loc. *homem branco*.

omi di kabalú n., arc. *cavaleiro*.

omi garandi loc., arc. *ancião, idoso*. Es omi garandi gosi i ka pudi yanda. *Este ancião agora não pode andar.*

omi ku na bai kaza n., arc. *noivo*.

omi pobri loc. *homem pobre*. Abo i omi pobri. *Tu és um homem pobre.*

omi pretu loc. *homem negro*. Ami i omi pretu. *Eu sou um homem preto.*

omi sebadu loc. *homem estéril*.



onda n., neo. *onda*.

onra n., neo. *honra*. I onra risibi bu bisita. *É uma honra receber tua visita.*

onra v., neo. *honrar*. No dibi di onra no manera. *Devemos honrar nossos princípios.*

onradu adj. *honrado*. N' sta onradu ku bu gardisimentus. *Estou honrado com o seu elogio.*

onsa n. *pantera*. Onsa i pirigozu suma lion. *A pantera é perigosa como o leão.*

ontordia adv. *anteontem*.

onzi num. *onze*. Dia onzi na bai skola. *No dia onze vou à escola.*

opozison n., neo. *oposição*. Abo i opozison pa ña pape. *Tu és oposição ao meu pai.*

ora n. *hora; relógio*. Sta dja na ora di durmi. *Já está na hora de dormir.*

ora v., neo. *orar, rezar*.

ora di pui na mon n., arc. *relógio*.

ora ku algin padidu n., arc. *nascimento*.

ora ku kau na klaru dja loc., arc. *alvorecer*.

ora ku sol na mansi v., arc. *amanhecer*.

ora ku sol sai loc., arc. *nacer do sol*.

orason n. *oração*. Ña tiu padri ta fasi orason pa mi. *Meu tio padre faz oração para mim.*



ordena v. *ordenar*. Regulu ordena okupason di utru tabanka.
O régulo ordenou a ocupação de outra aldeia.

ordenadu n., neo. *salário*.

ordi n. *ordem*. Ña pape ta manda ordi pa kasa. *Meu pai coloca ordem em casa.*

oredja n. *orelha, ouvido*. Oredja na den. *A orelha me está doendo.*
Oredja na de ña ermon. *A orelha do meu irmão está doendo.*

orfan n., neo. *órfã*. N' sinti pena di orfan. *Senti pena da órfã.*

orfanatu n. *orfanato*. Orfanatu sta intchidu di koitadis. *O orfanato está cheio de pobres.*

orfon-matchu loc., neo. *órfão*. Orfon-matchu tene sufrimentu.
O órfão tem sofrimento.

organiza v., neo. *organizar*. N' sibi organiza aula. *Sei organizar a aula.*

organizason n., neo. *organização*. Ña tabanka tene organizason.
Minha vila tem organização.

orguliozu adj., neo. *orgulhoso*. Abo bu orguliozu dimas. *Tu és orgulhoso demais.*

orguliu n., neo. *orgulho*. N' ta sinti orgulio di ña pape. *Sinto orgulho de meu pai.*

orienta v., neo. *orientar*. Orienta kuma ku n' na tarbadja. *Orienta como que vou trabalhar.*

orientason n., neo. *orientação*. Na da orientason pa ña ermon pa ka i kansa na bibi mesiñu. *Vou dar uma orientação ao meu irmão para não dificultar em tomar o remédio.*

orienti n. *leste*.

orina n., arc. *urina, mijo*. I bai fasi izami di orina. *Ele foi fazer exame de urina*.

orina v., arc. *urinar, mijar*.

orizontal adj. *horizontal*. Pul na puzison orizontal. *Coloca-o na posição horizontal*.

orlampu n., arc. *relâmpago*.

orlodju n., neo. *relógio*. Orlodju marka ora. *O relógio marca a hora*.

orta n. *horta*. E orta tene arvuri manga del. *Esta horta tem muitas árvores*.

orta di midju loc., arc. *milharal*.

ortalisa n., arc. *legume*. Tudu djintis dibi di kume ortalisa. *Todo mundo deve comer legume*.

os n. *osso*. Os di katchur garandi. *O osso do cachorro é grande*.

os di pontada loc. *costela*. Os di pontada na den. *Estou com dor na costela*.

osa v. *ousar*. Bu osa entra na fugu. *Ousaste entrar no fogo*.

osanti adj., arc. *ousado, corajoso*. Ña kolega osanti. *Meu colega é ousado*.

osianu n. *oceano*. I ten manga di pis na osianu. *Há muito peixe no oceano*.

osprindadi n. *hospedagem*. N' bin buska osprindadi. *Vim buscar hospedagem*.



ostra n. *ostra*. N' kume ostra aonti. *Comi ostra ontem.*

otcha adv., arc. *quando*. Otcha n' staba na Gine, n' ta djugaba diritu. *Quando eu estava na Guiné, jogava bem.*

otcha v., arc. *achar; obter*.

otor n., arc. *ator*. Kin ki otor di es filmi? *Quem é o ator desse filme?*

otrizason n., neo. *permissão*.

otubru n. *outubro*. N' padidu na mis di otubru. *Nasci no mês de outubro.*

ovidu n., neo. *ouvido*.

P

pa n. *pá*. Tarbadjadur paña ntudju ku pa. *O trabalhador apanhou o lixo com a pá.*

pa prep., arc. *para*. Na bai pa skola. *Vou para a escola*. Bolon sibi pa riba di kasa. *O balão subiu para cima da casa.*

pa bas loc. *por baixo*.

pa dianti loc. *para frente*.

pa direita loc. *à direita*.

pa ke loc., arc. *para que*.

pa konfirma loc., neo. *reiterativo*. I un pididu pa konfirma, ma e ka ruspundi mas. *Era um pedido reiterativo, mas não houve resposta novamente.*

pa riba loc., arc. *para cima; por cima*.

pa skerda loc. *à esquerda*.



pa tras loc. *para trás*. Ka bu pintcha kusas pa tras. *Não empurres as coisas para trás*.

pabi v. *limpar o mato para plantio*.

pabia conj. *porque, por que*. N' bin li pabia n' misti aprendi. *Vim aqui porque quero aprender*. N' bai Brazil pabia n' misti istuda. *Fui para o Brasil porque queria estudar*.

pabia di loc. *devido a*. Pabia di bo ku n' kai. *Por causa de ti que eu cá*.

padas n. *pedaço, fragmento, lasca*. Kusiñeru kusña padas di karni. *O cozinheiro cozinhou um pedaço de carne*. Kamion darma padas di pedra. *O caminhão derrubou o pedaço de pedra*.

padas di tagua n., arc. *bastão*.

padasa v., arc. *fatiar*.

padasa padasa v., arc. *cortar; lascar*.

padasiñu n. *migalha*. Dal padasiñu di pon. *Dá-lhe migalha de pão*.

padi v., arc. *gerar, gestar*. Pa padi un mininu, i prisis manga di responsabilidadi. *Para gerar um filho, é preciso muita responsabilidade*.

padi v., arc. *parir, dar à luz*. Si fidju padi matchu. *Sua filha pariu um menino*. I padi matchu. *Deu à luz um macho*.

padida nobu loc. *mulher que deu à luz recentemente*.

padidu v. *nascido*. Otcha n' tchiga na ospital, ña fidju padidu ba dja. *Quando eu cheguei ao hospital, meu filho já havia nascido*.



padiduris n. *pais*. Ña padiduris kontenti pabia n' bin studa.
Meus pais estão contentes porque eu vim estudar.

padiru n., arc. *parede*.

padisi v., neo. *sofrer*.

padja n., arc. *capim, grama, palha, feno*. Baka kume padja. *A vaca comeu o capim*. Kabra kume padja na rua. *A cabra comeu a grama na rua*. Padja tchiu na ña kintal. *Há muita palha no meu quintal*.

padja di palmera loc. *palma*. I ten manga di kalur n' pui padja di palmera pa bana. *Estava com muito calor e usei a palma da palmeira para me abanar*. Es padja di palmera garandi. *Essa folha de palmeira é grande*.

padja-modjadu loc. *erva; erva daninha*. E padjiga padja-modjadu na tchon. *Eles espalharam ervas no chão*. Kabra kume padja-modjadu. *A cabra come erva daninha*.

padjiga v. *espalhar*. Virus padjiga duensa pa tudu ladu. *O vírus espalhou a doença por todo lado*.

padjigadur adj., arc. *bagunceiro*.

padri n. *padre*. Padri rasa misa na igreja. *O padre rezou a missa na igreja*.

paga v. *pagar*. Ña mame paga skola pa mi. *Minha mãe pagou a escola para mim*.

paga v. *zerar*. Na paga es prova pabia n' ka studa. *Vou zerar essa prova porque não estudei*.

paga kasamenti n., arc. *dote*.

paga kasamenti pa familia di mindjer loc., arc. *pagar dote*.

paga kulpa loc., arc. *espiar*. Kriminus dibi di paga si kulpa. *O criminoso deve espiar sua culpa.*

paga letra loc., arc. *apagar*. Paga letra ku bu skirbi. *Apaga o que escreveste.*

pagamentu n. *pagamento*. No skola fasi pagamentu. *Nossa escola fez o pagamento.*

pagamentu n., arc. *salário*.

pai n., neo. *pai*.

pakoti n., neo. *fardo*. Labradur guarda pakoti di padja. *O agricultor guardou um fardo de palha.*

palabra n. *palavra*. I skirbi un palabra na kuadru. *Ele escreveu uma palavra no quadro.*

palasiu n., neo. *palácio*. Palasiu di ña tera na kumpudu. *O palácio do meu país está sendo construído.*

palavra n., neo. *palavra*.

palmada n. *palmada*. Mininu toma palmada pabia i risu kabesa. *A criança levou uma palmada porque era desobediente.*

palmera n. *palmeira*. Palmera altu. *A palmeira é alta.*

palmu n. *palmas*. Tudu djintis toka kantadur palmu. *Todo mundo bateu palmas para o cantor.*

palmu di mon loc. *palma*. Palmu di mon na den. *A palma da mão me está doendo.*

palpa-palpa loc. *tatear*. Segu ta palpa-palpa ku bingala na kuartu. *O cego tateia com a bengala pelo quarto.*



palpita v. *palpitar*. N' sinti ña korson na palpita ku dur. *Sinto meu coração palpitar com dor.*

palpitason n. *palpitação*. I na sinti palpitason pa sibi. *Ele sente palpitação para subir.*

paludismo n. *malária*. I sta ku duris di paludismu. *Ele está com sintomas de malária.*

pañã v., arc. *apreender*.

pañã v., arc. *capturar, prender animais; agarrar*. No pirsisa di paña e omi. *Precisamos de apanhar este homem.* No bai paña onsa. *Vamos capturar a onça.*

pañã bentu v., arc. *refrescar*.

pañã duensa n., arc. *contaminação*.

pañã fresku v., arc. *refrescar*.

pañadu v., arc. *capturado*.

panela n. *panela; pote*. Panela garandi pa puku kumida. *Panela grande para pouca comida.*

panela di lama loc., arc. *recipiente*. Ña mame sirbi bianda na panela di lama. *Minha mãe serviu a comida em um recipiente de barro.*

panga bariga n., arc. *diarreia, disenteria*.

panga kasa loc. *construir casa*. No na panga un kasa pa no mora. *Vamos construir uma casa para morarmos.*

panga udju n. *piscadela*. Bu gosta di panga udju. *Gostas de uma piscadela.*



panga udju v. *piscar*. Djintis odja ki pangan udju. *As pessoas viram quando ele piscou o olho para mim.*

pangadur n., arc. *pedreiro*.

panka v. *agredir*.

pankria n. *pâncreas*. Pankria i un orgon di kurpu ki sta tras di stangu. *O pâncreas é um órgão do corpo que fica atrás do estômago.*

panta v. *assustar*. N' odja kobra, n' panta mal. *Vi a cobra, me assustei muito.*

pantadu adj. *assustado*. Bu pantan i bu kuri. *Tu me assustaste e correste.*

pantadura n. *susto*. Pantadura ka bon pa preñada. *Susto não é bom para uma grávida.*

panti v. *aproximar*.

panu n., arc. *pano; tecido*. Es i panu di pinti. *Esse é um pano tradicional.*

papa n. *mingau, papinha*. Es i papa pa mininu. *Esse é o mingau para a criança. Papa di bebe sabi. A papinha do bebê está gostosa.*

papa di mininu n., arc. *papinha*.

papagaiu n. *papagaio*. Papagaiu djiru, i ta fala tchiu. *O papagaio é inteligente, fala muito.*

papaia n., arc. *mamão*. Po di papaia misti sol manga del. *O pé de mamão precisa de muito sol.*

papamel n. *formiga vermelha mordedora*.

pape n. *pai*. N' disdja ña pape. *Estou com saudade do meu pai.*

papel n. *papel*. Kil folia ki kai na tchon i papel. *A folha que caiu no chão era de papel.*

papia n., arc. *bate-papo*. N' staba na papia ku ña kolega. *Estava em um bate-papo com o meu colega.*

papia v., arc. *bater papo; falar; discursar*. Papia ku bedjus nteresanti. *Bater papo com os velhos é interessante.*

papia ben loc. *fluente*. Bu papia ben na fransis. *Teu francês é fluente.*

papia tras di v. *caluniar*.

papu n. *papo*. Galiña intchi papu. *A galinha encheu o papo.*

papu garandi loc., arc. *bócio*. Papu garandi duensa seriu. *O bócio é uma doença séria.*

para v. *parar, pausar; suspender*. I mindjor bu para papia. *É melhor parares de falar. N' para muzika mbokadu. Pausei a música um pouco.*

parabens n., neo. *felicitações*. Na da bos ña parabens. *Dou-vos minhas felicitações.*

paradu adj., arc. *suspenso*.

parafusa v. *aparafusar*. Parafusa porta di karu diritu. *Aparafusa bem a porta do carro.*

parafusu n. *parafuso*. Perta parafusu diritu. *Aperta o parafuso direito.*

parajen n., neo. *parada*. Karu para na parajen. *O carro parou na parada.*

paranta v. *plantar*. Ka bu paranta alfas la. *Não plantes alface lá.*

parbu adj. *idiota*. Ami n' ka parbu. *Não sou um idiota.*

paredi n. *parede*. Bu pinta paredi di branku. *Pintaste a parede de branco.*

parentasku n. *parentesco*. E bin ku kusas di parentasku. *Eles vieram com coisas de parentesco.*

parenti n. *parente; companheiro de tribo*. Ña tiu i ña parenti. *Meu tio é o meu parente*. El i ña parenti, i primu di ña omi. *Ele é o meu parente, é primo do meu marido.*

parentindadi n., arc. *parentesco*.

parfus n., arc. *parafuso*.

parsi v. *aparecer*. Bu parsi di repenti, to ki n' panta. *Apareceste de repente, que eu até me assustei.*

parsi v. *parecer*. Mininu parsi si mame. *O menino parece com a sua mãe.*

parsinti v., arc. *assemelhar, igualar*. Pintor parsinti dus limaria. *O pintor assemelhou os dois animais.*

partera n. *parteira*. Partera ka ten na ospital. *Não há parteira no hospital.*

parti n. *parte*. N' trega un parti di diñeru aonti. *Entreguei parte do dinheiro ontem.*

parti di dianti di televizon n., arc. *tela*.

parti di fora loc. *exterior*. N' sta parti di fora di tera. *Estou no exterior do país.*

parti di noti loc., arc. *noturno*.

parti gudu di rotcha loc. *pico*. I ten bandera riba di parti gudu di rotcha. *Há uma bandeira em cima do pico.*

partu n., neo. *parto*. Bu mame padi dus partu. *Tu mãe teve dois partos.*

pas n. *paz*. No misti pas na no tera. *Queremos paz na nossa terra.*

pasa v. *exceder*. Es na pasa ña gañu. *Isso vai exceder meu orçamento.*

pasa v. *passar*. No pasa na skola. *Passamos na escola.*

pasadju n., arc. *passagem*. N' konsigi kumpra pasadju di autokaru aos. *Conseguí comprar a passagem de ônibus hoje.*

pasadu n. *passado*. Pasadu ka ta fasin lembra bon kusas. *O passado não me traz boas lembranças.*

pasajen n., neo. *passagem*.

pasanta n. *superação*. Pasanta problema ka na tarda. *A superação dos problemas ocorrerá em breve.*

pasanta v., arc. *exceder*.

paseiu n., neo. *passeio*. Mininus gosta tchiu di paseiu. *As crianças gostaram muito do passeio.*

pasensa n. *paciência*. E dutur tene pasensa. *Esse doutor tem paciência.*

pasenseru adj., arc. *paciente*. Bu pasenseru ku pursor. *És paciente com o professor.*

pasia v. *dar um passeio*. No bai pasia na praia. *Vamos passear na praia.*

pasia v. *passear*. N' ka na bai pasia aos. *Não vou passear hoje.*



pastor n. *pastor*. El i pastor di igreja di Belen. *Ele é o pastor da igreja de Belém.*

pastru n. *pássaro*. Pastru bua. *O pássaro voou.*

pasu n. *passo, passada*. E da pasu pa frenti. *Deram um passo à frente.* Mininu kumsa da pasu. *A criança começou a dar passada.*

pata di pe loc. *pegada*. Montiadur prukura pata di pe di lion. *O caçador procurou a pegada do leão.*

pata di pe loc. *pisada*. Pata di pe di elefanti pudi dana un karu. *A pisada do elefante pode destruir um carro.*

pata di pe loc. *sola*. Kil sapatu pui ña pata di pe na den. *Aquele sapato deixou a sola do meu pé doendo.*

patarata n. *bobeira*. Mininu na papia patarata. *Criança fala bobeira.*

patchali v. *espalhar*.

patchari v. *espalhar; abundar*. Paludismu patchari pa Brasil. *A malária se espalhou pelo Brasil.*

patchu di fugu loc., arc. *tocha*. Jovens ta usa patchu di fugu na si disfilis. *Os jovens usam uma tocha em seus desfiles.*

pati v. *doar, ofertar*. Bu na patin leña? *Vais me doar lenha?* Na pati diñeru. *Vou ofertar dinheiro.*

pati v. *partir*. No na pati pa kasa. *Vamos partir para casa.*

patru n., arc. *gavião*.

patu n. *pato*. Patu ta pudi nada. *O pato pode nadar.*

patu di matu loc. *pato selvagem*.

patu feron loc. *pato selvagem*. Patu feron kume pis. *O pato selvagem comeu o peixe.*

pavon n., arc. *pavão*. N' misti tene pavon na kintal. *Eu quero ter um pavão no quintal.*

pe n. *pé, pata*. Es i pe di kabra. *Esse é o pé da cabra*. Pe di katchur pikininu. *A pata do cachorro é pequena.*

pe n. *perna*. Bu tene pe pikininu. *Tens a perna pequena.*

pe n., arc. *árvore; caule*.

pe di algudon loc. *árvore de algodão*. Ki pe di algudon tene algudon manga del. *Aquele pé de algodão tem muito algodão.*

pe di banana loc. *bananeira*. E pe di banana ta padi tchiu. *Esta bananeira dá muita fruta.*

pe di kabasera loc. *baobá*. E pe di kabasera garandi. *Esta árvore de baobá é grande.*

pe di karite loc., arc. *castanheira carité*.

pe di tambra loc. *tamareira*. Pe di tambra i kurtu. *A tamareira é baixa.*

pe di uva loc. *videira*. Pe di uva kirsí. *A videira cresceu.*

pedra n. *pedra*. Pedra pisadu dimas. *A pedra é pesada demais.*

pedra di fugon loc. *pedra de cozinhar*. I yasa karni na pedra di fugon. *Ela assou a carne na pedra.*

pedra di mola loc. *esmeril*. N' toma pedra di mola pa mola ña faka. *Peguei o esmeril para amolar minha faca.*

pedra di mola loc. *pedra de amolar*. Pega pedra di mola faka bas di mesa. *Pega a pedra de amolar faca debaixo da mesa.*



pedra di roda garandi loc. *pedra de moagem*. Garan di midju ta kebradu na pedra di roda garandi. *O grão de milho é quebrado na pedra de moagem.*

pedreru n. *pedreiro*. Pedreru sibi kumpu banku. *O pedreiro sabe fazer o banco.*

pega v., arc. *apertar*. Pegal risu ku dedus pa i ka kapli. *Aperta-o bem com os dedos para ele não escapular.*

pega v., arc. *apreender*.

pega v., arc. *pegar; agarrar*. Pega mininu diritu. *Pega o menino direito.*

pega pega djudju loc. *segurar os joelhos*.

pega tesu loc. *esforçar*. Na pega tesu li na Brasil. *Vou me esforçar aqui no Brasil.*

pega tras di algin v., arc. *perseguir*.

peganda v. *acender*.

pega-pega v. *segurar*. Minina fika tristi i pega-pega djudju. *A menina ficou triste e segurou os joelhos.*

pekadur rispitudu loc. *pessoa importante*. Abo i pekadur rispitudu. *Tu és uma pessoa importante.*

pekadur san loc. *pessoa saudável*. Ami i un pekadur san. *Sou uma pessoa saudável.*

peladu adj. *pelado*. I fika peladu na rua. *Ela ficou pelada na rua.*

pela-kabesa loc., arc. *careca*.

pele n., neo. *pele*. Si pele finu. *Sua pele é fina.*



pembi v. *carregar*. N' pembil na brasu. *Carreguei-a no braço.*

pembi kara loc. *descansar a bochecha na mão*. Pabia ku bu bu pembi kara? *Por que estás escorando a cara?*

pena n. *pena, dó*. Ami n' tene pena di bo. *Estou com pena de ti.*

pena n. *pena*. Tira pena di galiña. *Tira a pena da galinha.*

pena v. *depenar*. N' pena galiña. *Depenei a galinha.*

penasiñu n. *penugem*. Penasiñu di patu sai. *A penugem do pato saiu.*

pensa v., neo. *pensar*. I bon pensa. *É bom pensar.*

pensa tchiu loc., arc. *divagação*. Rapas pensaba tchiu. *O rapaz fazia muita divagação.*

pensamentu n., neo. *pensamento*. Pensamentu di ministru bon. *O pensamento do ministro é bom.*

pera v. *esperar*. Bu na pera toki i bin? *Vais esperar até quando ele voltar?*

perda n., neo. *perda*.

perfetu adj., neo. *perfeito*.

perga v. *pregar*. Perga ki tagua. *Prega aquela tábu.*

pergunta n., neo. *pergunta*.

pergunta v., neo. *perguntar*.

perka n. *perda*. Tudú i so perka di tempu. *Tudo é só perda de tempo.*

perla n. *pérola*. Un ostra pudi kumpu un perla na fundu di mar. *Uma ostra pode produzir pérola no fundo do mar.*

permanenti adj., neo. *contínuo*. Batimentu di korson permanenti.
O batimento do coração é contínuo.

perna n. *perna; coxa*. Badjuda tene perna garandi. *A moça tem perna grande*. Perna di djugadur matchukadu. *A perna do jogador foi machucada.*

perta v., arc. *aparafusar*.

perta v., arc. *apertar; imprimir*. Perta bidon di yagu. *Aperta a garrafa de água*. Perta tampu di bidon ku forsa. *Imprensa a tampa do bujão com força.*

pertadu adj. *apertado*. E kalsa pertadu na bo. *Esta calça está apertada em ti.*

pertanda v., arc. *imprimir*.

pertu adv. *perto, próximo; ao redor*. N' mora li pertu. *Moro aqui perto*. Lapis sta pertu di bo. *O lápis está perto de ti.*

pertu di mar n., arc. *litoral*.

pertusi n., arc. *aproximação*. Pertusi di fin di anu ta disan feliz.
A aproximação do final do ano me deixa feliz.

pertusi v. *aproximar*. Pertusi di ki badjudá. *Aproxima-te daquela moça.*

pes n. *peso*. Kal ki pes di e saku di batata? *Qual é o peso deste saco de batata?*

pesa n., neo. *peça*. Bo kumpra pesa di karu baratu. *Vós comprastes a peça do carro barato.*

pesoa n., neo. *pessoa*.

peza v. *pesar*. Peza karni na sugi. *Pesar a carne no açougue.*

pezu n., neo. *peso*.

pia n. *pia*. N' pui pratus na pia. *Coloquei os pratos na pia*.

pia n. *vaso sanitário*.

piada n. *piada*. Bu na fasin piada. *Estás me fazendo piada*.

pianu n. *piano*. N' tene pianu garandi. *Tenho um piano grande*.

pidi n. *peido*. Pidi di baka fedi. *O peido da vaca fede*.

pidi v. *pedir; implorar*. Ka bu pidi nada. *Não peça nada*. Na pidiu djudan. *Estou te implorando que me ajude*.

pidi v. *peidar*. I ta pidi tchiu si kume fison tchiu. *Ele sofre de flatulência se come muito feijão*.

pidi batimentu loc., arc. *regatear*.

pidi lisensa loc. *tirar licença*.

pidi lisensa loc. *tirar licença*. I na bai pidi lisensa na kau di tarbadju pabia i preña. *Ela vai tirar licença no trabalho porque engravidou*.

pidi simola loc. *mendigar*. Para pidi simola, bai tarbadja. *Para de mendigar, vai trabalhar*.

pididu n. *clamor; súplica*. Na fasi pididu. *Vou fazer um clamor*. Djuis ka obi ke ki bandidu na fala. *O juiz não deu ouvido à súplica do condenado*.

pididu n. *pedido, solicitação*. E fasi pididu di libru. *Fizeram um pedido de livro*. Pididu di material tchiga aos. *A solicitação do material chegou hoje*.

pididur di simola loc. *mendigo*. Ami i ka pididur di simola. *Não sou mendigo*.



piedadi n. *piedade*. Tene piedadi di mi. *Tem piedade de mim*.

pigmeu n. *pigmeu*. Pigmeu i anon ku ta bibi na matus di Afrika sentral. *O pigmeu é um homem pequeno que vive nas florestas da África central*.

pika v. *picar*. Bagera pikan. *A abelha me picou*.

pikada n. *picada*. Bagera tene un pikada forti. *A abelha tem uma picada forte*. Pikada des bitchu pudi mata. *A picada deste inseto pode levar à morte*.

pikareta n. *picareta*. Pistan pikareta. *Empresta-me a picareta*.

pikenu almosu n., neo. *café da manhã*.

pikininu adj. *estreito*. Riu i pikininu dimas. *O rio é estreito demais*.

pikininu adj. *jovem*. Lion pikininu sta duenti. *O jovem leão está doente*.

pikininu adj. *pequeno*. Bu kodjon pikininu. *Teu pênis é pequeno*.

pila v., arc. *moer*.

pilar n., arc. *coluna*.

pilia n. *pilha*. Kumpran pilia. *Compra-me uma pilha*.

pilikana n. *pelicano*. Pilikana paña pis. *O pelicano pegou o peixe*.

pilikanu n., neo. *pelicano*.

pilon n. *pilão*. Pistan pilon. *Empresta-me o pilão*.

pimenta n., arc. *pimenta*. Bu gusta di pimenta na kumida? *Gostas de pimenta na comida?*

pimenta verdi loc. *pimenta verde*.



pimenton burmedju n., arc. *pimentão vermelho*.

pindra v. *pendurar*. I pindra kalsa. *Ela pendurou a calça*.

pindradu adj., neo. *pendurado*. Kamisa pindradu la. *A camisa está pendurada lá*.

pineria n. *peneira*. I pineria di foriña. *É a peneira de farinha*.

pineria v. *peneirar*. Na pineria foriña. *Vou peneirar a farinha*.

pinga v. *pingar, gotejar*. Yagu na pinga. *A água está pingando*. Ora ki na tchubi, yagu ta pinga na kasa. *Quando chove, a água goteja dentro da casa*.

pinga-pinga loc., arc. *gotejamento*. I ten pinga-pinga na kuartu. *Há um gotejamento no quarto*.

pingu n. *pingo, gota*. Nin un pingu di yagu. *Nem um pingo de água*. Pingu di yagu na kai. *A gota de água está caindo*.

piñora v. *penhorar*. I piñora radiu pa tene diñeru. *Ele penhorou o rádio para ter dinheiro*.

pinsel n. *pincel*. Pistan pinsel pa n' pinta kasa. *Empresta-me o pincel para pintar a casa*.

pinta v. *pintar*. Na pinta ña kau. *Vou pintar minha casa*.

pinta di bronzi loc., arc. *bronzear*.

pintaiñu n., neo. *pintinho*.

pintcha v., arc. *empurrar; espremer contra a parede*.

pinti n. *pente*. N' uza es pinti na ña kabelu aos parmaña. *Usei este pente no meu cabelo hoje pela manhã*

pinti n. *tear*. Ña bis dona fasi un tapeti na makina di tisi. *Minha bisavó fez um tapete na máquina de tear.*

pintia v. *pentear*. Bu sibi pintia kabelu. *Sabes pentear o cabelo.*

pintidju n., arc. *pentelho, pelos pubianos*. Ka bu mostran pintidjus. *Não me mostres teus pentelhos.*

pintiñu n. *pentelho, pelos pubianos*. Djubi bu pintiñu. *Olha o teu pentelho. Lembra rapa pintiñu. Lembra-te de rapar os pelos pubianos.*

pintiñu n. *púbis*. Pintiñu di es badjuda garandi. *A púbis dessa moça é grande.*

pinton n. *pintinho*. Galiña tene pinton. *A galinha tem pintinho.*

pintu n. *pintinho*. Bu ta kume pintu o galiña? *Comes pinto ou galinha?*

pintura n. *pintura*. Bu fasi bon pintura. *Fizeste uma boa pintura.*

pipinu n. *pepino*. Pipinu sabi. *Pepino é gostoso.*

pirbita v. *aproveitar*. Pirbita tempu na kaba. *Aproveita que o tempo vai acabar.*

pirdi v. *perder*. I pirdi gera. *Ele perdeu a guerra.*

pirdi sangi pa dentru loc., arc. *derrame*. Si dona pirdi sangi pa dentru. *O avô dele sofreu derrame.*

pirdidu adj., arc. *perdido*. Mininu staba pirdidu na matu. *A criança estava perdida no mato.*

pirdidur n. *perdedor*. Ami i ka un pirdidur. *Eu não sou um perdedor.*



pirdinti v. *fazer alguém se perder*. Medu pirdintil na matu. *O medo fê-lo perder-se no mato.*

pirdison n. *perdição*. Bu bida di krimis lebau pirdison. *Tua vida de crimes te levou à perdição.*

pirfitu adj. *perfeito*. Tudu sta pirfitu. *Tudo está perfeito.*

pirgisa n. *preguiça*. N' tene pirgisa aos. *Estou com preguiça hoje.*

pirgisus adj. *preguiçoso*. Abo bu pirgisus dimas. *Tu és muito preguiçoso.*

pirigu n. *perigo*. Pirigu panta djintis. *O perigo espanta as pessoas.*

pirikitu n. *periquito*. Pirikitu na bua. *O periquito está voando.*

pirmi v., arc. *espremer; apertar*. Na pirmi ropa ki n' laba. *Estou espremendo a roupa que eu lavei.* Na pintchau na paredi. *Vou te espremer na parede.*

pirmi ropa loc. *torcer roupa*.

pirmidu adj. *espremido*. Ña kalsa sta pirmidu. *Minha calça está espremida.*

pirmison n. *permissão*. I pidi pirmison pa sai di sala. *Ele pediu permissão para sair da sala.*

pirmiti v. *permitir*. Diretor pirmiti mpregadu sai mas sedu. *O diretor permitiu ao empregado sair mais cedo.*

pirsibi v. *perceber*. Bo pirsibi pirigu. *Percebestes o perigo.*

pirsigi v. *perseguir*. Algin pirsigil te si kau. *Alguém o perseguiu até sua casa.*

pirsigison n. *perseguição*. Pirsigison di djintis ka djustu. *A perseguição das pessoas não é justa.*

pirsisa v., neo. *precisar*.

pirtindi v. *pretender*. N' pirtindi kaza ku el. *Pretendo me casar com ela*.

piru n. *peru*. N' tene piru na kintal. *Tenho peru no quintal*.

piru saña n., arc. *peru*.

pis n. *peixe*. Pis di mar sabi. *Peixe do mar é gostoso*.

pis gatu n., arc. *peixe-gato*.

pis kobra loc. *enguia*. I piska pis kobra. *Ele pescou uma enguia*.

pisadu adj. *cansativo*. Ña tarbadju di aos sta pisadu. *Meu trabalho de hoje está cansativo*.

pisadu adj. *pesado*. E mininu pisadu dimas. *Essa criança é muito pesada*.

pisina n., neo. *piscina*. N' gosta di laba na pisina. *Gosto de tomar banho na piscina*.

piska v. *pescar, fisgar*. Bu piska tchiu aos. *Pescaste muito hoje*. El i ta piska ben. *Ele fisga muito bem*.

pis-kabalu loc. *hipopótamo*. N' odja pis-kabalu garandi. *Vi um hipopótamo grande*.

piskadur n. *pescador*. Piskadur paña pis. *O pescador apanhou o peixe*.

piskiza n., neo. *pesquisa*. No piskiza na kaba anu ki na bin. *Nossa pesquisa acaba no ano que vem*.

piskiza v., neo. *pesquisar*. No na piskiza istoria di Gine-Bisau. *Estamos pesquisando a história de Guiné-Bissau*.



piskus n. *pescoço*. Piskus na den. *O pescoço me está doendo.*

pista n. *pista*. Sai na pista, karu na bai pasa. *Sai da pista, o carro vai passar.*

pista v. *emprestar*. Pistan kaneta. *Empresta-me a caneta.*

pista v. *pedir emprestado*. N' pista faka. *Pedi a faca emprestada.*

pistana n., arc. *cílio*.

pistola n. *pistola*. N' ka gosta di fugia ku pistola. *Não gosto de atirar com pistola.*

pita v. *apitar*. Pita djugu di mininus. *Apita o jogo das crianças.*

piton n. *píton*. N' pensa piton i un kobra bonitu. *Acho a pítom uma cobra muito bonita.*

pitu n. *apito*. N' kumpra pitu pa pita djugu. *Comprei o apito para apitar o jogo.*

pitu n. *peito; úbere*. I tene pitu garandi. *Ela tem peito grande. Pitu di baka i garandi. O úbere da vaca é grande.*

piza v., neo. *pisar*.

planeta n., neo. *planeta*. E planeta riku. *Este planeta é rico.*

plania v. *aplainar*. I pirsis plania madera pa kumpu porta. *É preciso aplainar a madeira para fazer a porta.*

plania v. *nivelar*. Ña tiu plania pardi di no kuartu. *Meu tio nivelou a parede do nosso quarto.*

planiadu adj. *nivelado*. Ña baranda sta planiadu. *Minha varanda está nivelada.*



planta n. *cultivo*. Planta di batata pirsisa yagu. *O cultivo de batata precisa de água.*

planta n. *planta*. Planta tambi i un ser bibu. *A planta também é um ser vivo.*

plantason n. *plantação, plantio*. Ña plantason di midju sta ben. *Minha plantação de milho está bem.* N' tene un plantason di midju pertu di ña kasa. *Tenho um plantio de milho perto da minha casa.*

plantason di kafe loc. *cafezal*. Ña plantason di kafe bonitu. *Meu cafezal é bonito.*

planu n., neo. *plano*. Es i un planu pirigozu. *Esse é um plano perigoso.*

po n. *pau, bastão*. Es po kumpridu. *Esse pau é comprido.* Dan ki po. *Dá-me aquele bastão.*

po n., arc. *árvore*.

po n., neo. *pó*.

po di djunda yagu loc. *rodo*. Tisi ki po di djunda yagu. *Traz aquele rodo.*

po di karite loc. *castanheira carité*. Po di karite kirsí. *A castanheira cresceu.*

po di maderá loc. *porrete*. Es po di maderá ka sirbi pa tarbadju. *Esse porrete não serve para o trabalho.*

po di pila loc. *mão de pilão*.

po di saporta loc., arc. *cavilha*. Po di saporta di banku dana. *A cavilha do banco quebrou.*

po di tabaku loc. *rapé*. Garandis ta gosta di po di tabaku. Os velhos gostam de rapé.

po di toka loc. *baqueta*. langasan ki po di toka bataria. *Dá-me aquela baqueta de bateria.*

po di yasa karni n., arc. *espeto*.

po moli loc. *vime*. Sestu kumpudu di po moli. *A cesta é feita de vime.*

pobresa n. *pobreza*. Bu na vivi na pobresa. *Estás vivendo na pobreza.*

pobri adj. *pobre; miserável*. Abo bu pobri. *Tu és pobre.*

pobu n., arc. *povo*.

podri adj. *podre*. E mangu podri. *Esta manga está podre.*

podri v., arc. *apodrecer*.

podrisa n. *podridão*. Podrisa di bianda dimas. *A podridão da comida está demais.*

podrisi v., arc. *apodrecer*. Bianda podrisi na mesa. *A comida apodreceu na mesa.*

poeta n. *menestrel*. Ami i poeta, n' kanta bida. *Sou um menestrel, canto a vida.*

polbora n. *pólvora*. Polbora ta mata na gera. *A pólvora mata na guerra.*

polisia n., neo. *polícia*.

polvora n., neo. *pólvora*.

pomba n., neo. *pomba*.

pon n. *pão*. N' misti pon ku mantega. *Quero pão com manteiga.*

ponta n. *fazenda*. Bu ponta garandi. *Tua fazenda é grande.*

ponta n. *ponta*. Ponta di mesa pirigozu. *A ponta da mesa é perigosa.*

ponta n., arc. *cume*. Ponta di montaña altu. *O cume da montanha é alto.*

ponta di kodjon loc. *prepúcio*. Si ponta di kodjon kumpridu. *O prepúcio dele é comprido.*

ponta di sol loc. *leste*.

ponta gudu loc., arc. *pontudo*. Po teneba ponta gudu i fidin. *O pau era pontudo e me feriu.*

pontape n., neo. *pontapé*. Djugadur da si kolega pontape. *O jogador deu um pontapé em seu colega.*

pontu n. *ponto*. Diskuson tchiga un pontu difisil. *A discussão chegou a um ponto muito difícil.*

pontu n., neo. *ponte*.

porka n. *porca*. E porka ka sirbi li. *Esta porca não serve aqui.*

porkadia n. *imundície*.

porta n. *porta*. Ke bu pudi entra na kil porta? *Será que podes entrar por aquela porta?*

porton n. *portão*. Porton des kasa i garandi. *O portão dessa casa é grande.*

postu n., neo. *posto*.

potcholi v. *esmagar*. Na potcholi kopu. *Vou esmagar o copo.*



potcholidu adj. *esmagado*. Disastri pui karu fika potcholidu. *O desastre fez o carro ficar esmagado.*

potensia n., neo. *potência*. E djugadur tene potensia. *Este jogador tem potência.*

poti poti n., arc. *atoleiro*.

pozison n., neo. *posição, colocação*. No fika ultimu pozison. *Ficamos na última posição.*

praga n. *maldição*.

praga n. *praga*. Bitchus ta tisi praga pa dana labur. *Os bichos trazem praga para destruir a lavoura.*

praia n. *praia*. Brazil tene manga di praia. *O Brasil tem muitas praias.*

prantcha n. *prancha*. E prantcha bonitu. *Esta prancha é bonita.*

prasa n. *cidade; vila, vilarejo*. N' gosta di ña prasa. *Gosto da minha cidade*. Prasa fika pertu di matu. *A vila fica perto do mato*. Prasa sta lundju. *O vilarejo fica distante.*

prata n. *prata*. Prata ta bindidu karu. *A prata é vendida cara.*

pratu n. *prato*. Djintis ta kume na pratu. *As pessoas comem no prato.*

pregu n. *prego*. Yangasan ki pregu. *Passa-me aquele prego.*

preña n. *grávida*. Ña badjuda preña. *Minha namorada está grávida.*

preña v., arc. *conceber, engravidar*. Ña mame preñan na tempu di seku. *Minha mãe me concebeu no verão*. Ña mindjer preña. *Minha mulher engravidou.*



preña djemias loc. *ter gêmeos*. Ña mindjer preña djemias. *Minha mulher teve gêmeos*.

prentchidu adj. *preenchido*. I sta dja prentchidu. *Ele já está preenchido*.

prentchimentu n. *preenchimento*. Prentchimentu di formulariu i obrigatoriu. *O preenchimento do formulário é obrigatório*.

prenxi v. *preencher*. Prenxi es formulariu. *Preenche este formulário*.

pres n., arc. *preço; custo*. Kal ki pres di es telemovel? *Qual o preço desse celular?*

presa n., neo. *pressa*. Peran, n' sta ku presa. *Espera-me, estou com pressa*.

presensa n., neo. *presença*.

presenti adj. *presente*. Badjuda sta presenti na sala. *A moça está presente na sala*.

presenti n. *presente*. N' da ña badjuda presenti. *Dei um presente à minha namorada*.

preson n. *pressão*. Djugaduris ta tene preson na kampu. *Os jogadores têm pressão no campo*.

presta atenson loc. *prestar atenção*.

presu n., neo. *preço*.

pretsi v. *empretear, enegrecer*. Bu pretsi panela. *Empreteaste a panela*. Bu pretsi panela. *Enegrecestes a panela*.

pretu adj., arc. *preto, negro*. Ña kamisa i pretu. *Minha camisa é preta*.



pretusi v. *empretecer, enegrecer*. Kuma ki bu kurpu pretsi asin?
Como que o teu corpo empreteceu assim?

prevenson n., neo. *prevenção*. I ten kampaña di prevenson na tabanka. *Há uma campanha de prevenção na cidade.*

previni v., neo. *prevenir*. I bon previni na momentu di fasi sexu.
É bom se prevenir no momento de fazer sexo.

prezervativu n., neo. *preservativo*.

prigisozu adj., neo. *preguiçoso*.

prima n. *prima*. Es i ña prima. *Essa é minha prima.*

primu n. *primo*. N' tene un primu di ña idadi. *Tenho um primo da minha idade.*

prinda v., neo. *pendurar*.

prindi v., arc. *aprender*. N' prindi skribi. *Aprendi a escrever.*

prindi v., arc. *prender, capturar; enjaular*. Pulisia na manda prindi ña viziñu. *A polícia vai mandar prender meu vizinho*. Prindi un limaria li na sedu difisil. *Prender um animal aqui vai ser difícil*. Prindi lion. *Enjaula o leão*.

prindidu adj. *preso, cativo; capturado*. Ki rapas staba prindidu. *Aquele rapaz estava preso*. Bandidu prindidu. *O bandido foi capturado*.

prindidu adj., arc. *cativo*.

prinsesa n. *princesa*. E badjuda i un prinsesa. *Essa moça é uma princesa*.

prinsipi n., neo. *príncipe*. Ami i un prinsipi. *Eu sou um príncipe*.

prisisa v., neo. *precisar*. N' ka na prisisa di bo. *Não vou precisar de você.*

privini v., neo. *prevenir*.

prizon n., neo. *prisão, cadeia*. E prizon suguru. *Esta prisão é segura.*

prizoneru n., neo. *prisioneiro*. El i un prizoneru pirigozu. *Ele é um prisioneiro perigoso.*

proba n. *exame*. Es tenson i pabia di proba. *Essa tensão é por causa da prova.*

probason n. *provação*. N' pasa pa un probason difisil. *Passei por uma dura provação.*

problema n., neo. *problema*.

profesia n., neo. *profecia*. Profeta ta konta profesia. *Os profetas contam a profecia.*

profesor n., neo. *professor*.

profeta n., neo. *profeta*.

profetisa v., neo. *profetizar, prever, predizer*. Ki badjuda profetisa bon kebur. *Aquela menina profetizou uma boa colheita. No ka pudi profetisa ruzultadu. Não podemos prever os resultados.*

proklama v., neo. *proclamar*. E na proklama se istadu. *Estão proclamando o seu estado.*

proklamason n. *proclamação*. E na fasi proklamason di independensia. *Estão fazendo a proclamação da independência.*

prokura n., neo. *procura*.

prokura v., neo. *procurar*.

prokurador n., neo. *procurador*. El i prokurador jeral. *Ele é o procurador geral.*

prontu adj., neo. *pronto*.

pronunsia n., neo. *pronúncia*.

pronunsia v., neo. *pronunciar*.

propi adj. *apropriado, adequado*. E ropa i propi pa bai festa ku el. *Esta roupa é apropriada para ir à festa.*

propi pron. (m., f.) *próprio*. Tudu bindidu pa propi dunu. *Tudo foi vendido pelo próprio dono.*

propriedadi n. *propriedade*. Ña pape tene propriedadi garandi. *Meu pai tem uma grande propriedade.*

propui v. *sugerir*. Na runion, na propui algun mudansa. *Na reunião, vou sugerir algumas mudanças.*

protiji v., neo. *proteger*.

prova n., neo. *exame*.

proverbiu n., neo. *provérbio*.

provoka v., neo. *atizar*.

provoka v., neo. *provocar*. Para provoka bu ermon. *Para de provocar teu irmão.*

provokason n. *provocação*. N' ka ta seta nin tipu di provokason. *Não aceito nenhum tipo de provocação.*

prublema n. *problema*. Ami n' ka misti problema. *Eu não quero problema.*

prublematiku adj. *problemático*. Es rapas i prublematiku. *Esse rapaz é problemático*.

pruduson n., neo. *produção*. E fabrika tene bon pruduson. *Esta fábrica tem uma boa produção*.

pruduzi v., neo. *produzir*. I ta pruduzi liti. *Estão produzindo leite*. Na no tera, djintis ta pruduzi tchiu na agrikultura. *Na nossa terra, as pessoas produzem muito na agricultura*.

prufeta n. *profeta*. El i prufeta. *Ele é um profeta*.

pruibi v., neo. *proibir*.

pruibidu adj., neo. *proibido*.

prukura v. *procurar*. E na prukura se fidju. *Estão procurando seu filho*. No na prukura kau di mora. *Estamos procurando uma casa para morar*.

prumedu num. *primeiro*.

prumesa n. *promessa*. N' fasi purmesa na igreja. *Fiz a promessa na igreja*.

pruntasku n. *rapidez*. Pruntasku di kuridur i dimas. *A rapidez do corredor é muita*.

pruntu adj. *pronto*. N' sta pruntu pa bai. *Estou pronto para ir*.

pruntu adj., arc. *ativo*.

prupara v., neo. *preparar*.

prusigi v., neo. *prosseguir*.

prutiji v. *proteger*. Prutiji bu kabesa. *Protege tua cabeça*.

pruveta v., neo. *aproveitar*.



pruvinsia n., neo. *província*.

pubis n., arc. *povo*.

puder n. *poder*. I tene puder pulitiku. *Ele tem poder político*.

puderozu adj., neo. *poderoso*.

puderus adj. *poderoso*. No rei puderus dimas. *Nosso rei é muito poderoso*.

pudi v. *poder*. I pudi bin. *Ela pode vir*.

pudu adj. *estabelecido*. Tudu pudu dja na regra. *Tudo já foi estabelecido*.

puera n., arc. *pó, poeira*. Bota ki puera. *Joga aquele pó fora*.
Ventu ta fasi puera. *O vento faz poeira*.

puera v. *empoeirar*. Konstruson puera kasa. *A construção empoeirou a casa*. Bu na pueran. *Tu estás me empoeirando*.

pueradu adj. *poeirento, empoeirado*. Mobilias fika pueradus dipus di bentu. *Os móveis ficaram poeirentos depois da ventania*.

pui v. *inserir*. No na pui bu nomi na projetu. *Vamos inserir o seu nome no projeto*.

pui v., arc. *pôr, colocar*. Pui bu kadernu na kartera. *Põe teu caderno na carteira*.

pui a forsa loc. *obrigar*. Mame pui fidju bai pa skola a forsa. *A mãe obrigou o filho a ir à escola*.

pui di ladu v., arc. *colocar de lado*.

pui dubu v., arc. *adubar*.



pui jesu loc. *engessar*. Mon kebra, i pui jesu. *A mão quebrou, ele pôs gesso.*

pui koroa loc., arc. *coroar*. Rei pui koroa na raiña. *O rei coroou a rainha.*

pui mesiñu di garda loc. *usar amuleto para proteção.*

pui na n. *colocar em*. Pui kila na mesa. *Põe aquilo lá na mesa.*
Pui leña na fugu. *Põe lenha no fogo.*

pui na nvolopi v., arc. *envelopar*.

pui na ordi loc. *ordenar*. N' gosta di pui nota na ordi na kadernu. *Gosto de ordenar as notas no caderno.*

pui na saku loc. *ensacar*. Bu pui midju na saku? *Ensacaste o milho?*

pui na zeru v., arc. *zerar*.

pui nomi loc., arc. *nomear*. Na pui bu fidju nomi. *Vou nomear o teu filho.*

pui pontu loc., arc. *pontuar*.

pui sal loc. *temperar*. Na pui sal na kumida. *Vou temperar a comida.*

pui sinal v., arc. *assinalar*.

pui tapada v., arc. *estacar*.

pui un kusa fika gudu loc., arc. *aguçar*. Skola pui ña intelijsia fika gudu. *A escola aguçou minha inteligência.*

puku adj., arc. *inferior*.

puku pron. (m., f.) *pouco*. N' misti son puku. *Quero só um pouco.*

pul pa i sta amarelu loc., arc. *amarelecer*. Sol pui ropa pa i sta amarelu. *O sol amareleceu a roupa.*

pulada n., arc. *pulo*. Pulada di atleta sedu altu mal. *O pulo do atleta foi muito alto.*

pulga n. *pulga*. Ki katchur tene manga di pulga. *Aquele cachorro tem muita pulga.*

puli v., arc. *aplicar*. Bai puli pumada, bu kurpu sta seku. *Vai passar a pomada, o teu corpo está seco.*

puli v., arc. *polir*. Badjuda puli metal. *A moça poliu o metal.*

pulisia n. *polícia*. Pulisia ka konsigi odja bandidus. *A polícia não conseguiu encontrar os bandidos.*

pulmon n., neo. *pulmão*.

pulsera n. *pulseira*. Pulsera ta bonitu. *A pulsera é linda.*

pulsu n., neo. *pulso*.

pumba n. *pomba*. Pumba branku ta riprimenta pas. *A pomba branca representa a paz.*

puñal n. *punhal*. E puñal ta laña. *Este punhal corta.*

puñeta n. *masturbação*. Puñeta sabi. *Masturbação é bom.*

punta v., arc. *perguntar*. Na punta ña mame. *Vou perguntar à minha mãe.*

punta gudu loc., arc. *pontiagudo*. E po tene punta gudu. *Esta vara é pontiaguda.*

punta-punta loc. *regatear*. Ña mame punta-punta di pres di kusas na fera. *A minha mãe vive a regatear o preço das mercadorias na feira.*

puntu n. *ponte*. E puntu kumpridu. *Esta ponte é longa.*

puñu n. *punho*. I kai i kebra puñu, i ka ta konsigi abri mon. *Ele caiu e quebrou o punho; então, não consegue abrir a mão.*

pupa n., arc. *grito*.

pupa v., arc. *gritar; uivar*. Na pupa pa serka bakas. *Vou gritar para espantar as vacas*. Lubu bin i pupa pertu di nteru. *O lobo veio uivar perto do funeral.*

pupu n. *merda, bosta, esterco*. Ka bu disa pupu la. *Não deixes a merda lá*. Pupu di baka bon pa plantason. *Bosta de vaca é bom para a plantação.*

pupu v. *cagar, defecar*. Mininu bai pupu na matu. *A criança vai cagar no mato*. Mininu pupu. *A criança defecou.*

purbita v., arc. *aproveitar*.

purbulema n., arc. *problema*.

purbulematiku adj., arc. *problemático*.

purda v. *perdoar*. Purda ta djuda. *Perdoar ajuda.*

purdon n. *perdão*. Na pidu purdon di tudu ki n' fasi di mal. *Eu lhe peço perdão por tudo que eu fiz de ruim.*

puresa n., neo. *pureza*. Puresa di es mindjer dimas. *A pureza dessa mulher é grande.*

purfia v., arc. *contradizer; opor*. Abo bu ka dibi di purfia. *Tu não debes te contradizeres.*

purfuma v. *perfumar*. Floris ta purfuma kau. *As flores perfumam o ambiente.*



purfumadu adj., arc. *perfumado*. I ta sai di kasa sempri purfumadu. *Ele sai de casa sempre perfumado.*

purgunta n. *pergunta, interrogação*. Purgunta di pursor difisil. *A pergunta do professor foi difícil. Kuma ki ta markadu un purgunta na frasi? Como se marca uma interrogação na frase?*

purgunta v., neo. *perguntar*.

purku n. *porco*. Musulmanus ka ta kume purku. *Os muçulmanos não comem porco.*

purku di matu loc. *porco selvagem*.

purku di matu matchu loc. *javali*. E purku di matu i matchu. *Este javali é macho.*

purku-spiña loc. *porco espinho*. Purku-spiña ta bonitu. *O porco-espinho é lindo.*

purmeru num. *primeiro*. Ami i purmeru ku tchiga li. *Sou o primeiro a chegar aqui.*

purmeru fidju loc., arc. *primogênito*. Ami i purmeru fidju di ña pape. *Eu sou o primogênito do meu pai.*

purmiti v. *prometer*. E ka purmiti djudanu. *Não prometeram nos ajudar.*

purnunsia n. *pronúncia*. Bu purnunsia di Inglis sabi. *Tua pronúncia do inglês é boa.*

purnunsia v. *pronunciar*. Pursor na purnunsia palabra. *O professor vai pronunciar a palavra.*

puron n. *porão*. Puron des barku kumpridu. *O porão desse barco é comprado.*



purpara v. *planejar*. Na purpara aula. *Vou preparar aula.*

purpara v. *preparar*. Purpara pa prova. *Prepara-te para a prova.*

purpara lastru loc. *preparar armadilha.*

purparason n. *planejamento*. Bu tene ku fasi purpurason pa kaza. *Tens que fazer um planejamento para casar.*

pursensa n., arc. *presença*. I bon tene pursensa na aula. *É bom ter presença na aula.*

pursigi v. *prosseguir*. Pursigi bu studu. *Prossegue com teu estudo.*

pursor n. *professor*. El i bon pursor. *Ele é um bom professor.*

pursora n. *professora*. Si mindjer i pursora di ña fidju. *A mulher dele é professora do meu filho.*

purtantu conj., neo. *portanto*. Ami i Ginensi, purtantu ami i afrikanu. *Sou guineense, portanto sou africano.*

purtugis n. *português*. Tenta bai mas fundu na purtugis. *Tenta aprofundar o português.*

puru adj., neo. *puro*. Es yagu puru. *Essa água é pura.*

pus n., neo. *pus*.

pustema v., arc. *dilacerar*. Rapas pustema korson di si badjuda. *O rapaz dilacerou o coração da sua namorada.*

pustu n. *posto*. N' sumi ña pustu aos. *Assumi o meu posto hoje.*

pusua n. *pessoa*. Ami i un pusua di ben. *Sou uma pessoa de bem.*

puta n. *prostituta*. Putas ten es tempu tchiu. *Há muitas prostitutas nessa época.*



putensial n., neo. *potencial*. N' sibi bu tene putensial, pur konseginti bu kudjidu. *Sei que você tem potencial, por isso você foi escolhido.*

puti n. *pote*. No ka ta bibi yagu di puti. *Não bebemos água do pote.*

puxa v. *puxar*. Bin djudan puxa yagu. *Vem me ajudar a puxar água.*

puzison n. *colocação*. No puzison i di skerda. *Nossa colocação é de esquerda.*

R |

rabada n., arc. *bunda, traseiro; cu*.

rabata v. *arrebatar*. Mininu rabata pon di si kumpañer. *A criança arrebatou o pão de seu companheiro.*

rabenta v. *arrebentar*. Mininu supra bolon toki i rebental. *A criança soprou o balão até que o arrebentou.*

rabolta n. *revolta*. Rabolta ta pirigozu. *A revolta é perigosa.*

rabolta v. *revoltar*. Na rabolta ku bo. *Vou me revoltar contigo.*

rabu n. *cauda; cu*. Rabu di bistidu kumpridu. *A cauda do vestido era longa.*

radi n., arc. *arado*. Na ña tera, djintis ta labra ku radi. *Na minha terra, as pessoas cultivam com o arado.*

rafia n. *ráfia*. Rafia i un palmera pa fadja kau. *A ráfia é uma palmeira decorativa.*

rafila v., arc. *resmungar*.



raforsa v., neo. *fortalecer*. N' misti raforsa no amigundadi. *Quero fortalecer a nossa amizade.*

ragasa v. *arregaçar*. Bu na ragasa badjuda. *Estás arregaçando a moça.*

ragu n. *molho de carne.*

rai n., arc. *raio.*

raiba n. *raiva*. Para, n' paña raiba. *Para, estou com raiva.*

raiba v., arc. *irritar.*

raibanta v. *enraivecer*. Bu raibantal ku bu purgunta. *Tu o enraiveceste com a tua pergunta.*

raibus adj., arc. *raivoso, zangado*. E mininu raibus. *Esta criança é raivosa.*

raiña n. *rainha*. Ala no raiña na bin. *Lá vem nossa rainha.*

rais n. *raiz*. Rais di arvuri kumpridu. *A raiz da árvore é comprida.*

rais ku ta kumedu loc. *tubérculo*. N' sumia rais ku ta kumedu. *Plantei um tubérculo.*

raiu n. *raio*. Raiu ta kai na tempu di tchuba. *O raio cai na época de chuva.*

rakada v. *provisão*. No ka rakada kusa di kume pa tempu di seku. *Não fizemos provisão dos alimentos para a época da seca.*

rakada v., arc. *armazenar*. Rakada materialis diritu. *Armazena os materiais direito.*

rakadason n., arc. *depósito.*



raklama v., neo. *reclamar*. Ke ku bu na raklama? *Do que é que estás reclamando?*

rakruta n., neo. *soldado*.

ramasa v. *vomitar*. Duenti na bai ramasa na sapatu. *O doente vai vomitar no sapato*.

ramasadura n. *vômito*. I susa tuadja ku ramasadura. *Ela sujou a toalha com o vômito*.

ramelga n. *remela*. Ala remelga na bu udju. *Há remela no teu olho*.

ramu n. *galho*. Un ramu di mangera kai. *Um galho da mangueira caiu*.

ramu n. *ramo*. Kuidadu ku ramu. *Cuidado com o ramo*.

rañadura n. *arranhão*. N' tene rañadura na kurpu. *Tenho um arranhão no corpo*.

randja v. *arranjar*. Randjan tarbadjaduris. *Arranja-me trabalhos*.

randja fama v., arc. *vangloriar*.

rañu n. *muco nasal*. Rañu skuri di naris di kabra. *O muco nasal escorreu do nariz da cabra*.

rapa v. *raspar*. N' rapa ña kabesa. *Raspei minha cabeça*.

rapa barba v., arc. *barbear*.

rapa kabesa n., arc. *batismo*.

rapariga n. *moça*.

raparti v., arc. *distribuir*.

rapartidu adj., arc. *distribuído*. Bianda rapartidu staba stragadu. *A comida distribuída estava estragada.*

rapas n. *rapaz*. E rapas bonitu. *Este rapaz é lindo.*

rapas n., arc. *jovem*.

rapas n., arc. *namorado*.

rapati v., arc. *diminuir, reduzir; separar*.

rapia v., arc. *arrepia*. Sangi rapian na kurpu. *O sangue me arre pia no corpo.*

rapidamenti adj., neo. *ágil*.

rapides n., neo. *agilidade, rapidez*. Bu misti rapides na tarbadju. *Tu queres agilidade no trabalho.*

rapidu adj. *rápido, ágil, veloz*. Bu rapidu ku prova. *Foste rápido com a prova.* Abo bu rapidu mal. *Tu és muito ágil.* Gatu i un animal rapidu. *O gato é um animal veloz.*

rapika palmu loc. *bater palmas*. Rapika palmu, i meresi. *Bate palma, ela merece.*

raprindi v., arc. *repreender*. Pursor raprindi alunu. *O professor repreendeu o aluno.*

raprindison n. *repreensão*. Raprindison sin razon ka sabi. *Repreensão sem razão não é bom.*

rasa v. *rezar, orar*. Ka bu nturumpin, na rasa pa Deus. *Não me interrompas, estou rezando para Deus.* Na rasa pa djintis ku muri. *Vou orar para as pessoas que morreram.*

rasa na nomi di utru algin v., arc. *invocar*.



rasadur n. *rezador*. Padri i rasadur na ña tabanka. *O padre é o rezador na minha aldeia.*

rasga v. *rasgar*. Ka bu rasgan kamisa. *Não me rasgues a camisa.*

rasmunga v. *resmungar*. N' ka misti pa bu ba ta rasmunga. *Não quero que você resmungue.*

raspa fugu loc., arc. *fazer fogo*. Bu sibi raspa fugu na matu? *Sabes fazer fogo no mato?*

rasposta n. *resposta*. Pursora na pera un rasposta pa purgunta. *A professora está esperando uma resposta para a pergunta.*

rasta v. *arrastar*. Ka bu rastal, bu na molastral. *Não o arrastes, vais feri-lo.*

rasta v. *rastejar*. Fidju di ña ermon kumsa rasta. *O bebê da minha irmã já começou a rastejar.*

rastu n. *rastro*. Pulisia sigi rastu di ladron. *A polícia seguiu o rastro do ladrão.*

ratadju n., arc. *trapo*. Ki ropa eraba ratadju. *Aquela roupa era um trapo.*

ratcha n. *rachadura no pé*.

ratcha v. *rachar*. Ña pe ratcha. *O meu pé rachou.*

ratu n. *rato*. Ratu ta kume mankara. *Rato come amendoim.*

ratu di matu loc. *rato do campo*.

ratu garandi loc. *ratazana*. Ratu garandi ten na matu. *Há ratazana na floresta.*

raza n. *reza*. I bon raza tudu dia. *É bom rezar todo dia.*

razu adj. *raso*. E mar razu. *Este mar é raso*.

rea n., arc. *areia*.

rebañu n., neo. *rebanho*.

rebenta v. *estourar, explodir*. Na rebenta bu bola. *Vou estourar a tua bola*. Bumba rebenta na prasa. *Uma bomba explodiu na praça*.

reblementu n. *explosão*. Reblementu di kasa ku forsa. *A explosão da casa foi com força*.

redonda v. *arredondar*. Pursor redonda nota di alunus. *O professor arredonda a nota dos alunos*.

regra n. *regra*. Regra numeru un rispita bu kumpañer. *Regra número um: respeita teu colega*.

regu n. *sulco*. Aradu fasi regu na tchon. *O arado faz sulco na terra*.

regua n. *régua*. Tisin regua. *Traz-me a régua*.

regulu n., arc. *chefe, líder*. Ami i regulu di e kumunidadi. *Eu sou o rei desta comunidade*.

rei n. *rei*. No rei ka ta sai sempri. *Nosso rei não sai sempre*.

reia n. *areia*. Pineria reia. *Peneire a areia*. E reia gros, kansadu reboka ku el. *Esta areia é grossa, é cansativo rebocar com ela*.

reia djagasidu ku simentu loc., arc. *argamassa*.

reinansa n. *governo*. Reinansa na kumpri komprimisus. *O governo está cumprindo os compromissos*.

rejon n., neo. *região*.

rekadu n., arc. *mensagem*. Dipus bu ta mandan rekadu. *Depois tu me mandas a mensagem.*

rekadu di deus n., arc. *profecia*.

reklamadur adj. *queixoso*. I ten omi reklamadur na sala. *Há um homem queixoso na sala.*

reklamason n. *reclamação*. Kal ki bu reklamason? *Qual é a tua reclamação?*

rek-rek loc., arc. *chocalho*. Artista ta uza rek-rek pa fasi musika. *O artista usa o chocalho para fazer música.*

rekumpensa n. *recompensa*. Ora ku bu tarbadja, bu ta tene rekumpensa. *Na hora em que trabalhas, encontras uma recompensa.*

rekumpensa v. *recompensar*. Tarbadja, e na rekumpesau. *Trabalha, vão te recompensar.*

rekusa v. *recusar*. I rekusa titulu di prinsipi. *Ele recusou o título de príncipe.*

relasiona v. *relacionar*. No na relasiona studu ku futuru. *Estamos relacionando estudo com o futuro.*

relasionamentu n. *relacionamento*. N' sta na relasionamentu seriu. *Estou em um relacionamento sério.*

relason n., neo. *relação*. N' sta na un relason. *Estou em uma relação.*

relaxamentu n. *relaxamento*. Bu sta na fasi relaxamentu dipus di tarbadju. *Estás fazendo relaxamento depois do trabalho.*

relijon n., neo. *religião*.



reloju n., neo. *relógio*.

rema v. *remar*. Rema na riu kansadu. *Remar no rio é cansativo*.

remediu n., neo. *remédio, medicamento*.

remenda v. *remendar*. Para remenda kusas ku ka bali. *Para de remendar as coisas que não prestam*.

remendu n., neo. *remendo*.

remu n. *remo*. Remu di barku ta garandi. *O remo do barco é grande*.

renansa n. *reinado*. Es i renansa di no tuturdona. *Esse é o reinado de nosso bisavô*.

repara v. *reparar*. Repara bu skola. *Repara a tua escola*.

resgata v., neo. *resgatar*.

restanti n., neo. *resto*.

restu n. *resto*. Restu di bianda kai di mesa. *O resto da comida caiu da mesa*.

ret ret n., arc. *banheiro; pia*.

reta v., arc. *tesão*.

retret n., neo. *latrina*.

retu adj. *reto*. Es i liña retu. *Essa é uma linha reta*.

revista n. *revista*. Mindjeris ta gosta di revista. *As mulheres gostam de revista*.

ri v. *rir*. I bon ri ku amigus. *É bom rir com os amigos*.



ria v. *aterrisar*. Avion na ria na eroportu. *Avião está aterrissando no aeroporto.*

riada n. *descida, declive*. N' paña riada di rua. *Peguei a descida da rua.*

riaji v., neo. *opor*. Na riaji kontra ña pape. *Vou me opor ao meu pai.*

rial adj., neo. *real*. Es i prublema rial. *Esse é um problema real.*

rialidadi n. *realidade*. Es i rialidadi di mundu. *Essa é a realidade do mundo.*

rialmenti adv., neo. *realmente*. Rialmenti, i papia bardadi. *Realmente, ele falou a verdade.*

rianta v., arc. *arriar; descarregar*. N' fasi jinastika aos n' ta rianta kurpu n' alsa. *Fiz ginástica hoje de abaixar o corpo e de levantar.* Rianta mininu na kosta. *Descarrega a criança das costas.*

rianta v., arc. *rebaixar*. Ka bu riantan. *Não me rebaixes.*

rianta kabesa dianti di loc. *submeter*. Na rianta kabesa so dianti di ña mame. *Vou me submeter apenas a minha mãe.*

rianta kargu v., arc. *descarregar*.

riba adv., arc. *acima*. Nuven sta riba di tchon. *A nuvem está acima do chão.*

riba adv., arc. *em cima*. Libru sta riba di mesa. *O livro está em cima da mesa.* El i kai riba di mi. *Ela caiu por cima de mim.*

riba n. *topo*. N' sta riba es simana. *Estou no topo essa semana.*

riba prep., arc. *em*.



riba v. *retomar*. No na riba aula na simana ku na bin. *Vamos retomar as aulas na semana que vem.*

riba v. *retornar, ir de volta*. No na riba di ferias. *Vamos retornar das férias.*

riba di kabesa loc. *topo da cabeça.*

riba di montaña loc., arc. *penhasco*. Si tiu salta di riba di montaña. *O tio dela saltou do penhasco.*

ribi v., arc. *derreter, fundir*. Mantega ribi. *A manteiga derreteu.*

ridia n. *rede*. Redi sabi dita. *Rede é bom de deitar.*

ridia di lendri loc. *rede de dormir.*

ridia di mon loc. *rede de pesca.*

riduson n., neo. *redução*. I ten un riduson na importason. *Houve uma redução na importação.*

rigurosu adj. *rigoroso*. Es pursor i rigurosu. *Esse professor é rigoroso.*

rijimi n., neo. *regime*. Es i pior rijimi. *Esse é o pior regime.*

rijon n. *região; província*. Nordeste i no rijon. *O Nordeste é a nossa região. No tene tris rijon na Gine-Bisau. Temos três províncias em Guiné-Bissau.*

rikesa n. *riqueza*. N' misti tene rikesa. *Quero ter riqueza.*

rikisi v. *enriquecer*. Gubernu rikisi. *O governo enriqueceu.*

rikisimenti n. *enriquecimento*. Bo yentra na piriudu di rikisimenti. *Vós entrastes no período de enriquecimento.*

riku adj. *rico*. N' misti riku. *Quero ser rico.*



rilampagu n. *relâmpago*. Rilampagu ta panta. *O relâmpago assusta.*

rilatoriu n., neo. *relatório*. No na fasi rilatoriu. *Estamos fazendo o relatório.*

rilijon n. *religião*. Kuas tudu djintis tene se rilijon. *Quase todas as pessoas têm sua religião.*

rimiti kontra loc. *agredir*.

rimitidu n., arc. *arremetida*. Montiadur rimitidu kontra limaria. *O caçador fez uma arremetida contra o animal.*

rin n. *rim*. Rin na den. *O rim me está doendo.*

riparason n., neo. *reparação, reparo*. Fasi riparason di bu kasa. *Faz a reparação da tua casa.* Paredi di sala prisisa di riparason. *A parede da sala precisa de um reparo.*

ripiti v. *repetir*. Ripiti bu nomi, di fabur. *Repete o teu nome, por favor.*

ripitison n. *repetição*. Ripitison di palabra bon pa prindi lingu. *A repetição da palavra é importante para aprender a língua.*

riprizentason n., neo. *exposição*. I na fasidu un riprizentason na kasa di arti. *Será feita uma exposição na galeria de arte.*

ris n., arc. *base*.

risibi v. *acolher*. N' risibi algin na ña kau. *Vou acolher alguém na minha casa.*

risibi v. *receber*. N' ta risibi ña diñeru tudu mis. *Recebo o meu dinheiro todo mês.*

risibi ospri v., arc. *hospedar*.

risibidu n. *acolhida*. N' risibidu diritu. *Fui bem recebido.*

risibu n., neo. *recibo*. Ke bu risibi bu risibu? *Será que recebeste o teu recibo?*

riska v., neo. *desenhar*. Riska un risku na papel. *Desenhe um risco no papel.*

risolvi v. *resolver*. I bon risolvi prublema. *É bom resolver o problema.*

rispira v., neo. *respirar*.

rispirason n., neo. *respiração*.

rispita v. *respeitar*. Rispita djintis garandi. *Respeita os mais velhos.*

rispitadu adj., arc. *honrado*.

rispitu n., arc. *respeito; aceitação, reputação*. I bon sempri tene rispitu. *É bom sempre ter respeito.*

risposta n., neo. *resposta*.

rispundi v. *responder*. Rispundi purgunta. *Responde à pergunta.*

risu adj., arc. *sólido, duro, intenso*. Pedra risu. *A pedra é sólida.*
Tchuba tchubi risu na tabanka. *Choveu muito na aldeia.*

risu kabesa adj. *obstinado*.

risu kabesa loc. *obstinação*. N' ka insisti, n' ka risu kabesa. *Não insisti, não tenho obstinação.*

ritimu n. *ritmo*. Muzika ta tene ritimu bonitu. *A música tem um ritmo lindo.*

ritira v., neo. *retirar, ir embora, deixar*. Ritira li, di fabur. *Retira-te daqui, por favor*. Na ritira pa kasa. *Vou-me embora para casa*. I ritira di Bisau. *Ele deixou Bissau*.

ritu n., neo. *ritual*.

riu n. *rio*. Riu ta sabi nada. *O rio é bom para nadar*.

riuni v., neo. *reunir*.

riusiñu n. *córrego; ribeiro*. Bola kai na riusiñu. *A bola caiu no córrego*. Riusiñu tchiu na no mar. *Há muitos ribeiros no nosso mar*.

rivolta n., neo. *revolta*.

rivolta v., neo. *revoltar*.

roba v., neo. *roubar, subtrair*. Roba kusas i krimi. *Roubar coisas é crime*. Ladron roba movel di sala. *O ladrão subtraiu o móvel da sala*.

robu n., neo. *roubo*. Robu i pekadu. *O roubo é pecado*.

roda n., arc. *borda; margem*. Roda di baldu susu. *A borda do balde está suja*.

roda n., arc. *círculo*. No na bai fasi roda pa papia. *Vamos fazer um círculo para conversar*.

roda n., arc. *roda*. Es i roda di karu. *Essa é a roda do carro*.

roda di bis loc., arc. *disco*. N' odja omi ku roda di bis. *Vi um homem com um disco labial*.

roda di kunu n., arc. *vulva*.

roda di mar loc. *costa*. I bon yanda na roda di mar. *É bom andar na costa do mar*.



rodja n. *rolha*. N' bota rodja di garafa fora. *Joguei a rolha da garrafa fora.*

rodonda v., arc. *arredondar*.

rodundu adj. *redondo, em forma de globo*. Bola ta rodundu. *A bola é redonda*. Kabas rodundu. *A cabaça é em forma de globo*.

roga v. *interceder*. Na roga pa bu konta. *Vou interceder por você.*

roga v. *suplicar*. Roga pa sedu purdadu. *Suplica para ser perdoado.*

roka v., arc. *ameaçar*. Katchur roka mininu. *O cachorro ameaçou a criança.*

rola v., neo. *rolar*. Pedra rola na rua. *A pedra rolou na rua.*

rola-pipa loc. *besouro*. Rola-pipa sta na padja. *O besouro está na palha.*

rolu n. *rolo*. N' misti un rolu di panu. *Quero um rolo de pano.*

ronda n. *ronda*. Garda ta kumsa ronda di noti. *O guarda fazia a ronda à noite.*

ronka v. *rosnar*. Katchur staba na ronka desdi sedu. *O cachorro estava a rosar desde cedo.*

ronka v. *vangloriar*. Ronka na sonu i ka bo diritu. *Vangloriar-te não é teu direito.*

ronka malkriadesa loc. *insultar*.

ronka matchundadi loc. *dançar*. Lutadur na ronka matchundadi. *O lutador está mostrando sua força.*

ronka na sonu loc. *roncar*. Ña ermon ta ronka na sonu. *O meu irmão ronca.*



ronku n. *ronco; rosnado*. Para ronku di ña pape. *Para o ronco do meu pai*. Kil ronku di katchur inkomodan noti tudu. *Aquele rosnado do cachorro me perturbou a noite inteira*.

ropa n. *roupa, vestimenta; vestuário*. N' tene ropa nobu. *Tenho uma roupa nova*. Na ki losa, i ka ten ropa di omi. *Naquela loja, não há vestimenta de homem*. Ropa di loja i ka bon. *O vestuário da loja não é bom*.

ropa di omi loc. *vestimenta masculina*.

roska n. *rosca*. Dan roska. *Dá-me a rosca*.

rosna di lion v., arc. *rugir*.

rostu n. *rosto, face, cara*. Ña rostu seku. *Meu rosto está seco*. Ña rostu magru. *Minha face é magra*.

rota v., arc. *arrostar*. Bu ta rota na sonu dimas. *Arrotas demais no sono*.

rotason n., neo. *rotação*. Tera ta fasi rotason. *A Terra faz rotação*.

rotcha n. *rocha*. Rotcha ta risu. *A rocha é dura*.

roza n. *rosa*. N' gosta di roza na ña djardin. *Gosto de rosa no meu jardim*.

rua n. *rua*. Es i no rua. *Essa é a nossa rua*.

ruduzi v., neo. *reduzir*. Ruduzi pres di limarias. *Reduza o preço dos animais*.

rui v. *roer*. Bitchu ta rui ropa. *O bicho roeu a roupa*.

ruidu n. *roído*. Movel staba tudu ruidu pa katchur. *O móvel estava todo roído pelo cachorro*.



ruidu n. *ruído*. Ruidu ta inkomodan di noti. *O ruído me incomoda à noite.*

ruidur n. *roedor*. N' odja ruidur na kuri na sala. *Vi um roedor correndo pela sala.*

rukudji v. *recolher*. Rukudji bu kusas. *Recolhe as tuas coisas.*

rukupera v., neo. *recuperar*. Ke bu pudi rukuperal? *Será que poderás recuperá-lo?*

ruma v., arc. *amontoar*.

ruma v., arc. *arrumar*. Ruma kau diritu, ka bu dixel disorganisadu. *Arruma bem a casa, não a deixes desorganizada.*

ruma tidjolu loc. *entijolar*. Pedreru ruma tidjolu di paredi di kasa. *O pedreiro entijolou a parede da casa.*

ruma tijolu loc., arc. *entijolar*.

rumpi v. *romper; rasgar*. Korda rumpi. *A corda rompeu.*

rumpidu adj. *rompido; rasgado*. Tisin ki korda rumpidu. *Traga-me aquela corda rompida.* Bu kalsa sta rumpidu. *Tua calça está rasgada.*

ruñesa n., arc. *ruindade, maldade; mesquinhez*. As bes nin ben ka ta konsigi gaña ruñesa di djintis. *Às vezes nem o bem consegue vencer a ruindade das pessoas.* I sedu manga di ruñesa pa pati bianda pikininu. *Era muita mesquinhez oferecer tão pouca comida.*

runi v. *reunir; agrupar*. No na runi amigus. *Vamos reunir os amigos.* Djunta kusas tudu diritu. *Juntar todas as coisas direito.*

runidu adj. *agrupado*. Kusas runidu na un kau so. *As coisas estão agrupadas em um lugar só.*

runion n. *reunião, encontro*. I bon mati runion di tarbadju. *É bom assistir à reunião do trabalho.*

ruñu adj., arc. *ruim, mau, malvado*. I ruñu falta aula. *É ruim faltar aula.*

ruspundi v., arc. *responder*.

rutunda n. *rotatória*. Rutunda sipara dus ruas. *A rotunda separa duas ruas.*

S

sabadora n. *veste*. Sabadora di padri sta susu. *A veste do padre está suja.*

sabadu n. *sábado*. Amaña i sabadu. *Amanhã é sábado.*

sabaku n. *axila*. Tira kabelu di bas di sabaku. *Tira o cabelo de debaixo do sovaco.*

sabi v., arc. *ser palatável, saboroso, gostoso*. E dos sabi. *Esse doce é palatável*. E fruta sabi. *Esta fruta é saborosa.*

sabiduria n., neo. *sabedoria*. Obi i sabiduria. *Ouvir é sabedoria.*

sabiu n., neo. *sábio*. Ña amigu i un sabiu. *Meu amigo é um sábio.*

sabola n. *cebola*. N' pui sabola na bianda. *Coloquei cebola na comida.*

sabon n. *sabão*. Bu pudi laba ku sabon. *Podes tomar banho com sabão.*

sabura n. *sabor*. E mangu tene sabura diferenti di ki aonti. *Esta manga tem sabor diferente do da de ontem.*

safa v. *resolver*. Djuis safa disputa entri dus mindjeris. *O juiz resolveu a disputa entre as duas mulheres.*



sagia v., arc. *enfeitiçar; amaldiçoar*. Pobri mame sagia asasinu di si fidju. *A pobre mãe enfeitiçou o assassino do seu filho.*

sagradu adj., neo. *divino*. Grisia tene kusas sagradu. *A igreja tem coisas sagradas.*

sai v. *sair*. No na sai di kasa aos. *Vamos sair de casa hoje.*

sai kuri loc. *sair correndo*.

saia n. *saia*. Saia i pa mindjer. *Saia é para mulher.*

saida n. *partida*. Si saida pa Portugal i tristi. *Sua partida para Portugal é triste.*

saida n. *saída*. Es i saida di imerjensia. *Essa é a saída de emergência.*

saida di sol loc. *leste*. Saida di sol di pais mas garandi. *O leste do país é maior.*

saita n. *alongamento*. N' fasi saita aos tchiu. *Fiz muito alongamento hoje.*

saklata n., arc. *bobeira*.

sakrifika v., neo. *sacrificar*. No ta sakrifika limaria. *Sacrificamos animais.*

sakrifis n. *oferenda, oferta espiritual*. Mindjer garandi fasi sakrifis. *A idosa fez um sacrifício.*

sakrifis n. *sacrifício*. Sakrifis fasi parti di bida. *O sacrifício faz parte da vida.*

saku n. *saco*. Tisin saku di batata. *Traga-me o saco de batata.*

saku di obu loc. *saco escrotal*.

sakudi v. *sacudir; agitar*. Ka bu sakudi mininu. *Não sacudas a criança. Ña ermon-femia sakudi yagu di fonti. Minha irmã agitou a água da fonte.*

sakura v. *socorrer*. I sakuran di mortu. *Ele me socorreu da morte.*

sal n., arc. *sal*. Sal ta pudu na bianda. *O sal é colocado na comida.*

sala n., arc. *sala*. Es i no sala di aula. *Essa é a nossa sala de aula.*

salariu n., neo. *salário*. Ke bu salariu i bon? *Será que o teu salário é bom?*

salba v., arc. *redimir*. I tenta salba ki pekaduris mau. *Ele tentou redimir aquelas pessoas más.*

salba v., arc. *salvar; resgatar*. I bon salba bida di bu kumpañer. *É bom salvar a vida do teu companheiro.*

salbas adj., arc. *selvagem; estúpido*. Pekadur salbas ka ten. *Não há pessoa selvagem.*

salbasaria n. *grosseria*. I na fasi salbasaria. *Ele está fazendo uma grosseria.*

salbason n., arc. *redenção*. I ka ten salbason pa ki pekaduris mau. *Não há redenção para aquelas pessoas más.*

salera n. *chaleira*. Bu tene buldi pa firbi yagu? *Tens uma chaleira para ferver água?*

salga v. *salgar*. Ka bu salga bianda. *Não salgues a comida.*

salgadu adj. *salgado*. N' ka gosta di bianda salgadu. *Não gosto de comida salgada.*

salta v. *saltar*. Para salta, bu na bin kai. *Para de saltar, vais cair.*

salta v., arc. *pular*.



salta riba di loc. *pular sobre.*

salta-salta loc., arc. *saltitar.* Para salta-salta. *Para de saltitar.*

saltu n. *salto.* N' ta medi saltu altu. *Tenho medo de salto alto.*

salus n. *solução.* Salus ta kansa mininu. *O solução cansa a criança.*

salusa v. *soluçar.* Mininu salusa pabia di tchora. *A criança soluça por causa do choro.*

salva v., neo. *salvar.*

sambasuga n. *sanguessuga.* Sambasuga ten na riu. *Há sanguessuga no rio.*

san adj., arc. *saudável.*

sana v. *acenar.* Sana djintis mon. *Acena a mão para as pessoas.*

sañanta v. *enfurecer.* Ka bu sañantan. *Não me enfureças.*

sandalia n., neo. *sandália.* Pursora ta kalsaba sandalia. *A professora usava sandália.*

sangi n. *feto.* Sangi sta na kirsi na bariga di mame. *O feto está crescendo na barriga da mãe.*

sangi n. *sangue.* N' ta medi sangi. *Tenho medo de sangue.*

sangra v. *sangrar.* Bu pe na sangra. *Teu pé está sangrando.*

sangranta v. *sangrar.* Omis djunta pa sangranta baka di koral. *Os homens se juntaram para sangrar o gado do curral.*

saniñu n. *esquilo.* Saniñu muri. *O esquilo morreu.*

santadu adj., arc. *suave.*



santa-krus loc. *crucifixo*. Mindjer karga santa-krus na garganti.
A mulher usa um crucifixo na garganta.

santchu n. *macaco; babuíno*. N' tene santchu na kasa. *Tenho um macaco em casa.* Santchu ta sibi tchiu. *O babuíno sobe muito.*

santchusiñu n. *mico*. Es i un santchusiñu pirigus. *Esse é um mico perigoso.*

sapa sapa loc. *picar em pedaços*.

sapadu adj., arc. *mutilado*.

sapatilia n., neo. *sapatilha*.

sapatilia di badju loc. *sapatilha*. N' misti sapatilia di badju.
Quero uma sapatilha de balé.

sapatu n. *sapato*. Amaña na bai kumpra sapatu nobu. *Amanhã vou comprar um sapato novo.*

saporta v. *suportar*. N' ka pudi saporta es dur. *Não posso suportar essa dor.*

sapu n. *rã*. Sapu ta salta. *A rã pula.*

sapu n. *sapo*. Sapu ta salta. *O sapo pula.*

sara v. *piscar*. N' sara udju pa ña rapas. *Pisquei o olho para o meu namorado.*

sara noiba n., arc. *noivado*.

sara udju loc., arc. *piscar um olho*.

sareti n., arc. *carroça*. Sareti ku midju dana na strada. *A carroça com o milho quebrou na estrada.*

sarfa n., arc. *escarificação*. E fasil sarfa en rostu duranti ritu. *Fizeram uma escarificação no rosto dele durante o ritual.*

sarna n. *sarna*. Sarna ta de si modja. *A sarna dói se molhar.*

satanas n., arc. *demônio*.

satia v. *aborrecer*.

satisfason n., neo. *satisfação, prazer*. Rizultadu bon i satisfason. *O resultado bom é uma satisfação. N' tene satisfason di kungsiu. Tenho prazer em te conhecer.*

satisfazi v., neo. *satisfazer*. No ta satisfazi vontadi di no pape. *Satisfazemos a vontade do nosso pai.*

saudadi n., neo. *saudade*.

saudi n. *saúde*. Kuma di bu saudi? *Como está a tua saúde?*

sebadu adj. *estéril*. N' kungsi un mindjer sebadu. *Conheci uma mulher estéril.*

sebola n., neo. *cebola*.

seda n., neo. *seda*. Si bistidu i di seda. *O vestido dela é de seda.*

sedi n. *sede*. N' tene sedi di yagu. *Tenho sede de água.*

sedi n., neo. *sede*. Sedi di Nasons Unidas sta na Nova lork. *A sede das Nações Unidas está em Nova lorque.*

sedu adv. *cedo*. N' korda sedu aos. *Acordei cedo hoje.*

sedu v. *ser*. N' misti sedu un bon omi. *Quero ser um bom homem.*

sedu nobu loc. *rejuvenescer*. Garandis ta misti sedu nobu mas. *Os velhos querem rejuvenescer mais.*

sedu riku loc. *prosperar*. Na futuru na sedu riku. *No futuro vou prosperar.*

sega v. *cegar*. E feru na segau. *Este ferro vai te cegar.*

segundu num., neo. *segundo*.

seis num. *seis*. Anos i seis ermons. *Somos seis irmãos.*

seis bias num., arc. *sexto*.

seisentus num. *seiscentos*. No pais tene seisentus anus. *Nosso país tem seiscentos anos.*

seka v., arc. *coagular*. Sangi seka na firida. *O sangue coagulou na ferida.*

seka v., arc. *secar*. Seka ropa na sol. *Seca a roupa ao sol.*

seka bas di sol loc. *secar ao sol*.

seku adj. *seco*. Ña ropa seku. *Minhas roupas estão secas.*

seku n., arc. *aridez*. Djintis ta vivi na seku di dizertu. *As pessoas vivem na aridez do deserto.*

seku n., arc. *seca*. Es i tempu di seku. *Essa é a época da seca.*

sekulu n., neo. *século*. Un sekulu dja ki i ka tchubi na kil kau. *Há um século já que não chove naquele lugar.*

sekura n., neo. *aridez*.

sekura n., neo. *secura*. Sekura ta mata. *A secura está matando.*

sela n., neo. *sela, arreio*. Sinta na sela di kabalú. *Senta na sela do cavalo.*

sela v. *selar*. Aonti no bai sela kabalú pa el. *Ontem fomos selar o cavalo para ela.*



selesiona v. *selecionar*. Selesiona bu kusas. *Seleciona tuas coisas.*

seleson n. *seleção*. No seleson i forti. *Nossa seleção é forte.*

seletra v. *soletrar*. Ña fidju sibi seletra si nomi. *O meu filho aprendeu a soletrar o seu nome.*

selu n. *selo*. Selu i dokumentu. *O selo é um documento.*

selvajen n., neo. *selvagem*.

semana n., neo. *semana*.

sempri adv. *sempre; frequentemente*. N' ta sta sempri prontu. *Estou sempre pronto. I ta bin li sempri. Ele vem aqui frequentemente.*

sen n. *cem*. Sidadi tene sen anus. *A cidade tem cem anos.*

sen pe loc. *centopeia*. Sen pe i un bitchu strañu. *A centopeia é um bicho estranho.*

sentru n., neo. *centro*. Festa ten aos na sentru di sidadi. *Tem festa hoje no centro da cidade.*

sentru oesti loc. *centro-oeste*. El i di sentru oesti. *Ele é do centro-oeste.*

sentu i un num. *cento e um*. N' tene sentu i un pes di larandja. *Tenho cento e um pés de laranja.*

sentu i vinti num. *cento e vinte*. Sentu i vinti djintis bai na lokal. *Cento e vinte pessoas foram ao local.*

sentu i vinti i un num. *cento e vinte e um*. Sentu i vinti i un alunus i di universidadi. *Cento e vinte e um alunos são da universidade.*

sepulta v. *sepultar*.



sera n. *cera*. I tira sera na oredja. *Ele tirou cera do ouvido.*

sera n. *serra*. Ña sera di sera maderá molado. *Minha serra de serrar madeira está amolada.*

sera v. *serrar*. Sera e po. *Serra este pau.*

sera di mel n., arc. *favo de mel*.

serbedja n. *cerveja*. Serbedja kaba. *A cerveja acabou.*

seredadi n. *seriedade*. N' gosta di seredadi di bu tarbadju. *Gosto da seriedade do teu trabalho.*

serenu n., arc. *neblina; garoa; orvalho*.

seriedadi n., neo. *seriedade*.

seriu adj. *honesto*. Ami n' seriu. *Eu sou honesto.*

seriu adj. *sério*. El i omi seriu. *Ele é um homem sério.*

serka v., arc. *cercar*. No na bai serka tudu limaria. *Vamos cercar todos os animais.*

serka v., arc. *mandar embora, afugentar; tocar animais*. Serka katchur li. *Manda o cachorro embora daqui.*

serka di loc. *cerca*. Serka di trinta djintis bai ku mi. *Cerca de trinta pessoas foram comigo.*

serka na loc. *expulsar*. Limaria na serkanu na matu. *O animal nos cercou na floresta.*

serkadu n. *cercado*. Turu fika prindidu na serkadu. *O touro ficou preso no cercado.*

serku n., arc. *cerca*. Fasenda na pirsisa di un serku. *A fazenda está precisando de uma cerca.*

serku n., arc. *latrina*.

serku n., arc. *lugar de banho*. Ala i serku bon pa bañu. *Ali é um bom lugar de banho*.

seroti n. *serrote*. Tisin seroti pa sera po. *Traga-me o serrote para serrar o pau*.

serta v. *acertar*. Serta kin ki na gaña. *Acerta quem está ganhando*.

serta v., arc. *adivinhar*.

sertesa n. *certeza*. N' tene sertesa di kuma abo i ña amigu. *Tenho certeza de como és meu amigo*.

sertu adj. *certo*. Bu sta sertu. *Tu estás certo*.

serveja n., neo. *cerveja*.

sesenta num. *sessenta*. Ña pape tene sesenta anus. *Meu pai tem sessenta anos*.

seson n. *sessão*. Seson di Assembleia Nasional Popular kaba. *A sessão da Assembleia Nacional Popular acabou*.

sesta-fera loc. *sexta-feira*. Sesta-fera na bai skola. *Na sexta-feira vou à escola*.

sestu num. *sexto*. Es mininu fika na sestu lugar. *Essa criança ficou em sexto lugar*.

seta v. *aceitar*. Bu dibi di seta bardadi. *Tu debes de aceitar a verdade*.

seta v., arc. *admitir*.

seta v., arc. *concordar*.

setason n. *aceitação*. Si setason i bon na tabanka. *A aceitação dele na aldeia é boa.*

setembru n. *setembro*. N' ta fasi anu na setembru. *Meu aniversário é em setembro.*

setenta num. *setenta*. Ña tiu tene setenta anos. *Meu tio tem setenta anos.*

setenta bias loc., arc. *septuagésimo*.

setenta lugar loc. *septuagésimo*. I fika na setenta lugar na kurida. *Ele ficou em septuagésimo lugar na corrida.*

seti num. *sete*. Anos i seti. *Somos sete.*

seti bias num., arc. *sétimo*.

setimu num. *sétimo*. N' fika na setimu lugar na prova. *Fiquei em sétimo lugar na prova.*

setisentuk num., arc. *setecentos*. Izersitu teneba apenas setisentuk soldadus. *O exército tinha apenas setecentos soldados.*

seu n. *céu*. Seu sta bonitu. *O céu está bonito.*

sezu adj. *aceso*.

sforsu n., neo. *esforço*. I bon sforsu pa ngaña. *É bom o esforço para vencer.*

si conj. *se, caso*. Si bu odjal, falal misti papia ku el. *Se a vires, diz-lhe que quero falar com ela.*

si pron. (m., f.) *seu, sua*. Es i si ermon. *Esse é o seu irmão*. Ke si pape bin? *Será que seu pai veio?* Si kamisa i nobu. *Sua camisa é nova.*

sia n. *refeição*. N' ka gosta di ke ku e fasi pa sia. *Não gostei do que fizeram para o jantar.*

sia v. *jantar*. Na bai sia gos. *Vou jantar agora.*

sibi v. *ascender*. I sibi di kargu na kau di tarbadju. *Ele ascendeu de cargo no lugar de trabalho.*

sibi v. *elevar*. Elikopter sibi rapidu. *O helicóptero elevou-se rápido.*

sibi v. *saber*. N' sibi raspоста. *Sei a resposta.*

sibi v. *subir; escalar*. Na sibi montañas. *Vou subir as montanhas.*
Ke bu na bai sibi montaña? *Será que tu vais escalar a montanha?*

sibi v., arc. *copular*. Limaria prisisa di sibi. *Os animais precisam copular.*

sibia v., arc. *assobiar, assoviar*.

sibinti v. *elevar*. Sibinti kargu pa kamion. *Eleva a carga para o caminhão.*

sibiu n. *assobio*. N' sta na obi sibiu. *Estou ouvindo um assovio.*

sidadi n., neo. *cidade*.

siflis n. *sífilis*. Siflis i un duensa ku ta kamba na ora di moka. *A sífilis é uma doença transmitida sexualmente.*

sigaru n. *cigarro*. Ka bu fuma sigaru. *Não fumes cigarro.*

sigi v. *rastrear*. Pulisia na sigiu. *A polícia está te rastreando.*

sigi v. *seguir*. E na siginu. *Estão nos seguindo.*

sigi na ordi loc. *seguir em ordem*.

signifika v., neo. *significar*. I ka signifika nada. *Não significa nada.*



signifikadu n., neo. *significado*. Signifikadu di bida i kume. *O significado da vida é comer.*

sigridu n., arc. *tabu*.

siko n. *sicó*. N' ta toka siko na festa. *Toco sicó na festa.*

silensiu n. *silêncio*. N' gosta di lei ku silensiu. *Gosto de ler no silêncio.*

simenti n. *semente*. Es i no simenti. *Essa é a nossa semente.*

simenti n., arc. *cimento*.

simentu n. *cimento*. Bai kumpra simentu pa konstruson. *Vai comprar cimento para a construção.*

simia v., arc. *semear; cultivar*.

simildjanti adj., arc. *semelhante*. Ami ku ña pape i simildjanti. *Eu e meu pai somos semelhantes.*

simintera n. *semeadura*. Simintera ka ten na tempu di seku. *Não há semeadura na seca.*

simiteriu n. *cemitério*. Simiteriu sta intchidu. *O cemitério está cheio.*

simola n., arc. *esmola, oferta*. Rapas da simola na igreja. *O rapaz deu esmola na igreja.*

simpatia n., neo. *simpatia*. Simpatia di pursora nkanta alunos. *A simpatia da professora encantou os alunos.*

simpatiku adj. *simpático; agradável*. Ki rapas i simpatiku. *Aquele rapaz é simpático.*

sin adv. *sim*. Sin, n' pasa di klas. *Sim, passei de série.*



sin prep. *sem*. N' sai sin nada. *Saí sem nada*.

sin nada loc. *vago*. Banku di otokaru sta sin nada. *O banco do ônibus está vago*.

sina v., neo. *ensinar; educar*. Sinan skirbi. *Ensina-me a escrever*.

sinal n. *sinal*. Sinal di karu dana. *O sinal do carro quebrou*.

sinal di pata loc., arc. *pegada*.

sinal di pata di limaria loc., arc. *pegada*.

sinal di pata di pe loc., arc. *pegada*.

sinala v., arc. *assinalar*. E mensajen i pa sinala no amizadi. *Esta mensagem é para assinalar a nossa amizade*.

sindi v. *acender*. Sindi fugu pa kusiña bianda. *Acenda o fogo para cozinhar a comida*. Sindi lus, kau sukuru. *Acenda a luz, o lugar está escuro*.

sindidu adj. *aceso*. Lus sindidu na kuartu. *A luz está acesa no quarto*.

sinelu n. *chinelo*. Bai kalsa sinelu. *Vai calçar o chinelo*.

singa-singa loc. *cambalear*. Omi bibi toki i singa-singa. *O homem bebeu até cambalear*.

sinku num., arc. *cinco*. Patin sinku larandja. *Oferece-me cinco laranjas*.

sinku bias num., arc. *quinto*.

sinkuenta num. *cinquenta*. Dal sinkuenta larandja. *Dá-lhe cinquenta laranjas*.

sinkuenta bias loc., arc. *quincuagésimo*.

sinkuenta lugar loc. *quincuagésimo*. I fika na sinkuenta lugar na seleson pa bolsa. *Ficou em quincuagésimo lugar na seleção para a bolsa.*

sinora n. *cenoura*. N' sumia sinora. *Plantei cenoura.*

sinsa n. *cinza*. Na bai kuarta-fera di sinsa. *Vou à quarta-feira de cinzas.* Para pui sinsas li. *Para de colocar cinzas aqui.*

sinta v. *sentar*. N' sinta dja. *Já me sentei.*

sintadu adj. *sentado*. N' fika sintadu na tchon. *Fiquei sentado no chão.*

sintanda v. *sentar*. Sintanda mininu na kadera. *Senta o menino na cadeira.*

sinti v. *sentir*. Na senti tcheru. *Estou sentindo cheiro.*

sinti gustu loc. *saborear*. Ña prima misti senti gustu di tudu dos. *A minha prima quis saborear todos os doces.*

sinti mal loc. *sentir-se mal*. Na senti mal aos. *Estou me sentindo mal hoje.*

sinti pena v., arc. *lamentar*.

sintu n. *cinto*. Dal sintu pa mara bau. *Dá-lhe o cinto para amarrar a calça boca de sino.*

sintu di bariga loc., arc. *cinta*. Ba ta perta sintu di bariga. *Vai apertar a cinta.*

sintura n. *cintura*. Para pui mon na sintura. *Para de colocar a mão na cintura.*

sinu n. *sino*. Sinu di skola somna. *O sino da escola soou.*

sinzel n., arc. *cinzel*. Artista uza sinzel pa kumpu boneku di maderá. *O artista usou o cinzel para fazer o boneco de madeira.*

sinzentu adj., arc. *acinzentado, cinza*. N' tene kamisa sinzentu. *Tenho a camisa acinzentada.* Seu sinzentu pabia di nuven. *O céu ficou cinza por causa das nuvens.*

sipara v. *separar*. E misti pa no kaba ma e ka konsigi. *Quiseram nos separar mas não conseguiram.*

sipradu adj. *separado*. Bo fasi tarbadju sipradu. *Fizestes o trabalho separado.*

siparason n. *ruptura*. I ten un siparason di veia di brasu i bai ospital. *Houve uma ruptura de uma veia do braço e ele foi para o hospital.*

siparason n. *separação*. Siparason di kazal ka bon. *Separação de casal não é bom.*

sirbi v. *servir*. Sirbin bianda. *Serve-me a comida.*

sirbi kumida loc. *fazer o prato*. Na bai sirbi bu kumida gosi. *Vou fazer o seu prato agora.*

sirbidur n. *servo*. Bu pensa ami i bu sirbidur. *Pensas que sou o teu servo.*

siringa n. *seringa*. Siringa ta de. *A seringa dói.*

sirkuladu n., neo. *cercado*.

sirmonia n. *ritual*. I bon fasi sirmonia pa no garandis. *É bom fazer um ritual para os nossos velhos.*

sirmonia di kasamenti n., arc. *casamento*.

sison n. *malária*.

sisti v. *assistir*. N' gusta di sisti luta. *Gosto de assistir à luta.*

siti n. *óleo*. N' kumpra siti pa frita karni. *Comprei óleo para fritar carne.*

siti burmedju loc. *óleo de palma.*

sitiko n. *amuleto.*

sitiu n., neo. *sítio.*

siumi n., neo. *ciúme*. Bu sta ku siumi di mi. *Estás com ciúmes de mim.*

skada n. *escada*. Yangasan skada pa sibi na po. *Traz-me a escada para subir na árvore.*

skala n. *escala*. No skala i di un a dez. *Nossa escala é de um a dez.*

skeletu n. *esqueleto*. N' odja skeletu di limaria. *Vi o esqueleto do animal.*

skentamenti n. *gonorreia*. Skentamenti i duensa pirigozu. *A gonorreia é uma doença perigosa.*

skerda n. *esquerda*. Bu sta na skerda. *Você está à esquerda.* Bu na kurva pa skerda. *Tu vais dobrar à esquerda.*

skerdu adj. *esquerdo*. Na bai pa ladu skerdu. *Vou para o lado esquerdo.*

skina n., arc. *canto.*

skisi v., arc. *esquecer.*

skladra n. *esquadro*. Ña skladra dana. *Meu esquadro quebrou.*

skoba n. *escova*. Ña skoba di dinti i nobu. *A minha escova de dente é nova.*



skoba v. *escovar*. Ami na skoba pe. *Eu estou escovando o pé.*

skola n. *escola*. Na bai skola tudu dia. *Vou à escola todo dia.*

skova n., arc. *escova*.

skova v., arc. *escovar*.

skrabu n., arc. *escravo*. Skrabu ka teneba diritu di diskansa. *O escravo não tinha direito de descansar.*

skribi v., arc. *escrever*. Na skribi pa ña familia. *Vou escrever para minha família.*

skrita n., arc. *escrita*. Skrita djuda umanidadi dizinvolvi. *A escrita ajudou a humanidade a evoluir.*

skudju n. *escolha*. Skudju di presidenti difisil. *A escolha do presidente é difícil.*

skuri v. *escorrer*. Yagu skuri. *A água está escorrendo.*

skurisi v. *escurecer*. Bu kamisa skurisi. *Tua camisa escureceu.*

so adj. *só*. Ami so ku bin. *Só eu que vim.*

so pa kume fr. sit. *subsistência*. Ami n' ta sumia so pa n' kume. *Eu planto apenas para minha subsistência.*

sobra n. *sobra*. Sobra bianda na fin di festa. *Sobra de comida no fim da festa.* Burbur ku sobra na festa tchiu. *As sobras que sobraram da festa são muitas.*

sobra v. *sobrar*. Nada n' ka na sobra. *Nada vai sobrar.*

sobramesa n. *sobremesa*. N' misti sobramesa pa kume dipus di djanta. *Quero uma sobremesa para comer depois do almoço.*

sobri prep. *sobre*. N' skribi livru sobri tera di ña pape. *Escrevi o livro sobre a terra do meu pai.*

sobrinsela n. *sobrancelha*. Ña sobrinsela sta matchukadu. *Minha sobrancelha está machucada.*

sodadi n. *saudade*. N' tene sodadi di bos. *Tenho saudade de vós.*

sol n. *sol*. Ora ku sol noti, no na bai pasia. *Quando o sol se puser, vamos passear.*

sol di parmaña sedu n., arc. *aurora*.

sol mansi loc. *nascer do sol; amanhecer*. Na bai kasa ora ku sol mansi. *Vou para casa na hora do nascer do sol.*

sol na noti loc. *anoitecer*. Sol na noti dja. *Já está anoitecendo.*

soldadu n. *soldado*. Soldadu sta kansadu di firma. *O soldado está cansado de ficar em pé.*

solisita v., neo. *solicitar*. I soliscitan adjuda. *Ele me solicitou ajuda.*

solopa v. *ensopar*. Solopa arus. *Ensopa o arroz.*

solta v. *soltar*. Soltan, na ritira. *Solta-me, eu vou-me embora.*

solteru adj., arc. *solteiro*. Es omi i solteru. *Esse homem é solteiro.*

soltu adj. *solto*. Kalabuseru dibi di sta soltu. *O prisioneiro deve estar solto.*

soma n. *soma, adição*. Soma di dus numerus. *A soma de dois números.*

soma v. *somar*. Soma un numeru diferenti. *Soma um número diferente.*

sombra n. *sombra*. Sombra di galiña i kurtu. *A sombra da galinha é curta.*

sombriña n., arc. *guarda-chuva*.

somenti adv., neo. *somente*. N' tene somenti un kaneta. *Tenho somente uma caneta.*

somna v. *fazer barulho*. I ta somna na sala. *Faz barulho na sala.*

somna somna n., arc. *gritaria*.

son adj., neo. *só*.

son n., neo. *som*. Son di karu ta somna tchiu. *O som do carro faz muito barulho.*

sondason n. *perfuração*. Kil sondason na paredi fasidu otcha e na repara ña kasa. *Aquela perfuração na parede foi feita durante a reforma da minha casa.*

sonu n. *sono*. N' tene sonu. *Estou com sono.*

sopa n. *sopa*. Es sopa ka sabi. *Essa sopa não é saborosa.*

sorizu n., neo. *sorriso, riso*. Un sorizu suma di bo n' ka ta fika tristi. *Um sorriso como o seu jamais me deixa triste*. Sorizu di ña badjuda ta bonitu. *O sorriso de minha namorada é lindo.*

soronda n., arc. *broto*.

soronda v. *germinar*. Kuku na soronda na tchon. *A semente vai germinar na terra.*

sorti n. *sorte*. N' tene manga di sorti. *Tenho muita sorte.*

spada n., arc. *espada*. Geriadur uza spada pa mata indimigu. *O guerreiro usou a espada para matar o inimigo.*

spada kurtu loc. *espada curta*. Ña spada kurtu. *A minha espada é curta.*

spada suma arku loc., arc. *sabre*. Spada suma arku ta laña. *O sabre corta.*

spadasiñu n., arc. *espada curta*.

spadja v. *espalhar*. Bianda spadja na mesa. *A comida se espalhou na mesa.*

spanson n. *expansão*. No na fasi spanson pa tudu ladu. *Vamos fazer a expansão para todos os lados.*

spasu n., neo. *trecho*. Ña spasu di tera i pikininu. *Meu trecho de terra é pequeno.*

spera n. *roupa de mulher grávida*. Otcha mindjer preña, i ta uza spera. *Quando a mulher está grávida, ela usa uma roupa larga.*

speransa n. *esperança*. N' tene spransa na ña fidju matchu. *Tenho esperança no meu filho.*

spertadur n., arc. *despertador*. N' rugula spertadur pa kordan parmaña. *Eu regulei o despertador para me acordar de manhã.*

spertasku n. *esperteza*. Spertasku di mininu eraba bon. *A esperteza do menino era boa.*

sperteza n. *esperteza*.

spesial adj., neo. *excelente*. El spesial dimas. *Ele é excelente.*

spia v. *espionar*. Djubi, i na spia pa bai konta. *Cuidado, ele está espiando para ir contar.*

spidju n. *espelho*. Pistan spidju pa n' djubi ña kara. *Empresta-me um espelho para eu olhar meu rosto.*

spiga n. *espiga*. Spiga di midju nobu. *Espiga de milho novo*.

spiña n. *espinha*. Ña spiña sta dja maduru. *Minha espinha já está madura*.

spindi kurpu loc. *espreguiçar*. Pera n' spindi ña kurpu. *Espera eu me espreguiçar*.

spingarda n., neo. *espingarda*. Na kebra bu pe kes spingarda. *Vou quebrar teu pé com essa espingarda*.

spiñu n. *espinho*. Spiñu tchiu na matu. *Há muito espinho no mato*.

spion n. *espião*. Spion ten nes djugu. *Há espião nesse jogo*.

spira v. *espirrar*. N' spira tchiu di noti. *Espirrei muito à noite*.

spiritu n. *espírito*. E otcha spiritu di bedju aos. *Viram o espírito do velho hoje*.

spirtu n., arc. *espírito*. Si spirtu ta bin sempri. *O espírito dele vem sempre*.

splika v. *explicar*. Na splikau dipus. *Vou te explicar depois*.

splika tudu loc. *detalhar*. Pursor splika tudu. *O professor detalhou as etapas*.

splikason n. *explicação*. Pursor na da splikason aos. *O professor vai dar a explicação hoje*.

spora v., arc. *gozar*.

spozu n., neo. *esposo, marido*. Kila i omi di ña tia. *Aquele é o esposo da minha tia*. Es i ña spozu. *Esse é o meu marido*.

sprimenta v. *testar*. Na sprimenta ña amigu. *Vou testar meu amigo*.

sta v. *estar*. N' sta ku ña kolegas. *Estou com os meus colegas*. N' sta ben aos. *Estou bem hoje*.

sta amarelu adj., arc. *amarelado*. Ña kamisa sta amarelu. *Minha camisa ficou amarelada*.

sta ben loc. *bem-estar*. Gubernu tarbadja pa sta ben di pupulason. *O governo trabalha para o bem-estar da população*.

sta ben loc. *estar legal, bem*. N' sta ben. *Estou legal*.

sta bon loc., arc. *legal*.

sta duenti v. *adoecer*.

sta ku nervu loc. *estar aborrecido*. I sta ku nervu di mi. *Ele está aborrecido comigo*.

sta ku panga bariga loc. *ter diarreia*.

sta mal loc. *estar mal*.

sta mandinti v., arc. *adoecer*.

sta na kaba loc. *extinção*. Dari sta na kaba? *O chimpanzé está em extinção?*

sta preña v. *engravidar*.

stabilidadi n., neo. *equilíbrio*. I pirsis ten stabilidadi pulitika. *É preciso haver o equilíbrio político*.

stablisi v. *estabelecer*. Stablisi regra na kasa. *Estabelece a regra em casa*.

stadia n., neo. *permanência*. Ña stadia li na es kau dipindi di bo. *A minha permanência neste local depende de vocês*.

stadu n. *estado*. N' bai stadu di Bulama. *Fui ao estado de Bulama*.



stala v., neo. *estalar*. N' stala ña dedus. *Estalei meus dedos*.

stangu n., arc. *estômago*.

stañu n. *estanho*. E faka i fasidu ku stañu. *Esta faca foi feita com estanho*.

stika v. *alongar*.

stikadur di kuru loc., arc. *curtidor*. Ña pape leba kuru di baka pa stikadur di kuru. *Meu pai levou o couro da vaca para o curtidor*.

stima v. *estimar*. Ña pape stimau tchiu. *Meu pai te estima muito*.

stimadu adj. *estimado*. Ña katchur i stimadu dimas. *Meu cachorro é muito estimado*.

stomagu n. *estômago*. Stangu na den. *O estômago me está doendo*.

storia n. *história, conto*. Kontanu storia. *Conta-nos uma história*. E storia bonitu. *Este conto é bonito*.

strada n., neo. *rodovia*.

stragadu adj. *estragado*. Fison stragadu ka bon. *Feijão estragado não é bom*.

strandjeru n. *estrangeiro*. Ami i un strandjeru. *Sou um estrangeiro*.

stranjeru n., neo. *estrangeiro*.

strañu adj., neo. *estranho*. Djakare i bitchu strañu. *O jacaré é um bicho estranho*.

strela n., arc. *estrela; Vênus*. N' odja ña strela na seu. *Vi a minha estrela no céu*. Strela di parmaña bin. *A estrela da manhã apareceu*. N' odja norti na seu. *Vi a estrela do norte no céu*.

strela di parmaña loc. *estrela da manhã*.

strela ku ta kai di noti loc., arc. *meteoro*. N' odja strela ku ta kai di noti aonti. *Vi um meteoro ontem*.

struma v. *adubar*. Struma ki pe di arvuri. *Aduba aquele pé de árvore*.

strumu n. *estrume, esterco; adubo*. N' pui strumu na orta. *Botei estrume na horta*. N' odja strumu di baka na koral. *Encontrei esterco de vaca no curral*.

studanti n., arc. *aluno*.

stupidu adj., neo. *estúpido*. Abo i un stupidu. *Tu és um estúpido*.

sua v. *assoar*. Bu kostipa, sua rañu. *Estás constipado, assoas o catarro*.

suavi adj. *suave*. Bu purfumu i suavi. *Teu perfume é muito suave*.

sub pref. (forma presa), arc. *sub*. Ekipa di futubol sub-vinti tchiga atrazadu. *A equipe de futebol subvinte chegou atrasada*.

subi v., neo. *subir; ascender*.

subia v. *assobiar, assoviar*. Subia ki badjudá. *Assovia para aquela moça*. Subia ku forsa, i na obi. *Assovia com força, ele vai escutar*.

subida n. *subida, elevação*. Es subida kansadu yanda. *Essa subida é cansativa de andar*. Subida di strada i pirigus. *A elevação da estrada é perigosa*.

subiu n., neo. *assobio*.

subriñu n. *sobrinho*. Ña subriñu bai skola. *Meu sobrinho foi à escola*.



sudesti n. *sudeste*. Na ladu di sudesti ki sta. *No lado do sudeste que ele está.*

sufa n. *sofá*. Sufa sta na sala di kasa. *O sofá está na sala da casa.*

sufa di un kurpu n., arc. *poltrona*.

sufisienti adj., neo. *suficiente*. Bianda sufisienti pa tudu djintis. *A comida é suficiente para todo mundo.*

sufri v. *sofrer*. Na sufri un dur. *Estou sofrendo uma dor.*

sufrimentu n. *sofrimento*. Sufrimentu ka sabi. *O sofrimento não é bom.*

sugi n. *açogue*. Ña amigu tene sugi na tabanka. *Meu amigo tem um açogue na aldeia.*

sugunda mon adj., arc. *usado*.

sugunda-fera loc. *segunda-feira*. Amaña i sugunda-fera. *Amanhã é segunda-feira.*

sugundi v., arc. *esconder*. Bu na sugundi karta di mi. *Estás escondendo a carta de mim.*

sugundidu v., arc. *escondido*.

sugundu num. *segundo*. Ami i sugundu na bixa. *Eu sou o segundo na fila.*

sugundu di kin ku ngaña loc., arc. *vice-campeão*.

sugundu lugar loc. *vice-campeão*. I fika sugundu lugar na mundial. *Ele foi o vice-campeão no mundial.*

sugura v. *segurar*. Sugura martel diritu. *Segura o martelo direito.*

suguru adj. *seguro*. I bon tene suguru di bida. *É bom ter seguro de vida.*

sujeston n., neo. *sugestão*. N' tene un sugeston. *Tenho uma sugestão.*

sukia v. *socar*. I sukian na kabesa. *Ele me socou na cabeça.*

sukru n. *açúcar*. Sumu tene sukru dimas. *O suco tem açúcar demais.*

suku n. *soco*. I suku garandi na rostu. *É um soco grande no rosto.*

sukulbembe n. *pimentão vermelho*. N' gosta di sukulbembe bu karni. *Gosto de pimentão com carne.*

sukuma n. *espuma; bolha*. Mar teneba sukuma. *O mar estava com espuma.*

sukuma v. *espumar*. Na fasil pa i sukuma. *Vou fazê-lo espumar.*

sukuma yagu na boka loc., arc. *bochechar*. Sukuma mesiñu na boka anti di durmi. *Bochecha o remédio na boca antes de dormir.*

sukumanti n. *espumante*. Ki sabon i sukumanti. *Aquele sabão é espumante.*

sukundi v. *esconder*. N' ka sukundi ña ropa. *Não escondi a minha roupa.*

sukundidu v. *escondido*. I sukundidu kaneta. *A caneta foi escondida.*

sukundi-sukundi loc., arc. *caça*. I ka gosta di brinka di sukundi-sukundi. *Ele não gosta de brincar de esconde-esconde.*

sukur n. *açúcar*.



sukurensa n. *escuridão; trevas*. N' bai la odja sukurensa di kau. *Vou lá olhar a escuridão do lugar*. N' ka gosta di sukurensa. *Não gosto das trevas*.

sukurisi v. *anoitecer*.

sukuru adj. *escuro*. Matu di sul sukuru. *O mato do sul é escuro*.

sukuru n. *escuridão*.

sukuta v. *escutar*. Bu ka seta sukuta di mi. *Não aceitaste me ouvir*.

sul n. *sul*. Ami i di sul. *Eu sou do sul*.

suma conj. *como*. El i bonitu suma bo. *Ela é bonita como vós*.

suma mon di sal na yagu adv., arc. *em vão*.

suma nada adv., arc. *em vão*.

sumana n. *semana*. Es sumana, aulas na kumsa. *Nessa semana, as aulas vão começar*.

sumia v., arc. *semear; cultivar*. I bon sumia plantas na tempu di tchuba. *É bom semear plantas na época da chuva*. Mininu sumia planta. *A criança cultiva a planta*.

sumola n. *esmola*.

sumu n. *suco; refrigerante*. Sumu di kadju ka sabi. *Suco de caju não é saboroso*. Sumu ta bibidu ora di kume. *O refrigerante é bebido na hora de comer*.

sumu di garafa n., arc. *refrigerante*.

sumu di lata n., arc. *refrigerante*.

sumu di limon loc. *limonada*. Sumu di limon sabi. *Limonada é gostoso*.



suña v. *sonhar*. N' suña ku ña amigu. *Sonhei com o meu amigo.*

suñu n. *sonho; aparição*. Ña suñu kumpridu. *Meu sonho é longo.*

suor n., neo. *suor*.

superfisi n. *superfície*. Es superfisi pikininu. *Essa superfície é pequena.*

superior n., neo. *superior*. I sta na puzison superior. *Ela está em posição superior.*

suporta v., neo. *suportar*.

suporti n., neo. *suporte*. Es suporti di televizon kebra. *Esse suporte de televisão quebrou.*

supra v. *soprar*. Supra fugu ku boka. *Soprar o fogo com a boca.*

supru n. *sopro*. Supru di mininu paga vela di buldu di si aniversariu. *O sopro da criança apagou a vela no seu bolo de aniversário.*

supulta v. *sepultar*. No supulta djintis ku muri. *Sepultamos as pessoas que morreram.*

supultadur n. *coveiro*. Tchur n' teradu na siminteru pa supultadur. *O cadáver foi enterrado no cemitério pelo coveiro.*

supultura n., neo. *sepultura, túmulo*. E na koba supultura. *Estão cavando uma sepultura.*

surdu n. *surdo*. Surdu ka ta obi. *O surdo não ouve.*

surprendidu adj. *surpreendido*. I sedu sorprendidu. *Ele foi surpreendido.*



surprindi v., neo. *surpreender; pegar de surpresa*. Na surprindi es mininu. *Vou surpreender essa criança*. No bai surprindi badjuda i no pantal. *Vamos pegar a menina de surpresa e dar um susto nela*.

susa v., arc. *sujar*. Bu na susa kau. *Estás sujando a casa*.

susedi v., neo. *suceder*. Nada ka susedi dipus di diskuson. *Nada aconteceu depois da discussão*.

susegadu adj., arc. *tranquilo*.

susegu n., arc. *tranquilidade*.

susidadi n. *sujeira; imundície*. Susidadi sta na ña porta. *A sujeira está na minha porta*. Tira ki susidadi li. *Tira aquela imundície daqui*.

susidadi di oredja loc., arc. *cerume*.

suspenson n., neo. *interrupção*. Suspenson di aula ka bali. *Suspensão da aula não é bom*.

sustu n., neo. *sobressalto, susto*. Otcha i sibi di disastri di fidju, mame tene sustu. *Quando soube do acidente do filho, a mãe teve um sobressalto*.

susu adj. *sujo; imundo*. Purku susu mal. *O porco é muito sujo*. E ropa susu. *Esta roupa está imunda*.

susudadi di oredja loc. *cerume*. Otcha i laba kurpu, i tira susudadi di oredja. *Quando ele toma banho, ele tira o cerume da orelha*.

susudi v., arc. *suceder*.

suta v. *espancar*. E na suta djintis es tempu. *Espancaram as pessoas por esse tempo*.

suta v., arc. *bater*. Suta katchur ku po. *Bate no cachorro com o pau*. N' suta ña amigu. *Bati no meu amigo*.

suta v., arc. *chicotear*. Para suta mininu. *Para de chicotear a criança*.

suta ku martel loc., arc. *martelar*. Ka bu suta kil kau ku martel. *Não marteles naquele local*.

suta limbida v., arc. *estapear*.

sution n., neo. *sutiã*.

suur n. *suor*. Ña kamisa modjadu di suur. *A minha camisa está molhada de suor*.

T |

tabaku n. *tabaco*. Tabaku ta mata kin ku usal. *O tabaco mata quem o usa*.

tabanka n. *aldeia; distrito; área rural; país*. Tabanka di regulu sta organisadu. *A aldeia do rei está organizada*. N' mora na tabanka pikininu. *Moro em um distrito pequeno*. Ña donas mora na tabanka. *Meus avós moram na aldeia*.

tabuada n., neo. *tabuada*.

tabuleru n. *tabuleiro*. Tabuleru di dama. *Tabuleiro de dama*.

tadja v., arc. *barrar*.

tadja v., arc. *proteger*.

tadjadera n., arc. *escudo*. Tadjadera ta djudan dimas na gera. *O escudo me ajudou demais na guerra*.

tadjadu n., arc. *cercado*.

taguada n. *tabuada*. Taguada ta sina matematika. *A tabuada ensina matemática.*

taka v. *atacar; agredir*. N' taka limarias ku lansa. *Ataquei os animais com a lança.*

takanta v., arc. *engordar*. No misti takanta baka pa kume. *Queremos engordar a vaca para comer.*

talbes adv., arc. *talvez*.

talves adv. *talvez*. Talves amaña i tchiga. *Talvez amanhã eles cheguem.*

tama v., arc. *tomar*.

tama kana loc. *chifrudo*. Maridu di ki mindjer tama kana. *O marido daquela mulher é chifrudo.*

tamandua n. *tamanduá*. Tamandua ta kume firminga. *O tamanduá se alimenta de formigas.*

tamañu n., neo. *tamanho; lotação*. Es spasu tene tamañu garandi. *Esse espaço tem um tamanho grande.* Kal ki tamañu di autokaru? *Qual é a lotação do ônibus?*

tambarina n. *tamarindo*. Tambarina ta forti. *O tamarindo é forte.* Tambarina di India sabi. *O tamarindo da Índia é saboroso.*

tambarina di India loc. *tamarindo indiano*.

tambe conj., neo. *também*.

tambi conj. *também*. I bai tambi ku mi. *Ele também foi comigo.*

tambra n. *tâmara*. Tambra ta mela mon. *A tâmara mela a mão.*

tambur n. *percussão*. I ta toka tambur. *Ele toca percussão.*

tambur n. *tambor*. N' toka tambur na festa. *Toquei tambor na festa.*

tampu n. *tampa*. Tampu i pa kubri. *A tampa é para cobrir.*

tanga n., neo. *tanga*. Tanga ka muito ta bistidu gosi. *A tanga é muito pouco usada hoje. Tanga di mindjeris mas pikininu. A tanga das mulheres é menor.*

taninu n. *tanino*. Taninu ki ta tapa no boka, ora ki no bibi biñu tintu. *O tanino que amarra a boca, quando se bebe vinho tinto.*

tanki di lixu loc., arc. *depósito*. Tanki di lixu sta fora di ña kasa. *O depósito de lixo fica fora da minha casa.*

tantu adv. *tanto*. Tantu mininu suma garandi ta tchora. *Tanto a criança como o adulto choram. Ña mame tantu bon ki tudu djintis amal. Minha mãe é tão boa que todas as pessoas a amam.*

tantu... ki loc. *tanto que.*

tapa v. *tapar*. Na tapa un koba. *Estou tapando uma cova.*

tapada n., arc. *tropeço; obstáculo; estaca*. N' da un tapada na pedra. *Dei um tropeço na pedra.*

tapeti n. *tapete*. Ña sala tene tapeti. *Minha sala tem um tapete. Un tapeti rodondou sta na ña porta. Um tapete redondo está na minha porta.*

tapeti rodundu loc. *tapete circular.*

tarasadu n. *faca*. Ña tarsadu di korta planta dana. *A minha faca de cortar planta estragou.*

tarbadja v. *trabalhar*. N' gosta di tarbadja. *Gosto de trabalhar.*

tarbadja kel v., arc. *usar*.

tarbadjadur n., arc. *trabalhador; empregado*. Tarbadjadur sta na diskansa. *O trabalhador está descansando.*

tarbadjadur di kasa n., arc. *empregado*.

tarbadju n. *trabalho*. Tarbadju bon pa omi. *O trabalho é bom para o homem.*

tarbadju di partu loc. *trabalho de parto*.

tarbesa v., arc. *atravessar*.

tardi adj. *tarde*. Ora di aula i tardi aos. *Cheguei à aula tarde*. Di tardi, pasarusiñus ta durmi. *De tarde, os passarinhos dormem.*

tarpadja v. *atrapalhar; perturbar; interromper*. N' tarpadja ku ña mindjer. *Atrapalhei-me com minha mulher*. Bu na tarpadjan. *Estás me atrapalhando.*

tarpasa n. *trapaça*. Mininu fasi tarpasa ku si amigu. *A criança fez uma trapaça com seu amigo.*

tarpasa v. *trapacear*. Si bu tarpasa na djugu, bu na tene ki torna diñeru tudu. *Se trapacear no jogo, terá que devolver todo o dinheiro.*

tarpaseru n. *trapaceiro*. Abo i un tarpaseru. *Tu és um trapaceiro.*

tarsadu n., arc. *facão; cutelo; faca*. Na kutulau ku tarsadu di ña pape. *Vou te cutucar com o facão do meu pai*. Ña ermon mola tarsadu pa korta karni. *Meu irmão amolou o cutelo para cortar a carne.*

tartaruga n., neo. *tartaruga*.

tataruga n. *tartaruga*. Tataruga sibi nada. *A tartaruga sabe nadar.*

tatuajen n. *tatuagem*. N' tene un tatuajen na kabesa. *Tenho uma tatuagem na cabeça.*

tchabi di fenda loc. *chave de fenda*. Pistan tchabi di fenda. *Empresta-me a chave de fenda.*

tchabi di mon n., arc. *pulso, punho*. I kebra tchabi di mon na djugu. *Ele quebrou o pulso no jogo.*

tchaga n., arc. *ferimento, ferido*. N' tene tchaga na kabesa. *Tenho uma ferida na cabeça.*

tchai n. *adultério*.

tchallasadur adj. *brincalhão*. Ña fidju i tchallasadur. *Meu filho é brincalhão.*

tchama v. *chamar*. Tchamal bo papia. *Chama-o para vós conversardes.*

tchami v. *embriagar*. Bu tchami ku kana. *Tu te embriagaste com a cachaça.*

tchamidu adj., arc. *embriagado, alto*. Rapas bibi serbedja i fika tchamidu. *O rapaz bebeu cerveja e ficou embriagado.* Rapas fuma yamba i fika tchamidu. *O rapaz fumou maconha e ficou alto.*

tchamidur n., arc. *bêbado*. E rapas i tchamidur. *Este rapaz é um bêbado.*

tchan-tchañi loc. *tonto*. N' fika tchan-tchañi na kil mandurgada. *Fiquei tonto naquela madrugada.*

tchapa v. *pegar coisa atirada*.

tchapeu n. *chapéu; boné*. Kabesa di mininu djingi, i ta pui tchapeu. *A cabeça da criança é torta, ela põe boné.*

tchau interj. *tchau*. Na bai, tchau. *Vou-me embora, tchau*.

tchentchi v., arc. *ecloDir*. Obus di galiña tchentchi di noti. *Os ovos da galinha eclodiram à noite*.

tchepen n. *chapéu; boné*. Dan bu tchepen. *Dá-me o teu chapéu*.

tchepen di penas loc., arc. *cocar*. Natibu di Brazil ta uza tchpen di penas. *Indígenas do Brasil usam cocar*.

tchera v. *cheirar; farejar*. Para tchera kila. *Para de cheirar aquilo lá*. Katchur na tchera bianda. *O cachorro fareja a comida*.

tchera fedi loc. *fedorento*. Es kau tchera fedi. *Esse ambiente está fedorento*.

tcheru n. *cheiro; odor*. N' sinti tcheru di pon. *Senti cheiro de pão*. Na sinti mau tcheru di pis. *Estou sentindo mau cheiro de peixe*. Lixu teneba un tcheru mal. *O lixo tinha um odor ruim*.

tcheru di boka n., arc. *hálito*.

tcheru fedi loc. *cheiro ruim*.

tchibatu adj. *mentiroso*.

tchifri n., arc. *chifre*. Baka ta tene tchifri. *A vaca tem chifre*.

tchifri di iran loc. *amuleto*. N' ta pui tchifri di iran pa i protejin. *Ponho o amuleto para ele me proteger*.

tchifri garandi loc., arc. *chifrudo*.

tchiga v. *chegar*. Bu tchiga dja. *Já chegaste*.

tchigada n. *chegada*. Tchigada di kampion i selebrason garandi. *A chegada do campeão teve uma grande celebração*.

tchikini v. *fazer cócegas*. I na tchikinini. *Ele está me fazendo cócegas*. Ka bu tchikini mininu. *Não faça cócegas na criança*.

tchikoti n., arc. *chicote*. Bakiadur uza tchikoti pa bati na kabalú. *O vaqueiro usou o chicote para bater no cavalo*.

tchiron n., arc. *clitóris*. Korta tchiron i amiasa pa mindjerndadi. *Cortar o clitóris é uma ameaça à feminilidade*.

tchIU adj. *intenso*.

tchIU pron. *muito*. N' sinti tchIU kontentamentu na festa. *Senti muito contentamento na festa*.

tchofi kañaku v., arc. *atacar*.

tchoka n., arc. *perdiz*. N' misti kume tchoka na djanta. *Quero comer perdiz no almoço*.

tchoka v. *incubar*. Galiña na tchoka si obus. *A galinha vai incubar os ovos*.

tchokolatisiñu ku ta pudu na bulu loc., arc. *granulado*. N' gosta di bulu ku tchokolatisiñu. *Gostei do bolo com granulado*.

tchoma v., arc. *clamar*. Djintis tchoma pas. *As pessoas clamam por paz*.

tchoma gurgol v. *vomit*.

tchomada n. *chamada*. Pursor fasi tchomada antis di aula. *O professor fez chamada antes da aula*.

tchon n., arc. *chão, solo, terra; piso*. Ka bu pui mon na tchon. *Não ponhas a mão no chão*. Tchon i di no donas. *O solo é de nossos avós*. Ka bu pui pe na tchon. *Não coloques o pé no chão*.

tchon burmedju loc. *terra vermelha*.



tchon gurdu loc. *solo fértil.*

tchon risu loc., arc. *torrão.* Mininu lansa padas di tchon risu na pe di amigu. *O menino jogou um torrão no pé do amigo.*

tchon seku loc. *estéril.* Es tchon i seku. *Esta terra é estéril.*

tchora v. *chorar, prantear.* Para tchora atoa. *Para de chorar à toa.* Badjuda tchora mortu di si pape. *A moça pranteou a morte do pai.*

tchora pena v. *lamentar.* Para tchora pena pabia di kil rizultadu baxu di prova. *Pare de se lamentar por causa daquela nota baixa na prova.*

tchuba n. *chuva.* Bo sta na tempu di tchuba. *Estais no tempo da chuva.* Tchuba na yeri-yeri parmaña. *Caiu uma chuva leve de manhã.*

tchuba branku loc. *chuva contínua.*

tchuba di pedra loc. *granizo.* Tchuba di pedra ta somna. *Chuva de granizo faz barulho.*

tchuba lebi loc. *chuva passageira.*

tchuba pikininu loc. *chuvas menores.* Tchuba pikininu bon pa freska korpu. *Uma chuvinha é bom para refrescar o corpo.*

tchuba tchubi loc. *chover.* N' misti pa tchuba tchubi. *Quero que chova.*

tchubi v., arc. *chover.*

tchubiska v., arc. *polvilhar; salpicar.* Tchubiska sukru riba di bulu. *Polvilha açúcar sobre o bolo.* N' tchubiska pis n' rakada na tijela. *Salpiquei o peixe e o guardei numa tigela.*



tchuki v. *perfurar*. Ka bu tchuki basia. *Não perfures a bacia.*

tchuli v., arc. *apontar*. Djubi, i na tchulin dedu. *Olha, ela está me apontando o dedo.*

tchumbu n. *chumbo*. N' ka gosta di tchumbu pa piska. *Não gosto de chumbo para pescar.*

tchupa v. *chupar, sugar*. Para tchupa dedu. *Para de chupar dedo.*
Tchupa yagu na mangera. *Suga a água na mangueira.*

tchupiti v., arc. *bicar*. Galiña tchupiti mañoka. *A galinha bicou a minhoca.*

tchur n. *choro, pranto*. Bu ka gosta di tchur di mininu. *Não gostas do choro da criança.*
Tchur di bebe ka paraba. *O pranto do bebê não parava.*

tchurak adv. *com velocidade e ruído*. Bu ta fasi tchurak. *Tu fazes com velocidade e ruído.*

tchuska v. *mexer*. Para di tchuska la. *Para de mexer lá.*

tchutchi v. *incitar*. Bu na tchutchi labantamentu. *Estás incitando uma rebelião.*

te prep. *até*. N' bai te ña kasa. *Fui até minha casa.*

te logu fr. sit. *até logo*. Te logu, n' bai gora. *Até logo, vou-me agora.*

telefona v., neo. *telefonar*. Na telefona ña mame aos. *Vou telefonar hoje para minha mãe.*

telefonema n. *telefonema*. N' risibi telefonema strañu aos parmaña. *Recebi um telefonema estranho hoje pela manhã.*

telefoni n., neo. *telefone*. Ña telefoni i pretu. *Meu telefone é preto.*

temosaria n. *pirraça; obstinação*. Ki mininu gosta sempri di fasi temosaria. *Aquele menino sempre gostou de fazer pirraça.*

tempestadi n., neo. *tempestade*.

tempratura n., neo. *temperatura*. Es tempratura sta riba. *Essa temperatura está alta.*

tempu n. *época*. Tempu di no donas. *Tempo de nossos avós.*

tempu n. *tempo; temporada; estação*. Tempu sta mal. *O tempo está ruim.* N' pasa un tempu na skola. *Passei uma temporada na escola.* Tempu ta pasa lestu. *As estações passam rápido.*

tempu di friu loc., arc. *inverno, estação fria*. N' gosta mas di tempu di friu di ki tempu di kalur. *Gosto mais do inverno do que do verão.* No sta na tempu di friu. *Estamos na estação fria.*

tempu di kalur loc., arc. *verão, estação quente*. Tempu di kalur n' ta kansa. *Na estação quente eu me canso.*

tempu di kebra loc., arc. *colheita*.

tempu di kebur loc. *colheita*. No tchiga dja na tempu di kebur. *Já chegamos ao tempo de colheita.*

tempu di kunfentu loc., arc. *inverno, estação fria*.

tempu di labur loc. *temporada de cultivo*.

tempu di seku loc., arc. *verão, estação seca; outono*. Tempu di seku na Brazil i duru. *O verão do Brasil é forte.* Tempu di seku i ka pa labra. *A estação seca não é para cultivar.* I ten puku yagu na tempu di seku. *No outono, há pouca água.*

tempu di tchuba loc., arc. *estação chuvosa, tempo chuvoso*.
Tempu di tchuba tchiga dja. *A estação chuvosa já chegou.*

tempu ku arvuris ta soronda loc., arc. *primavera*. No na kaza
na tempu ku arvuris ta soronda. *Vamos nos casar na primavera.*

ten v. *haver*. I ten djintis na ña kasa. *Há pessoas na minha casa.*

ten pasensa loc. *por favor*.

tenda n. *tenda*. N' yarma un tenda na ña kasa. *Armei uma tenda na minha casa.*

tene v. *ter, possuir*. N' tene dus karus. *Tenho dois carros*. N' tene
karu nobu. *Possuo um carro novo.*

tenson n., neo. *tensão*. Es tenson i pabia di proba. *Essa tensão é por causa da prova.*

tenta v. *tentar*. Na tenta studa ku es mininu. *Vou tentar estudar com esse menino.*

tentason n. *tentação*. Tentason i duru. *A tentação é dura.*

tera n., arc. *país*. No tera i Gine-Bissau. *Nosso país é a Guiné-Bissau.*

tera n., neo. *terra*. Es tera i garandi. *Essa terra é grande.*

tera labradu loc. *terra cultivada*.

terenu n., neo. *terreno, lote, eira*. Es terenu i di bo. *Esse terreno é teu*. Es i ña terenu pa kumpu ña kasa. *Este é o meu terreno para construir a minha casa*. Es terenu pikininu. *Essa eira é pequena.*

terenu dianti di kasa n., arc. *terreiro*.

tersa-fera loc. *terça-feira*. Aos i tersa-fera. *Hoje é terça-feira.*

terseru num. *terceiro*. Ami i terseru lugar. *Eu sou o terceiro lugar.*

tesanta v. *esticar*. Na tesanta mon pa pega yagu. *Vou esticar a mão para pegar água.*

testa n., neo. *testa*. Bu tene testa garandi. *Tens a testa grande.*

testa v. *testar*. Duturis na testa vasina na limarias aos di tardi. *Os cientistas vão testar a vacina nos animais hoje à tarde.*

testi n. *teste*. Es testi kansadu. *Esse teste é cansativo.*

tetu n., neo. *teto; cobertura*.

tia n. *tia*. Ña tia i bon pekadur. *Minha tia é uma boa pessoa.*

tia di ladu di mame n., arc. *tia*.

tia di ladu di pape n., arc. *tia*.

tibia n. *tíbia*. Tibia i un os. *A tíbia é um osso.*

tidja n. *telha*. Tidja kaba na kau di bindi. *A telha acabou no mercado.*

tidjadu n. *telhado; cobertura*. Tidjadu di ña kasa i kastañu. *O telhado da minha casa é marrom.* Bu ta fasin tidjadu pa ña kasa. *Faz a cobertura da minha casa para mim.*

tidjadu di padja loc. *telhado de palha*.

tidjolu n. *tijolo*. Tidjolu di mura ta lebi. *O tijolo do muro é leve.*

tijela n. *tigela*. Na tijela ke ta kume. *É na tigela que eles comem.*

tindji v. *nublár*. Seu tindji ba di noti tchuba tchubi. *O céu nublou e de noite choveu.*

tindji v. *tingir, pintar*. Ña mame sibi tindji panus. *Minha mãe sabe tingir panos.*

tindjidu adj. *colorido*. Si kabelu i tindjidu. *O cabelo dela é colorido.*

tindjidu adj. *nublado*. Seu sta tindjidu. *O céu está nublado.*

tinta n. *tinta*. Tinta sirbi pa pinta kasa. *A tinta serve para pintar a casa.*

tinta pa tindji loc. *tintura*. N' sibi djakasi tinta pa tindji. *Sei misturar a tintura.*

tira v., arc. *excretar*. I na tira pa fora. *Ele excretou para fora.*

tira v., arc. *extrair; sacar*. Injiñeru tira pitroliu di tchon. *O engenheiro extraiu petróleo da terra.* No bai tira diñeru na banku. *Vamos sacar o dinheiro no banco.*

tira v., arc. *resgatar*.

tira v., arc. *subtrair*. Tira un numeru. *Subtrai um número.*

tira v., arc. *tirar; retirar; remover*. Na kata yagu na fonti. *Vou tirar água do poço.* Tira bu kandidatura di novu. *Retira a tua candidatura de novo.* Tira susidadi li. *Remove a sujeira daqui.*

tira bariga loc. *abortar*. Badjuda tira bariga. *A moça abortou.*

tira bariga forsadu n. *aborto*.

tira diabu loc. *exorcizar*. Padri na tira diabu di kurpu. *O padre está exorcizando o corpo.*

tira orgon dentru di algin pa pui utru loc., arc. *transplantar*. Mediku tira korson dentro di rapas pa pui utru. *O médico transplantou o coração do rapaz.*

tira pidi loc. *peidar*. I tira pidi. *Ela peidou.*

tira sangi di baka v., arc. *sangrar*.



tiradur di mel n., arc. *apicultor*.

tirmi v. *tremar*. N' na tirmi di fomi. *Estou tremendo de fome*.

tirmidura n. *tremida*. Tirmidura di kurpu forti na friu. *A tremida do corpo é forte no frio*.

tirminti v. *agitar*.

tiru n. *tiro*. N' obi un tiru aonti di noti. *Ouvi um tiro ontem à noite*.

tisa v. *atiçar*. Ki badjuda so tisa si ermon. *Aquela moça só atiça seu irmão*.

tisi v. *tecer; trançar, entrelaçar*. I kumsa tisi panu pa da ña dona. *Ela começou a tecer o cesto para dar para minha avó*. No na tisi bu kabelu. *Vamos trançar teu cabelo*. Na tisi kabelu. *Estou entrelaçando o cabelo*.

tisi v. *trazer*. I na tisi si pape. *Ele vai trazer seu pai*. I na bai bambu mininu na djardin. *Ele vai trazer a criança ao jardim*.

tisi kabelu loc. *trançar cabelo*.

tisi mininu loc. *trazer criança*.

tisi stera di mampufa loc. *trançar esteira*.

tisidu adj. *trançado*. Bu kabelu tisidu ben. *Teu cabelo está bem trançado*.

tisidu n. *tecido, pano*. Es tisidu i bonitu. *Esse tecido é bonito*. Tisidu di kamisa finu. *O pano da camisa é fino*.

tisidur di kabelu loc. *cabeleireiro*. Ña ermon tisidur di kabelu. *O meu irmão é cabeleireiro*.

tisidur di panu loc., arc. *tecelão*. I ten bon tisiduris di panu na ña tabanka. *Há bons tecelões na minha aldeia*.



tisina n. *fuligem*. Na ora di kemansa na matu, manga di tisina kai na sidadi. *Durante o incêndio na floresta, muita fuligem caiu sobre a cidade.*

tiskia v. *tosquiar*. N' dibi di tiskia kabelus di ña karnel. *Preciso tosquiar minha ovelha.*

tisora n. *tesoura*. Tisora ta korta papel. *A tesoura corta o papel.*

titulu n., neo. *título*. Titulu di ña livru paga. *O título do meu livro apagou.*

tiu n. *tio*. Ña tiu, ermon di ña mame, kumpridu. *Meu tio, irmão da minha mãe, é alto.*

tiu di ladu di mame n., arc. *tio*.

tok prep., arc. *até*.

toka v. *tocar*. N' ka sibi toka bumbulun. *Não sei tocar bateria.*

toka puñeta loc. *masturbar*. Es omi toka puñeta tudu ora. *Esse homem se masturba toda hora.*

toka tambur loc. *bater*. E na toka tambur diritu. *Eles tocam bem o tambor.*

tokadur di bateria loc. *baterista*. Tokadur na toka bateria diritu. *O baterista está tocando bem a bateria.*

toku n. *toque*. N' obi toku di tambur. *Ouvi o toque do tambor.*

toleransia n., neo. *tolerância*. Guvernu tene toleransia ku ideia diferenti. *O governo tem tolerância com uma ideia diferente.*

toma v. *tomar; apropriar; adquirir*. Na toma ña disizon. *Tomei minha decisão. Ladron toma karu. O ladrão se apropriou do carro.*

toma ferias loc. *tirar férias*.

toma kuidadu loc. *tomar cuidado.*

toma sintidu v., arc. *cuidar.*

toma ton v. *acalmar.*

toma un kusa loc., arc. *apropriar.*

tomada n., neo. *tomada.* Na tomada, algun ta paña xoki. *Na tomada, alguém leva choque.*

tomati n., neo. *tomate.*

tora v., neo. *torrar.* I na tora kafe. *Ele vai torrar o café.*

toradu adj., neo. *torrado.*

torkia v. *alternar.*

torkia v., arc. *trocar; modificar.* N' prisisa di torkia mudas. *Preciso de trocar as moedas.*

torna v., arc. *devolver.*

torna v., arc. *tornar.* Skola tornal un omi djiru. *O estudo o tornou um homem influente.*

torna bingansa v., arc. *vingar.*

torna garandi loc. *ficar adulto.* El i torna dja garandi. *Ele já ficou adulto.*

torna nobu loc., arc. *rejuvenescer.*

torna verdi loc. *esverdear.* Mangus na torna verdi. *As mangas estão esverdeando.*

tornadur n. *vingador.* El i odja tornadur. *Ele viu o vingador.*

torosa v., arc. *gozar.* Para torosan. *Para de gozar de mim.*

torosenti adj., arc. *engraçado*.

toroseru n., arc. *humorista*.

tortu adj., neo. *torto*. Bu kasa tortu. *Tua casa é torta*.

tosika v., neo. *intoxicar*. Ka bu tosi kan ku bu benenu. *Não me intoxiques com o veneno*.

tosikason n. *intoxicação*. N' sta ku tosi kason. *Estou com intoxicação*.

total n., neo. *total*. I da un total di sen blusa. *Deu um total de cem blusas*.

totis n. *nuca*. Ña pape dan na ña totis. *Meu pai me bateu na nuca*.

totoli udju loc. *vesgo*. Ami n' totoli udju. *Eu sou vesgo*.

totona n. *cérebro*. Parsi bu ka tene totona. *Parece que não tens cérebro*.

toxa di fugu loc., arc. *tocha*.

trabadja v., neo. *trabalhar*.

trabadjadur n., neo. *trabalhador*.

trabadju n., neo. *trabalho*.

trabesa v. *atravessar*. Trabesa strada rapidu, karu na bin. *Atravessa a estrada rápido, o carro está vindo*.

tradisional adj., neo. *tradicional*. Ña ermon i tradisional. *Meu irmão é tradicional*.

tradison n., neo. *tradição*. Tradison i antigu. *A tradição é antiga*.

trai v., neo. *trair*. El i trai si amigu. *Ele traiu seu amigo*.

traidur n., neo. *traidor*. Abo i traidur di no rivuluson. *Tu és traidor de nossa revolução.*

traison n. *adultério*.

trankilu adj., neo. *tranquilo*. Na sinti trankilu. *Sinto-me tranquilo.*

transa n. *trança*. Korda di barku i transa bonitu. *A corda do barco era uma trança bonita.*

tras adv. *atrás, trás*. Kuri, i na bin bu tras. *Corre, ele está vindo atrás de ti.* El i fika tras di arvuri. *Ele ficou atrás da árvore.*

tras n. *traseira*. El i sta tras di kasa. *Ele está na traseira da casa.*

trasera n., neo. *traseiro, nádega*. Trasera di ña badjuda garandi. *O traseiro de minha namorada é grande.*

trasu n. *traço*. Trasu ta utilizadu na testus. *O traço é utilizado em textos.*

trata v., arc. *relacionar*.

trator n. *trator*. Trator i pa tarbadju. *O trator é para o trabalho.*

tratu n., arc. *relacionamento*.

trava v., neo. *travar*. Ña pape trava si karu. *Meu pai travou seu carro.*

travon n. *freio*. Ña travon ka na pega. *O meu freio não está pegando.*

traza v. *atrasar*. N' traza djanta aos. *Vou atrasar o almoço hoje.*

trazu n., arc. *atraso*. I ten trazu na purparason di bianda. *Houve um atraso na preparação da comida.*



trena v., neo. *treinar*. Na trena na un ekipa. *Estou treinando em um time.*

trenamentu n. *treinamento*. N' sta na un trenamentu pa kompetison. *Estou em um treinamento para a competição.*

trenu n., neo. *treinamento*.

trezi num. *treze*. Ña fidju tene trezi anos. *Meu filho tem treze anos.*

tribu n., neo. *tribo; povo*. Ña tribu i Pepel. *Minha tribo é Pepel*. Es djintis tudu i di ña tribu. *Essas pessoas todas são do meu povo.*

tribunal n., neo. *tribunal*. N' djulgadu na tribunal di Bisau. *Fui julgado no tribunal de Bissau.*

trigu n., neo. *trigo*. Es anu, trigu ka padi tchiu. *Esse ano, o trigo não produziu muito.*

trimi v., neo. *tremar*.

trinta num. *trinta*. N' tene trinta limaria na kasa. *Tenho trinta animais em casa.*

trinta bias loc., arc. *trigésimo*. N' fika na trinta bias. *Fiquei em trigésimo na competição.*

tripa n., neo. *tripa, intestino; entranhas*. Tripa di baka ka bali. *Tripa de boi não presta*. Na sinti dur na tripa. *Estou sentindo dor no intestino*. Bu kusiña tripa di limaria pa kume. *Cozinhasse a entranha do animal para comer.*

tris num. *três*. Tris mininus salvadu. *Três crianças foram salvas.*

tristesa n., neo. *tristeza*. Tristesa i di tudu familia. *A tristeza é de toda a família.*



tristi adj., arc. *cabisbaixo*.

tristi adj., neo. *triste*. N' sta tristi ku bo. *Estou triste contigo*.

tristisi v. *entristecer*. Bu tristisin. *Tu me entristeceste*.

trizentus num. *trezentos*. Ña karu fasi dja trizentus anos. *Meu carro já fez trezentos anos*.

troka n., neo. *escambo*. No ta fasi troka di merkaduria. *Nós fazemos escambo de mercadoria*.

troka n., neo. *troca, mudança*. Troka di bianda i importanti entri pekaduris. *A troca de comida é importante entre as pessoas*. Pursora pidin troka di palabra. *A professora me pediu a troca de palavra*.

troka v., neo. *trocar; alternar*.

trokadu adj., arc. *alternado*. Tarbadjadur tarbadja dia trokadu. *O trabalhador trabalha em dias alternados*.

trokia n., arc. *câmbio*.

trokia v. *alternar*. I pirsisa trokia dia di tarbadju ku si kumpañer. *Ela precisa alternar o dia de trabalho com sua companheira*.

tronku n. *tronco, caule*. Tronku di arvuri kai. *O tronco da árvore caiu*. Tronku di planta misti yagu. *O caule da planta precisa de água*.

tropa n., arc. *exército*.

tropesa v., neo. *tropeçar*.

trumbeta n. *trombeta*. Trumbeta toka na festa. *A trombeta tocou na festa*.

trus n. *cueca*. Ña trus nobu. *Minha cueca é nova*.

trus di omi loc. *tanga de homem.*

tuadja di laba kurpu loc. *toalha.* Ña tuadja di laba kurpu i amarelu. *Minha toalha de banho é amarela.* Ña tuadja di mesa i susu. *Minha toalha de mesa é suja.*

tuadja di mesa loc. *toalha de mesa.*

tuadja di rostu loc. *toalha de rosto.*

tubaron n. *tubarão.* N' odja un tubaron na mar. *Vi um tubarão no mar.*

tubu n., neo. *tubo; cano; canudo.* Tubu di gas rebenta. *O tubo de gás explodiu.* Tubu di yagu rebenta. *O cano de água arrebentou.* Tubu kai na skada. *O canudo caiu na escada.*

tubu di bibi sumu kel n., arc. *canudo.*

tudji v., arc. *conter.* Pursor tudji alunu na aula. *O professor conteve o aluno na aula.*

tudji v., arc. *difícultar.* Ka bu tudjin tarbadja. *Não me dificultes trabalhar.*

tudji v., arc. *impedir.* Motorista tudji saida di karu. *O motorista impediu a saída do carro.* N' tudjiu bai djuga. *Eu te impedi de ir jogar.*

tudji v., arc. *proibir.* Lei tudji suta mindjer. *A lei proíbe açoitara mulher.*

tudji ku loc. *apropriar.* N' tudji ku kusas di ña pursora. *Aproprieme das coisas da minha professora.*

tudjidu adj. *proibido.* Tudjidu fuma na karu. *É proibido fumar no carro.*



tudu pron. *tudo*. Tudu i bonitu li. *Tudo é lindo aqui.*

tudu pron. (m., f.) *todo*. N' pasa na tudu mundu. *Passei por todo mundo.*

tudu dus loc., arc. *ambos*. Tudu dus rapazis mora nes kasa. *Ambos os rapazes moram nesta casa.*

tudu ora adj., arc. *intensivo*.

tulera v. *tolerar*. Algin ku sibi tulera i djiru. *Alguém que sabe tolerar é sábio.*

tulu adj., arc. *bobo; idiota*. Mininu tulu. *A criança é uma tola.* Ami n' ka tulu. *Não sou um idiota.*

tumba n. *tumba, túmulo*. Tumba di bu mame prisisa fluris. *A tumba de tua mãe precisa de flores.* Na bai pa si tumba aos. *Vou ao túmulo dele hoje.*

tumultu n. *tumulto*. I ten un tumultu na sidadi. *Há um tumulto na cidade.*

tuntura n. *tontura; vertigem*. Ultimus tempus, n' sta na sinti tuntura tudu tempu. *Ultimamente, venho sentindo tonturas a todo momento.* N' sinti tuntura otcha ki n' odja ki sena. *Senti uma vertigem quando vi aquela cena.*

turandja n. *toranja*. Es turandja i azedu. *Essa toranja é azeda.*

turbada n. *tempestade*. Barku bai otcha turbada. *O navio partiu no meio da tempestade.*

turbada n. *trovão*. N' obi un turbada aos. *Ouvi um trovão hoje.*

turbuseru n. *travesseiro*. Ña turbuseru garandi. *Meu travesseiro é grande.* Pui kabesa na turbuseru pa bu pudi durmi. *Põe a cabeça no travesseiro para poderes dormir.*



turmentadu adj. *apressado; impetuoso*. Bu turmentadu dimas. *Estás apressado demais. Abo bu turmentadu dimas. Tu és impetuoso demais.*

turmentadu adj., arc. *ansioso; impaciente*. N' turmentadu, n' misti sibi rizultadu. *Estou ansioso, quero saber o resultado.*

turnera n. *torneira*. Turnera dana aonti. *A torneira estragou ontem.*

turpesa n., arc. *assento, banquinho, cadeira*. Sinta na ki turpesa. *Senta-te naquele assento.*

tursi v. *torcer*. Na tursi arami. *Vou torcer o arame.*

tursi v., arc. *tossir*.

tursi kurpu loc. *contrair*. N' na tursi kurpu tudu. *Vou contrair o músculo.*

tursidu v. *torcido*. I ka pa bu tursil ba si mon. *Não era para você ter torcido o braço dela.*

turtudona n. *bisavô, bisavó*. Ña turtudona sta nobu inda. *Meu bisavô está novo ainda. Ña turtudona sta bibu. Minha bisavó está viva.*

turu n., neo. *touro*. Es turu i gurdu. *Esse touro é gordo.*

tusi n. *tosse*. Ña prima sta ku tusi, i bai nunde dutur. *Minha prima está com tosse, por isso foi ao médico.*

tusi v. *tossir*. N' sta tursi desdi aonti. *Estou a tossir desde ontem.*

tustumuña n. *testemunha*. Tustumuña ta yara na djudgamentu. *A testemunha errou no julgamento.*



tustumuña v. *testemunhar*. Na tustumuña kontra bo. *Vou testemunhar contra ti.*

tustumuñu n. *testemunho*. N' da tustumuñu di krimi. *Dei o testemunho do crime.*

tutu n. *víbora*. I ten un tutu na matu. *Há uma víbora naquele mato.*

tuturdona femia n., arc. *bisavó*.

tuturdona matchu n., arc. *bisavô*.

U

u pron. (forma presa) *te; lhe*. N' ka pudi perau aos. *Não posso te esperar hoje*. N' misti falau un kusa. *Quero lhe dizer uma coisa.*

udju n. *broto*. Udju di mankara ki rebenta i muri. *O broto de amendoim que nasceu e morreu.*

udju n. *olho*. Udju na den. *O olho me está doendo.*

udju di pe loc. *tornozelo*. I tene un prublema na udju di pe skerdu. *Ele tem um problema no tornozelo esquerdo.*

ukesá n. *avidez*.

uku adj. *oco*. E kuku uku. *Este coco é oco.*

uli v. *chamuscar*. Ka bu uli karni dimas. *Não chamusques a carne demais.*

ulilidu adj. *chamuscado*. Karni ulilidu dimas ka sabi. *A carne chamuscada demais não é saborosa.*

ulsera n. *úlcerá*. N' tene ulsera na stangu. *Tenho úlcera no estômago.*



ultimu n. *último*. I na sedu ultimu ku na tchiga. *Ele vai ser o último a chegar.*

ultrapasa v., neo. *superar*. N' ultrapasa ña frakesa. *Superei a minha fraqueza.*

ultrapasa v., neo. *ultrapassar; ir além*. No na ultrapasa es mota. *Vamos ultrapassar essa moto.*

ulu-ulidu loc. *torrado*. Ki kafe ulu-ulidu i botadu fora. *Aquele café torrado foi jogado fora.*

umidadi n., neo. *umidade*. Umidadi di ar fasin duensi. *A umidade do ar me fez adoecer.*

umidu adj. *úmido*. Tempü sta umidu. *O clima está úmido.*

un num. *um*. El i numeru un. *Ele é o número um.*

un bias loc. *uma vez*. E falan di bo un bias. *Eles me falaram de ti uma vez.*

un bilion num. *um bilhão*. Un bilion di djintis tene fomi. *Um bilhão de pessoas tem fome.*

un milion num. *um milhão*. Un milion di pasarus invadi sidadi. *Um milhão de pássaros invadiu a cidade.*

un son loc. *único*. Abo i un son amigu ku n' tene. *Tu és o único amigo que tenho.*

un trilion num., arc. *um trilhão*. Pais na dibi un trilion di CFA. *O país está devendo um trilhão de francos CFA.*

un udju n., arc. *caolho*.

uni v., neo. *unir*. No uni. *Vamos nos unir.*



uñi v. *curvar*. Uñi dipresa, rei na bin. *Curva-te depressa, o rei está vindo.*

uniku adj., neo. *único*.

union n., arc. *união*. Union ta fasi forsa. *A união faz a força.*

universu n., neo. *mundo*.

unta v., neo. *engordurar*. Kuidadu pa bu ka unta bu ropa. *Cuidado para não engordurares tua roupa.*

unturdia adv. *anteontem*. Unturdia, no baiba djuga bola. *Anteontem, íamos jogar a bola.*

urbadju n. *orvalho*. Urbadju na modjan. *O orvalho vai me molhar.*

urdiña v. *ordenhar*. Ña tiu sinan urdiña baka. *Meu tio me ensinou a ordenhar a vaca.*

urina v., neo. *urinar*.

uru n. *ouro*. Ña mame kumpran brinku di uru. *Minha mãe me comprou um brinco de ouro.*

util adj., neo. *útil*. Es util pa mi. *Isso é útil para mim.*

utroa adv., arc. *antigamente*.

utru pron. (m., f.) *outro*. N' bai no kasa, n' odja utru djintis. *Fui para nossa casa, vi outra gente.*

utru anu loc. *próximo ano*.

utru bias loc. *novamente*. Abo bu bin utru bias? *Tu vens novamente?*



uva n. *uva*. Uva sta prontu pa kume. *A uva está pronta para comer.*

uza v., neo. *usar*. Na uza es kamisa. *Vou usar essa camisa.* Na pui mesiñu di garda. *Vou usar um amuleto.*

uzadu adj. *usado*. Es karu i uzadu. *Este carro é usado.*

V |

vadia v., neo. *vadiar*.

vadiadur n., neo. *vadio*.

vadiu n., neo. *vadio*.

vantajen n. *superioridade*. I fia di kuma i ten vantajen ki mas utru kusa ki ka ten. *Ele acreditava em uma superioridade racial que não existia.*

vara n., neo. *vara*.

vasora n., neo. *vassoura*.

vaziu adj., neo. *vazio*. Salon di festa sta vaziu. *O salão de festa está vazio.*

veia n., neo. *veia*. Sangi ta kuri na veia. *O sangue corre na veia.*

veiu n. *eixo*. Veiu di fretcha tortu. *O eixo da flecha está torto.*

vejetal n. *vegetal*. Garandi fonti di vitamina i vejetal. *Grande fonte de vitamina é o vegetal.*

velosidadi n., neo. *velocidade*.

veludu n. *veludo*. Veludu i un tipu di tisidu. *Veludo é um tipo de tecido.*

venenu n., neo. *veneno*.



venenus adj., neo. *venenoso; tóxico*.

venerason n., neo. *reverência*. I bon fasi djintis garandi venerason.
É bom fazer reverência aos mais velhos.

vensi v., neo. *vencer*.

vensimentu n., neo. *salário*.

ventu n., neo. *vento; ventania*.

Venus n. *Vênus*. Li no pudi odja Venus. *Aqui podemos ver Vênus.*

verdaderu adj., neo. *verdadeiro*.

verdi adj. *verde, esverdeado*. Banana sta verdi. *A banana está verde.* Ña kamisa i na torna verdi. *Minha camisa ficou esverdeada.*

verdi n. *verde*. Ña kor pifridu i verdi. *Minha cor preferida é o verde.*

vertikal n. *vertical*. Pui bu mon na posison vertikal. *Coloca a tua mão na posição vertical.*

vesikula n. *vesícula*. Bu vesikula sta afetadu. *Tua vesícula está comprometida.*

vespera n., neo. *véspera*.

veu n., neo. *véu; manto*. Bo pui veu pa rasa. *Colocai o véu para rezar.* N' kumprau veu pa kabesa. *Comprei-te um véu para a cabeça.*

viaja v., neo. *viajar*.

viatura n., neo. *carro*.

vibra v. *vibrar*. Telemovel kumsa na vibra na aula. *O celular começou a vibrar na aula.*



vida n., neo. *vida*.

videra n., neo. *videira*.

vidru n., neo. *vidro*.

viga n. *trave*. Viga sta altu tchiu. *A trave é muito alta*.

viga n. *viga*. Viga di kasa kai na strada. *A viga da casa caiu na estrada*.

vijesimu num. *vigésimo*. El i vijesimu na bixa pa fasi operason di korson. *Ele é o vigésimo na fila para fazer a operação de coração*.

vila n., neo. *vila, vilarejo*.

vinga v., neo. *vingar*.

vingansa n., neo. *vingança*.

vinti bias num., arc. *vigésimo*.

vinti i un bias loc., arc. *vigésimo primeiro*. Ña ermon fika na vinti i un bias na kompetison. *Meu irmão ficou em vigésimo-primeiro na competição*.

viñu n., neo. *vinho*.

viola di bakiadur n., arc. *harpa*.

viola di balanta n., arc. *harpa*.

violason n., neo. *violação*. Violason di lei i krimi. *A violação da lei é crime*. Ka kumpri lei i un violason. *Não cumprir a lei é uma violação*.

violon n. *violão*. N' gosta di toka violon. *Gosto de tocar violão*.

vira v., neo. *arregaçar; virar*. Bu na vira pe di bu kalsa. *Estás arregaçando a perna da tua calça*.



vira kosta loc. *virar as costas*.

virilia n., neo. *virilha*.

virjen n., neo. *virgem*. Badjudá i virjen. *A moça é virgem*.

virus n., neo. *vírus*. Virus stau na kurpu. *O vírus te está no corpo*.

vistidu n., neo. *vestido; vestimenta*.

vitoria n., neo. *vitória*. No vitoria i importanti. *Nossa vitória é importante*.

viuvu n., neo. *viúvo*. Kil omi ka misti sedu viuvu. *Aquele homem não quer ser viúvo*. Viuva dismadja. *A viúva desmaiou*.

vivi v., arc. *viver*. Vivi i muito bon. *Viver é muito bom*. N' tene saudadi di vivi na Brazil. *Tenho saudade de viver no Brasil*.

vivu adj., neo. *vivo*.

viziñu n., neo. *vizinho*. Viziñu di ña mame kumbidan pa un festa. *O vizinho da minha mãe convidou-me para uma festa*.

vizita n., neo. *visita; visitante*.

vizita v., neo. *visitar*.

vizon n., neo. *visão*. Na ña vizon, i kriminus. *Na minha visão, ele é criminoso*.

vokason n., arc. *vocação*.

volanti n. *volante*. N' pega un volanti di karu. *Peguei um volante de carro*.

volta n., neo. *volta*.

volta v., neo. *voltar*.



volta vivi loc. *reviver*. I bon sempri volta vivi tempus pasadu.
É sempre bom reviver os tempos passados.

vomita v., neo. *vomitar*.

vomitu n., neo. *vômito*.

vontadi n. *vontade*.

voo n. *voo*. Voo pa Gine tarda. *O voo para Guiné atrasou.*

vos n. *voz*. N' gosta di obi bu vos. *Gosto de ouvir tua voz.*

vulusidadi n. *velocidade*. Vulusidade dibi di rapatidu na sidadi.
A velocidade deve ser reduzida na cidade.

X |

xa n., neo. *chá*. I bon bibi xa na tempu di seku. *É bom tomar chá no verão.*

xama n., neo. *chama*. Sai pertu di xama di fugu. *Sai de perto da chama do fogo.*

xatu adj. *chato*. Abo bu xatu. *Tu és chato.*

xefia n. *chefia*. Ami ku xefia li. *Eu é que sou a chefia aqui.*

xefia v. *chefiar*. Ami ku ta xefia na skola. *Eu é que chefió na escola.*

xikoti n., neo. *chicote*.

xilifoni n., arc. *xilofone*.

xixi v. *urinar*. I bai xixi na kintal. *Ele foi urinar no quintal.*

xoka di midju n., arc. *espiga*.

xoki n. *choque*. Xoki di tomada pirigus. *Um choque de tomada é perigoso.*



Y |

yabri v., arc. *abrir; ampliar*. Bu abri boka bu na tchora. *Tu abres a boca e vais chorar.*

yabri boka loc., arc. *bocejar*. Ki alunu yabri boka duranti aula. *Aquele aluno bocejou durante a aula.*

yagu n. *água*. I bon bibi yagu. *É bom beber água.*

yagu ku ta sta na os loc., arc. *medula*. Rapas sta duenti di yagu ku ta sta na os. *O rapaz está doente da medula.*

yagu pretu di lixu loc., arc. *chorume*. Yagu pretu di lixu ta susa natureza. *O chorume polui a natureza.*

yama v., arc. *cuidar*. Ña mame ta gusta di yama mininu. *Minha mãe gosta de tomar conta de criança.*

yanda v. *andar, caminhar*. Mininu na prindi yanda. *A criança está aprendendo a andar.* Yanda ta fasi ben pa saudi. *Caminhar faz bem para a saúde.*

yanda di kabal loc., arc. *cavalgar*.

yanda muru pa mindjer loc. *feitiço*. Es omi ta yanda muru pa si mindjer. *Esse homem fez feitiço para sua esposa.*

yandadur n., arc. *andarilho*. Yandadur yanda-yanda na tabanka. *O andarilho anda por todos os lados da aldeia.*

yanda-yanda sin distinu loc., arc. *vaguear*.

yangasa v. *atingir*. N' ka yangasal. *Não o atinjas.*

yangasa v., arc. *alcançar; conquistar*. N' misti yangasa rizultadu bon na skola. *Quero alcançar um bom resultado na escola.*

yara v., arc. *errar*. N' ka dibi di yara. *Não devo errar*. Alunu yara na aula. *O aluno cometeu um erro na aula*.

yaradu adj. *errado*. Ruzultadu staba yaradu. *O resultado estava errado*.

yarda v. *herdar*. Na bai yarda diñeru di ña mame. *Vou herdar o dinheiro da minha mãe*.

yardansa n. *herança*. Na dau yardansa. *Vou te dar uma herança*.

yasa v. *assar*. Yasa pis na sinsa. *Assa o peixe na cinza*.

yasadera n. *grelha*. Ña yasadera ferusa. *Minha grelha enferrujou*.

yasadu adj. *assado*. Midju yasadu sabi. *O milho assado é saboroso*.

yentra v. *entrar; penetrar*. Yentra dentru di kuartu. *Entra dentro do quarto*. Yagu di tchuba na yentra na tchon, i fasil modjadu. *A água da chuva vai penetrar na terra, deixando-a molhada*.

yentrada n., arc. *entrada; inserção*. Es i yentrada di ña kau. *Essa é a entrada da minha casa*. E seta bu yentrada na ekipa. *Aceitaram a tua inserção no time*.

yeri-yeri loc. *garoa; chuva leve*. Tchuba na yeri-yeri. *A chuva está numa garoa*.

yogoli v. *exceder*.

yoli adj. *frouxo*. Es bistidu ka yoli. *Esse vestido não está frouxo*.

Z |

zangadu adj. *zangado*. I fika zangadu otcha i odjal ku utru omi. *Ele ficou zangado quando a viu com outro homem*. N' sta zangadu ku ña rizultadu. *Estou irritado com o meu resultado*.



zebra n. *zebra*. Es zebra bin li otcha i pikininu. *Essa zebra chegou aqui quando era pequena.*

zela v., neo. *zelar*. Bin zela di ña kasa. *Vem zelar pela minha casa.*

zelu n. *zelo*. Sempri i mostra zelu na skola. *Sempre demonstrou zelo aos estudos.*

zeru num. *zero*. N' ka gosta di numeru zeru. *Não gosto do número zero.*

zuladu adj. *azulado*. Seu sta zuladu. *O céu está azulado.*



